

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音方法。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“双语音标有声读物”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉英语的语音环境，培养语感。同时，他还通过线上平台，为学习者提供一对一的口语辅导，帮助他们克服开口说英语的心理障碍。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为更多的学习者提供优质的教育服务。他相信，通过“双语音标”项目的推广，将会有越来越多的人能够轻松掌握英语，实现自己的语言梦想。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的阅读方法，帮助学习者提高英语阅读能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音方法。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“注音阅读”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉英语的语音环境，培养语感。同时，他还通过线上平台，为学习者提供一对一的口语辅导，帮助他们克服开口说英语的心理障碍。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为更多的学习者提供优质的教育服务。他相信，通过“注音阅读”项目的推广，将会有越来越多的人能够轻松掌握英语，实现自己的语言梦想。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音方法。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 4 个章节

1. 乌尔达：古埃及浪漫史——(uarda A Romance Of Ancient Egypt —
Volume) 000001

2. 乌尔达：古埃及浪漫史——(uarda A Romance Of Ancient Egypt —
Volume) 000002

3. 乌尔达：古埃及浪漫史——(uarda A Romance Of Ancient Egypt —
Volume) 000003

4. 乌尔达：古埃及浪漫史——(uarda A Romance Of Ancient Egypt —
Volume) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

乌尔达：古埃及浪漫史——(Uarda a Romance of Ancient Egypt — Volume)

第1/4页

[ðɪs] ['i:buk] [wɒz; wəz] [prə'dju:st] [baɪ][ˈdeɪvɪd] ['wɪdʒə] @ - . net>
This eBook was produced by David Widger @ cecomet . net>
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰 @ - . net>

这本电子书由 David Widger 制作。

[[nəʊt] : [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˌɔ:t] [lɪst][ɒv; əv] [b'ʊkma:ks] , [ɔ:(r)] ['pɔɪntəz] ,
[**NOTE : There is a short list of bookmarks , or pointers ,**
[笔记 : 那里 是 一个 短的 列表 的 书签 , 或者 指针 ,
[注： 这里有一个简短的书签或链接列表，

[æʔ; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][faɪl][fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [hu:] [meɪ] [wɪ] [tu:; tə]['sɑ:mp(ə)l][ðə; ði] ['ɔ:θərz]
at the end of the file for those who may wish to sample the author's
在 这 结尾 的 这 文件 为了 那些 WHO 可能 希望 到 样本 这 作者的
[aɪ'diəz][brɪ'fɔ:(r)] ['meɪkɪŋ] [æn; ən][ɪn'taɪə(r)] [mi:l] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
ideas before making an entire meal of them .
想法 前 制作 一个 全部的 一顿饭 的 他们 :
文件末尾附有部分内容，供那些希望在全面采纳作者观点之前先了解其思想的人参考。

[di:] . ['dʌblju:] .]
D : W :]
D : W :]

DW]

UARDA

UARDA

['vɒljʊ:m] ['seɪvən] .
Volume 7 .
体积 7 :
第7卷。

[baɪ][geɪ'ɔ:rg][ˈɛbərz]
By Georg Ebers
经过 格奥尔格 埃伯斯

作者：格奥尔格·埃伯斯

[ˈtʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
CHAPTER XXIX .
章 二十九 :
第二十九章

[æʔ; ət][lɑ:st][ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪrɪz] [bəʊt] [gɒt] [ɒf] [wɪð] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][ænd; ænd][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði][dɒg]
At last the pioneer's boat got off with his mother and the body of the dog
在 最后的 这 先驱者的 船 得到 离开 和 他的 母亲 和 这 身体 的 这 狗
,
:
,
最后，先驱者的船载着他的母亲和狗的尸体离开了。

[wɪtʃ] [hi:; hi] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][send][tu:; tə][bi:; bi] [ɪm'bɑ:md] [æʔ; ət] - ,
which he intended to send to be embalmed at Kynopolis ,
哪个 他 故意的 到 发送 到 是 防腐处理 在 - ,
他打算将遗体送往基诺波利斯进行防腐处理。

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɒg] [wɒz; wəz] [held] ['seɪkrɪd] [ə'baʊ] [ɔ:l] ['æniɪmlz] ;
the city in which the dog was held sacred above all animals ;
这 城市 在 哪个 这 狗 曾是 握住 神圣 多于 全部 动物 ;
在那个城市里，狗被视为比所有动物都神圣；

[- , [ɔ:(r)] [ɪn] [əʊld] [i'dʒɪpʃn] ['sa:kə] , [ɪz] [naʊ] [sæmələt] ; [ə'nju:bɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [tʃi:f]
[**Kynopolis** , **or in old Egyptian Saka** , **is now Samalut** ; **Anubis was the chief**
[- , 或者 在 老的 埃及人 坂 , 是 现在 萨马鲁特 ; 阿努比斯 曾是 这 首席
[dr'vɪnəti] ['wə:ʃɪp] [ðəə(r)] .
divinity worshipped there .
神 崇拜 那里 .
Kynopolis，或古埃及语中的 Saka，现在的 Samalut；阿努比斯是那里崇拜的主要神祇。

[ˈplu:tɑ:k] [rɪ'leɪts] [ə; eɪ] [ˈkwɒrəl] [br'twi:n] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪti] , [ænd; ənd] [ðə; ði]
Plutarch relates a quarrel between the inhabitants of this city , and the
普鲁塔克 相关 一个 争吵 之间 这 居民 的 这 城市 , 和 这
[ˈneɪbərɪŋ] [wʌn] [ɒv; əv] - ,
neighboring one of Oxyrynchos ,
邻接 一 的 - ,
普鲁塔克记载了这座城市的居民与邻近的奥克西林科斯城的居民之间的一场争吵。

[weə(r)] [ðə; ði] [fɪ] [kɔ:ld] - [wɒz; wəz] ['wə:ʃɪp] .
where the fish called Oxyrynchos was worshipped .
在哪里 这 鱼 称为 - 曾是 崇拜 .
那里的人们崇拜一种名叫奥克西林科斯的鱼。

[aɪ 'ti:] [br'gæən] [br'kəz; br'kɒz] [ðə; ði] - [i:t] [ðə; ði] [fɪ] , [ænd; ənd] [ɪn] [rɪ'vendʒ] [ðə; ði]
It began because the Kynopolitans eat the fish , and in revenge the
它 开始 因为 这 - 吃 这 鱼 , 和 在 复仇 这
- [kɔ:t] [ænd; ənd] [kɪld] [dɒgz] ,
Oxyrynchites caught and killed dogs ,
- 捕捉 和 被杀 狗 ,
起因是基诺波利斯人吃鱼，为了报复，奥克西林奇人抓捕并杀死了狗。

[ænd; ənd] [kən'sju:md] [ðem; ðəm] [ɪn] ['sækrɪfaɪsɪz] .
and consumed them in sacrifices .
和 消耗 他们 在 牺牲 .
并将它们作为祭品献祭。

[ˈdʒu:vɪnəl] [rɪ'leɪts] [ə; eɪ] ['sɪmələ(r)] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] - — [pə'hæps] - — [ænd; ənd]
Juvenal relates a similar story of the Ombites — perhaps Koptites — and
尤维纳尔 相关 一个 相似的 故事 的 这 - — 也许 - — 和
[ɪn] [ðə; ði] 15th ['sætəɪə(r)] .]
Pentyrites in the 15th Satire .]
- 在 这 15th 讽刺 .]
尤维纳利斯在第十五首讽刺诗中讲述了翁比特人（或许是科普提人）和彭提里特人的类似故事。

- [hɪm'self] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['se:ti:'aɪ] , [weə(r)] , [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] [wɪtʃ] [kləʊzd]
Paaker himself returned to the House of Seti , where , in the night which closed
- 他自己 返回 到 这 房子 的 塞蒂 , 在哪里 , 在 这 夜晚 哪个 关闭
[ðə; ði] [fi:st] [deɪ] ,
the feast day ,
这 盛宴 天 ,
帕克本人返回了塞提宫，在节日结束的那个夜晚，

[ðəə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔ:lweɪz] [ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [su:'prɪəriə(r)] [pri:sts] [ɒv; əv] [ðə; ði]
there was always a grand banquet for the superior priests of the
那里 曾是 总是 一个 盛大 宴会 为了 这 优越的 神父 的 这
[nə'krɒpəlɪs] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['templz] [ɒv; əv] ['i:stən] [θi:bz] ,
Necropolis and of the temples of eastern Thebes ,
墓地 和 的 这 寺庙 的 东 底比斯 ,
东底比斯墓地和神庙的高级祭司们总是会举行盛大的宴会。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌreprɪˈzentətɪvz] [ɒv; əv][ˈlðə(r)][fəʊnˈdeɪ](ə)nɪz] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [sɪˈlekt] [ˈdɪɡnɪtəri]
for the representatives of other foundations , and for select dignitaries
为了 这 代表 的 其他 基础 , 和 为了 选择 达官显贵
[ɒv; əv][ðə; ði] [stɜːt] .
of the state .
的 这 状态 .

为其他基金会的代表以及国家特选要员。

[hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)][hæd; həd][ˈnevə(r)] [feɪld] [tuː; tə] [əˈtend] [ðɪs] [entəˈteɪnmənt] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn]
His father had never failed to attend this entertainment when he was in
他的 父亲 有 绝不 失败的 到 出席 这 娱乐 什么时候 他 曾是 在
[θiːbz] ,
Thebes ,
底比斯 ,

他父亲在底比斯的时候，从未缺席过这场娱乐活动。

[bʌt; bət][hiː; hi][hɪmˈself][hæd; həd][tuː; tə] - [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [mʌt]] -
but he himself had to - day for the first time received the much -
但 他 他自己 有 到 - 天 为了 这 第一的 时间 已收到 这 很多 -
[ˈkʌvətɪd] [ˈɒnə(r)][ɒv; əv][æn; ən][ˌɪnvɪˈteɪ](ə)n] ,
coveted honor of an invitation ,
令人垂涎的 荣誉 的 一个 邀请 ,

但他本人今天却第一次获得了梦寐以求的邀请函。

[wɪtʃ] — [əˈmeni] [təʊld][hɪm] [wen] [hiː; hi] [geɪv] [aɪ ˈtiː] — [hiː; hi] [ɪnˈtaɪəli] [əʊd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈriːdʒənt] .
which — Ameni told him when he gave it — he entirely owed to the Regent .
哪个 — 阿门尼 讲述 他 什么时候 他 给予 它 — 他 完全 欠款 到 这 摄政 .

阿梅尼告诉他，这完全是他欠摄政王的。

[hɪz; ɪz][ˈmʌðə(r)][hæd; həd][taɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][hænd] , [wɪtʃ] - [hæd; həd] [sɪˈviəli] [hɜːt] ; [aɪ ˈtiː]
His mother had tied up his hand , which Rameri had severely hurt ; it
他的 母亲 有 系 向上 他的 手 , 哪个 - 有 严重 伤害 ; 它
[wɒz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈpeɪnfəl] ,
was extremely painful ,
曾是 极其 痛苦 ,

他母亲把他的手绑了起来，拉梅里把他的手伤得很重；那 hands 手非常疼。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [mɪst] [ðə; ði][ˈbæŋkwɪt][æt; ət] [ˈeni] [kɒst] ,
but he would not have missed the banquet at any cost ,
但 他 会 不是 有 错过 这 宴会 在 任何 成本 ,

但他无论如何都不会错过这场宴会。

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi] [felt] [sʌm; səm] [əˈlɑːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɒləm] [ˈserəˈmeni] .
although he felt some alarm of the solemn ceremony .
虽然 他 毛毡 一些 警报 的 这 庄严 仪式 .

尽管他对这庄严肃穆的仪式感到有些不安。

[hɪz; ɪz][ˈfæməli][wɒz; wəz][æz; əz][əʊld][æz; əz] [ˈeni] [ɪn][ˈiːdʒɪpt] , [hɪz; ɪz] [blʌd] [ˈpʊərə] [ðæn; ðən][ðə; ði] [kɪŋz]
His family was as old as any in Egypt , his blood purer than the king's
他的 家庭 曾是 作为 老的 作为 任何 在 埃及 , 他的 血 更纯净 比 这 国王的
,
:
,

他的家族和埃及其他家族一样古老，他的血统比国王的还要纯正。

[ænd; ənd] [ˌnevəðəˈles] [hiː; hi][ˈnevə(r)] [felt] [ˈθʌrəli] [æt; ət] [həʊm] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [ɒv; əv]
and nevertheless he never felt thoroughly at home in the company of
和 尽管如此 他 绝不 毛毡 彻底 在 家 在 这 公司 的
[suːˈpiəriə(r)][ˈpiːp(ə)] .
superior people .
优越的 人们 .

然而，即便如此，他在与地位高于自己的人相处时，也始终感到不自在。

[hi:; hi][wɒz; wəz][nəʊ] [pri:st] , [ɔ:l'dʒəʊ] [ə; ei][skraɪb] ; [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; ei]['wɒriə(r)] ,
He was no priest , although a scribe ; he was a warrior ,
他 曾是 不 牧师 , 虽然 一个 隶 ; 他 曾是 一个 战士 ;
他虽然是抄写员, 但并非祭司; 他是一名战士。

[ænd; ənd] [jet] [hi:; hi][dɪd][nɒt][ræŋk] [wɪð] ['rɔɪəl] ['hɪərəʊz] .
and yet he did not rank with royal heroes .
和 然而 他 做过 不是 秩 和 皇家 英雄 .
然而, 他却未能跻身皇家英雄之列。

[hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] [brɔ:t] [ʌp][tu:; tə][ə; ei][strikt] [fʊl'fɪlmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['dju:ti] ,
He had been brought up to a strict fulfilment of his duty ,
他 有 到过 带来 向上 到 一个 严格的 履行 的 他的 责任 ;
他从小就被教育要严格履行自己的职责。

[ænd; ənd][hi:; hi][dr'vəʊtɪd] [hɪm'self] ['zeləsli] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['kɔ:lɪŋ] ;
and he devoted himself zealously to his calling ;
和 他 奉献 他自己 热忱地 到 他的 呼叫 ;
他全心全意地投入到自己的事业中;

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['hæbɪts][ɒv; əv][laɪf][wɜ:(r); wə(r)] ['waɪdli] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti]
but his habits of life were widely different from those of the society
但 他的 习惯 的 生活 是 广泛 不同的 从 那些 的 这 社会
[ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] [brɔ:t] [ʌp] — [ə; ei][sə'saɪəti][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['hænsəm] ,
in which he had been brought up — a society of which his handsome ,
在 哪个 他 有 到过 带来 向上 — 一个 社会 的 哪个 他的 英俊的 ,
但他的生活习惯与他成长的社会截然不同——他英俊的哥哥就成长于那个社会。

[breɪv] , [ænd; ənd] [mæg'nænɪməs] ['fɑ:ðə(r)][hæd; həd] [bi:n] [ə; ei] [tʃi:f] ['ɔ:nəmənt] .
brave , and magnanimous father had been a chief ornament .
勇敢的 , 和 坦荡 父亲 有 到过 一个 首席 装饰品 .
勇敢宽宏大量的父亲曾是家里的顶梁柱。

[hi:; hi][dɪd][nɒt] [klɪŋ] ['kʌvətəsli] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ɪn'herɪtɪd] [welθ] ,
He did not cling covetously to his inherited wealth ,
他 做过 不是 黏着 贪婪地 到 他的 遗传 财富 ;
他并没有贪恋继承的财富。

[ænd; ənd][ðə; ði]['nəʊb(ə)l][ə'trɪbjʊ:t; 'ætrɪbjʊ:t][ɒv; əv][lɪbə'ræləti][wɒz; wəz][nɒt] [streɪndʒ][tu:; tə][hɪm] ,
and the noble attribute of liberality was not strange to him ,
和 这 高贵 属性 的 自由主义 曾是 不是 奇怪的 到 他 ,
慷慨这种高尚的品质对他来说并不陌生。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kɔ:snəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['neɪtʃə(r)] [ʃəʊd] [ɪt'self][məʊst] [wen] [hi:; hi][wɒz; wəz][məʊst]
but the coarseness of his nature showed itself most when he was most
但 这 粗糙度 的 他的 自然 显示 本身 最多 什么时候 他 曾是 最多
['lævɪ] ,
lavish ,
奢侈的 ,
但他的粗鄙本性在他最挥霍的时候表现得最为明显。

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][wɒz; wəz]['nevə(r)]['taɪəd][ɒv; əv] [ɪg'zæktɪŋ] ['grætɪtju:d][frɒm; frəm] [ðəʊz] [hu:m] [hi:; hi]
for he was never tired of exacting gratitude from those whom he
为了 他 曾是 绝不 疲劳的 的 严格 感激 从 那些 谁 他
[hæd; həd] [ə'tætʃt] [tu:; tə][hɪm][baɪ][hɪz; ɪz][ɡɪfts] ,
had attached to him by his gifts ,
有 随附的 到 他 经过 他的 礼物 ,
因为他从不厌倦向那些因他赠送礼物而与他亲近的人索取感激之情。

[ænd; ənd][hi:; hi] [θɔ:t] [hi:; hi][hæd; həd] [ɜ:nd] [ðə; ði] [raɪt] [baɪ][hɪz; ɪz][,lɪbə'ræləti][tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði]
and he thought he had earned the right by his liberality to meet the
和 他 想法 他 有 获得 这 正确的 经过 他的 自由主义 到 见面 这
[rɪ'sɪpiənt] [wɪð] [ˈrʌfnəs] [ɔ:(r)] [ˈærəɡəns] ,
recipient with roughness or arrogance ,
接受者 和 粗糙度 或者 傲慢 ,

他认为自己慷慨大方，就有权以粗鲁或傲慢的态度对待受赠者。

[ə'kɔ:dn] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈhju:mə(r)] .
according to his humor .
根据 到 他的 幽默 .

根据他的幽默感。

[ðʌs] [aɪ 'ti:] [ˈhæpənd] [ðæt] [hɪz; ɪz][best][ˈæk(ə)nz] [prə'kjʊəd] [hɪm][nɒt] [frendz] [bʌt; bət] [ˈenəmi:z] .
Thus it happened that his best actions procured him not friends but enemies .
因此 它 发生 那 他的 最好的 行动 采购 他 不是 朋友们 但 敌人 .

因此，他最好的举动非但没有为他赢得朋友，反而树敌无数。

- [wɒz; wəz] , [ɪn][fækt] , [æn; ən][ɪg'nəʊb(ə)] , [ðæt] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] , [ə; eɪ] [ˈselfɪ] [ˈneɪtʃə(r)] ;
Paaker's was , in fact , an ignoble , that is to say , a selfish nature ;
- 曾是 , 在 事实 , 一个 卑鄙的 , 那 是 到 说 , 一个 自私 自然 ;

事实上，帕克的本性是卑鄙的，也就是说，是自私的；

[tu:; tə] [ˈɔ:t(ə)n] [hɪz; ɪz][rəʊd][hi:; hi][trɒd] [daʊn] [ˈflaʊəz] [æz; əz] [ˈredɪli] [æz; əz][hi:; hi] [ˈmɑ:tft] [ˈəʊvə(r)]
to shorten his road he trod down flowers as readily as he marched over
到 缩短 他的 路 他 践踏 向下 花朵 作为 容易 作为 他 行军 超过

[ðə; ði][sænd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdezət] .
the sand of the desert .
这 沙 的 这 沙漠 .

为了缩短路程，他毫不犹豫地践踏鲜花，就像他践踏沙漠的沙砾一样。

[ðɪs] [ˌkæərəktə'rɪstɪk] [mɑ:kt] [hɪm][ɪn][ɔ:l] [θɪŋz] , [ˈi:v(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈaʊtwəd] [dɪ'mi:nə(r)] ;
This characteristic marked him in all things , even in his outward demeanor ;
这 特征 标记 他 在 全部 事物 , 甚至 在 他的 向外 风度 ;

这一特点体现在他的方方面面，甚至包括他的外在举止；

[ɪn][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [vɔɪs] , [ɪn][hɪz; ɪz] [brɔ:d] [ˈfi:tʃəz] ,
in the sound of his voice , in his broad features ,
在 这 声音 的 他的 嗓音 , 在 他的 广阔 特征 ,

从他的声音中，从他宽阔的面容中，

[ɪn][ðə; ði] [ˈswægəriŋ] [geɪt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈstʌmpi] [ˈfɪɡə(r)] .
in the swaggering gait of his stumpy figure .
在 这 趾高气扬 步态 的 他的 矮墩墩 数字 .

他矮胖的身躯迈着趾高气扬的步伐。

[ɪn][kæmp][hi:; hi][kʊd; kəd] [kən'dʌkt] [hɪm'self][æz; əz][hi:; hi] [pli:zd] ;
In camp he could conduct himself as he pleased ;
在 营 他 可以 执行 他自己 作为 他 高兴 ;

在营地里他可以随心所欲；

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɒz; wəz][nɒt] [pə'mɪsəb(ə)] [ɪn][ðə; ði][sə'saɪəti][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈi:kwəlz][ɪn][ræŋk] ;
but this was not permissible in the society of his equals in rank ;
但 这 曾是 不是 允许的 在 这 社会 的 他的 等于 在 秩 ;

但在他地位相当的社会中，这是不被允许的；

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈri:z(ə)n] , [ænd; ənd][brɪ'kæz; brɪ'kɒz] [ðəʊz] [ˈfæk(ə)ltɪz][ɒv; əv] [kwɪk] [rɪ'mɑ:k] [ænd; ənd]
for this reason , and because those faculties of quick remark and
为了 这 原因 , 和 因为 那些 学院 的 快的 评论 和

[ˌrepɑ:'ti:] , [wɪt] [dɪ'stɪŋɡwɪft] [ðem; ðəm] ,
repartee , which distinguished them ,
妙语连珠 , 哪个 杰出的 他们 ,

正因如此，也因为他们具备敏捷的反应和机智的回应能力，

[hæd; həd] [bi:n] [dɪ'naɪd] [tu:; tə][hɪm] ,
had been denied to him ,
有 到过 否认 到 他 ,

他被剥夺了这项权利，

[hi:; hi][felt] [ʌn'i:zi] [ænd; ənd][aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['elɪmənt] [wen] [hi:; hi] [mɪkst] [wɪð] [ðəm; ðəm] ,
he felt uneasy and out of his element when he mixed with them ,
他 毛毡 不安 和 出去 的 他的 元素 什么时候 他 混合 和 他们 ,

他和他们在一起时感到不自在，格格不入。

[ænd; ənd][hi:; hi] [wʊd] ['hɑ:dli] [hæv; həv] [ək'septɪd] - [ɪnvɪ'teɪ(ə)n] , [ɪf] [aɪ 'ti:][hæd; həd][nɒt][səʊ] [greɪtli] ['flætəd] [hɪz; ɪz]['vænəti] .
and he would hardly have accepted Ameni's invitation , if it had not so greatly flattered his vanity .
和 他 会 几乎 有 公认 - 邀请 , 如果 它 有 不是 所以 非常 受宠若惊 他的 虚荣 .

如果不是因为这极大地满足了他的虚荣心，他几乎不可能接受阿梅尼的邀请。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [leɪt] ; [bʌt; bət][ðə; ði]['bæŋkwɪt][dɪd][nɒt] [br'gɪn] [tɪl] ['mɪdnɑɪt] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
It was already late ; but the banquet did not begin till midnight , for the guests , guests ,
它 曾是 已经 晚的 ; 但 这 宴会 做过 不是 开始 直到 午夜 , 为了 这 客人 ,

当时已经很晚了；但宴会直到午夜才开始，以便宾客们享用。

[br'fɔ:(r)][aɪ 'ti:][br'gæn] ,
before it began ,
前 它 开始 ,

在它开始之前，

[ə'sɪstɪd] [æt; ət][ðə; ði][pleɪ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [pə'fɔ:md] [baɪ][ləmp][ænd; ənd] [tɔ:tʃ] - [laɪt] [ɒn][ðə; ði]
assisted at the play which was performed by lamp and torch - light on the sacred lake in the south of the Necropolis ,
协助 在 这 玩 哪个 曾是 执行 经过 灯 和 火炬 - 光 在 这 神圣 湖 在 这 南 的 这 墓地 ,

在墓地南部的圣湖上，用油灯和火炬照明，协助进行了一场戏剧表演。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [reprɪ'zentɪd] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['aɪsɪs][ænd; ənd][əʊ'saɪərɪs] .
and which represented the history of Isis and Osiris .
和 哪个 代表 这 历史 的 伊西斯 和 奥西里斯 .

它展现了伊西斯和奥西里斯的历史。

[wen] [hi:; hi] ['entəd] [ðə; ði]['dekəreɪtɪd] [hɔ:l][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['teɪblz] [wɜ:(r); wə(r)] [prɪ'peəd] ,
When he entered the decorated hall in which the tables were prepared ,
什么时候 他 进入 这 装饰 大厅 在 哪个 这 表格 是 准备 ,

当他走进摆放着餐桌的装饰华丽的大厅时，

[hi:; hi][faʊnd] [ɔ:l][ðə; ði] [gests] [ə'sembəld] .
he found all the guests assembled .
他 成立 全部 这 客人 组装 .

他发现所有宾客都已到齐。

[ðə; ði]['ri:dʒənt]['ɑ:nɪ][wɒz; wəz]['prez(ə)nt] ,
The Regent Ani was present ,
这 摄政 阿尼 曾是 展示 ,

摄政王阿尼在场。

[ænd; ənd][sæt][ɒn] - [raɪt] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]['sentə(r)] [haɪ] - ['teɪb(ə)][æt; ət] [wɪt]
and sat on Ameni's right at the top of the centre high - table at which
和 卫星 在 - 正确的 在 这 顶部 的 这 中心 高的 - 桌子 在 哪个
['sevrəl] ['pleɪsɪz][wɜ:(r); wə(r)] [ʌn'ɒkjupaɪd] ;
several places were unoccupied ;
一些 地方 是 空置 ;

他坐在阿梅尼右边，位于中央高桌的顶端，桌上还有几个空位；

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['prɒfɪts] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'nɪʃɪetɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)][ɒv; əv]['ɑ:mən][hæd; həd]
for the prophets and the initiated of the temple of Amon had
为了 这 先知 和 这 启动 的 这 寺庙 的 阿蒙 有
[ɪk'skju:zd] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm] ['bi:ɪŋ] ['prez(ə)nt] .
excused themselves from being present .
已原谅 他们自己 从 存在 展示 .

因为先知和阿蒙神庙的入会者都以某种理由拒绝出席。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['feɪθf(ə)l][tu:; tə] ['ræmisi:z] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [haʊs] ;
They were faithful to Rameses and his house ;
他们 是 忠实 到 拉美西斯 和 他的 房子 ;

他们忠于拉美西斯及其家族；

[ðeə(r)] [greɪ] - [heəd] [su:'prɪəriə(r)] [,dɪsə'pru:v] [ɒv; əv] - [sɪ'verəti] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [prɪns]
their grey - haired Superior disapproved of Ameni's severity towards the prince
他们的 灰色的 - 头发 优越的 不赞成 的 - 严重性 向 这 王子
[ænd; ənd] [ˌprɪn'ses] ,
and princess ;
和 公主 ;

他们那位头发花白的上级不赞同阿梅尼对王子和公主的严厉态度。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'gɑ:dɪd] [ðə; ði]['mɪrək(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd] [hɑ:t] [æz; əz][ə; eɪ] [mə'lɪʃəs] [trɪk] [ɒv; əv]
and they regarded the miracle of the sacred heart as a malicious trick of
和 他们 认为 这 奇迹 的 这 神圣 心 作为 一个 恶意 诡计 的
[ðə; ði] [tʃi:fs] [ɒv; əv][ðə; ði] [nə'krɒpəlɪs] [ə'genst] [ðə; ði] [ɡreɪt] ['temp(ə)][ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)][fɔ:(r); fə(r)]
the chiefs of the Necropolis against the great temple of the capital for
这 酋长们 的 这 墓地 反对 这 伟大的 寺庙 的 这 首都 为了
[wɪtʃ] ['ræmisi:z] [hæd; həd] ['ɔ:lweɪz] [[əʊn] [ə; eɪ] ['prefrəns] .
which Rameses had always shown a preference .
哪个 拉美西斯 有 总是 所示 一个 偏爱 .

他们认为圣心奇迹是墓地首领们对首都大神庙的恶意诡计，而拉美西斯一直对首都大神庙情有独钟。

[ðə; ði][ˌpaɪə'niə(r)] [went] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,
The pioneer went up to the table ,
这 先锋 去 向上 到 这 桌子 ,

先驱者走到桌前，

[weə(r)] [sæt][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [tru:ps] [ðæt] [hæd; həd][dʒʌst] [rɪ'tɜ:nd] [vɪk'tɔ:riəs] [frɒm; frəm]
where sat the general of the troops that had just returned victorious from
在哪里 卫星 这 一般的 的 这 军队 那 有 只是 返回 胜利者 从
[ˌi:θi'əʊpiə] ,
Ethiopia ,
埃塞俄比亚 ,

当时，刚刚从埃塞俄比亚凯旋而归的军队将领就坐在那里。

[ænd; ənd] ['sevrəl] [ʌðə(r)] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] [haɪ] [ræŋk] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] ['veɪkənt][nekst][tu:; tə]
and several other officers of high rank , There was a place vacant next to
和 一些 其他 警官 的 高的 秩 , 那里 曾是 一个 地方 空缺 下一个 到
[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
the general .
这 一般的 .

还有其他几位高级军官，将军旁边有一个空位。

- [fɪkst] [hɪz; ɪz] [aɪz][ə'pɒn] [ðɪs] ,
Paaker fixed his eyes upon this ,
- 固定的 他的 眼睛 之上 这 ,

帕克的目光锁定在了这里。

[bʌt; bət] [wen] [hi; hi] [əb'zɜ:vɪd] [ðæt][ðə; ði][ˈɒfɪsə(r)] [saɪnd] [tu; tə][ðə; ði][wʌn][nekst][tu; tə][hɪm][tu; tə]
but when he observed that the officer signed to the one next to him to
但 什么时候 他 观察到 那 这 官 签名 到 这 一 下一个 到 他 到
[kʌm] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈnɪərə(r)] ,
come a little nearer ,
来 一个 小的 更近 ,

但当他注意到那名警官向旁边的人打手势，示意他再靠近一点时，

[ðə; ði][ˌpaɪə'nɪə(r)][ɪ'mædʒɪnd][ðæt] [i:t] [wʊd] [ɪn'devə(r)] [tu; tə][ə'vɔɪd] [ˈhævɪŋ] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
the pioneer imagined that each would endeavor to avoid having him for his
这 先锋 想象 那 每个 会 努力 到 避免 拥有 他 为了 他的
[ˈneɪbə(r)] ,
neighbor ,
邻居 ,

这位先驱者设想，每个人都会竭尽全力避免与他做邻居。

[ænd; ænd] [wɪð] [æn; ən][ˈæŋɡrɪ] [ɡlɑ:ns] [hi; hi] [tɜ:nd] [hɪz; ɪz] [bæk] [ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] [weə(r)] [ðə; ði]
and with an angry glance he turned his back on the table where the
和 和 一个 生气的 瞥一眼 他 转向 他的 后退 在 这 桌子 在哪里 这
[ˈwɒrɪəz] [sæt] .
warriors sat .
战士 卫星 .

他怒目而视，背对着战士们坐着的桌子。

[ðə; ði][ˈmoʊhɑ:r][wɒz; wəz][nɒt] , [ɪn][fækt] , [ə; eɪ] [ˈwelkəm] [bu:n] - [kəm'pænjən] .
The Mohar was not , in fact , a welcome boon - companion .
这 莫哈尔 曾是 不是 , 在 事实 , 一个 欢迎 恩惠 - 伴侣 .

事实上，莫哈尔并不是一个受欢迎的伙伴。

" [ðə; ði][waɪn] [tɜ:nz] [ˈsaʊə(r)] [wen] [ðæt] [tʃɜ:l] [lʊks] [æt; ət][aɪ 'ti:] , " [sed] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
" **The wine turns sour when that churl looks at it** , " **said the general** .
" 这 葡萄酒 转弯 酸的 什么时候 那 吝啬鬼 看起来 在 它 , " 说 这 一般的 .

“那个粗鄙之人一看，酒就变酸了，”将军说道。

[ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [gests] [tɜ:nd] [ɒn] - , [hu:] [lʊkt] [raʊnd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [si:t] ,
The eyes of all the guests turned on Paaker , who looked round for a seat ,
这 眼睛 的 全部 这 客人 转向 在 - , WHO 看起来 圆形的 为了 一个 座位 ,

所有宾客的目光都转向了帕克，他环顾四周寻找座位。

[ænd; ænd] [wen] [nəʊ][wʌn] [ˈbekən] [hɪm][tu; tə][wʌn][hi; hi][felt][hɪz; ɪz] [blʌd] [brɪ'ɡɪn][tu; tə][bɔɪl] .
and when no one beckoned him to one he felt his blood begin to boil .
和 什么时候 不 一 招手 他 到 一 他 毛毡 他的 血 开始 到 熬 .

当没有人招呼他过去时，他感到怒火中烧。

[hi; hi] [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] [tu; tə] [li:v] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪtɪŋ] [hɔ:l] [æt; ət][wʌns] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈswɪŋdʒɪŋ]
He would have liked to leave the banqueting hall at once with a swingeing
他 会 有 喜欢 到 离开 这 宴会 大厅 在 一次 和 一个 挥舞
[kɜ:s] .
curse .
诅咒 .

他当时真想立刻离开宴会厅，狠狠地咒骂一番。

[hi; hi][hæd; həd] [ɪn'di:d] [tɜ:nd] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði][dɔ:(r)] , [wen] [ðə; ði][ˈri:dʒənt] ,
He had indeed turned towards the door , when the Regent ,
他 有 的确 转向 向 这 门 , 什么时候 这 摄政 ,

他确实已经转身走向门口，这时摄政王.....

[hu:] [hæd; həd] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ə; eɪ] [fju:] ['wɪspəd] [wɜ:dʒ] [wɪð] [əmeni] , [kɔ:ld] [tu;; tə][him] ,
who had exchanged a few whispered words with Ameni , called to him ,
WHO 有 交换 一个 很少 低声说道 字 和 阿门尼 , 称为 到 他 ,
曾与阿梅尼低声交谈过几句的人, 向他喊道:

[rɪ'kwɛstɪd] [him][tu;; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ðæt] [hæd; həd] [bi:n] [rɪ'zɜ:vɪd] [fɔ:(r); fə(r)][him] ,
requested him to take the place that had been reserved for him ,
请求 他 到 拿 这 地方 那 有 到过 预订的 为了 他 ,
请他坐到为他预留的位置上。

[ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [tu;; tə][ðə; ði] [si:t] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] ,
and pointed to the seat by his side ,
和 尖 到 这 座位 经过 他的 边 ,
他指了指自己身旁的座位,

[wɪtʃ] [hæd; həd][ɪn][fækt] [bi:n] [ɪn'tendɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [haɪ] - [pri:st] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv]
which had in fact been intended for the high - priest of the temple of
哪个 有 在 事实 到过 故意的 为了 这 高的 - 牧师 的 这 寺庙 的
['ɑ:mən] .
Amon .
阿蒙 :

事实上, 这件物品原本是为阿蒙神庙的大祭司准备的。

- [baʊd] [ləʊ] , [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv]['ɒnə(r)] , ['hɑ:dli] ['deərɪŋ][tu;; tə] [lʊk] [raʊnd]
Paaker bowed low , and took the place of honor , hardly daring to look round
- 鞠躬 低的 , 和 采取 这 地方 的 荣誉 , 几乎 大胆 到 看 圆形的
[ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,
the table ,
这 桌子 ,

帕克深深鞠躬, 走到尊位坐下, 几乎不敢环顾桌旁。

[lest] [hi;; hi][ʊd; jəd] [ɪn'kaʊntə(r)] [lʊks] [ɒv; əv] [sə'praɪz] [ɔ:(r)][ɒv; əv] ['mɒkəri] .
lest he should encounter looks of surprise or of mockery .
免得 他 应该 遇到 看起来 的 惊喜 或者 的 嘲讽 .

免得他遭到惊讶或嘲笑的目光。

[ænd; ənd] [jet] [hi;; hi][hæd; həd] ['pɪktʃəd] [tu;; tə][hɪm'self][hɪz; ɪz] ['grænfɑ:ðə(r)] ['æsə] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
And yet he had pictured to himself his grandfather Assa , and his
和 然而 他 有 如图所示 到 他自己 他的 祖父 阿萨 , 和 他的
['fa:ðə(r)] ,
father ,
父亲 ,

然而, 他却在脑海中浮现出祖父阿萨和父亲的形象,

[æz; əz] ['sʌmwɛə(r)] [nɪə(r)] [ðɪs] [pleɪs] [ɒv; əv]['ɒnə(r)] , [wɪtʃ] [hæd; həd]['æktʃuəli] ['ɒf(ə)n] [ɪ'nʌf] [bi:n]
as somewhere near this place of honor , which had actually often enough been
作为 某处 靠近 这 地方 的 荣誉 , 哪个 有 实际上 经常 足够的 到过
['gɪv(ə)n][ʌp][tu;; tə][ðəm; ðəm] .
given up to them .
给定 向上 到 他们 :

就像在这处荣誉之地附近一样, 而这处荣誉之地实际上经常被授予他们。

[ænd; ənd][wɒz; wɒz][hi;; hi][nɒt][ðeə(r)] [dɪ'sendənt] [ænd; ənd][eə(r)] ?
And was he not their descendant and heir ?
和 曾是 他 不是 他们的 后裔 和 继承人 ?

他难道不是他们的后裔和继承人吗?

[wɒz; wɒz][nɒt][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] - [ɒv; əv] ['rɔɪəl] [reɪs] ?
Was not his mother Setchem of royal race ?
曾是 不是 他的 母亲 - 的 皇家 种族 ?

他的母亲塞特切姆不是皇室成员吗?

[wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ɒv; əv][ˈseɪtiˈaɪ][mɔː(r)] [ɪnˈdetɪd] [tuː; tə][hɪm][ðæn; ðən][tuː; tə][ˈeni][wʌn] ?
Was not the temple of Seti more indebted to him than to any one ?
曾是 不是 这 寺庙 的 塞蒂 更多的 负债累累 到 他 比 到 任何 一 ？

塞提神庙难道不是对他的恩情比对任何人都更深吗？

[ə; eɪ] [ˈsɜːvənt] [leɪd][ə; eɪ] [ˈgɑːlənd][ɒv; əv] [ˈflaʊəz] [raʊnd][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldəz] , [ænd; ənd][əˈnʌðə(r)] [ˈhændɪd]
A servant laid a garland of flowers round his shoulders , and another handed
一个 仆人 铺设 一个 花环 的 花朵 圆形的 他的 肩膀 , 和 其他 递交
[hɪm][waɪn][ænd; ənd] [fuːd] .
him wine and food .
他 葡萄酒 和 食物 .

一个仆人将花环披在他的肩上， 另一个仆人递给他酒和食物。

[ðen] [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [ænd; ənd][met][ðə; ði] [brʌt] [ænd; ənd] [ˈspɑːklɪŋ] [glɑːns] [ɒv; əv]
Then he raised his eyes , and met the bright and sparkling glance of
然后 他 提高 他的 眼睛 , 和 遇见 这 明亮的 和 闪闪发光 瞥一眼 的
- ;
Gagabu ;
- ;

然后他抬起头，与嘎嘎布明亮闪耀的目光相遇；

[hiː; hi] [lʊkt] [ˈkwɪkli] [daʊn] [əˈgen] [æt; ət][ðə; ði][ˈterb(ə)l] .
he looked quickly down again at the table .
他 看起来 迅速地 向下 再次 在 这 桌子 .

他迅速低头看向桌子。

[ðen] [ðə; ði][ˈriːdʒənt] [spəʊk] [tuː; tə][hɪm] ,
Then the Regent spoke to him ,
然后 这 摄政 辐 到 他 ,

然后摄政王对他说：

[ænd; ənd] [ˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [gests] [ˈmen](ə)nd [ðæt] - [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt]
and turning to the other guests mentioned that Paaker was on the point
和 转弯 到 这 其他 客人 提及 那 - 曾是 在 这 观点
[ɒv; əv] [ˈstartɪŋ] [nekst] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsɪriə] ,
of starting next day for Syria ,
的 开始 下一个 天 为了 叙利亚 ,

然后他转向其他客人，提到帕克第二天就要启程前往叙利亚。

[ænd; ənd] [riˈzjuːmɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈɑːdʒuəs] [ˈleɪbə] [æz; əz][ˈmoʊhɑːr] .
and resuming his arduous labors as Mohar .
和 恢复 他的 艰巨 劳动 作为 莫哈尔 .

然后他继续以莫哈尔的身份从事艰苦的工作。

[aɪˈtiː] [siːmd] [tuː; tə] - [ðæt] [ðə; ði][ˈriːdʒənt][wɒz; wəz][ɪkˈskjuːzɪŋ][hɪmˈself] [fɔː(r); fə(r)] [ˈhævɪŋ]
It seemed to Paaker that the Regent was excusing himself for having
它 似乎 到 - 那 这 摄政 曾是 借口 他自己 为了 拥有
[ˈɡɪv(ə)n][hɪm][səʊ] [haɪ] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv][ˈɒnə(r)] .
given him so high a place of honor .
给定 他 所以 高的 一个 地方 的 荣誉 .

帕克觉得摄政王是在为自己给予他如此崇高的荣誉地位而辩解。

[ˈprez(ə)ntli][ˈɑːni] [reɪzd] [hɪz; ɪz][waɪn] - [kʌp] , [ænd; ənd][dræŋk][tuː; tə][ðə; ði] [ˈhæpi] [ˈɪʊː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Presently Ani raised his wine - cup , and drank to the happy issue of his
目前 阿尼 提高 他的 葡萄酒 - 杯子 , 和 喝 到 这 快乐的 问题 的 他的
[ˌrekəˈnɔɪtərɪŋ] - [ˌekspəˈdɪ](ə)n] ,
reconnoitring - expedition ,
侦察 - 远征 ,

阿尼随即举起酒杯，为侦察任务的成功结束干杯。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [vɪk'tɔ:riəs] [kən'klu:ʒn] [tu:; tə] ['evri] ['strʌg(ə)l] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈmoʊhɑ:r] [maɪt] [ɪn'geɪdʒ]

and a victorious conclusion to every struggle in which the Mohar might engage

和 一个 胜利者 结论 到 每一个 斗争 在 哪个 这 莫哈尔 可能 从事

·

:

·

莫哈尔人参与的每一场斗争都以胜利告终。

[ðə; ði] [haɪ] - [pri:st] [ðen] [pledʒd] [hɪm] ,

The high - priest then pledged him ,

这 高的 - 牧师 然后 承诺 他 ,

大祭司随后向他宣誓：

[ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm] [ɪm'fæti:kli] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['breðrən] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] ,

and thanked him emphatically in the name of the brethren of the temple ,

和 谢谢 他 强调地 在 这 姓名 的 这 弟兄们 的 这 寺庙 ,

他们代表圣殿的弟兄们， 向他表达了由衷的感谢。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈnəʊb(ə)l][trækt][ɒv; əv][ˈærəb(ə)l][lənd] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd][ðæt] ['mɔ:nɪŋ] ['gɪv(ə)n]

for the noble tract of arable land which he had that morning given

为了 这 高贵 通道 的 可耕地 土地 哪个 他 有 那 早晨 给定

[ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ][ˈvəʊtɪv] ['ɒfərɪŋ] .

them as a votive offering .

他们 作为 一个 奉献 提供 .

因为他那天早上把那片肥沃的耕地作为还愿祭品赠予了他们。

[ə; eɪ][ˈmɜ:mə(r)][ɒv; əv][,æprə'beɪʃ(ə)n][ræn] [raʊnd] [ðə; ði] ['teɪblz] , [ænd; ənd] - [trɪmɪdəti] [brɪ'gæn]

A murmur of approbation ran round the tables , and Paaker's timidity began

一个 低语 的 赞许 跑 圆形的 这 表格 , 和 - 胆怯 开始

[tu:; tə] [dɪ'mɪnɪʃ] .

to diminish .

到 减少 .

餐桌周围响起一阵低低的赞许声，帕克的怯懦也开始消退。

[hi:; hi][hæd; həd] [kept] [ðə; ði] ['ræpɪŋz] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈmʌðə(r)][hæd; həd] [ə'plaɪd] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [stɪl]

He had kept the wrappings that his mother had applied round his still

他 有 保留 这 包装 那 他的 母亲 有 应用 圆形的 他的 仍然

['erɪŋ] [hænd] .

aching hand .

疼痛 手 .

他一直保留着母亲当年包扎在他仍然疼痛的手上的绷带。

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jə] ['wu:ndɪd] ? " [ɑ:skt] [ðə; ði]['ri:dʒənt] .

" Are you wounded ? " asked the Regent .

" 是 你 受伤 ？ " 问 这 摄政 .

“你受伤了吗？”摄政王问道。

" ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] , " ['ɑ:nsə(r)d] [ðə; ði][,paɪə'niə(r)] .

" Nothing of importance , " answered the pioneer .

" 没有什么 的 重要性 , " 回答 这 先锋 .

“没什么重要的，”先驱者回答道。

" [aɪ][wɒz; wəz] ['helpɪŋ] [maɪ][ˈmʌðə(r)][ˈɪntu:][ðə; ði][bəʊt] , [ænd; ənd][,aɪ 'ti:] ['hæpənd] — "

" I was helping my mother into the boat , and it happened — "

" 我 曾是 帮助 我的 母亲 进入 这 船 , 和 它 发生 — "

“我当时正扶着母亲上船，然后就发生了这件事——”

" [aɪ 'ti:] ['hæpənd] , " [ɪntə'rʌptɪd] [æŋ; ən][əʊld] [sku:l] - ['feləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,

" It happened , " interrupted an old school - fellow of the Mohar's ,

" 它 发生 , " 中断 一个 老的 学校 - 同伴 的 这 - ,

“事情发生了，”莫哈尔家的一位老同学插话道。

[hu:] [hɪm'self] [held] [ə; eɪ] [haɪ] [ə'pɔɪntmənt] [æz; əz] ['bʃɪsə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] - [wɒtʃ] [ɒv; əv] [θi:bz]
who himself held a high appointment as officer of the city - watch of Thebes
WHO 他自己 握住 一个 高的 预约 作为 官 的 这 城市 - 手表 的 底比斯
— " [aɪ 'ti:] ['hæpənd] [ðæt] [æn; ən] [ɔ:(r)] [ɔ:(r)] [ə; eɪ] [steɪk] [fel] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] . "
— " It happened that an oar or a stake fell on his fingers . "
— " 它 发生 那 一个 桨 或者 一个 赌注 跌倒 在 他的 手指 . "

他本人曾担任底比斯城卫队的高级官员——“有一次，一根桨或一根木桩掉到了他的手指上。”

" [ɪz] [aɪ 'ti:] ['pɒsəb(ə)l] ! " [kraɪd] [ðə; ði] ['ri:dʒənt] .
" Is it possible ! " cried the Regent .
" 是 它 可能的 ! " 哭 这 摄政 .

“这有可能吗！”摄政王喊道。

" [ænd; ənd] [kwɑɪt] [ə; eɪ] ['jʌŋstə(r)] [leɪd] [hændz] [ɒn] [hɪm] , " [kən'tɪnju:d] [ðə; ði] ['bʃɪsə(r)] .
" And quite a youngster laid hands on him , " continued the officer .
" 和 相当 一个 青少年 铺设 双手 在 他 , " 持续 这 官 .

“而且一个很年轻的人竟然对他动了手，”警官继续说道。

" [maɪ] ['pi:p(ə)l] [təʊld] [em 'i:] ['evri] ['di:teɪl] .
" My people told me every detail .
" 我的 人们 讲述 我 每一个 细节 .

“我的手下把所有细节都告诉我了。”

[fɜ:st] [ðə; ði] [bɔɪ] [kɪld] [hɪz; ɪz] [dɒg] — "
First the boy killed his dog — "
第一的 这 男生 被杀 他的 狗 — "

男孩先是杀死了他的狗——

" [ðæt] ['nəʊb(ə)l] - ? " [ɑ:skt] [ðə; ði] ['ma:stə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hʌnt] [ɪn] [ə; eɪ] [təʊn] [ɒv; əv] [rɪ'gret] .
" That noble Descher ? " asked the master of the hunt in a tone of regret .
" 那 高贵 - ? " 问 这 掌握 的 这 打猎 在 一个 语气 的 后悔 .

“是那位高贵的德舍尔吗？”狩猎队长带着遗憾的语气问道。

" [jɔ:(r); jə(r)] ['fɑ:ðə(r)] [wɒz; wəz] ['bʃ(ə)n] [baɪ] [maɪ] [saɪd] [wɪð] [ðæt] [dɒg] [æt; ət] [ə; eɪ] [bɔ:(r)] - [hʌnt] .
" Your father was often by my side with that dog at a boar - hunt .
" 你的 父亲 曾是 经常 经过 我的 边 和 那 狗 在 一个 公猪 - 打猎 .

“你父亲经常带着那条狗和我一起去猎野猪。”

" - [baʊd] [hɪz; ɪz] [hed] ; [bʌt; bət] [ðə; ði] ['bʃɪsə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɒtʃ] , [sɪ'kjʊə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz]
" Paaker bowed his head ; but the officer of the watch , secure in his
" - 鞠躬 他的 头 ; 但 这 官 的 这 手表 , 安全的 在 他的
[pə'zi:(ə)n] [ænd; ənd] ['dɪgnəti] ,
position and dignity ,
位置 和 尊严 ,

“帕克低下了头；但值班军官却安然无恙，维护着自己的地位和尊严，

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [nəʊ] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gləʊ] [ɒv; əv] ['æŋgə(r)] [wɪtʃ] [flʌʃt] - [feɪs] , [brɪ'gæn]
and taking no notice of the glow of anger which flushed Paaker's face , began
和 采取 不 注意 的 这 辉光 的 愤怒 哪个 酡 - 脸 , 开始
[ə'gen] :
again :
再次 :

他全然不顾帕克脸上怒火中烧的神色，又开始说道：

" [wen] [ðə; ði] [haʊnd] [leɪ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] , [ðə; ði] ['fu:lhɑ:di] [bɔɪ] [strʌk] [jɔ:(r); jə(r)] ['dægə(r)] [aʊt]
" When the hound lay on the ground , the foolhardy boy struck your dagger out
" 什么时候 这 猎犬 躺 在 这 地面 , 这 蛮干 男生 击 你的 匕首 出去
[ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)] [hænd] . "
of your hand . "
的 你的 手 . "

“当猎犬倒在地上时，那个鲁莽的男孩打掉了你手中的匕首。”

" [ænd; ənd][dɪd] [ðɪs] ['skwɒb(ə)l] [li:d] [tu:; tə]['eni] [dɪ'stɜ:bəns] ? " [ɑ:skt] [əmeni] ['ɜ:nɪstli] .
" **And did this squabble lead to any disturbance ?** " **asked Ameni earnestly** .
" 和 做过 这 争吵 带领 到 任何 干扰 ? " 问 阿门尼 切实 .

“这场争吵有没有造成任何骚乱？”阿梅尼认真地问道。

" [nəʊ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] .
" **No** , " **replied the officer** :
" 不 , " 回复 这 官 .

“不，”警官回答道。

" [ðə; ði] [fi:st] [hæz; həz] [pɑ:st] [ɒf] [tu:; tə] - [deɪ] [wɪð] [ʌn'ju:zuəl]['kwaɪət] .
" **The feast has passed off to - day with unusual quiet** .
" 这 盛宴 有 通过了 离开 到 - 天 和 异常 安静的 .

“今天的宴会异常安静地结束了。”

[ɪf] [ðə; ði] [ʌn'ʌki] [ɪntə'rʌp(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [prə'se(ə)n] [baɪ] [ðæt] ['kreɪzi] - [hæd; həd][nɒt]
If the unlucky interruption to the procession by that crazy paraschites had not
如果 这 倒霉 中断 到 这 游行 经过 那 疯狂的 - 有 不是
[ə'kɜ:d] ,
occurred ,
发生 ,

如果不是那些疯狂的寄居者不幸打断了游行队伍，

[wi:; wi][ʊd; ʒəd][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [preɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɒpjələs] .
we should have nothing but praise for the populace .
我们 应该 有 没有什么 但 称赞 为了 这 民众 .

我们应该对民众只有赞扬之情。

[br'saɪdz] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [pri:st] , [hu:m] [wi:; wi][hæv; həv]['hændɪd]['əʊvə(r)][tu:; tə][ju:; jʊ] ,
Besides the fighting priest , whom we have handed over to you ,
除了 这 斗争 牧师 , 谁 我们 有 递交 超过 到 你 ,

除了我们已经交给你们的那位好战的牧师之外，

['əʊnli][ə; eɪ] [fju:] [θi:vz] [hæv; həv] [bi:n] [,æpri'hend] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [br'lɒŋ] [ɪk'sklu:sɪvli] [tu:; tə]
only a few thieves have been apprehended , and they belong exclusively to
仅有的 一个 很少 窃贼 有 到过 被捕 , 和 他们 属于 只 到
[ðə; ði] [kɑ:st] ,
the caste ,
这 种姓 ,

只有少数窃贼被抓获，而且他们都属于这个阶层。

[[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] - ([ai] . -) [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][kɑ:st][pɒv; əv] [θi:vz] [ɪn] [θi:bz] .
[**According to Diodorous (I . 80) there was a cast of thieves in Thebes** .
[根据 到 - (我 . -) 那里 曾是 一个 投掷 的 窃贼 在 底比斯 .

[据狄奥多罗斯 (I. 80) 记载，底比斯有一群盗贼。

[ɔ:l] ['sɪtəznz] [wɜ:(r); wə(r)][ə'blaɪdʒd][tu:; tə]['entə(r)][ðeə(r)] [nems] [ɪn][ə; eɪ]['redʒɪstə(r)] , [ænd; ənd] [steɪt]
All citizens were obliged to enter their names in a register , and state
全部 公民 是 有义务 到 进入 他们的 姓名 在 一个 登记 , 和 状态
[weə(r)] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] ,
where they lived ,
在哪里 他们 居住地 ,

所有公民都必须在登记册上登记姓名和居住地。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θi:vz] [dɪd][ðə; ði] [seɪm] .
and the thieves did the same .
和 这 窃贼 做过 这 相同的 .

窃贼们也照做了。

[ðə; ði] [nems] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'rɔʊld] [baɪ][ðə; ði] " [tʃi:f] [pɒv; əv][ðə; ði] [θi:vz] ,
The names were enrolled by the " chief of the thieves ,
这 姓名 是 已注册 经过 这 " 首席 的 这 窃贼 ,

这些名字是由“盗贼头目”登记的。

" [ænd; ənd][ɔ:l][ˈstəʊlən] [gʊdz] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi][ˈɡɪv(ə)n][ʌp][tu:; tə][hɪm] .
" and all stolen goods had to be given up to him .
" 和 全部 被盗 商品 有 到 是 给定 向上 到 他 .

所有赃物都必须上交给他。

[ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] [rɔb] [hæd; həd][tu:; tə] [ɡɪv] [ə; eɪ] [ˈrɪt(ə)n] [dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt]
The person robbed had to give a written description of the object
这 人 被抢劫 有 到 给 一个 书面 描述 的 这 目的
[hi:; hi][hæd; həd] [lɒst] ,
he had lost ,
他 有 丢失的 ,

被抢劫者必须对丢失的物品进行书面描述。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˌdekləˈreɪ(ə)n][æz; əz][tu:; tə] [wen] [ænd; ənd] [weə(r)] [hi:; hi][hæd; həd] [lɒst] [ˌaɪ ˈti:] .
and a declaration as to when and where he had lost it .
和 一个 宣言 作为 到 什么时候 和 在哪里 他 有 丢失的 它 .
并说明他丢失物品的时间和地点。

[ðə; ði][ˈstəʊlən] [ˈprɒpəti] [wɒz; wəz] [ðen] [ˈi:zəli] [rɪˈkʌvəd] ,
The stolen property was then easily recovered ,
这 被盗 财产 曾是 然后 容易地 恢复 ,
被盗物品随后很容易就被追回了。

[ænd; ənd] [rɪˈstɔ:d] [tu:; tə][ðə; ði][ˈəʊnə(r)][ɒn][ðə; ði] [ˈpeɪmənt] [ɒv; əv][wʌn] [fɔ:θ] [ɒv; əv][ɪts][ˈvælju:] ,
and restored to the owner on the payment of one fourth of its value ,
和 恢复 到 这 所有者 在 这 支付 的 一 第四 的 它是 价值 ,
支付其价值的四分之一后，归还给所有者。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [θi:f] .
which was given to the thief .
哪个 曾是 给定 到 这 贼 .
交给了窃贼。

[ə; eɪ][ˈsɪmələ(r)] [stet] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ɪɡˈzɪstɪd][æt; ət][ˈkaɪərəʊ] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [kəmˈpærətɪvli] [ʃɔ:t] [taɪm] .]
A similar state of things existed at Cairo within a comparatively short time .]
一个 相似的 状态 的 事物 存在 在 开罗 之内 一个 比较 短的 时间 .]
在相对较短的时间内，开罗也出现了类似的情况。

[səʊ][wi:; wi] [ˈsɪmpli] [teɪk] [ðeə(r)] [ˈbu:ti] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][let][ðem; ðəm][gəʊ] .
so we simply take their booty from them , and let them go .
所以 我们 简单地 拿 他们的 赃物 从 他们 , 和 让 他们 去 .
所以我们只是拿走他们的战利品，然后放他们走。

[bʌt; bət] [seɪ] , - , [wɒt] [ˈdev(ə)l][ɒv; əv][ˌeɪmiəˈbɪləti] [tʊk] [pəˈzeɪ(ə)n] [ɒv; əv][ju:; jʊ] [daʊn] [baɪ][ðə; ði]
But say , Paaker , what devil of amiability took possession of you down by the
但 说 , - , 什么 魔鬼 的 和蔼 采取 拥有 的 你 向下 经过 这
[ˈrɪvə(r)] ,
river ,
河 ,
但是，帕克，你说说看，你刚才在河边到底是怎么被这股和蔼可亲的劲儿给迷惑的？

[ðæt] [ju:; jʊ][let][ðə; ði] [ˈrɑ:skl] [ɪˈskeɪp] [ʌnˈpʌnɪʃt] . "
that you let the rascal escape unpunished . "
那 你 让 这 恶棍 逃脱 未受惩罚 . "
你竟然让那个恶棍逍遥法外。

" [dɪd][ju:; jʊ][du:; də] [ðæt] ? " [ɪkˈskleɪmd] - .
" Did you do that ? " exclaimed Gagabu .
" 做过 你 做 那 ? " 惊呼 - .
“是你干的吗？”嘎嘎布惊呼道。

" [rɪˈvendʒ] [ɪz][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][jɔː(r); jə(r)] —
" **Revenge is usually your** —
" 复仇 是 通常 你的 —

“复仇通常是你的——”

" [əməni] [θruː] [səʊ] [ˈwɔːnɪŋ] [ə; eɪ] [glɑːns] [æt; ət][ðə; ði][əʊld][məən] , [ðæt] [hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [brəʊk] [ɒf] ,
" **Ameni threw so warning a glance at the old man , that he suddenly broke off ,**
" 阿门尼 扔 所以 警告 一个 瞥一眼 在 这 老的 男人 , 那 他 突然 打破 离开 ,

阿梅尼警告地瞥了老人一眼，老人顿时停了下来。

[ænd; ænd] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði][paɪəˈniə(r)] : " [haʊ] [dɪd][ðə; ði] [ˈstrʌɡ(ə)l] [brɪˈɡɪn] , [ænd; ænd] [huː] [wɒz; wəz]
and then asked the pioneer : " How did the struggle begin , and who was
和 然后 问 这 先锋 : " 如何 做过 这 斗争 开始 , 和 WHO 曾是

[ðə; ði] [ˈfeləʊ] ? "
the fellow ? "
这 同伴 ? "

然后问这位先驱者：“这场斗争是如何开始的？这个人是谁？”

" [sʌm; səm] [ˈɪnsələnt] [ˈpiːp(ə)l] , " [sed] - ,
" **Some insolent people , " said Paaker ,**
" 一些 傲慢的 人们 , " 说 - ,

“有些人真是傲慢无礼，”帕克说道。

" [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [pʊʃ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][bəʊt] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ][ˈmʌðə(r)] ,
" **wanted to push in front of the boat that was waiting for my mother ,**
" 通缉 到 推 在 正面 的 这 船 那 曾是 等待 为了 我的 母亲 ,

“我想插到等着我母亲的船前面去，”

[ænd; ænd][aɪ] [əˈsɜːtɪd] [maɪ] [raɪts] .
and I asserted my rights .
和 我 断言 我的 权利 .

我行使了我的权利。

[ðə; ði] [ˈrɑːskl] [fel] [əˈpɒn][,em ˈiː] , [ænd; ænd] [kɪld] [maɪ][dɒɡ][ænd; ænd] — [baɪ][maɪ][oʊˈsɪriən][ˈfɑːðə(r)] !
The rascal fell upon me , and killed my dog and — by my Osirian father !
这 恶棍 跌倒 之上 我 , 和 被杀 我的 狗 和 — 经过 我的 奥西里斯 父亲 !

这个恶棍扑向我，杀死了我的狗——我的奥西里斯父亲啊！

— [ðə; ði] [ˈkrɒkədailz] [wʊd] [lɒŋ] [sɪns] [hæv; həv][ˈiːt(ə)n][hɪm] [ɪf] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [hæd; həd][nɒt] [kʌm]
— **the crocodiles would long since have eaten him if a woman had not come**
— 这 鳄鱼 会 长的 自从 有 吃 他 如果 一个 女士 有 不是 来

[brɪˈtwiːn] [juː ˈes] ,
between us ,
之间 我们 ,

——如果不是一个女人介入我们之间，鳄鱼早就把他吃掉了。

[ænd; ænd] [meɪd] [hɜːˈself] [nəʊn] [tuː; tə][,em ˈiː][æz; əz] [bent] - [ˈænæt] , [ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ˈræmisiːz] .
and made herself known to me as Bent - Anat , the daughter of Rameses .
和 制成 她自己 已知 到 我 作为 弯曲 - 安纳特 , 这 女儿 的 拉美西斯 .

她自称是拉美西斯的女儿本特-阿纳特。

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][,jiː; ji] [hɜːˈself] , [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈrɑːskl] [wɒz; wəz][ðə; ði] [jʌŋ] [prɪns] - ,
It was she herself , and the rascal was the young prince Rameri ,
它 曾是 她 她自己 , 和 这 恶棍 曾是 这 年轻的 王子 - ,

正是她本人，而那个淘气鬼则是年轻的拉梅里王子。

[huː] [wɒz; wəz] [ˈjestədeɪ] [fəˈbɪd(ə)n] [ðɪs] [ˈtemp(ə)l] . "
who was yesterday forbidden this temple . "
WHO 曾是 昨天 禁止 这 寺庙 . "

昨天被禁止进入这座寺庙的人。

" [əʊ'həʊ] ! " [kraɪd][ðə; ði][əʊld][ˈmɑ:stə(r)][ʊv; əv][ðə; ði] [hʌnt] .
" Oho ! " cried the old master of the hunt .
" 哦 ！ " 哭 这 老的 掌握 的 这 打猎 .
“哦吼！ ”老猎手喊道。

" [əʊ'həʊ] !
" Oho !
" 哦 ！
“哦吼！ ”

[maɪ] [bɔ:d] !
my lord !
我的 主 ！
我的大人！

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [spi:k] [ʊv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ʊv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ?
Is this the way to speak of the children of the king ?
是 这 这 方式 到 说话 的 这 孩子们 的 这 国王 ?
这样谈论国王的孩子们合适吗？

" [ˈʌðə(r)z] [ʊv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈtætʃt] [tu:; tə] [ˈfɛə,rəʊz] [ˈfæməli] [ɪkˈsprest]
" Others of the company who were attached to Pharaoh's family expressed
" 其他的 的 这 公司 WHO 是 随附的 到 法老的 家庭 表达
[ðeə(r)][ˌɪndɪɡˈneɪ(ə)n] ;
their indignation ;
他们的 愤慨 ;
“公司里其他与法老家族有牵连的人也表达了他们的愤慨；

[bʌt; bət] [əməni] [ˈwɪspəd] [tu:; tə] - — " [seɪ] [nəʊ][mɔ:(r)] !
but Ameni whispered to Paaker — " Say no more !
但 阿门尼 低声说道 到 - — " 说 不 更多的 !
但阿梅尼悄悄对帕克说：“不用再说了！ ”

" [ðen] [hi:; hi] [kənˈtɪnju:d] [əˈlaʊd] :
" then he continued aloud :
" 然后 他 持续 大声 :
然后他继续大声说道：

" [ju:; jʊ][ˈnevə(r)][wɜ:(r); wə(r)][ˈkeəf(ə)] [ɪn] [weɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [wɜ:dz] , [maɪ] [frend] , [ænd; ənd] [naʊ] ,
" You never were careful in weighing your words , my friend , and now ,
" 你 绝不 是 小心 在 称重 你的 字 , 我的 朋友 , 和 现在 ,
[æz; əz][aɪ ˈti:] [si:m] [tu:; tə][em ˈi:] ,
as it seems to me ,
作为 它 似乎 到 我 ,
“朋友，你说话向来不谨慎，现在看来，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ˈspi:kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hi:t] [ʊv; əv][ˈfi:və(r)] .
you are speaking in the heat of fever .
你 是 请讲 在 这 热 的 发烧 .
你是在发烧的时候说话的。

[kʌm] [hɪə(r)] , - , [ænd; ənd][ɪgˈzæmɪn] - [wu:nd] ,
Come here , Gagabu , and examine Paaker's wound ,
来 这里 , - , 和 检查 - 伤口 ,
加加布，过来，检查一下帕克的伤口。

[wɪtʃ] [ɪz][nəʊ] [disˈgreɪs] [tu:; tə][hɪm] — [fɔ:(r); fə(r)][aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ɪnˈflɪktɪd] [baɪ][ə; eɪ] [prɪns] .
which is no disgrace to him — for it was inflicted by a prince .
哪个 是 不 耻辱 到 他 — 为了 它 曾是 造成的 经过 一个 王子 .
这对他来说并不丢脸——因为这是君主加诸于他的。

" [ðə; ði][əʊld][mæn] ['lu:s(ə)nd] [ðə; ði]['bəndɪdʒ][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪrɪz] ['swəʊlən][hænd] .
" The old man loosened the bandage from the pioneer's swollen hand .
" 这 老的 男人 松动 这 绷带 从 这 先驱者的 肿 手 .
老人解开了拓荒者肿胀的手上的绷带。

" [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ][bæd] [bləʊ] , " [hi; hi] [ɪk'skleɪmd] ; " [θri:] ['fɪŋgəz] [ɑ:(r); ə(r)]['brəʊkən] , [ænd; ənd]
" That was a bad blow , " he exclaimed ; " three fingers are broken , and
" 那 曾是 一个 坏的 吹 , " 他 惊呼 ; " 三 手指 是 破碎的 , 和
— [du;; də][ju;; jʊ] [si:] ?
— do you see ?
— 做 你 看 ?
“那真是沉重的一击,”他惊喊道; “三根手指都断了, 而且——你看到了吗? ”

— [ðə; ði]['emərəld] [tu:] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)]['sɪgnət] [rɪŋ] .
— the emerald too in your signet ring .
— 这 翠 也 在 你的 印章 戒指 .
——还有你图章戒指上的那颗祖母绿。

" - [ʊkt] [daʊn] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['eɪkɪŋ] ['fɪŋgəz] , [ænd; ənd] ['ʌtə] [ə; eɪ] [saɪ] [ɒv; əv] - ,
" Paaker looked down at his aching fingers , and uttered a sigh of rehref ,
" - 看起来 向下 在 他的 疼痛 手指 , 和 说出 一个 叹 的 - ,
帕克低头看着自己疼痛的手指, 叹了口气, 叹了口气。

[fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði][ə'rækjələ(r)] [rɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - [θri:] . ,
for it was not the oracular ring with the name of Thotmes III : ,
为了 它 曾是 不是 这 神谕 戒指 和 这 姓名 的 - 三、 . ,
因为它并非刻有托特梅斯三世名字的神谕戒指。

[bʌt; bət][ðə; ði]['væljuəb(ə)l][wʌn][ˈgɪv(ə)n][tu;; tə][hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)][baɪ][ðə; ði] ['reɪnɪŋ] [kɪŋ] [ðæt] [hæd; həd]
but the valuable one given to his father by the reigning king that had
但 这 有价值的 一 给定 到 他的 父亲 经过 这 统治 国王 那 有
[bi:n] [krʌʃt] .
been crushed .
到过 碎 .
但那件由当时的国王赐予他父亲的珍贵物品却被毁了。

['əʊnli][ə; eɪ] [fju:] ['sɒlətri] ['frægmənts][ɒv; əv][ðə; ði] ['splɪntə] [stəʊn] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['setɪŋ] ;
Only a few solitary fragments of the splintered stone remained in the setting ;
仅有的 一个 很少 孤 片段 的 这 破碎的 石头 剩余 在 这 环境 ;
破碎的石块只剩下几块零星的碎片散落在周围;

[ðə; ði] [kɪŋz] [neɪm] [hæd; həd][ˈfɔ:lən][tu;; tə] ['pi:sɪz] , [ænd; ənd] [dɪsə'prɪəd] .
the king's name had fallen to pieces , and disappeared .
这 国王的 姓名 有 倒下 到 件 , 和 消失 .
国王的名字已经支离破碎, 消失殆尽。

- ['blʌdləs] [lɪps] [mu:vɪd] ['saɪləntli] , [ænd; ənd][æn; ən]['ɪnə(r)] [vɔɪs] [kraɪd] [aʊt][tu;; tə][hɪm] :
Paaker's bloodless lips moved silently , and an inner voice cried out to him :
- 无血 嘴唇 已搬 默默 , 和 一个 内 嗓音 哭 出去 到 他 :
帕克的嘴唇苍白无血, 无声地翕动着, 内心深处有一个声音在呼喊:

" [ðə; ði][gɒdɪz] [pɔɪnt] [aʊt][ðə; ði] [wei] !
" The Gods point out the way !
" 这 神 观点 出去 这 方式 !
神明指引方向!

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz] [gɒn] , [ðə; ði]['beərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [mʌst; məst] ['fɒləʊ] . "
The name is gone , the bearer of the name must follow . "
这 姓名 是 已消失 , 这 持有人 的 这 姓名 必须 跟随 . "
名字已逝, 其继承者亦须随之消亡。

" [aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈptɪ] [əˈbaʊt][ðə; ði] [rɪŋ] , " [sed] - .
" **It is a pity about the ring , " said Gagabu .**
" 它 是 一个 遗憾 关于 这 戒指 , " 说 - .

“戒指的事真是太可惜了，”加加布说道。

" [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][hænd][ɪz][nɒt][tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [aɪˈtiː] — [ˈlʌkɪli] [aɪˈtiː][ɪz][jɔː(r); jə(r)][left][hænd] —
" **And if the hand is not to follow it — luckily it is your left hand —**
" 和 如果 这 手 是 不是 到 跟随 它 — 幸运的是 它 是 你的 左边 手 —
[liːv] [ɒf] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
leave off drinking ,
离开 离开 喝 ,

“如果你的手不听使唤——幸运的是，那是你的左手——那就别喝酒了。”

[let] [jɔːˈself] [biː; bi][ˈteɪkən][tuː; tə] - [ðə; ði] [ˈsɜːdʒən] , [ænd; ənd][get][hɪm][tuː; tə][set][ðə; ði]
let yourself be taken to Nebsecht the surgeon , and get him to set the
让 你自己 是 已采取 到 - 这 外科医生 , 和 得到 他 到 放 这
[dʒɔɪnts] [ˈniːtli] ,
joints neatly ,
关节 整齐地 ,

让自己被带到外科医生内布谢特那里，让他把关节复位。

[ænd; ənd][baɪnd][ðem; ðəm][ʌp] .
and bind them up .
和 绑定 他们 向上 .

把它们捆起来。

" - [rəʊz] ,
" **Paaker rose ,**
" - 玫瑰 ,

“帕克尔升起，

[ænd; ənd] [went] [əˈweɪ][ˈɑːftə(r)] [əməni] [hæd; həd] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [miːt] [hɪm][ɒn][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [deɪ]
and went away after Ameni had appointed to meet him on the following day
和 去 离开 后 阿门尼 有 任命 到 见面 他 在 这 下列的 天
[æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)][ɒv; əv][ˈseɪtiːˈaɪ] ,
at the Temple of Seti ,
在 这 寺庙 的 塞蒂 ,

阿梅尼约定第二天在塞提神庙与他会面，之后他便离开了。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈriːdʒənt][æt; ət][ðə; ði] [ˈpæləs] .
and the Regent at the palace .
和 这 摄政 在 这 宫殿 .

以及宫廷摄政王。

[wen] [ðə; ði][dɔː(r)][hæd; həd] [kləʊzd] [brˈhaɪnd][hɪm] , [ðə; ði] [ˈtreʒərə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [sed] :
When the door had closed behind him , the treasurer of the temple said :
什么时候 这 门 有 关闭 在后面 他 , 这 财务主管 的 这 寺庙 说 :

门在他身后关上后，庙里的司库说道：

" [ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ][bæd] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈmoʊhɑːr] ,
" **This has been a bad day for the Mohar ,**
" 这 有 到过 一个 坏的 天 为了 这 莫哈尔 ,

“对于莫哈尔人来说，今天真是糟糕的一天。”

[ænd; ənd] [pəˈhæps] [aɪˈtiː] [wɪl] [tiːtʃ] [hɪm] [ðæt] [hiə(r)][ɪn] [θiːbz] [hiː; hi] [ˈkænɒt] [ˈswægə(r)][æz; əz][hiː; hi]
and perhaps it will teach him that here in Thebes he cannot swagger as he
和 也许 它 将要 教 他 那 这里 在 底比斯 他 不能 昂首阔步 作为 他
[dʌz] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] .
does in the field .
做 在 这 场地 .

或许这会让他明白，在底比斯，他不能像在战场上那样趾高气扬。

[ə'nlðə(r)] [əd'ventʃə(r)] [ə'kɜ:d] [tu:; tə][hɪm][tu:; tə] - [deɪ] ; [wʊd] [ju:; jʊ][laɪk][tu:; tə][hɪə(r)][aɪ'ti:] ? "
Another adventure occurred to him to - day ; would you like to hear it ? "
其他 冒险 发生 到 他 到 - 天 ; 会 你 喜欢 到 听到 它 ? "
他今天又经历了一件奇事；你想听听吗？

" [jes] ; [tel] [aɪ'ti:] !
" **Yes ; tell it !**
" 是的 ; 告诉 它 ！
“是的；说出来！ ”

" [kraɪd][ðə; ði] [gests] .
" **cried the guests .**
" 哭 这 客人 .
客人们喊道。

" [ju:; jʊ][ɔ:l] [nju:] [əʊld]['si:nɪ] , " [brɪ'gæən][ðə; ði] ['treʒərə(r)] .
" **You all knew old Seni , " began the treasurer .**
" 你 全部 知道 老的 塞尼 , " 开始 这 财务主管 .
“你们都认识老塞尼，”财务主管开口说道。

" [hi:; hi][wʊz; wəz][ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] , [bʌt; bət][hi:; hi] [geɪv] [ə'weɪ] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [gʊdz] [tu:; tə][ðə; ði]
" **He was a rich man , but he gave away all his goods to the**
" 他 曾是 一个 富有的 男人 , 但 他 给予 离开 全部 他的 商品 到 这
[pɔ:(r); pʊə(r)] ,
poor ;
贫穷的 ,
他是个富人，但他把所有的财产都分给了穷人。

[ʼɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz][ʼsev(ə)n] [ʼblu:mɪŋ] [sʌnz] , [wʌn][ʼɑ:ftə(r)][ə'nlðə(r)] , [hæd; həd][daɪd][ɪn][ðə; ði][wɔ:(r)] , [ɔ:(r)]
after his seven blooming sons , one after another , had died in the war , or
后 他的 七 盛开 儿子们 , 一 后 其他 , 有 死亡 在 这 战争 , 或者
[ɒv; əv] [ʼɪlnəs] .
of illness .
的 疾病 .
他的七个英俊的儿子一个接一个地在战争中或因病去世。

[hi:; hi][ʼəʊnli] [kept] [ə; eɪ] [smɔ:l] [haʊs] [wɪð] [ə; eɪ][ʼlɪt(ə)] [ʼgɑ:d(ə)n] ,
He only kept a small house with a little garden ,
他 仅有的 保留 一个 小的 房子 和 一个 小的 花园 ,
他只拥有一间带小花园的小房子，

[ænd; ənd] [sed] [ðæt] [æz; əz][ðə; ði] [gʊdz] [hæd; həd][ʼteɪkən][hɪz; ɪz] [ʼtʃɪldrən] [tu:; tə] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði]
and said that as the Gods had taken his children to themselves in the
和 说 那 作为 这 神 有 已采取 他的 孩子们 到 他们自己 在 这
[ʼʌðə(r)] [wɜ:lɪd] [hi:; hi] [wʊd] [teɪk] [ʼpɪti] [ɒn][ðə; ði] [fə'ɔ:n] [ɪn] [ðɪs] .
other world he would take pity on the forlorn in this .
其他 世界 他 会 拿 遗憾 在 这 绝望 在 这 .
他说，既然众神已将他的孩子们带往另一个世界，他也会怜悯这个世界里那些孤独无助的人。

- [fi:d] [ðə; ði] [ʼhʌŋɡri] , [ɡɪv] [dɪŋk][tu:; tə][ðə; ði] [ʼθɜ:sti] , [kləʊð] [ðə; ði][ʼneɪkɪd] - [sez] [ðə; ði] [ɔ:] ;
' **Feed the hungry , give drink to the thirsty , clothe the naked ' says the law ;**
- 喂养 这 饥饿的 , 给 喝 到 这 渴 , 衣服 这 裸 - 说道 这 法律 ;
律法规定：“要给饥饿的人食物，给口渴的人水喝，给赤身露体的人衣服穿。”

[ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [ʼsi:nɪ][hæz; həz] [ʼnʌθɪŋ] [mɔ:(r)][tu:; tə] [ɡɪv] [ə'weɪ] , [hi:; hi][gəʊz] [θru:] [ðə; ði] [ʼsɪti]
and now that Seni has nothing more to give away , he goes through the city
和 现在 那 塞尼 有 没有什么 更多的 到 给 离开 , 他 去 通过 这 城市
,
!,
,
现在塞尼已经没有什么可以送的了，他便在城里闲逛。

[æz; əz][juː; jʊ] [nəʊ] , [ˈhʌŋɡri] [ænd; ənd] [ˈθɜːsti] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [ˈskeəsli] [kləʊðd] , [ænd; ənd]
as you know , hungry and thirsty himself , and scarcely clothed , and
作为 你 知道 , 饥饿的 和 渴 他自己 , 和 几乎 穿着衣服 , 和
[ˈbeɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ə'dɒptɪd] [ˈtʃɪldrən] ,
begging for his adopted children ,
乞讨 为了 他的 已采用 孩子们 ,
如你所知, 他自己饥渴交加, 衣不蔽体, 还乞讨他收养的孩子们。

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] .
the poor .
这 贫穷的 .
穷人。
[wiː; wi][hæv; həv][ɔːl][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm] , [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][ɔːl] [nəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [hiː; hi] [ˈhʌmblz]
We have all given to him , for we all know for whom he humbles
我们 有 全部 给定 到 他 , 为了 我们 全部 知道 为了 谁 他 谦卑
[hɪm'self] ,
himself ,
他自己 ,
我们都奉献给了他, 因为我们都知道他为谁甘愿谦卑自己。

[ænd; ənd][həʊldz][aʊt][hɪz; ɪz][hænd] .
and holds out his hand .
和 持有 出去 他的 手 .
他伸出手。

[tuː; tə] - [deɪ][hiː; hi][went] [raʊnd] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l][bəɪɡ] , [ænd; ənd] [begd] , [wɪð] [hɪz; ɪz][kaɪnd] [ɡʊd]
To - day he went round with his little bag , and begged , with his kind good
到 - 天 他 去 圆形的 和 他的 小的 包 , 和 乞求 , 和 他的 种类 好的
[aɪz] , [fɔː(r); fə(r)][ɑːmz] .
eyes , for alms .
眼睛 , 为了 施舍 .
今天他带着小袋子四处乞讨, 用他善良的眼睛乞讨。

- [hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][juː 'es][ə; eɪ] [ɡʊd] [piːs] [ʊv; əv][ˈærəb(ə)l][lənd] , [ænd; ənd] [θɪŋks] , [pə'hæps]
Paaker has given us a good piece of arable land , and thinks , perhaps
- 有 给定 我们 一个 好的 片 的 可耕地 土地 , 和 思考 , 也许
[wɪð] [ˈriːz(ə)n] ,
with reason ,
和 原因 ,
帕克给了我们一块肥沃的耕地, 而且他认为, 或许有道理,

[ðæt][hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] [hɪz; ɪz][pɑːt] .
that he has done his part .
那 他 有 完毕 他的 部分 .
他已经尽力了。

[wen] [ˈsiːni] [ə'drest] [hɪm] , [hiː; hi][təʊld][hɪm][tuː; tə][ɡəʊ] ;
When Seni addressed him , he told him to go ;
什么时候 塞尼 已解决 他 , 他 讲述 他 到 去 ;
塞尼跟他说话时, 他让他走;

[bʌt; bət][ðə; ði][əʊld][mæn][dɪd][nɒt] [ɡɪv] [ʌp] [ˈɑːskɪŋ] [hɪm] ,
but the old man did not give up asking him ,
但 这 老的 男人 做过 不是 给 向上 问 他 ,
但老人并没有放弃询问他。

[hiː; hi] ['fɒləʊd] [hɪm] [pə'sɪstəntli] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ɡreɪt]
he followed him persistently to the grave of his father , and a great
他 随后 他 持续地 到 这 严重 的 他的 父亲 , 和 一个 伟大的
['meni] ['pi:p(ə)l] [wɪð] [hɪm] .
many people with him .
许多 人们 和 他 .

他和许多人一起，执意跟随父亲来到父亲的坟墓前。

[ðen] [ðə; ði][paɪə'niə(r)] [pʊʃt] [hɪm]['æŋɡrəli] [bæk] , [ænd; ənd] [wen] [æt; ət][lɑːst][ðə; ði]['begə(r)]
Then the pioneer pushed him angrily back , and when at last the beggar
然后 这 先锋 推动 他 愤怒地 后退 , 和 什么时候 在 最后的 这 乞丐
[klʌtʃt] [hɪz; ɪz] ['ɡɑːmənt] ,
clutched his garment ,
紧握 他的 服装 ,
[ɪz; ɪz] [wɪð] [hɪm] [pə'sɪstəntli] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] [ɒv; əv]
于是，那位先驱愤怒地将他推开，最后乞丐紧紧抓住他的衣服。

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [wɪp] , [ænd; ənd] [strʌk] [hɪm] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [taɪmz] , ['kraɪɪŋ] [aʊt] :
he raised his whip , and struck him two or three times , crying out :
他 提高 他的 鞭 , 和 击 他 二 或者 三 时代 , 哭泣 出去 :
[hɪz; ɪz] [wɪð] [hɪm] [pə'sɪstəntli] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] [ɒv; əv]
他举起鞭子，抽了他两下，喊道：

- [ðeə(r)] - [ðæt] [ɪz][ɔː(r); jə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] ! -
' **There - that is your portion !** '
- 那里 - 那 是 你的 部分 ! -
[hɪz; ɪz] [wɪð] [hɪm] [pə'sɪstəntli] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] [ɒv; əv]
“好了，那是你的那份！ ”

[ðə; ði] [ɡʊd] [əʊld][mæn][bɔː(r)][aɪ 'tiː][kwaɪt] ['peɪɪntli] , [waɪl] [hiː; hi] [ʌn'taɪd] [ðə; ði][bæg] ,
The good old man bore it quite patiently , while he untied the bag ,
这 好的 老的 男人 钻孔 它 相当 耐心 , 尽管 他 解开 这 包 ,
[hɪz; ɪz] [wɪð] [hɪm] [pə'sɪstəntli] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] [ɒv; əv]
这位善良的老人很有耐心地扛着它，一边解开袋子。

[ænd; ənd] [sed] [wɪð] [tiəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] : - [maɪ] ['pɔːʃ(ə)n] — [jes] — [bʌt; bət][nɒt][ðə; ði] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]
and said with tears in his eyes : ' My portion — yes — but not the portion of
和 说 和 眼泪 在 他的 眼睛 : - 我的 部分 — 是的 — 但 不是 这 部分 的
[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ! -
the poor ! '
这 贫穷的 ! -
[hɪz; ɪz] [wɪð] [hɪm] [pə'sɪstəntli] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] [ɒv; əv]
他眼含热泪地说：“我的那份——是的——但不是穷人的那份！ ”

" [aɪ][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [nɪə(r)] , [ænd; ənd][aɪ] [sɔː] [haʊ] - ['heɪstɪli] [wɪð'druː] ['ɪntuː][ðə; ði] [tuːm] ,
" **I was standing near , and I saw how Paaker hastily withdrew into the tomb ,**
" 我 曾是 常设 靠近 , 和 我 锯 如何 - 草草 退出 进入 这 墓 ,
[hɪz; ɪz] [wɪð] [hɪm] [pə'sɪstəntli] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] [ɒv; əv]
“我当时就站在附近，看到帕克匆匆退进了墓穴。”

[ænd; ənd] [haʊ] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] - [θruː] [hɜː(r); hə(r)] [fʊl] [pɜːs] [tuː; tə]['siːni] .
and how his mother Setchem threw her full purse to Seni .
和 如何 他的 母亲 - 扔 她 满的 钱包 到 塞尼 .
[hɪz; ɪz] [wɪð] [hɪm] [pə'sɪstəntli] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] [ɒv; əv]
以及他的母亲塞切姆如何把装满钱的钱包扔给了塞尼。

['ʌðə(r)z] ['fɒləʊd] [hɜː(r); hə(r)][ɪɡ'zɑːmp(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld][mæn]['nevə(r)][hæd; həd][ə; eɪ] [rɪtʃə]
Others followed her example , and the old man never had a richer
其他的 随后 她 例子 , 和 这 老的 男人 绝不 有 一个 更富有
[hɑːvɪst] .
harvest .
收成 .
[hɪz; ɪz] [wɪð] [hɪm] [pə'sɪstəntli] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] [ɒv; əv]
其他人纷纷效仿她的做法，老人也迎来了前所未有的丰收。

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [meɪ] [θæŋk] [ðə; ði]['moʊhɑːr] !
The poor may thank the Mohar !
这 贫穷的 可能 感谢 这 莫哈尔 !
[hɪz; ɪz] [wɪð] [hɪm] [pə'sɪstəntli] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] [ɒv; əv]
穷人或许应该感谢莫哈尔！

[ə; eɪ] [kraʊd] [ɒv; əv][ˈpi:p(ə)l][kəˈlektɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:m] ,
A crowd of people collected in front of the tomb ,
一个 人群 的 人们 集 在 正面 的 这 墓 ,
一群人聚集在陵墓前，

[ænd; ənd][hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [ˈfeəd] [ˈbædli] [ɪf] [aɪ ˈti:] [hæd; həd][nɒt] [bi:n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [pəˈli:s]
and he would have fared badly if it had not been for the police
和 他 会 有 表现 糟糕 如果 它 有 不是 到过 为了 这 警察
[ɡɑ:d] [hu:] [drəʊv] [ðəm; ðəm] [əˈweɪ] .
guard who drove them away .
警卫 WHO 驾驶 他们 离开 .
如果不是警察把他们赶走，他的处境会很糟糕。

" [ˈdjʊərɪŋ] [ðɪs] [ˈnærətɪv] ,
During this narrative ,
" 期间 这 叙述 ,
“在叙述过程中，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [hɜ:d] [wɪð] [mʌtʃ] [əˈpru:v(ə)l] — [fɔ:(r); fə(r)][nəʊ][wʌn][ɪz][mɔ:(r)][sɪˈkjʊə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
which was heard with much approval — for no one is more secure of his
哪个 曾是 听到 和 很多 赞同 — 为了 不 — 是 更多的 安全的 的 他的
[rɪˈzʌlt] [ðæn; ðən][hi:; hi] [hu:] [kæn; kən] [tel] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdaʊnfɔ:l] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] [hu:] [ɪz] [dɪsˈlaɪkt]
result than he who can tell of the downfall of a man who is disliked
结果 比 他 WHO 能 告诉 的 这 倒台 的 一个 男人 WHO 是 不喜欢
[fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈærəɡəns] — [ðə; ði][ˈri:dʒənt][ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] - [pri:st] [hæd; həd] [bi:n] [ˈi:ɡəli]
for his arrogance — the Regent and the high - priest had been eagerly
为了 他的 傲慢 — 这 摄政 和 这 高的 - 牧师 有 到过 急切地
[ˈwɪspərɪŋ] [tu:; tə] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
whispering to each other .
耳语 到 每个 其他 .

这番话得到了众人的赞同——因为没有人比能够预言一个因傲慢而遭人厌恶的人的垮台的人更有把握——摄政王和大祭司一直在热切地互相窃窃私语。

" [ðeə(r)][kæn; kən][bi:; bi][nəʊ] [daʊt] , " [sed] [əmeni] , [ðæt] [bent] - [ˈænæt][dɪd][ˈæktʃuəli] [kʌm] [tu:; tə]
There can be no doubt , " said Ameni , that Bent - Anat did actually come to
" 那里 能 是 不 怀疑 , " 说 阿门尼 , 那 弯曲 - 安纳特 做过 实际上 来 到
[ðə; ði][ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] . " **the festival** . "
这 节日 . "

“毫无疑问，”阿梅尼说，“本特-阿纳特确实来参加了音乐节。”

" [ænd; ənd][hæd; həd][ˈɔ:lsəʊ] [ˈdi:lɪŋz] [wɪð] [ðə; ði] [pri:st] [hu:m] [ju:; jʊ][səʊ] [ˈwɔ:mli] [drɪˈfend] , "
And had also dealings with the priest whom you so warmly defend , "
" 和 有 还 交易 和 这 牧师 谁 你 所以 热情地 保卫 , "
[ˈwɪspəd] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] .
whispered the other .
低声说道 这 其他 .

“而且，他还和你如此热情维护的那位神父有过接触，”另一个人低声说道。

" - [jæl; jəl][bi:; bi] [ˈkwestʃənd] [ðɪs] [ˈveri] [naɪt] , " [rɪˈtɜ:nd] [ðə; ði] [haɪ] - [pri:st] .
Pentaur shall be questioned this very night , " returned the high - priest .
" - 将 是 被质问 这 非常 夜晚 , " 返回 这 高的 - 牧师 .

“今晚就要审问彭塔尔，”大祭司回答道。

" [ðə; ði] [ˈdɪʃɪz] [wɪl] [su:n] [bi:; bi][ˈteɪkən] [əˈweɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdrɪŋkɪŋ] [wɪl] [brɪˈɡɪn] .
The dishes will soon be taken away , and the drinking will begin .
" 这 菜肴 将要 很快 是 已采取 离开 , 和 这 喝 将要 开始 .

“餐具很快就会被撤走，喝酒的仪式就要开始了。”

[let] [ju: 'es][gəʊ][ænd; ənd][hiə(r)] [wɒt] [ðə; ði]['pəʊɪt] [sez] . "

Let us go and hear what the poet says . "

让 我们 去 和 听到 什么 这 诗人 说道 . "

我们去听听诗人说了些什么吧。

" [bʌt; bət][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [nəʊ] ['wɪtnəsɪz] , " [rɪ'plaɪd] ['ɑ:nɪ] .

" But there are now no witnesses , " replied Ani .

" 但 那里 是 现在 不 证人 , " 回复 阿尼 .

“但是现在没有目击证人了，”阿尼回答说。

" [wi:; wi][du:; də][nɒt] [ni:d] [ðem; ðəm] , " [sed] [əməni] .

" We do not need them , " said Ameni .

" 我们 做 不是 需要 他们 , " 说 阿门尼 .

“我们不需要他们，”阿梅尼说。

" [hi:; hi][ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv][ə; eɪ][laɪ] . "

" He is incapable of a lie . "

" 他 是 无法 的 一个 说谎 . "

“他不可能说谎。”

" [let] [ju: 'es][gəʊ] [ðen] , " [sed] [ðə; ði]['ri:dʒənt]['smaɪlɪŋ] ,

" Let us go then , " said the Regent smiling ,

" 让 我们 去 然后 , " 说 这 摄政 微笑 ,

“那我们走吧，”摄政王笑着说。

" [fɔ:(r); fə(r)][aɪ][eɪ 'em] ['ri:əli] ['kjʊəriəs][ə'baʊt] [ðɪs] [waɪt] ['ni:grəʊ] ,

" for I am really curious about this white negro ,

" 为了 我 是 真的 好奇的 关于 这 白色的 黑人 ,

“因为我真的很好奇这个白人黑人，

[ænd; ənd] [haʊ] [hi:; hi] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə] [tɜ:mz] [wɪð] [ðə; ði] [tru:θ] .

and how he will come to terms with the truth .

和 如何 他 将要 来 到 条款 和 这 真相 .

以及他将如何接受真相。

[ju:; jʊ][hæv; həv] [fə'gɒtn] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['wʊmən][ɪn][ðə; ði] [keɪs] . "

You have forgotten that there is a woman in the case . "

你 有 被遗忘的 那 那里 是 一个 女士 在 这 案件 . "

你忘了这案子里还有个女人呢。

" [ðæt] [ðeə(r)][ɔ:lweɪz][ɪz] ! " ['ɑ:nsə(r)d] [əməni] ; [hi:; hi] [kɔ:ld] - [tu:; tə][hɪm] , [geɪv] [hɪm][hɪz; ɪz]

" That there always is ! " answered Ameni ; he called Gagabu to him , gave him his

" 那 那里 总是 是 ! " 回答 阿门尼 ; 他 称为 - 到 他 , 给予 他 他的

[si:t] ,

seat ,

座位 ,

“那当然有！”阿梅尼回答道；他叫来加加布，把座位让给了他。

[begd] [hɪm][tu:; tə] [ki:p] [ʌp][ðə; ði] [fləʊ] [ɒv; əv] ['tʃɪəf(ə)l] [kɒnvə'seɪʃ(ə)n] , [tu:; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðə; ði]

begged him to keep up the flow of cheerful conversation , to encourage the

乞求 他 到 保持 向上 这 流动 的 快乐 对话 , 到 鼓励 这

[gests] [tu:; tə][drɪŋk] ,

guests to drink ,

客人 到 喝 ,

恳求他继续保持轻松愉快的谈话气氛，鼓励客人们多喝酒。

[ænd; ənd][tu:; tə] [ɪntə'rʌpt] [ɔ:l] [tɔ:k] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , [ðə; ði] [stet] , [ɔ:(r)][ðə; ði][wɔ:(r)] .

and to interrupt all talk of the king , the state , or the war .

和 到 打断 全部 讲话 的 这 国王 , 这 状态 , 或者 这 战争 .

并打断所有关于国王、国家或战争的谈话。

" [juː; jʊ] [nəʊ] , " [hiː; hi] [kən'kluːdɪd] , " [ðæt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [baɪ] [ɑː'selvz] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] .
" You know , " he concluded , " that we are not by ourselves this evening .
" 你 知道 , " 他 结束 , " 那 我们 是 不是 经过 我们自己 这 晚上 .
" 你知道 , " 他总结道 , " 今晚我们并不孤单。 "

[waɪn] [hæz; həz] , [brɪ'fɔː(r)] [ðɪs] , [brɪ'treɪd] ['evriθɪŋ] !
Wine has , before this , betrayed everything !
葡萄酒 有 , 前 这 , 背叛 一切 !
在此之前 , 葡萄酒已经背叛了一切 !

[rɪ'membə(r)] [ðɪs] — [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] ['fɔːsaɪt] [lʊks] ['bækwədz] !
Remember this — the mother of foresight looks backwards !
记住 这 — 这 母亲 的 远见 看起来 向后 !
记住这句话——远见的母亲总是回顾过去 !

" ['ɑːnɪ] [klæpt] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɒn] [ðə; ði] [əʊld] [mænz] ['ʃəʊldə(r)] .
" Ani clapped his hand on the old man's shoulder .
" 阿尼 鼓掌 他的 手 在 这 老的 男人的 肩膀 .
阿尼拍了拍老人的肩膀。

" [ðeə(r)] [waɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [speɪs] [klɪəd] [tuː; tə] - [naɪt] [ɪn] [ɔː(r); jə(r)] - .
" There will be a space cleared to - night in your winelofts .
" 那里 将要 是 一个 空间 已清除 到 - 夜晚 在 你的 - .
" 今晚你们的酒窖里将会腾出一个空间。 "

[aɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [ðæt] [juː; jʊ] ['kænɒt] [beə(r)] [tuː; tə] [siː] ['aɪðə(r)] [ə; eɪ] [fʊl] [glɑːs] [ɔː(r)] [æn; ən] [ˈempti] [wʌn] ;
It is said of you that you cannot bear to see either a full glass or an empty one ;
它 是 说 的 你 那 你 不能 熊 到 看 任何一个 一个 满的 玻璃 或者 一个 空的 — ;
有人说你既不能忍受看到满杯 , 也不能忍受看到空杯 ;

[tuː; tə] - [naɪt] [ɡɪv] [ɔː(r); jə(r)] [ə'vɜːʃ(ə)n] [tuː; tə] [bəʊθ] [friː] [pleɪ] .
to - night give your aversion to both free play .
到 - 夜晚 给 你的 厌恶 到 两个都 自由的 玩 .
今晚就表达你对自由玩耍的厌恶吧。

[ænd; ænd] [wen] [juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [raɪt] ['məʊmənt] , [ɡɪv] [ə; eɪ] [saɪn] [tuː; tə] [maɪ] ['stjuːəd] ,
And when you think it is the right moment , give a sign to my steward ,
和 什么时候 你 思考 它 是 这 正确的 片刻 , 给 一个 符号 到 我的 管家 ,
当你觉得时机成熟时 , 就给我的管家打个信号。

[huː] [ɪz] ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] .
who is sitting there in the corner .
WHO 是 坐着 那里 在 这 角落 .
坐在角落里的是谁 ?

[hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [fjuː] [dʒ'ɑːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] ['lɪkə(r)] [frɒm; frəm] ['bɪblɒs] , [ðæt] [hiː; hi] [brɔːt] [əʊvə(r)] [waɪð] [hɪm] ,
He has a few jars of the best liquor from Byblos , that he brought over with him ,
他 有 一个 很少 罐子 的 这 最好的 酒 从 比布鲁斯 , 那 他 带来 超过 和 他 ,
他带了几罐从比布鲁斯带来的最好的酒。

[ænd; ænd] [hiː; hi] [waɪl] [brɪŋ] [aɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
and he will bring it to you .
和 他 将要 带来 它 到 你 .
他会把它带给你。

[ai] [wɪl] [kʌm] [ɪn] [ə'gen] [ænd; ənd][bɪd][juː; jʊ] [gʊd] - [naɪ] .
I will come in again and bid you good - night .
我 将要 来 在 再次 和 出价 你 好的 - 夜晚 .

我会再进来，祝你晚安。

" [əməni] [wɒz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][hɔːl][æt; ət][ðə; ði] [br'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ]
" **Ameni was accustomed to leave the hall at the beginning of the drinking**
" 阿门尼 曾是 习惯 到 离开 这 大厅 在 这 开始 的 这 喝
.
:
.

“阿梅尼习惯在饮酒开始时离开大厅。”

[wen] [ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] [kləʊzd] [br'haɪnd][hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz][kəm'pænjən] ,
When the door was closed behind him and his companion ,
什么时候 这 门 曾是 关闭 在后面 他 和 他的 伴侣 ,

当他和同伴身后的门关上时，

[wen] [freʃ] [rəʊz] - ['gɑːləndz] [hæd; həd] [biːn] [brɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [neks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni]
when fresh rose - garlands had been brought for the necks of the company
什么时候 新鲜的 玫瑰 - 花环 有 到过 带来 为了 这 脖子 的 这 公司
,
:
,

当人们为公司成员的脖子戴上新鲜的玫瑰花环时，

[wen] ['ləʊtəs] ['blɒsəmz] ['dekəreɪtɪd] [ðeə(r)] [hedz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bi:kəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌriː'fɪld] , [ə; eɪ]
when lotus blossoms decorated their heads , and the beakers were refilled , a
什么时候 莲花 花朵 装饰 他们的 头部 , 和 这 烧杯 是 已补充 , 一个
['kwaɪə(r)][ɒv; əv] [mjuː'zɪʃənz] [keɪm] [ɪn] ,
choir of musicians came in ,
唱诗班 的 音乐家 来了 在 ,

当莲花装饰着他们的头，酒杯被重新斟满时，一支乐师合唱团走了进来。

[huː] [pleɪd] [ɒn][hɑːrps] , [l'uːts] , [fluːts] , [ænd; ənd] [smɔːl] [drʌmz] .
who played on harps , lutes , flutes , and small drums .
WHO 玩 在 竖琴 , 鲁特琴 , 长笛 , 和 小的 鼓 .

他们演奏竖琴、鲁特琴、长笛和小鼓。

[ðə; ði][kən'dʌktə(r)] [biːt] [ðə; ði][taɪm][baɪ] ['klæpɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz] ,
The conductor beat the time by clapping his hands ,
这 导体 打 这 时间 经过 鼓掌 他的 双手 ,

指挥通过拍手打节拍。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['mjuːzɪk][hæd; həd] [reɪzd] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['drɪŋkə] ,
and when the music had raised the spirits of the drinkers ,
和 什么时候 这 音乐 有 提高 这 烈酒 的 这 饮酒者 ,

当音乐鼓舞了饮酒者的兴致时，

[ðeɪ] ['sekəndɪd] [hɪz; ɪz] ['efəts] [baɪ] ['rɪðmɪk(ə)l] ['klɪpɪŋz] .
they seconded his efforts by rhythmical clippings .
他们 附议 他的 努力 经过 有节奏的 剪报 .

他们用有节奏的剪辑声援他。

[ðə; ði]['dʒɒli][əʊld] - [kept] [ʌp][hɪz; ɪz]['kærəktə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [staʊt] ['drɪŋkə(r)] , [ænd; ənd] ['liːdə(r)]
The jolly old Gagabu kept up his character as a stout drinker , and leader
这 快乐的 老的 - 保留 向上 他的 特点 作为 一个 肥硕 饮酒者 , 和 领导者
[ɒv; əv][ðə; ði] [fiːst] .
of the feast .
的 这 盛宴 .

这位快乐老头加加布依然保持着嗜酒如命、宴会领头人的形象。

[ðə; ði][məʊst] ['pri:stli] ['kauntənəns] [su:n] [bi:md] [wið] ['tʃiəflnəs] ,
The most priestly countenances soon beamed with cheerfulness ,
这 最多 祭司 面容 很快 光束 和 愉悦 ,

最庄严肃穆的神职人员脸上也很快绽放出笑容。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɒfisəz] [ænd; ənd] ['kɔ:ti:əz] [aʊt'dɪd] [i:tʃ] [ʌðə(r)][ɪn] [ɔ:'deɪjəs] [dʒəʊks] .
and the officers and courtiers outdid each other in audacious jokes .
和 这 警官 和 朝臣 胜出 每个 其他 在 大胆的 笑话 .

官员和朝臣们互相开着大胆的玩笑，彼此较劲。

[ðen] [ðə; ði][əʊld][mæn] [saɪnd] [tu:; tə][ə; eɪ] [jʌŋ] ['temp(ə)l] - ['sɜ:vənt] , [hu:] [wɔ:(r)][ə; eɪ] ['kɒstli]
Then the old man signed to a young temple - servant , who wore a costly
然后 这 老的 男人 签名 到 一个 年轻的 寺庙 - 仆人 , WHO 穿着 一个 昂贵
[ri:θ] ;
wreath ;
花圈 ;

然后，老人向一位头戴昂贵花环的年轻庙宇侍者签了字；

[hi:; hi] [keɪm] ['fɔ:wəd] [wið] [ə; eɪ] [smɔ:l] [gɪlt] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mʌmi] ,
he came forward with a small gilt image of a mummy ,
他 来了 向前 和 一个 小的 镀金 图像 的 一个 木乃伊 ,

他拿出了一尊镀金的小木乃伊像，

['kærid] [,aɪ 'ti:] [raʊnd] [ðə; ði]['sɜ:k(ə)l][ænd; ənd][kraɪd] :
carried it round the circle and cried :
携带 它 圆形的 这 圆圈 和 哭 :

他拿着它绕着圈子走了一圈，然后哭了起来：

" [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] , [bi:; bi] ['meri] [ænd; ənd][drɪŋk][səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ɒn] [ɜ:θ] ,
" **Look at this , be merry and drink so long as you are on earth** ,
" 看 在 这 , 是 欢乐 和 喝 所以 长的 作为 你 是 在 地球 ,

“看看吧，趁你还在世上，尽情欢乐畅饮吧！”

[fɔ:(r); fə(r)] [su:n] [ju:; jʊ][mʌst; məst][bi:; bi][laɪk] [ðɪs] .
for soon you must be like this .
为了 很快 你 必须 是 喜欢 这 .

你很快就会变成这样。

" [ə; eɪ] ['kʌstəm] ['menʃ(ə)nd] [baɪ] [hɪ'rɒdətəs] .
" [**A custom mentioned by Herodotus**] .
" [一个 风俗 提及 经过 希罗多德] .

希罗多德曾提到过这种习俗。

['lu:ʃən] [sɔ:] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [brɔ:t] [ɪn][æt; ət][ə; eɪ] [fi:st] .
Lucian saw such an image brought in at a feast .
卢西安 锯 这样的 一个 图像 带来 在 在 一个 盛宴 .

卢西安曾在一次宴会上看到过这样一幅画像。

[ðə; ði] [gri:ks] [ə'dɒptɪd] [ðə; ði][aɪ'dɪə] , [bʌt; bət] ['bju:tɪfaɪd] [,aɪ 'ti:] ,
The Greeks adopted the idea , but beautified it ,
这 希腊人 已采用 这 主意 , 但 美化 它 ,

希腊人采纳了这个理念，并对其进行了美化。

['ju:zɪŋ][ə; eɪ] [wɪŋd] ['dʒi:niəs][ɒv; əv] [deθ] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mʌmi] .
using a winged Genius of death instead of a mummy .
使用 一个 有翅膀的 天才 的 死亡 反而 的 一个 木乃伊 .

用长着翅膀的死亡精灵代替木乃伊。

[ðə; ði]['rəʊmənz]['ɔ:lsəʊ][hæd; həd][ðeə(r)] " ['lɑ:və] . "]
The Romans also had their " larva . "]
这 罗马书 还 有 他们的 " 幼虫 . "]

罗马人也有他们的“幼虫”。

- [geɪv] [ə'ʌlðə(r)] ['sɪgnəl] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ri:dʒənts] ['stju:əd] [brɔ:t] [ɪn][ðə; ði][waɪn]
Gagabu gave another signal , and the Regent's steward brought in the wine
- 给予 其他 信号 , 和 这 摄政王 管家 带来 在 这 葡萄酒
[frɒm; frəm] ['bɪblɒs] .
from Byblos .
从 比布鲁斯 :

加加布又发出一个信号，摄政王的管家便从比布鲁斯运来了葡萄酒。

[ˈɑ:nɪ][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [lɔ:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['tʃɔɪsnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪkə(r)] .
Ani was much lauded for the wonderful choiceness of the liquor .
阿尼 曾是 很多 备受赞誉 为了 这 精彩的 选择 的 这 酒 :

阿尼因其精选的美酒而备受赞誉。

" [sʌtʃ] [waɪn] , " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði][ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [greɪv] [tʃi:f] [ɒv; əv][ðə; ði] , " [ɪz][laɪk]
" **Such wine , " exclaimed the usually grave chief of the pastophori , " is like**
" 这样的 葡萄酒 , " 惊呼 这 通常 严重 首席 的 这 帕斯托福里 , " 是 喜欢
[səʊp] .
soap .
肥皂 :

“这种酒,”平时一本正经的牧羊人首领惊呼道,“就像肥皂一样。”

" [ðɪs] [kəm'pærɪs(ə)n][ɪz] ['dʒenjuɪnli] ['i:stən] .
" **[This comparison is genuinely Eastern .**
" [这 比较 是 真的 东 :

这种比较确实具有东方特色。

[ˈkɪzrə] [kɔ:ld] [waɪn] " [ðə; ði][səʊp][ɒv; əv] ['sɒrəʊ] .
Kisra called wine " the soap of sorrow .
基斯拉 称为 葡萄酒 " 这 肥皂 的 悲哀 :

基斯拉称酒为“悲伤的肥皂”。

" [ðə; ði][məʊ'hæmədən; mə'hæmədən] , [tu:; tə] [hu:m] [waɪn][ɪz] [fə'bɪd(ə)n] ,
" **The Mohammedans , to whom wine is forbidden ,**
" 这 穆罕默德人 , 到 谁 葡萄酒 是 禁止 ,

“穆斯林禁止饮酒,

[hæv; həv] [preɪzd] [aɪ 'ti:][laɪk][ðə; ði] [gests] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]['seti:'aɪ] .
have praised it like the guests of the House of Seti .
有 赞扬 它 喜欢 这 客人 的 这 房子 的 塞蒂 :

他们像塞提王后府的宾客一样对它赞不绝口。

[ðʌs] [æbdɛlmæɪlɪk] ['ɪb(ə)n] ['sɑ:lɪ] - [sez] : " [ðə; ði][best] [θɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪn'dʒɔɪ][ɪz][waɪn] .
Thus Abdelmalik ibn Salih Haschimi says : " The best thing the world enjoys is wine .
因此 阿卜杜勒马利克 伊本 萨利赫 - 说道 : " 这 最好的 事物 这 世界 享受 是 葡萄酒 :

因此, 阿卜杜勒马利克·伊本·萨利赫·哈希米说:“世界上最美好的事物是葡萄酒。”

" - [sez] : " [wen] [waɪn] ['entəz] [ðɑɪ] [bəʊnz][ænd; ənd] [fləʊz] [θru:] [ðɑɪ] [lɪmz] [aɪ 'ti:] [bi'stəʊ]
" **Gahiz says : " When wine enters thy bones and flows through thy limbs it bestows**
" - 说道 : " 什么时候 葡萄酒 进入 你的 骨头 和 流量 通过 你的 四肢 它 授予

[tru:θ] [ɒv; əv] ['fi:lɪŋ] ,
truth of feeling ,
真相 的 感觉 ,

加希兹说:“当美酒渗入你的骨髓, 流淌过你的四肢, 它便能赋予你真切的情感。”

[ænd; ənd] ['pə:fɪkts] [ðə; ði][səʊl] ; [aɪ 'ti:] [rɪ'mu:vz] ['sɒrəʊ] , ['elɪveɪt] [ðə; ði] [mu:d] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] .
and perfects the soul ; it removes sorrow , elevates the mood , etc .
和 完美 这 灵魂 ; 它 移除 悲哀 , 提升 这 情绪 , ETC :

, [et 'setərə; ɪt 'setərə] .
,
etc :
, ETC :

它能完善灵魂; 它能消除悲伤, 提升情绪等等。

" [wen] [ˈɪb(ə)n] - - [wɒz; wəz][təʊld] [ðæt] [sʌm; səm][wʌn][dræŋk][nəʊ][waɪn] , [hiː; hi] [sed] :
" **When Ibn Aischah was told that some one drank no wine , he said :**
" 什么时候 伊本 - - 曾是 讲述 那 一些 一 喝 不 葡萄酒 , 他 说 :
“当有人告诉伊本·艾沙有人不喝酒时，他说：

" [hiː; hi][hæz; həz] [θraɪs] [disˈəʊn] [ðə; ði] [wɜːld] .
" **He has thrice disowned the world .**
" 他 有 三次 被断绝关系 这 世界 :
他曾三次与世界断绝关系。

" [ˈɪb(ə)n][el] - [sæŋ] :
" **Ibn el Mu'tazz sang :**
" 伊本 el - 唱 :
伊本·穆塔兹唱道：

" [hiːd] [nɒt] [taɪm] , [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [ˈlɪŋgə(r)] , [ɔː(r)] [haʊ] [ˈswɪftli] [teɪk] [ɪts] [flaɪt] ,
" **Heed not time , how it may linger , or how swiftly take its flight ,**
" 注意 不是 时间 , 如何 它 可能 萦绕 , 或者 如何 迅速地 拿 它是 航班 ,
“不要在意时间，无论它如何停留，或如何飞逝，

[weɪl] [ðəɪ] [ˈsɒrəʊz] [ˈəʊnli][tuː; tə][ðə; ði][waɪn] [brɪˈfɔː(r)] [ðiː] [ˈɡliːmɪŋ] [braɪt] .
Wail thy sorrows only to the wine before thee gleaming bright .
哀号 你的 悲伤 仅有的 到 这 葡萄酒 前 你 闪闪发光 明亮的 :
只对着眼前这闪耀着光芒的美酒，哀叹你的悲伤吧。

[bʌt; bət] [wen] [θraɪs] [ðəʊ] [es ˈtiː] [dreɪnd] [ðə; ði][ˈbiːkə(r)] [wɒtʃ] [ænd; ənd] [wɔːd]
But when thrice thou st drained the beaker watch and ward
但 什么时候 三次 你 英石 排水 这 烧杯 手表 和 病房
但当你三次倒空烧杯时，要警惕。

[kiːp] [ˈɒr] [ðəɪ] [hɑːt] .
keep o'er thy heart .
保持 超过 你的 心 :
谨记于心。

[lest] [ðə; ði][fəʊm] [ɒv; əv][dʒɔɪ][ʃʊd; ʃəd] [ˈvæniʃ] , [ænd; ənd] [ðəɪ] [səʊl] [wɪð] [ˈæŋɡwɪʃ] [smɑːt] ,
Lest the foam of joy should vanish , and thy soul with anguish smart ,
免得 这 泡沫 的 喜悦 应该 消失 , 和 你的 灵魂 和 痛苦 聪明的 ,
免得欢乐的泡沫消散，让你的灵魂遭受痛苦的折磨，

[ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ˈevri] [ˈɜːθli] [ˈtrʌb(ə)l] [ɪz][ə; eɪ] [ˈsɒvrɪn] [ˈremədi] ,
This for every earthly trouble is a sovereign remedy ,
这 为了 每一个 尘世的 麻烦 是 一个 主权 补救 ,
这是解决一切世间烦恼的万灵药。

[ˈðeəfɔː(r)] [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][maɪ] [ˈkaʊnsl] , [ˈnəʊɪŋ] [wɒt] [wɪl] [ˈprɒfɪt] [ðiː] ,
Therefore listen to my counsel , knowing what will profit thee ,
所以 听 到 我的 法律顾问 , 会心 什么 将要 利润 你 ,
所以，听从我的劝告，因为你知道这对你有益。

[hiːd] [nɒt] [taɪm] , [fɔː(r); fə(r)][ɑː] , [haʊ] [ˈmeni] [ə; eɪ][mæn][hæz; həz] [lɒŋd] [ɪn][peɪn]
Heed not time , for ah , how many a man has longed in pain
注意 不是 时间 , 为了 啊 , 如何 许多 一个 男人 有 渴望 在 疼痛
不要在意时间，因为啊，有多少男人在痛苦中渴望过。

[teɪl] [ɒv; əv][ˈiːv(ə)l] [deɪz] [tuː; tə] [ˈlaɪtn] — [ænd; ənd] [faʊnd] [ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈlɒŋɪŋ] [veɪn] .
Tale of evil days to lighten — and found all his longing vain .
故事 的 邪恶的 天 到 减轻 — 和 成立 全部 他的 渴望 徒劳 :
讲述他如何驱散邪恶的阴霾——却发现他所有的渴望都徒劳无功。

" — [trænzˈleɪtɪd] [baɪ][ˈmeəri][dʒeɪ] . [ˈsæfərd] .]
" — **Translated by Mary J . Safford .]**
" — 翻译 经过 玛丽 J . 萨福德 .]
——玛丽·萨福德译。

" [wɒt] [ə; eɪ][ˈsɪməli] ! " [kraɪd] - .
" **What a simile !** " **cried Gagabu** .
" 什么 一个 明喻 ！ " 哭 - .

“多么精辟的比喻啊！”嘎嘎布喊道。

" [juː; jʊ][mʌst; məst][ɪkˈspleɪn][,aɪ ˈtiː] . "
" **You must explain it** . "
" 你 必须 解释 它 . "

你必须解释清楚。

" [,aɪ ˈtiː] [klɛnz] [ðə; ði][səʊl][ɒv; əv] [ˈsɒrəʊ] , " [ˈɑːnsə(r)d] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] .
" **It cleanses the soul of sorrow** , " **answered the other** .
" 它 清洁 这 灵魂 的 悲哀 , " 回答 这 其他 .

“它能洗涤心灵的悲伤，”另一个人回答道。

" [gʊd] , [frend] !
" **Good , friend !**
" 好的 , 朋友 !

“好朋友！”

" [ðeɪ] [ɔːl] [ɪkˈskleɪmd] .
" **they all exclaimed** .
" 他们 全部 惊呼 .

他们齐声惊呼。

" [naʊ] [ˈevri] [wʌn][ɪn] [tɜːn] [[æɪ; ʃəl] [preɪz] [ðə; ði][ˈnəʊb(ə)l][dʒuːs][ɪn][sʌm; səm] [ˈwɜːði] [ˈseɪɪŋ] . "
" **Now every one in turn shall praise the noble juice in some worthy saying** . "
" 现在 每一个 一 在 转动 将 称赞 这 高贵 汁 在 一些 值得 说 . "

“现在每个人都要轮流用一句优美的话语来赞美这高贵的汁液。”

" [juː; jʊ][brɪˈɡɪn] — [ðə; ði] [tʃiːf] [ˈprɒfɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ɒv; əv] - . "
" **You begin — the chief prophet of the temple of Atnenophis** . "
" 你 开始 — 这 首席 先知 的 这 寺庙 的 - . "

“你先开始——阿特诺菲斯神庙的首席先知。”

" [ˈsɒrəʊ] [ɪz][ə; eɪ][ˈpɔɪz(ə)n] , " [sed] [ðə; ði] [priːst] , " [ænd; ənd][waɪn][ɪz][ðə; ði][ˈæntɪdəʊt] . "
" **Sorrow is a poison** , " **said the priest** , " **and wine is the antidote** . "
" 悲哀 是 一个 毒 , " 说 这 牧师 , " 和 葡萄酒 是 这 解毒剂 . "

“悲伤是毒药，”牧师说，“而酒是解药。”

" [wel] [sed] ! — [gəʊ][ɒn] ; [,aɪ ˈtiː][ɪz][jɔː(r); jə(r)] [tɜːn] , [maɪ] [lɔːd] [ˈprɪvi] [ˈkaʊnsələ(r)] . "
" **Well said ! — go on ; it is your turn , my lord privy councillor** . "
" 出色地 说 ！ — 去 在 ； 它 是 你的 转动 , 我的 主 私处 议员 . "

“说得好！——请继续；轮到您了，枢密院大人。”

" [ˈevri] [θɪŋ] [hæz; həz][ɪts][ˈsiːkrət] [sprɪŋ] , " [sed] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] , " [ænd; ənd][waɪn][ɪz][ðə; ði][ˈsiːkrət]
" **Every thing has its secret spring** , " **said the official** , " **and wine is the secret**
" 每一个 事物 有 它是 秘密 春天 , " 说 这 官方的 , " 和 葡萄酒 是 这 秘密

[ɒv; əv][dʒɔɪ] . "

of joy . "
的 喜悦 . "

“万物皆有其秘密源泉，”这位官员说，“而美酒便是快乐的秘密。”

" [naʊ] [juː; jʊ] , [maɪ] [lɔːd] [ˈkiːpə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [siːl] . "
" **Now you , my lord keeper of the seal** . "
" 现在 你 , 我的 主 守门员 的 这 海豹 . "

“现在轮到你了，我的掌玺大人。”

" [waɪn] [siːlz] [ðə; ði][dɔː(r)][ɒn] [ˌdɪskənˈtent] , [ænd; ənd] [lɒks] [ðə; ði] [ˈɡerts] [ɒn] [ˈsɒrəʊ] . "
" **Wine seals the door on discontent** , **and locks the gates on sorrow** . "
" 葡萄酒 封印 这 门 在 不满 , 和 锁 这 大门 在 悲哀 . "

“美酒能封住不满之门，锁上悲伤之门。”

" [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] , [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈsɜːt(ə)nli] [dʌz] ！ — [naʊ] [ðə; ði] [ˈɡʌnə nə(r)] [ɒv; əv] - ,
" **That it does , that it certainly does ! — Now the governor of Hermothis ,**
" 那 它 做 , 那 它 当然 做 ！ — 现在 这 州长 的 - ,
" 确实如此，的确如此！ —— 赫尔莫西斯总督，

[ðə; ði] [ˈəʊldɪst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈkʌmpəni] . "
the oldest of all the company . "
这 最老 的 全部 这 公司 . "
" 公司里最老的一家。 "

" [waɪn] [ˈraɪpən] [ɪˈspeʃəli] [fɔː(r); fə(r)] [juː ˈes] [əʊld] [fəʊks] , [ænd; ənd] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [jʌŋ] [ˈpiːp(ə)l]
" **Wine ripens especially for us old folks , and not for you young people**
" 葡萄酒 成熟 尤其 为了 我们 老的 各位 , 和 不是 为了 你 年轻的 人们
" .
" .
" .
" .
" 葡萄酒是专门为我们这些老人家熟的，不是为你们年轻人熟的。 "

" [ðæt] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [ɪkˈspleɪn] , " [kraɪd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈteɪb(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmɪlətri]
" **That you must explain , " cried a voice from the table of the military**
" 那 你 必须 解释 , " 哭 一个 嗓音 从 这 桌子 的 这 军队
[ˈɒfɪsəz] .
officers .
警官 .
" 你必须解释清楚！ " 军官桌旁传来一个声音喊道。

" [aɪ ˈtiː] [meɪks] [jʌŋ] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] , " [lɑːft] [ðə; ði] [ˌpɒktədʒəˈneəriən] , " [ænd; ənd]
" **It makes young men of the old , " laughed the octogenarian , " and**
" 它 制作 年轻的 男人 的 这 老的 , " 笑了 这 八旬老人 , " 和
[ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] . "
children of the young . "
孩子们 的 这 年轻的 . "
" 它让老年人变成年轻人，" 这位八旬老人笑着说， " 让年轻人变成孩子。 "

" [hiː; hi] [hæz; həz] [juː; jʊ] [ðəə(r)] , [juː; jʊ] [ˈjʌŋstər] , " [kraɪd] - .
" **He has you there , you youngsters , " cried Gagabu .**
" 他 有 你 那里 , 你 年轻人 , " 哭 - .
" 他抓住你们这些年轻人了！ " 加加布喊道。

" [wɒt] [hæv; həv] [juː; jʊ] [tuː; tə] [seɪ] ,
" **What have you to say ,**
" 什么 有 你 到 说 ,
" 你有什么要说的吗？

- ? "
Septah ? "
- ? "

塞普塔？

" [waɪn] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈpɔɪz(ə)n] , " [sed] [ðə; ði] [məˈrəʊs] [həˈrʌspeks] , " [fɔː(r); fə(r)] [aɪ ˈtiː] [meɪks] [fuːlz] [ɒv; əv]
" **Wine is a poison , " said the morose haruspex , " for it makes fools of**
" 葡萄酒 是 一个 毒 , " 说 这 忧郁 占卜师 , " 为了 它 制作 傻瓜 的
[waɪz] [men] . "
wise men . "
明智的 男人 . "
" 酒是一种毒药，" 忧郁的占卜师说， " 因为它能使智者变成傻瓜。 "

" [ðen] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ˈlɪt(ə)l] [tuː; tə] [fɪə(r)] [frɒm; frəm] [aɪ ˈtiː] , [əˈlæs] ！ " [sed] - [ˈlɑːfɪŋ] .
" **Then you have little to fear from it , alas ! " said Gagabu laughing .**
" 然后 你 有 小的 到 害怕 从 它 , 唉 ！ " 说 - 笑 .
" 那你就没什么好怕的了，唉！ " 加加布笑着说。

" [prə'si:d] , [maɪ] [lɔ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃeɪs] . "

" Proceed , my lord of the chase . "

" 继续 , 我的主的这追赶 . "

“请继续，我的狩猎之王。”

" [ðə; ði][rɪm][ɒv; əv][ðə; ði]['bi:kə(r)] , " [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑ:nsə(r)] ,

" The rim of the beaker , " was the answer ,

" 这轮缘的这烧杯 , " 曾是这回答 ,

“烧杯的边缘，”答案是。

" [ɪz][laɪk][ðə; ði][lɪp][ɒv; əv][ðə; ði]['wʊmən][ju:; jʊ] [lʌv] .

" is like the lip of the woman you love .

" 是喜欢这唇的这女士你爱 .

“就像你爱的女人的嘴唇。”

[tʌtʃ] [aɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [teɪst] [aɪ 'ti:] , [ænd; ənd][aɪ 'ti:][ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ðə; ði] [kɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ]

Touch it , and taste it , and it is as good as the kiss of a

触碰它 , 和品尝它 , 和它是作为好的作为这吻的一个

[braɪd] . "

bride . "

新娘 . "

摸摸它，尝尝它，它就像新娘的吻一样美好。

" ['dʒen(ə)rəl] — [ðə; ði] [tɜ:n] [ɪz] [jɔ:z] . "

" General — the turn is yours . "

" 一般的 — 这转动是你的 . "

“将军，轮到你了。”

" [aɪ] [wɪʃ] [ðə; ði][naɪl][ræn] [wɪð] [sʌtʃ] [waɪn] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [wɪð] ['wɔ:tə(r)] , " [kraɪd][ðə; ði]['səʊldʒə(r)] ,

" I wish the Nile ran with such wine instead of with water , " cried the soldier ,

" 我希望这尼罗河跑和这样的葡萄酒反而的和和水 , " 哭这士兵 ,

“我真希望尼罗河里流淌的是这样的美酒，而不是清水！”士兵喊道。

" [ænd; ənd] [ðæt] [aɪ][wɜ:(r); wə(r)][æz; əz][bɪɡ][æz; əz][ðə; ði] [kə'ləsəs] [ɒv; əv] - ,

" and that I were as big as the colossus of Atnenophis ,

" 和那我 是 作为 大的 作为 这 巨人 的 - ,

“而且我像阿特诺菲斯巨像一样高大，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [bɪɡɪst] ['ɒbəlɪsk] [ɒv; əv][hə'tɑ:su:][wɜ:(r); wə(r)][maɪ] ['drɪŋkɪŋ] ['ves(ə)l] ,

and that the biggest obelisk of Hatasu were my drinking vessel ,

和那这最大方尖碑的烟须是我的喝血管 ,

而哈塔苏最大的方尖碑就是我的饮酒器皿。

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] [maɪt] [drɪŋk] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][aɪ] [wʊd] !

and that I might drink as much as I would !

和那我可能喝作为很多作为我会 !

那样我就可以想喝多少就喝多少了！

[bʌt; bət] [naʊ] — [wɒt] [hæv; həv][ju:; jʊ][tu:; tə][seɪ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['nəʊb(ə)l]['lɪkə(r)] , ['eksələnt] - ?

But now — what have you to say of this noble liquor , excellent Gagabu ?

但现在 — 有什么有 你到说的这高贵酒 , 出色的 - ?

但是现在——您对这款高贵的佳酿，优秀的嘎嘎布（Gagabu）有什么评价呢？

" [ðə; ði]['sekənd] ['prɒfɪt] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz]['bi:kə(r)] , [ænd; ənd] [geɪzɪd] ['lʌvɪŋli] [æt; ət][ðə; ði]['gəʊldən]['flu:ɪd]

" The second prophet raised his beaker , and gazed lovingly at the golden fluid

" 这第二先知提高他的烧杯 , 和凝视深情地在 这 金的 体液

;

;

;

;

“第二位先知举起他的杯子，深情地凝视着杯中的金色液体；

[hiː; hi][ˈteɪstɪd][ˌaɪ ˈtiː] [ˈsləʊli] , [ænd; ənd] [ðen] [sed] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tɜːnd] [tuː; tə][ˈhev(ə)n] :
he tasted it slowly , and then said with his eyes turned to heaven :
他 尝过 它 缓慢地 , 和 然后 说 和 他的 眼睛 转向 到 天堂 :

他慢慢地品尝了一下，然后抬头望着天空说道：

" [aɪ][ˈəʊnli][fɪə(r)] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ʌnˈwɜːði] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] [gɒdz] [fɔː(r); fə(r)] [sʌt] [ə; eɪ][drˈvaɪn]
I only fear that I am unworthy to thank the Gods for such a divine
" 我 仅有的 害怕 那 我 是 不配 到 感谢 这 神 为了 这样的 一个 神圣的
[ˈblesɪŋ] . "
blessing . "
祝福 . "

“我只怕自己不配感谢神明赐予的这份神圣恩赐。”

" [wel] [sed] !
Well said !
" 出色地 说 !

说得好！

" [ɪkˈskleɪmd] [ðə; ði][ˈriːdʒənt][ˈɑːnɪ] , [huː] [hæd; həd][ˌɑːr ˈiː] - [ˈentəd] [ðə; ði] [ruːm] [ʌnəbˈzɜːvd] .
exclaimed the Regent Ani , who had re - entered the room unobserved .
" 惊呼 这 摄政 阿尼 , WHO 有 关于 - 进入 这 房间 未被观察到的 .

“摄政王阿尼惊呼道，他悄无声息地重新回到了房间里。”

" [ɪf] [maɪ][waɪn][kʊd; kəd] [spiːk] , [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] [sʌt] [ə; eɪ] [spiːtʃ] . "
If my wine could speak , it would thank you for such a speech . "
" 如果 我的 葡萄酒 可以 说话 , 它 会 感谢 你 为了 这样的 一个 演讲 . "

“如果我的酒会说话，它会感谢你这番话。”

" [heɪl] [tuː; tə][ðə; ði][ˈriːdʒənt][ˈɑːnɪ] ! " [ˈfəʊtɪd] [ðə; ði] [ɡests] ,
Hail to the Regent Ani ! " shouted the guests ,
" 冰雹 到 这 摄政 阿尼 ! " 喊叫 这 客人 ,

“向摄政王阿尼致敬！”宾客们高声喊道。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [rəʊz] [wɪð] [ðeə(r)][kʌps] [fɪld] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈnəʊb(ə)l][ˈprez(ə)nt] .
and they all rose with their cups filled with his noble present .
和 他们 全部 玫瑰 和 他们的 杯子 已填 和 他的 高贵 展示 .

他们都起身，手中的杯子盛满了这份珍贵的礼物。

[hiː; hi] [pledʒd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðen] [rəʊz] .
He pledged them and then rose .
他 承诺 他们 和 然后 玫瑰 .

他宣誓后便起身离开。

" [ðəʊz] , " [sed] [hiː; hi] , " [huː] [hæv; həv] [əˈpriːʃieɪtɪd] [ðɪs] [waɪn] , [aɪ] [naʊ] [ɪnˈvaɪt][tuː; tə][daɪn] [wɪð]
Those , " said he , " who have appreciated this wine , I now invite to dine with
" 那些 , " 说 他 , " WHO 有 感谢 这 葡萄酒 , 我 现在 邀请 到 用餐 和
[ˌem ˈiː][tuː; tə] - [ˈmɒrəʊ] .
me to - morrow .
我 到 - 明天 .

“那些欣赏这款酒的人，”他说，“我现在邀请他们明天与我共进晚餐。”

[juː; jʊ] [wɪl] [ðen] [miːt] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː][əˈɡen] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [stiːl] [faɪnd][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][ˈlaɪkɪŋ]
You will then meet with it again , and if you still find it to your liking
你 将要 然后 见面 和 它 再次 , 和 如果 你 仍然 寻找 它 到 你的 喜欢
,
! ,

之后你还会再次遇到它，如果你仍然觉得它合你心意，

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ˈhɑːtɪli] [ˈwelkəm] [ˈeni] [ˈiːvnɪŋ] .
you will be heartily welcome any evening .
你 将要 是 衷心地 欢迎 任何 晚上 .

任何一个晚上，我们都热烈欢迎您的到来。

[naʊ] , [gʊd] [naɪt] , [frendz] .
Now , good night , friends .
现在 , 好的 夜晚 , 朋友们 .

朋友们, 晚安。

" [ə; eɪ][ˈθʌndə(r)][ɒv; əv] [əˈplɔ:z] [ˈfɒləʊd] [hɪm] , [æz; əz][hi:; hi] [ˈkwɪtɪd] [ðə; ði] [ru:m] .
" A thunder of applause followed him , as he quitted the room .
" 一个雷的掌声随后他 , 作为他辞职这房间 .
"他离开房间时, 身后响起了雷鸣般的掌声。"

[ðə; ði] [ˈmɔ:nɪŋ] [wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [greɪ] , [wen] [ðə; ði] [kə'raʊzɪŋ] - [ˈpɑ:ti] [brəʊk] [ʌp] ;
The morning was already grey , when the carousing - party broke up ;
这早晨曾是已经灰色的, 什么时候这狂欢 - 派对打破向上 ;
清晨天色已阴沉, 狂欢的聚会也随之散去 ;

[fju:] [ɒv; əv][ðə; ði] [gests] [kʊd; kəd][faɪnd][ðeə(r)] [wei] [ˌʌnə'sɪstɪd] [θru:] [ðə; ði] [ˈkɔ:tja:d] ;
few of the guests could find their way unassisted through the courtyard ;
很少的这客人可以寻找他们的方式独自一人通过这庭院 ;
很少有客人能够独自找到穿过庭院的路 ;

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bi:n] [ˈkærid] [ə'wei] [baɪ][ðə; ði] [sleɪvz] ,
most of them had already been carried away by the slaves ,
最多的的他们有已经到过携带离开经过这奴隶 ;
他们中的大多数已经被奴隶带走了。

[hu:] [hæd; həd] [ˈweɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] — [ænd; ənd] [hu:] [tʊk] [ðem; ðəm][ɒn][ðeə(r)] [hedz] ,
who had waited for them — and who took them on their heads ,
WHO 有等待为了他们 — 和 WHO 采取他们在他们的头部 ,
谁一直在等他们——谁把他们扛在头上,

[laɪk] [beɪlz] [ɒv; əv] [gʊdz] — [ænd; ənd][hæd; həd] [bi:n] [bɔ:n] [həʊm][ɪn][ðeə(r)] [ˈlɪtəz] ;
like bales of goods — and had been borne home in their litters ;
喜欢捆包的的商品 — 和有到过出生家在他们们的幼崽 ;
就像一捆捆货物——被用担架抬回家了 ;

[bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [hu:] [rɪ'meɪnd] [tu:; tə][ðə; ði][end] , [kaʊtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [prɪ'peəd] [ɪn][ðə; ði]
but for those who remained to the end , couches were prepared in the
但为了那些 WHO 剩余到这结尾 , 沙发是准备在这
[haʊs] [ɒv; əv][ˈse.ti.'aɪ] ,
House of Seti ,
房子 的 塞蒂 ,
但对于那些坚持到最后的人, 塞提宫里已经准备好了寝宫。

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [təˈrɪfɪk] [stɔ:m] [wɒz; wəz] [naʊ] [ˈreɪdʒɪŋ] .
for a terrific storm was now raging .
为了一个了不起的风暴曾是现在愤怒 .
一场可怕的风暴正在肆虐。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈfɪlɪŋ] [ænd; ənd] [rɪˈfɪlɪŋ] [ðə; ði] [ˈbi:kəz] ,
While the company were filling and refilling the beakers ,
尽管这公司是填充和补充这烧杯 ,
当公司人员反复灌装烧杯时,

[wɪtʃ] [reɪzd] [ðeə(r)] [ˈspɪrɪt] [tu:; tə][səʊ][waɪld][ə; eɪ] [pɪtʃ] ,
which raised their spirits to so wild a pitch ,
哪个提高他们的烈酒到所以荒野一个沥青 ,
这使他们的情绪高涨到了极致,

[ðə; ði][ˈprɪz(ə)nə(r)] - [hæd; həd] [bi:n] [ɪg'zæmɪnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈri:dʒənt] .
the prisoner Pentaur had been examined in the presence of the Regent .
这囚犯 - 有到过检查在这在场的这摄政 .
囚犯彭陶尔在摄政王面前接受了审问。

- ['mesɪndʒə(r)][hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði][ˈpəʊɪt][ɒn][hɪz; ɪz] [ni:z] ,
Ameni's messenger had found the poet on his knees ,
- 信使 有 成立 这 诗人 在 他的 膝盖 ,

阿梅尼的使者发现诗人跪倒在地。

[səʊ] [əb'zɔ:bd] [ɪn][ˌmedɪ'teɪ(ə)n] [ðæt] [hi:; hi][dɪd][nɒt] [pə'si:v] [hɪz; ɪz] [ə'prəʊtʃ] .
so absorbed in meditation that he did not perceive his approach .
所以 吸收 在 冥想 那 他 做过 不是 感知 他的 方法 .

他沉浸在冥想中，没有察觉到有人靠近。

[ɔ:l] [hɪz; ɪz] [pi:s] [ɒv; əv][maɪnd][hæd; həd] [dɪ'z:ɪd] [hɪm] , [hɪz; ɪz][səʊl][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ][ˈtju:mʌlt] ,
All his peace of mind had deserted him , his soul was in a tumult ,
全部 他的 和平 的 头脑 有 荒凉的 他 , 他的 灵魂 曾是 在 一个 骚乱 ,

他所有的平静都离他而去，他的灵魂陷入了翻腾之中。

[ænd; ənd][hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt] [sək'si:d] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] ['eni][kɑ:m][ænd; ənd][klɪə(r)][kən'treɪʃn][ˈəʊvə(r)][ðə; ði]
and he could not succeed in obtaining any calm and clear control over the
和 他 可以 不是 成功 在 获得 任何 冷静的 和 清除 控制 超过 这
[ŋju:] [laɪf] - ['pʌlsɪz] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [θrɒbɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:t] .
new life - pulses which were throbbing in his heart .
新的 生活 - 脉冲 哪个 是 悸动 在 他的 心 .

他无法平静而清晰地控制心中悸动的新生生命脉动。

[hi:; hi][hæd; həd] [ˌhɪðə'tu:] ['nevə(r)] [ɡɒn] [tu:; tə][rest][æt; ət] [naɪt] [wɪ'ðəʊt] [rɪ'kwaɪə] [ɒv; əv][hɪm'self]
He had hitherto never gone to rest at night without requiring of himself
他 有 迄今为止 绝不 已消失 到 休息 在 夜晚 没有 需要 的 他自己

[æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:st] [deɪ] ,
an account of the past day ,
一个 帐户 的 这 过去的 天 ,

他以前从未在睡前不回顾一天的情况就安然入睡过。

[ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd] [ˈɔ:lweɪz] [bi:n] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [dɪ'rekt] [ðə; ði][məʊst] ['sʌt(ə)l] [laɪn] [ðæt] [dɪ'vaɪdɪd]
and he had always been able to detect the most subtle line that divided
和 他 有 总是 到过 有能力的 到 探测 这 最多 微妙的 线 那 分割

[raɪt] [frɒm; frəm] [rɒŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]['æk(ə)nz] .
right from wrong in his actions .
正确的 从 错误的 在 他的 行动 .

他总能察觉到自己行为中善恶之间最细微的界限。

[bʌt; bət][tu:; tə] - [naɪt] [hi:; hi] [lʊkt] [bæk] [ɒn][ə; eɪ] [pə'pleksɪŋ] [kən'fju:ʒn] [ɒv; əv][aɪ'diəz][ænd; ənd]
But to - night he looked back on a perplexing confusion of ideas and
但 到 - 夜晚 他 看起来 后退 在 一个 令人费解 困惑 的 想法 和

[r'vents] ,
events ,
活动 ,

但今晚，他回顾了一系列令人困惑的想法和事件。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [ɪn'devə] [tu:; tə] [sa:t] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ə'reɪndʒ] [ðem; ðəm] ,
and when he endeavored to sort them and arrange them ,
和 什么时候 他 努力 到 种类 他们 和 安排 他们 ,

当他试图对它们进行分类和整理时，

[hi:; hi][kʊd; kəd] [si:] ['nʌθɪŋ] ['klɪəli] [bʌt; bət][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [bent] - ['ænæt] , [wɪtʃ] [ɪn'θrɔ:ld]
he could see nothing clearly but the image of Bent - Anat , which enthralled
他 可以 看 没有什么 清楚地 但 这 图像 的 弯曲 - 安纳特 , 哪个 着迷

[hɪz; ɪz] [hɑ:t] [ænd; ənd] ['ɪntələkt] .
his heart and intellect .
他的 心 和 智力 .

他什么也看不见，只有弯曲的阿纳特的形象，这让他心神荡漾，神智全然着迷。

[hi:; hi][hæd; həd] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] - [men] , [ænd; ənd] [dɪp] [aɪ 'ti:][ɪn] [blʌd] ,
He had raised his hand against his fellow - men , and dipped it in blood ,
他 有 提高 他的 手 反对 他的 同伴 - 男人 , 和 浸入 它 在 血 ,
他曾举起手攻击自己的同胞, 并将手浸入鲜血之中。

[hi:; hi][dɪ'zaɪəd][tu:; tə] [kən'vɪns] [hɪm'self][ɒv; əv][hɪz; ɪz][sɪn] , [ænd; ənd][tu:; tə] [rɪ'pent] [bʌt; bət][hi:; hi]
he desired to convince himself of his sin , and to repent but he
他 想要的 到 说服 他自己 的 他的 罪 , 和 到 悔改 但 他
[kʊd; kəd][nɒt] ;
could not ;
可以 不是 ;
他渴望认识到自己的罪过, 并忏悔, 但他做不到;

[fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] [taɪm][hi:; hi][rɪ'kɔ:l, 'ri:kɔ:l] [aɪ 'ti:] , [tu:; tə] [bleɪm] [ænd; ənd] [kən'dem] [hɪm'self] ,
for each time he recalled it , to blame and condemn himself ,
为了 每个 时间 他 召回 它 , 到 责备 和 谴责 他自己 ,
每当他回忆起这件事, 都会责备和谴责自己。

[hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði]['soʊldʒərz][hænd] ['twɪstɪd] [ɪn] - [heə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪn'sesɪz] [aɪz]
he saw the soldier's hand twisted in Uarda's hair , and the princess's eyes
他 锯 这 士兵的 手 扭曲 在 - 头发 , 和 这 公主的 眼睛
['bi:mɪŋ] [wɪð] [æprə'beɪʃ(ə)n] ,
beaming with approbation ,
光芒四射 和 赞许 ,
他看到士兵的手缠绕在乌尔达的头发里, 公主的眼中闪烁着赞许的光芒。

[neɪ] [wɪð] [ædmə'reɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][hi:; hi] [sed] [tu:; tə][hɪm'self] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd]['æktɪd] ['raɪtli] ,
nay with admiration , and he said to himself that he had acted rightly ,
不 和 钦佩 , 和 他 说 到 他自己 那 他 有 行动 没错 ,
不, 他满怀钦佩, 心想自己做得对。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pə'zɪʃ(ə)n] [wʊd] [du:; də][ðə; ði] [seɪm] [ə'gen] [tu:; tə] - ['mɒrəʊ] .
and in the same position would do the same again to - morrow .
和 在 这 相同的 位置 会 做 这 相同的 再次 到 - 明天 .
如果明天他处于同样的位置, 他还会做同样的事情。

[stɪl] [hi:; hi] [felt] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd]['brəʊkən] [θru:] [ɔ:l][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪð] [wɪtʃ] [fert]
Still he felt that he had broken through all the conditions with which fate
仍然 他 毛毡 那 他 有 破碎的 通过 全部 这 状况 和 哪个 命运
[hæd; həd] [sə'raʊndɪd] [hɪz; ɪz] [ɪg'zɪstəns] ,
had surrounded his existence ,
有 包围 他的 存在 ,
但他仍然觉得自己已经突破了命运强加给他的所有限制。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [si:mɪd] [tu:; tə][hɪm] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd]['nevə(r)] [sək'si:d] [ɪn] [rɪ'kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [stɪl] ,
and it seemed to him that he could never succeed in recovering the still ,
和 它 似乎 到 他 那 他 可以 绝不 成功 在 恢复中 这 仍然 ,
他觉得自己永远也无法找回那台蒸馏器了。

['nærəʊ] , [bʌt; bət] ['pi:sf(ə)l] [laɪf][ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:st] .
narrow , but peaceful life of the past .
狭窄的 , 但 和平 生活 的 这 过去的 .
过去那种狭小但平静的生活。

[hɪz; ɪz][səʊl] [went] [ʌp][ɪn] [preə(r)] [tu:; tə][ðə; ði] [ɔ:l'maɪti] [wʌn] ,
His soul went up in prayer to the Almighty One ,
他的 灵魂 去 向上 在 祷告 到 这 全能者 一 ,
他的灵魂带着祈祷升天, 归向全能的上帝。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][ˈspɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [swi:t] [ˈhʌmb(ə)l][ˈwʊmən] [hu:m] [hiː; hi][hæd; həd] [kɔːld]
and to the spirit of the sweet humble woman whom he had called
和 到 这 精神 的 这 甜的 谦逊的 女士 谁 他 有 称为
[hɪz; ɪz][ˈmʌðə(r)] ,
his mother ,
他的 母亲 ;

谨以此纪念他称之为母亲的那位温柔谦逊的女性的灵魂。

[ɪmˈplɔːrɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [pi:s] [ɒv; əv][maɪnd][ænd; ənd] [ˈmɒdɪst] [ˈkɒntent] ; [bʌt; bət][ɪn][veɪn] — [fɔː(r); fə(r)]
imploring for peace of mind and modest content ; but in vain — for
恳求 为了 和平 的 头脑 和 谦虚的 内容 ; 但 在 徒劳 — 为了
[ðə; ði][lɒŋgə(r)][hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [ˈprɒstreɪt] ,
the longer he remained prostrate ,
这 更长 他 剩余 前列腺 ;
他祈求内心的平静和谦逊的满足; 但徒劳无功——因为他越是俯伏在地,

[flɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz][ɑːmz][ɪn] [ˈpæʃənət] [ɪnˈtriːti] , [ðə; ði][ˈkiːnə(r)] [gruː] [hɪz; ɪz] [ˈlɒŋɪŋ] ,
flinging up his arms in passionate entreaty , the keener grew his longings ,
投掷 向上 他的 武器 在 热情的 恳求 , 这 更敏锐 生长 他的 渴望 ,
他热情地举起双臂恳求, 他的渴望越发强烈。

[ðə; ði] [les] [hiː; hi][felt][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪˈpent] [ɔː(r)][tuː; tə] [ˈrekəɡnaɪz] [hɪz; ɪz] [ɡɪlt] .
the less he felt able to repent or to recognize his guilt .
这 较少的 他 毛毡 有能力的 到 悔改 或者 到 认出 他的 有罪 .
他越发感到自己无法忏悔或承认自己的罪行。

- [ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [əˈpɪə(r)] [brɪˈfɔː(r)][hɪm] [keɪm] [ˈɔːlməʊst][æz; əz][ə; eɪ] [dɪˈlɪvərəns] ,
Ameni's order to appear before him came almost as a deliverance ,
- 命令 到 出现 前 他 来了 几乎 作为 一个 解救 ,
阿梅尼被命令到他面前接受质询, 这几乎是一种解脱。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði][ˈmesɪndʒə(r)] [prɪˈpeəd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][sɪˈvɪə(r)] [ˈplʌnɪʃmənt] ; [bʌt; bət]
and he followed the messenger prepared for a severe punishment ; but
和 他 随后 这 信使 准备 为了 一个 严重 惩罚 ; 但
[nɒt][əˈfreɪd] — [ˈɔːlməʊst][ˈdʒɔɪfl] .
not afraid — almost joyful .
不是 害怕的 — 几乎 快乐 .
他跟随使者, 准备接受严厉的惩罚; 但他并不害怕——反而感到高兴。

[ɪn] [əˈbiːdiəns] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡrev] [haɪ] - [priːst] , - [rɪˈleɪtɪd] [ðə; ði]
In obedience to the command of the grave high - priest , Pentaur related the
在 服从 到 这 命令 的 这 严重 高的 - 牧师 , - 有关的 这
[həʊl] [əˈkʌrəns] — [haʊ] ,
whole occurrence — how ,
所有的 发生 — 如何 ,
彭陶尔遵照墓地大祭司的命令, 讲述了整个事件经过——如何,

[æz; əz][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [li:tɪ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,
as there was no leech in the house ,
作为 那里 曾是 不 水蛭 在 这 房子 ;
因为房子里没有水蛭,

[hiː; hi][hæd; həd] [ɡɒn] [wɪð] [ðə; ði][əʊld][waɪf][ɒv; əv][ðə; ði] - [tuː; tə][ˈvɪzɪt][hɜː(r); hə(r)]
he had gone with the old wife of the paraschites to visit her
他 有 已消失 和 这 老的 妻子 的 这 - 到 访问 她
[pəˈzest] [ˈhʌzbənd] ;
possessed husband ;
拥有 丈夫 ;
他陪着寄居者的老太太去探望她被鬼附身的丈夫;

[haʊ] , [tu:; tə] [seɪv] [ðə; ði] [ʌn'hæpi] [gɜ:l][frɒm; frəm] [ɪl] - ['ju:sɪdʒ][baɪ][ðə; ði][mɒb] ,
how , **to** **save** **the** **unhappy** **girl** **from** **ill** - **usage** **by** **the** **mob** ,
如何 , 到 节省 这 不开心 女孩 从 患病的 - 用法 经过 这 暴民 ,
如何才能拯救这个不幸的女孩免受暴民的欺凌？

[hi:; hi][hæd; həd] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz][hænd][ɪn] [faɪt] , [ænd; ənd] [delt] [ɪn'di:d] [sʌm; səm] ['hevi] [bləʊz] .
he **had** **raised** **his** **hand** **in** **fight** , **and** **dealt** **indeed** **some** **heavy** **blows** .
他 有 提高 他的 手 在 斗争 , 和 已处理 的确 一些 重的 打击 .
他曾举手参与战斗, 而且确实给了对手几记重击。

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [kɪld] [fɔ:(r)][men] , " [sed] [əməni] , " [ænd; ənd] [sɪ'viəli] ['wu:ndɪd] [twɑɪs][æz; əz]
" **You** **have** **killed** **four** **men** , " **said** **Ameni** , " **and** **severely** **wounded** **twice** **as**
" 你 有 被杀 四 男人 , " 说 阿门尼 , " 和 严重 受伤 两次 作为
[ˈmeni] .
many .
许多 .
“你杀死了四个人,”阿梅尼说, “还重伤了两个数的人。”

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ][nɒt] [rɪ'vi:l] [jɔ:'self] [æz; əz][ə; eɪ] [pri:st] , [æz; əz][ðə; ði] ['spi:kə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
Why **did** **you** **not** **reveal** **yourself** **as** **a** **priest** , **as** **the** **speaker** **of** **the**
为什么 做过 你 不是 揭示 你自己 作为 一个 牧师 , 作为 这 扬声器 的 这
[ˈmɔ:rnɪŋz] ['dɪskɔ:s] ?
morning's **discourse** ?
早晨 话语 ?
你为什么不明自己的神父身份, 也就是早上讲道的演讲者身份呢？

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ][nɒt] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə] [pə'sweɪd] [ðə; ði]['pi:p(ə)l] [wɪð] [wɜ:dʒ] [ɒv; əv] ['wɔ:nɪŋ] ,
Why **did** **you** **not** **endeavor** **to** **persuade** **the** **people** **with** **words** **of** **warning** ,
为什么 做过 你 不是 努力 到 说服 这 人们 和 字 的 警告 ,
你为什么不尝试用警告的话语来劝服民众？

['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən] [wɪð] [bru:t] [fɔ:s] ? "
rather **than** **with** **brute** **force** ? "
相当 比 和 蛮力 力量 ? "
而不是用蛮力？

" [aɪ][hæd; həd][nəʊ] [pri:sts] ['gɑ:mənt] , " [rɪ'plaɪd] - .
" **I** **had** **no** **priest's** **garment** , " **replied** **Pentaur** .
" 我 有 不 牧师的 服装 , " 回复 - .
“我没有祭司的服装,”彭陶尔回答道。

" [ðeə(r)] [ə'gen] [ju:; jʊ][dɪd] [rɒŋ] , " [sed] [əməni] ,
" **There** **again** **you** **did** **wrong** , " **said** **Ameni** ,
" 那里 再次 你 做过 错误的 , " 说 阿门尼 ,
“你又做错了,”阿梅尼说道。

" [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [lɔ:] [rɪ'kwaɪəz] [ɒv; əv] [i:tʃ] [ɒv; əv][ju: 'es]['nevə(r)][tu:; tə] [li:v] [ðɪs]
" **for** **you** **know** **that** **the** **law** **requires** **of** **each** **of** **us** **never** **to** **leave** **this**
" 为了 你 知道 那 这 法律 需要 的 每个 的 我们 绝不 到 离开 这
[haʊs] [wɪðəʊt] ['aʊə(r)] [waɪt] [rəʊbz] .
house **without** **our** **white** **robes** .
房子 没有 我们的 白色的 长袍 .
“因为你们知道, 律法要求我们每个人离开这座房子时, 都必须穿着白袍。”

[bʌt; bət][ju:; jʊ] ['kænɒt] [prɪ'tend] [nɒt][tu:; tə] [nəʊ] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [p'aʊəz] [ɒv; əv] [spi:tʃ] ,
But **you** **cannot** **pretend** **not** **to** **know** **your** **own** **powers** **of** **speech** ,
但 你 不能 假装 不是 到 知道 你的 自己的 权力 的 演讲 ,
但你不能假装不知道自己的言辞能力。

[nɔ:(r)][tu:; tə][kɒntrə'dɪkt][em 'i:] [wen] [aɪ] [ə'sɜ:t] [ðæt] , ['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['pleɪnɪst] ['wɜ:kɪŋ] - [dres] ,
nor **to** **contradict** **me** **when** **I** **assert** **that** , **even** **in** **the** **plainest** **working** - **dress** ,
也不 到 顶撞 我 什么时候 我 断言 那 , 甚至 在 这 最朴素的 在职的 - 裙子 ,
也不要反驳我的观点, 即使穿着最朴素的工作服,

[jʊː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['pɜːfɪktli] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][prə'djuːs][æz; əz] [mʌt] [ɪ'fekt] [wɪð] [wɜːdz] [æz; əz][baɪ]
you were perfectly able to produce as much effect with words as by
你 是 完美 有能力的 到 生产 作为 很多 影响 和 字 作为 经过
['dedli] [bləʊz] ！ "
deadly blows ！ "
致命 打击 ！ "

你完全可以用言语达到和致命武力一样的效果！

" [ai] [maɪt] ['veri] ['laɪkli] [hæv; həv] [sək'siːdɪd] ， " ['ɑːnsə(r)d] - ， " [bʌt; bət][ðə; ði][məʊst] ['sævɪdʒ]
" I might very likely have succeeded ， " answered Pentaur ， " but the most savage
" 我 可能 非常 可能 有 成功了 ， " 回答 - ， " 但 这 最多 野蛮的
[ˈtempə(r)] [ruːld] [ðə; ði] [kraʊd] ；
temper ruled the crowd ；
脾气 裁决 这 人群 ；
“我很有可能成功了，”彭陶尔回答说，“但是人群中弥漫着最野蛮的脾气；

[ðəə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][taɪm][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'flekʃ(ə)n] ， [ænd; ənd] [wen] [ai] [strʌk] [daʊn] [ðə; ði] ['vɪlən] ，
there was no time for reflection ， and when I struck down the villain ，
那里 曾是 不 时间 为了 反射 ， 和 什么时候 我 击 向下 这 恶棍 ；
没有时间思考，当我击倒恶棍时，

[laɪk][sʌm; səm] ['reptail] ， [huː] [hæd; həd] [siːzd] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] [gɜːl] ， [ðə; ði] [lʌst] [pʊ; əv] ['faɪtɪŋ] [tʊk]
like some reptile ， who had seized the innocent girl ， the lust of fighting took
喜欢 一些 爬虫 ， WHO 有 查获 这 清白的 女孩 ， 这 欲望 的 斗争 采取
[pə'zeɪ(ə)n] [pʊ; əv][em 'iː] .
possession of me ；
拥有 的 我 ；
就像一只爬虫抓住了无辜的女孩，我的心中充满了战斗的欲望。

[ai] [keəd] [nəʊ][mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [əʊn] [laɪf] ，
I cared no more for my own life ；
我 关心 不 更多的 为了 我的 自己的 生活 ；
我不再珍惜自己的性命。

[ænd; ənd][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði][tʃaɪld][ai] [wʊd] [hæv; həv] [sleɪn] [θ'aʊzəndz] . "
and to save the child I would have slain thousands . "
和 到 节省 这 孩子 我 会 有 被杀 数千 ； "
为了救这个孩子，我愿意杀死成千上万的人。

" [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] ['spɑːk(ə)l] ， " [sed] [əmeni] ， " [æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [pə'fɔːmd] [sʌm; səm][hə'rəʊɪk]
" Your eyes sparkle ， " said Ameni ， " as if you had performed some heroic
" 你的 眼睛 火花 ， " 说 阿门尼 ， " 作为 如果 你 有 执行 一些 英勇
[fiːt] ；
feat ；
特技 ；
“你的眼睛闪闪发光，”阿梅尼说，“就好像你完成了什么英勇事迹一样；

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði][men][juː; jʊ] [kɪld] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [ʌn'ɑːmd] [ænd; ənd][ˈpaɪəs] ['sɪtənz] ，
and yet the men you killed were only unarmed and pious citizens ，
和 然而 这 男人 你 被杀 是 仅有的 徒手 和 虔诚的 公民 ；
然而，你所杀害的只是手无寸铁的虔诚公民。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [raʊzd] [tuː; tə][ɪndɪg'neɪʃ(ə)n][baɪ][ə; eɪ][grəʊs][ænd; ənd] ['feɪmləs] ['aʊtreɪdʒ] .
who were roused to indignation by a gross and shameless outrage .
WHO 是 唤醒 到 愤慨 经过 一个 总的 和 不要脸 暴行 .
他们对这种粗俗无耻的暴行感到义愤填膺。

[ai] ['kænɒt] [kən'si:v] [wens] [ðə; ði]['wɒriə(r)] - ['spɪrɪt][ʊd; ʒəd][hæv; həv][ˈfɔ:lən][ɒn][ə; eɪ] ['gɑ:rdənərz] [sʌn]
I cannot conceive whence the warrior - spirit should have fallen on a gardener's son
我 不能 构想 何处 这 战士 - 精神 应该 有 倒下 在 一个 园丁的 儿子
— [ænd; ənd][ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] . "
— and a minister of the Gods ."
— 和 一个 部长 的 这 神 . "

我无法想象，为何一位园丁的儿子——同时也是一位神明的祭司——会拥有如此骁勇善战的精神。

" [aɪ'ti:][ɪz] [tru:] , " ['ɑ:nsə(r)d] - , " [wen] [ðə; ði] [kraʊd] [rʌft] [ə'pɒn][em'i:] , [ænd; ənd][ai]
" **It is true ,** " **answered Pentaur ,** " **when the crowd rushed upon me , and I**
" 它 是 真的 , " 回答 - , " 什么时候 这 人群 匆忙 之上 我 , 和 我
[drəʊv][ðəm; ðəm] [bæk] ,
drove them back ,
驾驶 他们 后退 ,
“的确如此,”彭陶尔回答说,“当人群向我涌来时,我把他们击退了。”

[ˈpʊtɪŋ] [aʊt][ɔ:l][maɪ] [streŋθ] , [ai][felt] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔ:lɑ:k] [reɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒə(r)]
putting out all my strength , I felt something of the warlike rage of the soldier
推杆 出去 全部 我的 力量 , 我 毛毡 某物 的 这 好战 愤怒 的 这 士兵
,
:
,

我使出浑身解数，感受到了一种士兵般的战争怒火。

[hu:] [ri'pʊls] [ðə; ði] ['presɪŋ] [fəʊ][frɒm; frəm][ðə; ði] ['stændəd] [kə'mɪtɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [tʃɑ:dʒ] .
who repulses the pressing foe from the standard committed to his charge .
WHO 排斥 这 紧迫 敌人 从 这 标准 坚定的 到 他的 收费 .
击退了紧逼的敌人，使其无法冲锋陷阵。

[aɪ'ti:][wɒz; wəz] ['sɪnfl] [ɪn][ə; eɪ] [pri:st] , [nəʊ] [daʊt] , [ænd; ənd][ai] [wɪl] [rɪ'pent] [ɒv; əv][aɪ'ti:] — [bʌt; bət]
It was sinful in a priest , no doubt , and I will repent of it — but
它 曾是 罪恶的 在 一个 牧师 , 不 怀疑 , 和 我 将要 悔改 的 它 — 但
[ai][felt][aɪ'ti:] . "
I felt it ."
我 毛毡 它 . "
毫无疑问，作为一名神父，这样做是罪恶的，我会为此忏悔——但我当时确实有这种感觉。

" [ju:; jʊ] [felt][aɪ'ti:] — [ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [rɪ'pent] [ɒv; əv][aɪ'ti:] , [wel] [ænd; ənd] [gʊd] , " [rɪ'plaɪd]
" **You felt it — and you will repent of it , well and good ,** " **replied**
" 你 毛毡 它 — 和 你 将要 悔改 的 它 , 出色地 和 好的 , " 回复
[əməni] .
Ameni .
阿门尼 .
“你感觉到了——你一定会为此后悔的，很好,”阿梅尼回答道。

" [bʌt; bət][ju:; jʊ][hæv; həv][nɒt]['ɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [tru:] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɔ:l] [ðæt] ['hæpənd] .
" **But you have not given a true account of all that happened .**
" 但 你 有 不是 给定 一个 真的 帐户 的 全部 那 发生 .
“但是你并没有如实交代所有发生的事情。”

[waɪ] [hæv; həv][ju:; jʊ] [kən'si:ld] [ðæt] [bent] - ['ænæt] — ['ræmisi:z] - ['dɔ:tə(r)] — [wɒz; wəz] [mɪkst] [ʌp]
Why have you concealed that Bent - Anat — Rameses ' daughter — was mixed up
为什么 有 你 暗 那 弯曲 - 安纳特 — 拉美西斯 - 女儿 — 曾是 混合 向上
[ɪn][ðə; ði] [freɪ] ,
in the fray ,
在 这 磨损 ,
你为何隐瞒本特-阿纳特（拉美西斯的女儿）也卷入了这场纷争？

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ] [seɪvd] [ju:; jʊ][baɪ] [ə'naʊnsɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [neɪm] [tu:; tə][ðə; ði]['pi:p(ə)l] ,
and that she saved you by announcing her name to the people ,
和 那 她 已保存 你 经过 宣布 她 姓名 到 这 人们 ,
她向人们宣布自己的名字，从而救了你。

[ænd; ənd] [kə'mɑ:ndɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə] [li:v] [ju:; jʊ][ə'ləʊn] ?
and commanding them to leave you alone ?
和 指挥 他们 到 离开 你 独自的 ?

命令他们别再骚扰你？

[wen] [ju:; jʊ] [geɪv] [hɜ:(r); hə(r)][ðə; ði][laɪ][br'fɔ:(r)][ɔ:l][ðə; ði]['pi:p(ə)l] ,
When you gave her the lie before all the people ,
什么时候 你 给予 她 这 说谎 前 全部 这 人们 ,

当你在众人面前对她撒谎时，

[wɒz; wəz][aɪ'ti:][br'kəz; br'kɒz][ju:; jʊ][dɪd][nɒt] [br'li:v] [ðæt][aɪ'ti:][wɒz; wəz] [bent] - ['ænæt] ?
was it because you did not believe that it was Bent - Anat ?
曾是 它 因为 你 做过 不是 相信 那 它 曾是 弯曲 - 安纳特 ?

是因为你不相信那是 Bent-Anat 吗？

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

[ju:; jʊ] [hu:] [stænd][səʊ] ['fɜ:mli] [ɒn][səʊ] [haɪ] [ə; eɪ] ['plæt'fɔ:m] — [naʊ] [ju:; jʊ] ['stændəd] - ['beərə(r)][ɒv; əv]
you who stand so firmly on so high a platform — now you standard - bearer of
你 WHO 站立 所以 牢牢 在 所以 高的 一个 平台 — 现在 你 标准 - 持有人 的

[ðə; ði] [tru:θ] ['ɑ:nsə(r)][em'i:] .
the truth answer me :
这 真相 回答 我 :

你，坚定地站在如此高的平台上——现在，你，真理的旗手，回答我的问题。

" - [hæd; həd] [tɜ:nd] [peɪl] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['ma:stəz] [wɜ:dz] , [ænd; ənd] [sed] , [æz; əz][hi:; hi]
" Pentaur had turned pale at his master's words , and said , as he
" - 有 转向 苍白 在 他的 硕士学位 字 , 和 说 , 作为 他
[lɒkt] [æt; ət][ðə; ði]['ri:dʒənt] :
looked at the Regent :
看起来 在 这 摄政 :

彭陶尔听到主人的话，脸色变得苍白，他看着摄政王说道：

" [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ə'ləʊn] . "
" We are not alone . "
" 我们 是 不是 独自的 : "

我们并不孤单。

" [tru:θ] [ɪz][wʌŋ] ! " [sed] [əməni] ['ku:lli] .
" Truth is one ! " said Ameni coolly .
" 真相 是 一 ! " 说 阿门尼 冷静地 :

“真理只有一个！”阿梅尼冷冷地说。

" [wɒt] - [kæn; kən] [rɪ'vi:l] [tu:; tə][em'i:] , [kæn; kən][ɔ:lsəʊ][bi:; bi] [hɜ:d] [baɪ] [ðɪs] ['nəʊb(ə)l] [lɔ:d] ,
" What ycu can reveal to me , can also be heard by this noble lord ,
" 什么 - 能 揭示 到 我 , 能 还 是 听到 经过 这 高贵 主 ,

“你所能告诉我的，这位尊贵的领主也能听到。”

[ðə; ði]['ri:dʒənt][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [hɪm'self] .
the Regent of the king himself .
这 摄政 的 这 国王 他自己 :

国王的摄政王本人。

[dɪd][ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [bent] - ['ænæt] , [ɔ:(r)][nɒt] ? "
Did you recognize Bent - Anat , or not ? "
做过 你 认出 弯曲 - 安纳特 , 或者 不是 ? "

你认出本特-阿纳特了吗？

" [ðə; ði][ˈleɪdi] [hu:] [ˈreskjʊ:d][,em ˈi:][wɒz; wəz][laɪk][hɜ:(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [jet] [ˌʌnˈlaɪk] , " [ˈɑ:nsə(r)d]
" The lady who rescued me was like her , and yet unlike , " answered
" 这 女士 WHO 获救 我 曾是 喜欢 她 , 和 然而 与此不同 , " 回答
[ðə; ði][ˈpəʊɪt] ,
the poet ,
这 诗人 ,

“救我的那位女士和她很像，但又不一样，”诗人回答道。

[hu:z] [blʌd] [wɒz; wəz] [raʊzd] [baɪ][ðə; ði] [ˈsʌt(ə)] [ˈaɪrəni][pʊn; əv][hɪz; ɪz] [səˈpɪriərz] [wɜ:dz] .
whose blood was roused by the subtle irony of his Superior's words .
谁 血 曾是 唤醒 经过 这 微妙的 讽刺 的 他的 上级的 字 .
上级话语中微妙的讽刺意味激起了他的热血。

" [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [bi:n] [æz; əz][ʊə(r)] [ðæt] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌprɪnˈses] ,
" And if I had been as sure that she was the princess ,
" 和 如果 我 有 到过 作为 当然 那 她 曾是 这 公主 ,
“如果我当时就确信她就是公主的话，

[æz; əz][aɪ][eɪ ˈem] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][mæn] [hu:] [wʌns][held][,em ˈi:][ɪn][ˈbʌnə(r)] ,
as I am that you are the man who once held me in honor ,
作为 我 是 那 你 是 这 男人 WHO 一次 握住 我 在 荣誉 ,
因为我曾是那个敬重我的人，所以现在的我依然如此。

[ænd; ənd] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə][hju:ˈmɪliət][,em ˈi:] ,
and who are now trying to humiliate me ,
和 WHO 是 现在 尝试 到 羞辱 我 ,
他们现在正试图羞辱我，

[aɪ] [wʊd] [ɔ:][ðə; ði][mɔ:(r)][hæv; həv][ˈæktɪd][æz; əz][aɪ][dɪd][tu:; tə][speə(r)][ə; eɪ][ˈleɪdi] [hu:] [ɪz][mɔ:(r)][laɪk]
I would all the more have acted as I did to spare a lady who is more like
我 会 全部 这 更多的 有 行动 作为 我 做过 到 空闲的 一个 女士 WHO 是 更多的 喜欢
[ə; eɪ][ˈɡɒdes; ˈɡɒdəs][ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈwʊmən] ,
a goddess than a woman ,
一个 女神 比 一个 女士 ,
我之所以那样做，是为了拯救一位与其说是女人不如说是女神的女士。

[ænd; ənd] [hu:] , [tu:; tə] [seɪv] [æn; ən] [ˌʌnˈwɜ:ði] [retʃ] [laɪk][,em ˈi:] , [stu:pt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [θrəʊn]
and who , to save an unworthy wretch like me , stooped from a throne
和 WHO , 到 节省 一个 不配 可怜虫 喜欢 我 , 弯腰 从 一个 王座
[tu:; tə][ðə; ði] [dʌst] . "
to the dust . "
到 这 灰尘 : "
为了拯救我这样一个卑微的罪人，祂竟从王座上屈尊俯就，落入尘土之中。

" [stɪl] [ðə; ði][ˈpəʊɪt] — [ðə; ði] [ˈpri:tʃə(r)] ! " [sed] [əməni] .
" Still the poet — the preacher ! " said Ameni .
" 仍然 这 诗人 — 这 牧师 ! " 说 阿门尼 .
“他依然是诗人——还是传道者！”阿梅尼说道。

[ðen] [hi:; hi] [ˈædɪd] [sɪˈvɪəli] .
Then he added severely .
然后 他 额外 严重 .

然后他严厉地补充道。

" [aɪ][beg][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ɔ:t] [ænd; ənd][klɪə(r)][æn; ən][swɜ:r] .
" I beg for a short and clear an swer .
" 我 求 为了 一个 短的 和 清除 一个 答案 :
我恳请您给出简短明了的答复。

[wiː; wi] [nəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ˈsɜːt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [tʊk] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði][ˈfestɪvəl; ˈfestəvəl][ɪn][ðə; ði]
We know for certain that the princess took part in the festival in the
我们 知道 为了 肯定 那 这 公主 采取 部分 在 这 节日 在 这
[dɪsˈgaɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈwʊmən][ɒv; əv] [ləʊ] [ræŋk] ,
disguise of a woman of low rank ,
伪装 的 一个 女士 的 低的 秩 ,
我们确切知道, 公主乔装成一名地位低下的女子参加了庆典。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [əˈgen] [dɪˈkleəd] [hɜːˈself] [tuː; tə] - ; [ænd; ənd][wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz]
for she again declared herself to Paaker ; and we know that it was
为了 她 再次 声明 她自己 到 - ; 和 我们 知道 那 它 曾是
[ʃiː; ʃi] [huː] [seɪvd] [juː; jʊ] .
she who saved you .
她 WHO 已保存 你 .
因为她再次向帕克表明了自己的身份; 我们知道是她救了你。

[bʌt; bət][dɪd][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ment] [tuː; tə] [kʌm] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [naɪl] ? "
But did you know that she meant to come across the Nile ? "
但 做过 你 知道 那 她 意思是 到 来 穿过 这 尼罗河 ? "
但你知道她原本打算渡过尼罗河吗?

" [haʊ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ] ? " [ɑːskt] - .
" **How should I ? "** **asked Pentaur .**
" 如何 应该 我 ? " 问 - .
“我该怎么做?”彭陶尔问道。

" [wel] ,
" **Well ,**
" 出色地 ,
“出色地,

[dɪd][juː; jʊ] [brɪˈliːv] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [bent] - [ˈænæt] [huːm] [juː; jʊ] [sɔː] [brɪˈfɔː(r)][juː; jʊ] [wen] [ʃiː; ʃi]
did you believe that it was Bent - Anat whom you saw before you when she
做过 你 相信 那 它 曾是 弯曲 - 安纳特 谁 你 锯 前 你 什么时候 她
[ˈventʃəd] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv][ˈkɒnflɪkt] ? "
ventured on to the scene of conflict ? "
冒险 在 到 这 场景 的 冲突 ? "
你是否相信, 你眼前所见的, 是冒险进入冲突现场的本特-阿纳特?

" [aɪ][dɪd] [brɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː] , " [rɪˈplaɪd] - ; [hiː; hi] [ˈʌdə] [ænd; ənd][kɑːst] [daʊn] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
" **I did believe it , " replied Pentaur ; he shuddered and cast down his eyes .**
" 我 做过 相信 它 , " 回复 - ; 他 颤抖 和 投掷 向下 他的 眼睛 .
“我的确相信了,”彭陶尔回答道; 他颤抖着, 垂下了眼帘。

" [ðen] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][məʊst] [ɔːˈdeɪʃəs] [tuː; tə][draɪv] [əˈweɪ][ðə; ði] [kɪŋz] [ˈdɔːtə(r)] [æz; əz][æn; ən]
" **Then it was most audacious to drive away the king's daughter as an**
" 然后 它 曾是 最多 大胆的 到 驾驶 离开 这 国王的 女儿 作为 一个
[ɪmˈpɒstə(r)] . "
impostor . "
骗子 . "
“那么, 把国王的女儿当作冒名顶替者赶走, 真是胆大妄为。”

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] , " [sed] - .
" **It was , " said Pentaur .**
" 它 曾是 , " 说 - .
“确实如此,”彭陶尔说道。

" [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [seɪk] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [risk] [ðə; ði][ˈɒnə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [neɪm] ,
" **But for my sake she had risked the honor of her name ,**
" 但 为了 我的 清酒 她 有 冒险 这 荣誉 的 她 姓名 ,
但为了我, 她冒着名誉受损的风险。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ['rɔɪəl] ['fɑ:ðə(r)] , [ænd; ənd][ai] — [ai][ʃʊd; ʃəd][nɒt][hæv; həv] [risk] [maɪ]
and that of her royal father , and I — I should not have risked my
和 那 的 她 皇家 父亲 , 和 我 — 我 应该 不是 有 冒险 我的
[laɪf][ænd; ənd] ['fri:dəm] [fɔ:(r); fə(r)] — "
life and freedom for — "
生活 和 自由 为了 — "
还有她父亲的, 还有我——我不该为了——而冒生命危险, 失去自由。

" [wi:: wi][hæv; həv] [hɜ:d] [ɪ'nʌf] , " [ɪntə'rʌptɪd] [əmeni] .
" We have heard enough , " interrupted Ameni .
" 我们 有 听到 足够的 , " 中断 阿门尼 .
“我们已经听够了,”阿梅尼打断道。

" [nɒt] [səʊ] , " [ðə; ði]['ri:dʒənt] [ɪntə'pəʊzd] .
" Not so , " the Regent interposed .
" 不是 所以 , " 这 摄政 插入 .
“并非如此,”摄政王插话道。

" [wɒt] [br'keɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][gɜ:l][ju:: jʊ][hæd; həd] [seɪvd] ? "
" What became of the girl you had saved ? "
" 什么 成为 的 这 女孩 你 有 已保存 ? "
你救的那个女孩后来怎么样了?

" [æn; ən][əʊld] [wɪtʃ] , - [baɪ] [neɪm] , [ə; eɪ] ['neɪbə(r)] [ɒv; əv] - ,
" An old witch , Hekt by name , a neighbor of Pinem's ,
" 一个 老的 巫婆 , - 经过 姓名 , 一个 邻居 的 - ,
“一位名叫赫克特的老巫婆, 是皮内姆的邻居,

[tʊk] [hɜ:(r); hə(r)][ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] ['grænmlðə(r)] ['ɪntu:][hɜ:(r); hə(r)] [keɪv] , " ['ɑ:nsə(r)d] [ðə; ði]['pəʊɪt]
took her and her grandmother into her cave , " answered the poet
采取 她 和 她 祖母 进入 她 洞穴 , " 回答 这 诗人
; [hu:] [wɒz; wəz] [ðen] ,
; who was then ,
; WHO 曾是 然后 ,
“她把她和她的祖母带进了她的山洞,”诗人回答道; 当时的诗人是.....

[baɪ][ðə; ði] [haɪ] - [pri:sts] ['ɔ:də(r)] , ['teɪkən] [bæk] [tu:: tə][ðə; ði]['temp(ə)] - ['prɪz(ə)n] .
by the high - priest's order , taken back to the temple - prison .
经过 这 高的 - 牧师的 命令 , 已采取 后退 到 这 寺庙 - 监狱 .
奉大祭司之命, 被押回圣殿监狱。

['skeəsli] [hæd; həd][hi:: hi] [dɪsə'prɪəd] [wen] [ðə; ði]['ri:dʒənt] [ɪk'skleɪmd] :
Scarcely had he disappeared when the Regent exclaimed :
几乎 有 他 消失 什么时候 这 摄政 惊呼 :
他刚消失不久, 摄政王就惊呼道:

" [ə; eɪ]['deɪndʒərəs][mæn] !
" A dangerous man !
" 一个 危险的 男人 !
“一个危险人物! ”

[æn; ən] [ɪn'θju:ziæst] !
an enthusiast !
一个 爱好者 !
一位爱好者!

[æn; ən]['ɑ:d(ə)nt] ['wɜ:ʃɪpə(r)] [ɒv; əv] ['ræmisi:z] ! "
an ardent worshipper of Rameses ! "
一个 热心 崇拜者 的 拉美西斯 ! "
他是拉美西斯二世的狂热信徒!

" [ænd; ɐnd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['dɔ:tə(r)] , " [lɑ:ft] [əmeni] , [bʌt; bət]['əʊnli][ə; eɪ] ['wɜ:ʃɪpə(r)] .
" And of his daughter , " laughed Ameni , but only a worshipper .
" 和 的 他的 女儿 , " 笑了 阿门尼 , 但 仅有的 一个 崇拜者 .

“还有他的女儿,”阿梅尼笑着说, 但那只是一个信徒。

[ðəʊ] [hæst] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][fiə(r)][frɒm; frəm][hɪm] — [aɪ] [wɪl] ['ɑ:nsə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['pjʊərəti][ɒv; əv]
Thou hast nothing to fear from him — I will answer for the purity of
你 哈斯特 没有什么 到 害怕 从 他 — 我 将要 回答 为了 这 纯度 的
[hɪz; ɪz] ['moʊtɪvz] . " his motives . "
他的 动机 . "

你无需惧怕他——我会保证他动机纯正。

" [bʌt; bət][hi:; hi][ɪz] ['hænsəm] [ænd; ɐnd][ɒv; əv] ['paʊəf(ə)l] [spi:tʃ] , " [rɪ'plaɪd] ['ɑ:nɪ] .
" But he is handsome and of powerful speech , " replied Ani .
" 但 他 是 英俊的 和 的 强大的 演讲 , " 回复 阿尼 .

“但他相貌英俊, 口才极佳,”阿尼回答道。

" [aɪ][kleɪm][hɪm][æz; əz][maɪ]['prɪz(ə)nə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][hæz; həz] [kɪld] [wʌn][ɒv; əv][maɪ]['səʊldʒəz] .
" I claim him as my prisoner , for he has killed one of my soldiers .
" 我 宣称 他 作为 我的 囚犯 , 为了 他 有 被杀 — 的 我的 士兵 .

“我宣布他为我的俘虏, 因为他杀死了我的一名士兵。”

" - ['kaʊntənəns] ['da:kənd] , [ænd; ɐnd][hi:; hi] ['ɑ:nsə(r)d] ['veri] ['stɜ:nli] :
" Ameni's countenance darkened , and he answered very sternly :
" - 面容 变暗 , 和 他 回答 非常 严厉地 :

阿梅尼脸色阴沉下来, 语气非常严厉地回答道:

" [aɪ'ti:][ɪz][ðə; ði][ɪk'sklu:sɪv] [raɪt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kɒŋkleɪv] , [æz; əz] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ]['aʊə(r)][t'ʃɑ:tə(r)] ,
" It is the exclusive right of our conclave , as established by our charter ,
" 它 是 这 独家的 正确的 的 我们的 秘密会议 , 作为 已确立的 经过 我们的 宪章 ,

“这是我们会议的专属权利, 由我们的章程规定。”

[tu:; tə][dʒʌdʒ] ['eni]['membə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [frə'tɜ:nəti] .
to judge any member of this fraternity .
到 法官 任何 成员 的 这 兄弟会 .

评判这个兄弟会的任何成员。

[ju:; jʊ] , [ðə; ði]['fju:tʃə(r)] [kɪŋ] , [hæv; həv] ['fri:li] ['prɒmɪst] [tu:; tə][sɪ'kjʊə(r)]['aʊə(r)]['prɪvəlɪdʒɪz][tu:; tə][ju: 'es]
You , the future king , have freely promised to secure our privileges to us
你 , 这 未来 国王 , 有 自由 承诺 到 安全的 我们的 特权 到 我们
,
:
,

您, 未来的国王, 已郑重承诺保障我们的各项权利,

[ðə; ði] ['tʃæmpiənz] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)][əʊn] ['eɪnfənt] [ænd; ɐnd]['seɪkrɪd] [raɪts] . " the champions of your own ancient and sacred rights . "
这 冠军 的 你的 自己的 古老的 和 神圣 权利 : "

捍卫你们自身古老而神圣权利的斗士们。

" [ænd; ɐnd][ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðem; ðəm] , " ['ɑ:nsə(r)d] [ðə; ði]['ri:dʒənt] [wɪð] [ə; eɪ] [pə'sweɪsɪv] [smaɪl]
" And you shall have them , " answered the Regent with a persuasive smile
" 和 你 将 有 他们 , " 回答 这 摄政 和 一个 有说服力的 微笑
.
:
.

“你们一定会得到它们,”摄政王带着令人信服的微笑回答道。

" [bʌt; bət] [ðɪs] [mæn][ɪz]['deɪndʒərəs] , [ænd; ɐnd][ju:; jʊ] [wʊd] [nɒt][hæv; həv][hɪm][gəʊ] [ʌn'pʌnɪʃt] . " But this man is dangerous , and you would not have him go unpunished . "
" 但 这 男人 是 危险的 , 和 你 会 不是 有 他 去 未受惩罚 . "

“但是这个人很危险, 你不能让他逍遥法外。”

" [hiː; hi][jæl; jəl][biː; bi] [sɪ'viəli] [dʒʌdʒd] , " [sed] [əmeni] , " [bʌt; bət][baɪ][juː 'es][ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [haʊs]
 " He shall be severely judged , " said Ameni , " but by us and in this house
 " 他 将 是 严重 评判 , " 说 阿门尼 , " 但 经过 我们 和 在 这 房子
 . "
 . "
 . "
 . "

“他将受到严厉的审判,”阿梅尼说,“但审判将由我们,就在我们这所房子里进行。”

" [hiː; hi][hæz; həz] [kə'mɪtɪd] ['mɜːdə(r)] !
 " He has committed murder !
 " 他 有 坚定的 谋杀 !

他犯了谋杀罪！

" [kraɪd]['ɑːnɪ] .
 " cried Ani .
 " 哭 阿尼 .

“阿尼哭了起来。”

" [mɔ:(r)][ðæn; ðən][wʌn][ˈmɜ:də(r)] .
 " More than one murder .
 " 更多的 比 一 谋杀 .

“不止一起谋杀案。”

[hiː, hi][ɪz] ['wɜːðɪ] [ɒv, əv] [deθ] . "

He is worthy of death . "

他 是 值得 的 死亡 . "

他罪该万死。

" [hiː; hi][ˈæktɪd][ˈʌndə(r)] ['preʃə(r)] [ɒv; əv] [nəˈsesəti] , " [rɪˈplaɪd] [əməni] .
 " He acted under pressure of necessity , " replied Ameni .
 " 他 行动 在下面 压力 的 必要性 , " 回复 阿门尼 .

阿梅尼回答说：“他是迫于无奈才这么做的。”

" [ænd; ʌnd][ə; eɪ][məni][səʊ] ['feɪvəd] [baɪ][ðə; ði] [ɡɒdz] [æz; əz][hiː; hi] ,
 " And a man so avored by the Gods as he ,
 " 和 一个 男人 所以 受青睐 经过 这 神 作为 他 ,

“而他，这样一个深受诸神眷顾的人，

[ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] ['laɪtli] ['ɡɪv(ə)n][ʌp][brɪ'keɪz; brɪ'kɒz][æn; ən] [ʌn'taɪmli] ['ɪmpʌls] [ɒv; əv][dʒenə'rəsəti]
is not to be lightly given up because an untimely impulse of generosity
 是 不是 到 是 轻轻 给定 向上 因为 一个 不合时宜 冲动 的 慷慨
 ['prɒmptɪd] [hɪm][tuː; tə] [ræʃ] [kən'dʌkt] .
prompted him to rash conduct .
 提示 他 到 皮疹 执行 .

不应因为一时冲动的慷慨之举而轻易放弃。

[aɪ] [nəʊ] — [aɪ][kæn; kən] [si:] [ðæt] [ju:, jʊ] [wɪʃ] [hɪm] [ɪl] .
I know — I can see that you wish him ill .
 我 知道 — 我 能 看 那 你 希望 他 患病的 .
 我知道——我看得出来你希望他遭遇不幸。

[ˈprɒmɪs] [ˌem ˈiː] , [æz; əz][juː; jʊ] [ˈvæljuː][ˌem ˈiː][æz; əz][æn; ən][ˈælaɪ] , [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [əˈtempt] [hɪz; ɪz]
Promise **me** , **as** **you** **value** **me** **as** **an** **ally** , **that** **you** **will** **not** **attempt** **his**
 承诺 我 , 作为 你 价值 我 作为 一个 盟友 , 那 你 将要 不是 试图 他的
 [laɪf] . "
life . "
 生活 . "

你既然珍视我这个盟友，就答应我你不会试图谋害他。

" [əʊ] , [ˈwɪlɪŋli] ! " [smaɪld] [ðə; ði] [ˈriːdʒənt] , [ˈɡɪvɪŋ] [ðə; ði] [haɪ] - [ˈpriːst] [hɪz; ɪz] [hænd] .
" Oh , willingly ! " smiled the Regent , giving the high - priest his hand .
" 哦 , 心甘情愿 ! " 微笑 这 摄政 , 给予 这 高的 - 牧师 他的 手 .

"哦，我非常乐意！"摄政王笑着向大祭司伸出手。

" [ək'sept] [maɪ][sɪn'siə(r)] [θæŋks] , " [sed] [əmeni] .
" Accept my sincere thanks , " said Amen .
" 接受 我的 真诚 谢谢 , " 说 阿门尼 .

“请接受我最诚挚的谢意，”阿梅尼说道。

" - [wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] ['prɒmɪsɪŋ] [ɒv; əv][maɪ] [dɪ'saɪpl] ,
" Pentaur was the most promising of my disciples ,
" - 曾是 这 最多 有前途 的 我的 门徒 ,

“彭塔尔是我所有弟子中最有前途的，

[ænd; ənd][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] ['meni] [æbə'reɪʃnz] [aɪ] [sti:l] [ɪ'sti:m] [hɪm] ['haɪli] .
and in spite of many aberrations I still esteem him highly .
和 在 尽管如此 的 许多 偏差 我 仍然 尊重 他 高度 .

尽管他有很多缺点，但我仍然非常敬重他。

[wen] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['telɪŋ] [ju: 'es][ɒv; əv] [wɒt] [hæd; həd] [ə'kɜ:d] [tu:; tə] - [deɪ] ,
When he was telling us of what had occurred to - day ,
什么时候 他 曾是 讲述 我们 的 什么 有 发生 到 - 天 ,

当他向我们讲述今天发生的事情时，

[dɪd][hi:; hi][nɒt][rɪ'maɪnd][ju:; jʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['æsə] , [ɔ:(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['gælənt] [sʌn] ,
did he not remind you of the great Assa , or of his gallant son ,
做过 他 不是 提醒 你 的 这 伟大的 阿萨 , 或者 的 他的 英勇 儿子 ,

他难道没有让你想起伟大的亚撒王，或是他英勇的儿子吗？

[ðə; ði][oʊ'sɪriən]['fɑ:ðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][paɪə'niə(r)] - ? "
the Osirian father of the pioneer Paaker ? "
这 奥西里斯 父亲 的 这 先锋 - ? "

先驱帕克的奥西里斯之父？

" [ðə; ði] ['laɪknəs] [ɪz][ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] , " ['ɑ:nsə(r)d] ['ɑ:ni] , " [ænd; ənd] [jet] [hi:; hi][ɪz][ɒv; əv][kwɑɪt]
" The likeness is extraordinary , " answered Ani , " and yet he is of quite
" 这 相似 是 非凡的 , " 回答 阿尼 , " 和 然而 他 是 的 相当
[ˈhʌmb(ə)l] [bɜ:θ] .
humble birth .
谦逊的 出生 .

“长得真像，”阿尼回答说，“但他的出身却很卑微。”

[hu:] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] ? "
Who was his mother ? "
WHO 曾是 他的 母亲 ? "

他的母亲是谁？

" ['aʊə(r)] [geɪt] - ['ki:pərz] ['dɔ:tə(r)] , [ə; eɪ][pleɪn] , ['paɪəs] , ['sɪmp(ə)l] ['kri:tʃə(r)] . "
" Our gate - keeper's daughter , a plain , pious , simple creature . "
" 我们的 门 - 守门员 女儿 , 一个 清楚的 , 虔诚的 , 简单的 生物 . "

“我们守门人的女儿，一个朴素、虔诚、单纯的女孩。”

" [naʊ] [aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] ['bæŋkwɪtɪŋ] [hɔ:l] , " [sed] ['ɑ:ni] , ['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [feɪt] ['momənts]
" Now I will return to the banqueting hall , " said Ani , after a fete moments
" 现在 我 将要 返回 到 这 宴会 大厅 , " 说 阿尼 , 后 一个 宴请 时刻

[ɒv; əv] [rɪ'flek](ə)n] .
of reflection .
的 反射 .

“现在我要回宴会厅了，”阿尼沉思片刻后说道。

" [bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst][ɑ:sk][ju:; jʊ][wʌn] [θɪŋ] [mɔ:(r)] .
" But I must ask you one thing more .
" 但 我 必须 问 你 一 事物 更多的 .

但我还有一件事要问你。

[ai] [spəʊk] [tu:; tə] [ju:; jʊ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['si:kɾət] [ðæt] [wɪl] [pʊt] - ['ɪntu:] ['aʊə(r)] ['paʊə(r)] .
I spoke to you of a secret that will put Paaker into our power .
我 辐 到 你 的 一个 秘密 那 将要 放 - 进入 我们的 力量 .
我曾向你透露过一个秘密，这个秘密将使我们掌控帕克。

[ðə; ði] [əʊld] ['sɔ:sərəs] - , [hu:] [hæz; həz] ['teɪkən] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - - [waɪf] [ænd; ənd]
The old sorceress Hekt , who has taken charge of the paraschites ' wife and
这 老的 巫婆 - , WHO 有 已采取 收费 的 这 - - 妻子 和
[ˈgræntʃaɪld] ,
grandchild ,
孙子 ,
老女巫赫克特接管了寄居者的妻子和孙子，

[nəʊz] [ɔ:l] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] .
knows all about it .
知道 全部 关于 它 .
他对此了如指掌。

[send] [sʌm; səm] - ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] [let] [hɜ:(r); hə(r)] [bi:; bi] [brɔ:t] ['əʊvə(r)] [hɪə(r)]
Send some policeguards over there , and let her be brought over here
发送 一些 - 超过 那里 , 和 让 她 是 带来 超过 这里
[æz; əz] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nə(r)] ;
as a prisoner ;
作为 一个 囚犯 ;
派些警察过去，把她作为囚犯带过来；

[ai] [wɪl] [ɪg'zæmɪn] [hɜ:(r); hə(r)] [maɪ'self] , [ænd; ənd] [səʊ] [kæn; kən] ['kwestʃən] [hɜ:(r); hə(r)] [wɪ'ðəʊt] [ɪk'saɪtɪŋ]
I will examine her myself , and so can question her without exciting
我 将要 检查 她 我 , 和 所以 能 问题 她 没有 激动人心
[ɒbzə'veɪʃ(ə)n] .
observation .
观察 .
我会亲自检查她，这样就可以在不引起他人注意的情况下询问她。

" [əməni] [æt; ət] [wʌns] [sent] [ɒf] [ə; eɪ] ['pɑ:ti] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] ,
" **Ameni at once sent off a party of soldiers ,**
" 阿门尼 在 一次 发送 离开 一个 派对 的 士兵 ,
阿梅尼立即派出一队士兵，

[ænd; ənd] [ðen] ['kwaɪətli] ['ɔ:dəd] [ə; eɪ] ['feɪθf(ə)] [ə'tendənt] [tu:; tə] [laɪt] [ʌp] [ðə; ði] [səʊ] - [kɔ:ld]
and then quietly ordered a faithful attendant to light up the so - called
和 然后 悄悄 订购 一个 忠实 服务员 到 光 向上 这 所以 - 称为
['ɔ:diəns] - ['tʃeɪmbə(r)] ,
audience - chamber ,
观众 - 房间 ,
然后悄悄地命令一名忠实的侍从点亮所谓的觐见厅。

[ænd; ənd] [tu:; tə] [pʊt] [ə; eɪ] [si:t] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] [ɪn] [æn; ən] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ru:m] .
and to put a seat for him in an adjoining room .
和 到 放 一个 座位 为了 他 在 一个 相邻的 房间 .
并在隔壁房间给他安排一个座位。

['tʃæptə(r)] [ː?eks.ʔeksʔeks] .
CHAPTER XXX :
章 XXX .
第三十章

[waɪl] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] ['fɔ:wəd] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)] ,
While the banquet was going forward at the temple ,
尽管 这 宴会 曾是 去 向前 在 这 寺庙 ,
当寺庙里的宴会正在进行时，

[ænd; ənd] - ['mesndʒər] [wɜ:(r); wə(r)][ɒn][ðeə(r)] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] -
and **Ameni's** **messengers** **were** **on their way to the valley of the kings** ;
和 有 信使 是 在 他们的 方式 到 这 谷 的 这 国王 ;
[tu:mz] ,
tombs ,
陵墓 ,

阿梅尼的使者正前往帝王陵谷。

[tu:; tə]['weɪkən][ʌp][əʊld] - , [ə; eɪ]['fɜəriəs] [stɔ:m] [ɒv; əv][hɒt] [wɪnd] [keɪm] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði]
to **waken up old Hekt** , **a** **furious storm** **of** **hot wind came up from the**
到 唤醒 向上 老的 - , 一个 狂怒 风暴 的 热的 风 来了 向上 从 这
[ˌsaʊθ'west] ,
southwest ,
西南 ,

为了唤醒老赫克特，西南方向刮起了一阵狂风暴雨。

[ˈswi:pɪŋ] [blæk] [klaʊdz] [ə'krɒs] [ðə; ði][skaɪ] , [ænd; ənd] [braʊn] [klaʊdz] [ɒv; əv] [dʌst] [ə'krɒs] [ðə; ði] [ɜ:θ]
sweeping **black** **clouds** **across the sky** , **and** **brown clouds** **of** **dust across the earth**
扫荡 黑色的 云 穿过 这 天空 , 和 棕色的 云 的 灰尘 穿过 这 地球
.
:
.

黑色的乌云席卷天空，棕色的尘埃云笼罩大地。

[aɪ 'ti:] [baʊd] [ðə; ði]['slendə(r)][pɑ:m] - [tri:z] [æz; əz][æn; ən]['ɑ:tʃə(r)] [bendz] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] ,
It **bowed the slender palm - trees** **as** **an** **archer bends his bow** ,
它 鞠躬 这 苗条 棕榈 - 树木 作为 一个 射手 弯曲 他的 弓 ,
.
:
.

它像弓箭手拉弓一样，使纤细的棕榈树弯曲。

[tɔ:(r)][ðə; ði] - [ʌp][ɒn][ðə; ði] [si:n] [ɒv; əv][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] ,
tore the tentpegs up on the scene of the festival ,
撕裂 这 - 向上 在 这 场景 的 这 节日 ,
.
:
.

在音乐节现场，他们把帐篷的地钉都拔掉了。

[wɜ:l] [ðə; ði] [laɪt] [tent] - [klɒθs] [ʌp][ɪn][ðə; ði][eə(r)] , [drəʊv] [ðem; ðəm] [laɪk] [waɪt] [wɪtʃɪz] [θru:]
whirled the light tent - cloths up in the air , **drove them like white witches through**
旋转 这 光 帐篷 - 布料 向上 在 这 空气 , 驾驶 他们 喜欢 白色的 女巫 通过
[ðə; ði] [dɑ:k] [naɪt] ,
the dark night ,
这 黑暗的 夜晚 ,
.
:
.

他将轻薄的帐篷布卷起，像白女巫一样在黑夜中穿行。

[ænd; ənd] [θræʃt] [ðə; ði] [stiɪl] ['sɜ:fɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪl] [tɪl] [ɪts] ['jeləʊ] ['wɔ:təz] [swə:l] [ænd; ənd]
and thrashed the still surface of the Nile till its yellow waters swirled and
和 痛击 这 仍然 表面 的 这 尼罗河直到它是 黄色的 水 旋转 和
[tɒst] [ɪn] [weɪvz] [laɪk] [ə; eɪ] ['restləs] [si:] .
tossed in waves like a restless sea .
抛掷 在 波浪 喜欢 一个 不安 海 .
.
:
.

猛烈地拍打着平静的尼罗河水面，直到黄色的河水像汹涌的大海一样翻滚翻腾。

- [hæd; həd] [kəm'peld] [hɪz; ɪz] [treɪblɪŋ] [sleɪvz] [tu:; tə] [rəʊ] [hɪm] [ə'krɒs] [ðə; ði] [stri:m] ;
Paaker **had** **compelled** **his** **trembling slaves to row him across the stream** ;
- 有 被迫 他的 发抖 奴隶 到 排 他 穿过 这 溪流 ;
.
:
.

帕克强迫他那些瑟瑟发抖的奴隶划船带他过河；

['sevrəl] [taɪmz] [ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz][nɪə(r)] ['bi:ɪŋ] [swɒmpt] ,
several times the boat was near being swamped ,
一些 时代 这 船 曾是 靠近 存在 淹没 ,
.
:
.

有好几次，船都差点被淹没。

[bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd] [si:zd] [ðə; ði][helm] [hɪm'self] [wið] [hɪz; ɪz] [ʌn'ɪndʒəd] [hænd] , [ænd; ɐnd] ['gaɪdɪd]
but he had seized the helm himself with his uninjured hand , and guided
 但 他 有 查获 这 舵 他自己 和 他的 未受伤 手 , 和 引导
 [aɪ 'ti:] ['fɜ:mli] [ænd; ɐnd][ʃʊəli; 'ʃɔ:li] ,
it firmly and surely ,
 它 牢牢 和 一定 ,
 但他用未受伤的手紧紧抓住舵柄, 稳稳地控制着方向。

[ðəʊ] [ðə; ði] ['rɒkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][bəʊt] [kept] [hɪz; ɪz]['brəʊkən][hænd][ɪn] [greɪt] [ænd; ənd] ['kɒnstənt]
though the rocking of the boat kept his broken hand in great and constant
 尽管 这 摇滚 的 这 船 保留 他的 破碎的 手 在 伟大的 和 持续的
 [peɪn] .
pain .
 疼痛 .

尽管船身摇晃，他的骨折的手仍然持续遭受剧烈疼痛。

[ˈɑːftə(r)][ə; ei] [fjuː] [ˌɪnɪˈfektʃuəl] [əˈtɛmpts] [hiː; hi] [səkˈsiːdɪd] [ɪn] [ˈlændɪŋ] .
After a few ineffectual attempts he succeeded in landing .
 后 一个 很少 无效 尝试 他 成功了 在 降落 .
 经过几次不成功的尝试后，他终于成功着陆。

[ðə; ði] [stɔ:m] [hæd; həd] [bləʊn] [aʊt][ðə; ði] ['læntənz] [æt; ət][ðə; ði][mɑ:sts] — [ðə; ði]['sɪgnəl] [laɪts]
The storm had blown out the lanterns at the masts — the signal lights
 这 风暴 有 吹 出去 这 灯笼 在 这 桅杆 — 这 信号 灯
 [fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]['pi:p(ə)l] [lʊkt] — [ænd; ənd][hi; hi] [faʊnd] ['naɪðə(r)] ['sɜ:vənts] [nɔ:(r)] [tɔ:tʃ] -
for which his people looked — and he found neither servants nor torch -
 为了 哪个 他的 人们 看起来 — 和 他 成立 两者都不 仆人 也不 火炬 -
 ['beərəz] [ɒn][ðə; ði][bæŋk] ,
bearers on the bank ,
 持有者 在 这 银行 ,

暴风雨吹灭了桅杆上的灯笼——那是他的人民所寻找的信号灯——他在河岸上既没有找到仆人，也没有找到火把执事。

[səʊ][hiː hi] ['strʌg(ə)ld] [θruː] [ðə; ði] ['skɔːtɪŋ] [waɪnd][æz; əz][faː(r)][æz; əz][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
so he struggled through the scorching wind as far as the gate of his
 所以 他 挣扎 通过 这 灼热 风 作为 远的 作为 这 门 的 他的
 [haʊs] .
house .
 房子 .

于是，他顶着酷热的寒风，艰难地走到了家门口。

[hɪz; ɪz][bɪɡ][dɒɡ][həd; həd][ˈɔ:lweɪz] [bi:n] [wəʊnt][tu:; tə] [əˈnaʊns] [hɪz; ɪz] [rɪˈtʜ:n] [həʊm][tu:; tə][ðə; ði]
His big dog had always been wont to announce his return home to the
 他的 大的 狗 有 总是 到过 惯于 到 宣布 他的 返回 家 到 这
 [dɔ:(r)] - ['ki:pə(r)] [wɪð] ['dʒɔɪfl] ['bɑ:kɪŋ] ;
door - keeper with joyful barking ;
 门 - 守门员 和 快乐 叫声 ;
 他家的太狗总是习惯用欢快的吠叫声向门卫宣布他回家了;

[bʌt; bæt][tu:; tə] - [naɪt] [ðə; ði] ['bəʊtmən] [lɒŋ] [nɒkt] [ɪn][veɪn][æt; ət][ðə; ði] ['hevi] ['du:ə(r)] .
but to - night the boatmen long knocked in vain at the heavy door .
 但 到 - 夜晚 这 船夫 长的 敲门 在 徒劳 在 这 重的 实干家 .

但今晚，船夫们敲了很久的门，却始终没有等到那个恶人。

[wen] [æt; ət][lɑ:st][hi:; hi] ['entəd] [ðə; ði] [kɔ:t] - [jɑ:d] , [hi:; hi] [faʊnd] [ɔ:l] [dɑ:k] ,
When at last he entered the court - yard , he found all dark ,
 什么时候 在 最后的 他 进入 这 法庭 - 院子 , 他 成立 全部 黑暗的 ,

当他终于进入庭院时，发现里面一片漆黑。

乌尔达：古埃及浪漫史——(Uarda a Romance of Ancient Egypt — Volume)
 第2/4页

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][wind][hæd; həd][ɪk'stɪŋɡwɪft; ek'stɪŋɡwɪft][ðə; ði] ['læntənz] [ænd; ənd] ['tɔːrtɪz] ,
for the wind had extinguished the lanterns and torches ,
 为了 这 风 有 熄灭 这 灯笼 和 火炬 ,
 因为风把灯笼和火把都吹灭了。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [laɪts] [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [rʊmz; ru:mz]
and there were no lights but in the windows of his mother's rooms
 和 那里 是 不 灯 但 在 这 视窗 的 他的 母亲的 房间
 .
 :
 .
 除了他母亲房间的窗户，其他地方都没有灯光。

[ðə; ði][dɒgz][ɪn][ðeə(r)]['əʊpən] [k'ɛnəlz] [naʊ] [br'gæn][tuː; tə] [meɪk] [ðəm'selvz] [hɜːd] ,
The dogs in their open kennels now began to make themselves heard ,
 这 狗 在 他们的 打开 犬舍 现在 开始 到 制作 他们自己 听到 ,
 敞开式犬舍里的狗开始吠叫起来。

[bʌt; bət][ðeə(r)][təʊnz][wɜː(r); wə(r)] ['pleɪntɪv] [ænd; ənd] ['waɪnɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [stɔːm] [hæd; həd]
but their tones were plaintive and whining , **for the storm had**
 但 他们的 音调 是 哀怨 和 抱怨 , 为了 这 风暴 有
 ['fraɪ(ə)nd] [ðə; ði] [bi:sts] ;
frightened the beasts ;
 害怕 这 野兽 ;
 但它们的叫声却是哀怨的呜咽声，因为暴风雨吓坏了牲畜；

[ðeə(r)] ['haʊlɪŋ] [kʌt][ðə; ði][paɪə'nɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [hɑːt] , [fɔː(r); fə(r)][aɪ 'tiː] [rɪ'maɪndɪd] [hɪm][ɒv; əv][ðə; ði]
their howling cut the pioneer to the heart , **for it reminded him of the**
 他们的 嚎叫 切 这 先锋 到 这 心 , 为了 它 提醒 他 的 这
 [pɔː(r); pʊə(r)][slɛrn] - ,
poor slain Descher ,
 贫穷的 被杀 - ,
 他们的嚎叫声刺痛了这位先驱者的心，因为这让他想起了可怜的被杀害的德舍尔。

[huːz] [di:p] [vɔɪs] [hiː; hi] ['sædli] [mɪst] ;
whose deep voice he sadly missed ;
 谁 深的 嗓音 他 令人遗憾的是 错过 ;
 他非常怀念她那浑厚的声音；

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [went] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [əʊn] [ru:m] [hiː; hi][wɒz; wəz] [met][baɪ][ə; eɪ][waɪld][kraɪ][ɒv; əv]
and when he went into his own room he was met by a wild cry of
 和 什么时候 他 去 进入 他的 自己的 房间 他 曾是 遇见 经过 一个 荒野 哭 的
 [ˌlæmən'teɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪːθi'əʊpiən] [slɛɪv] ,
lamentation from the Ethiopian slave ,
 哀叹 从 这 埃塞俄比亚 奴隶 ,
 当他走进自己的房间时，听到埃塞俄比亚奴隶发出凄厉的哀嚎。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dɒgz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [treɪnd] [fɔː(r); fə(r)] - ['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd] [wɪtʃ]
for the dog which he had trained for Paaker's father , **and which**
 为了 这 狗 哪个 他 有 受过训练 为了 - 父亲 , 和 哪个
 [hiː; hi][hæd; həd] [lʌvd] .
he had loved .
 他 有 喜爱 .
 为了他为帕克的父亲训练的那条狗，他非常喜爱这条狗。

[ðə; ði][ˌpaɪəˈniə(r)] [θruː] [hɪm'self][ɒn][ə; eɪ] [si:t] , [ænd; ənd] ['ɔːdəd] [sʌm; səm][ˈwɔːtə(r)][tuː; tə][biː; bi]
The pioneer threw himself on a seat , and ordered some water to be
这 先锋 扔 他自己 在 一个 座位 , 和 订购 一些 水 到 是
[brɔːt] ,
brought ,
带来 ,

先驱者一屁股坐在椅子上，吩咐人拿些水来。

[ðæt][hiː; hi] [maɪt] [kuːl] [hɪz; ɪz] ['eɪkɪŋ] [hænd][ɪn][aɪ 'tiː] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv]
that he might cool his aching hand in it , according to the prescription of
那 他 可能 凉爽的 他的 疼痛 手 在 它 , 根据 到 这 处方 的
-
Nebsecht .
- .

按照内布谢特的处方，他可以用它来冷却疼痛的手。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][əʊld][mæn] [sɔː] [ðə; ði]['brəʊkən] ['fɪŋgəz] , [hiː; hi] [geɪv] [ə'nʌðə(r)] [jɛl] [ɒv; əv]
As soon as the old man saw the broken fingers , he gave another yell of
作为 很快 作为 这 老的 男人 锯 这 破碎的 手指 , 他 给予 其他 叫喊 的
[wəʊ] ,
woe ,
悲哀 ,

老人一看到断指，就又发出了一声悲叹。

[ænd; ənd] [wen] - ['ɔːdəd] [hɪm][tuː; tə] [siːs] [hiː; hi] [ɑːskt] :
and when Paaker ordered him to cease he asked :
和 什么时候 - 订购 他 到 停止 他 问 :

当帕克命令他停止时，他问道：

" [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði][mæn] [stɪl] [ə'laɪv] [huː] [dɪd] [ðæt] , [ænd; ənd] [huː] [kɪld] - ?
" **And is the man still alive who did that , and who killed Descher ?**
" 和 是 这 男人 仍然 活 WHO 做过 那 , 和 WHO 被杀 - ?

“那个杀害德舍尔的人还活着吗？ ”

" - [n'bdɪd] ,
" **Paaker nodded** ,
" - 点头 ,

帕克点了点头，

[ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi][held][hɪz; ɪz][hænd][ɪn][ðə; ði] ['kuːlɪŋ] ['wɔːtə(r)][hiː; hi] [lʊkt] ['sʌlənli] [æt; ət][ðə; ði]
and while he held his hand in the cooling water he looked sullenly at the
和 尽管 他 握住 他的 手 在 这 冷却 水 他 看起来 闷闷不乐地 在 这
[graʊnd] .
ground .
地面 .

他将手伸进清凉的水中，闷闷不乐地望着地面。

[hiː; hi][felt] ['mɪzrəbl] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ɑːskt] [hɪm'self] [waɪ] [ðə; ði] [stɔːm] [hæd; həd][nɒt] [swɒmpt]
He felt miserable , and he asked himself why the storm had not swamped
他 毛毡 悲惨的 , 和 他 问 他自己 为什么 这 风暴 有 不是 淹没
[ðə; ði][bəʊt] ,
the boat ,
这 船 ,

他感到十分沮丧，不禁自问，为什么暴风雨没有将船掀翻。

[ænd; ənd][ðə; ði][naɪl][hæd; həd][nɒt] [sw'bləʊd] [hɪm] .
and the Nile had not swallowed him .
和 这 尼罗河 有 不是 吞咽 他 .

尼罗河并没有吞没他。

[ˈbɪtənəs] [ænd; ənd][reɪdʒ] [fɪld] [hɪz; ɪz] [breɪst] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪft] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][tʃaɪld]
Bitterness and rage filled his breast , and he wished he were a child
苦味 和 愤怒 已填 他的 胸部 , 和 他 希望 他 是 一个 孩子
, [ænd; ənd] [maɪt] [kraɪ] .
, **and might cry** .
, 和 可能 哭 .

他心中充满了苦涩和愤怒，他多么希望自己是孩子，可以痛哭一场。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [muːd] [suːn] [tʃeɪndʒd] , [hɪz; ɪz] [breθ] [keɪm] [ˈkwɪkli] , [hɪz; ɪz] [breɪst] [hiːv] ,
But his mood soon changed , his breath came quickly , his breast heaved ,
但 他的 情绪 很快 已更改 , 他的 气息 来了 迅速地 , 他的 胸部 喘息 ,
但他的情绪很快发生了变化，呼吸急促起来，胸口剧烈起伏。

[ænd; ənd][æn; ən] [ˈɒmɪnəs] [laɪt] [gləʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
and an ominous light glowed in his eyes .
和 一个 不祥的 光 发光 在 他的 眼睛 .
他眼中闪烁着不祥的光芒。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] , [bʌt; bət][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈvendʒ] [ðæt] [wɒz; wəz][ˈiːv(ə)n]
He was not thinking of his love , but of the revenge that was even
他 曾是 不是 思维 的 他的 爱 , 但 的 这 复仇 那 曾是 甚至
[ˈdɪrər] [tuː; tə][hɪm] .
dearer to him .
更贵 到 他 .

他当时并没有想着他的爱人，而是想着对他来说更珍贵的复仇。

" [ðæt] [bruːd] [ɒv; əv] [ˈræmisiːz] ! " [hiː; hi] [ˈmʌtə] .
" **That brood of Rameses !** " **he muttered** .
" 那 幼虫 的 拉美西斯 ! " 他 低声说道 .
“拉美西斯那帮人！”他低声说道。

" [aɪ] [wɪl] [swiːp] [ðem; ðəm][ɔːl] [əˈweɪ] [təˈgeðə(r)] — [ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd][ˈmiːnə] , [ænd; ənd] [ðəʊz]
" **I will sweep them all away together — the king , and Mena , and those**
" 我 将要 扫 他们 全部 离开 一起 — 这 国王 , 和 梅纳 , 和 那些
[ˈhɔːti] [ˈprɪnsɪz] ,
haughty princes ,
傲慢 王子们 ,

“我要把他们统统消灭掉——国王、米拿，还有那些傲慢的王子们，

[ænd; ənd] [ˈmeni] [mɔː(r)] — [aɪ] [nəʊ] [haʊ] .
and many more — I know how .
和 许多 更多的 — 我 知道 如何 .
还有很多——我知道怎么做。

[ˈəʊnli][wert] , [ˈəʊnli][wert] !
Only wait , only wait !
仅有的 等待 , 仅有的 等待 !
等等，等等！

" [ænd; ənd][hiː; hi] [flʌŋ] [ʌp][hɪz; ɪz] [raɪt] [fɪst] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈθretnɪŋ] [ˈdʒestʃə(r)] .
" **and he flung up his right fist with a threatening gesture** .
" 和 他 扔 向上 他的 正确的 拳头 和 一个 威胁 手势 .
“然后他举起右拳，做出威胁的手势。”

[ðə; ði][dɔː(r)][ˈəʊpənd][æt; ət] [ðɪs] [ˈɪnstənt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈmʌðə(r)] [ˈentəd] [ðə; ði] [ruːm] ;
The door opened at this instant , and his mother entered the room ;
这 门 打开 在 这 立即的 , 和 他的 母亲 进入 这 房间 ;
就在这时，门开了，他的母亲走了进来；

[ðə; ði][ˈreɪdʒɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði] [stɔːm] [hæd; həd] [ˈdraʊnd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [steps] ,
the raging of the storm had drowned the sound of her steps ,
这 愤怒 的 这 风暴 有 溺水 这 声音 的 她 步骤 ,
狂风暴雨淹没了她的脚步声。

[ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi] [epɹ'əʊtʃt] [hɜː(r); hə(r)][rɪ'vendʒf(ə)l] [sʌn] ,
and as she approached her revengeful son ,
和 作为 她 接近 她 复仇的 儿子 ,
当她走向一心复仇的儿子时,

[ʃiː; ʃi] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪn][h'ɒrə(r)][æt; ət][ðə; ði][mæd] [rəθ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [di'pɪkt] [ɪn][hɪz; ɪz]
she called his name in horror at the mad wrath which was depicted in his
她 称为 他的 姓名 在 恐怖 在 这 疯狂的 愤怒 哪个 曾是 描绘 在 他的
[ˈkaʊntənəns] .
countenance .
面容 .

她惊恐地喊出他的名字，因为他脸上充满了疯狂的愤怒。
- [ˈstɑːtɪd] , [ænd; ənd] [ðen] [sed] [wɪð] [ə'pærənt] [kəm'pəʊzə(r)] :
Paaker started , and then said with apparent composure :
- 开始 , 和 然后 说 和 明显 镇定 :
帕克先是开口，然后神情镇定地说：

" [ɪz][,aɪ 'tiː][juː; jʊ] , [ˈmʌðə(r)] ?
" Is it you , mother ?
" 是 它 你 , 母亲 ?
是你吗，妈妈？

[,aɪ 'tiː][ɪz][nɪə(r)] [ˈmɔːnɪŋ] , [ænd; ənd][,aɪ 'tiː][ɪz][ˈbetə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ə'sli:p] [ðæn; ðən] [ə'weɪk] [ɪn] [sʌtʃ]
It is near morning , and it is better to be asleep than awake in such
它 是 靠近 早晨 , 和 它 是 更好的 到 是 睡着了 比 醒 在 这样的
[æn; ən][ˈaʊə(r)] . "
an hour . "
一个 小时 . "

快到天亮了，这种时候睡觉比醒着好。
" [aɪ][kɒd; kəd][nɒt] [rest] [ɪn][maɪ][rʊmz; ru:mz] , " [ˈɑːnsə(r)d] - .
" I could not rest in my rooms , " answered Setchem .
" 我 可以 不是 休息 在 我的 房间 , " 回答 - .
“我在房间里无法休息，”塞特切姆回答道。

" [ðə; ði] [stɔːm] [haʊl] [səʊ][ˈwaɪldli] , [ænd; ənd][aɪ][,eɪ 'em][səʊ] [ˈæŋkʃəs] ,
" The storm howled so wildly , and I am so anxious ,
" 这 风暴 嚎叫 所以 疯狂地 , 和 我 是 所以 焦虑的 ,
暴风雨呼啸而过，我感到非常焦虑。

[səʊ] [ˈfraɪtʃəli] [ʌn'hæpi] — [æz; əz][aɪ][wɒz; wəz][brɪ'fɔː(r)][jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)][daɪd] .
so frightfully unhappy — as I was before your father died .
所以 可怕地 不开心 — 作为 我 曾是 前 你的 父亲 死亡 :
真是太不快乐了——就像你父亲去世之前我一样。

" [ðen] [steɪ] [wɪð] [,em 'iː] , " [sed] - [ə'fekʃənətli] , [ænd; ənd][laɪ] [daʊn] [ɒn][maɪ] [kaʊtʃ] . "
" Then stay with me , " said Paaker affectionately , and lie down on my couch . "
" 然后 停留 和 我 , " 说 - 亲切地 , 和 说谎 向下 在 我的 长椅 . "
“那就留下来陪我吧，”帕克温柔地说，“躺在我的沙发上。”

" [aɪ][dɪd][nɒt] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə] [sli:p] , " [rɪ'plaɪd] - .
" I did not come here to sleep , " replied Setchem .
" 我 做过 不是 来 这里 到 睡觉 , " 回复 - .
“我不是来这里睡觉的，”塞特切姆回答说。

" [aɪ][,eɪ 'em] [tuː] [ʌn'hæpi] [æt; ət][ɔːl] [ðæt] [ˈhæpənd] [tuː; tə][juː; jʊ][ɒn][ðə; ði] [lɑːrdɪŋ] - [steps] , [,aɪ 'tiː][ɪz]
" I am too unhappy at all that happened to you on the larding - steps , it is
" 我 是 也 不开心 在 全部 那 发生 到 你 在 这 肥肉 - 步骤 , 它 是
[ˈfraɪtʃ(ə)l] !
frightful !
可怕 !

“我对你在台阶上遭遇的一切感到非常难过，太可怕了！”

[nəʊ] , [nəʊ] , [maɪ][sʌn] , [aɪ'ti:] [ɪz][nɒt] [ə'baʊt][jɔ:(r); jə(r)] [smæʃt] [hænd] ,
No , no , my son , it is not about your smashed hand ,
不 , 不 , 我的 儿子 , 它 是 不是 关于 你的 粉碎 手 ,
不, 不, 我的儿子, 这跟你受伤的手无关。

[ðəʊ] [aɪ'ti:] [gri:vz] [em'i:] [tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ][ɪn][peɪn] ; [aɪ'ti:] [ɪz][ə'baʊt][ðə; ði] [kɪŋ] ,
though it grieves me to see you in pain ; it is about the king ,
尽管 它 悲伤 我 到 看 你 在 疼痛 ; 它 是 关于 这 国王 ,
虽然看到你痛苦我很难过, 但这关乎国王。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['æŋgə(r)] [wen] [hi:; hi] [h'ɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒrəl] .
and his anger when he hears of the quarrel .
和 他的 愤怒 什么时候 他 听到 的 这 争吵 .
当他听到争吵的消息时, 他非常生气。

[hi:; hi] ['feɪvəz] [ju:; jʊ] [les] [ðæn; ðən][hi:; hi][dɪd][jɔ:(r); jə(r)] [lɒst] ['fɑ:ðə(r)] , [ai] [nəʊ] [aɪ'ti:] [wel] .
He favors you less than he did your lost father , I know it well .
他 恩惠 你 较少的 比 他 做过 你的 丢失的 父亲 , 我 知道 它 出色地 .
我知道, 他对你的偏爱远不及对你已故的父亲。

[bʌt; bət] [haʊ] ['waɪldli][ju:; jʊ] [smaɪl] , [haʊ] [waɪld][ju:; jʊ] [lʊkt] [wen] [ai]['kɑ:rneɪ][ɪn] !
But how wildly you smile , how wild you looked when I carne in !
但 如何 疯狂地 你 微笑 , 如何 荒野 你 看起来 什么时候 我 肉 在 !
但当我开车进来时, 你的笑容多么灿烂, 你的表情多么狂野!

[aɪ'ti:] [went] [θru:] [maɪ][bəʊnz][ænd; ənd] ['mæɪəʊ] .
It went through my bones and marrow .
它 去 通过 我的 骨头 和 骨髓 .
它穿透了我的骨头和骨髓。

" [bəʊθ][wɜ:(r); wə(r)]['saɪlənt][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm] , [ænd; ənd] ['lɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði]['fjʊəriəs]['reɪdʒɪŋ]
" **Both were silent for a time , and listened to the furious raging**
" 两个都 是 沉默的 为了 一个 时间 , 和 听着 到 这 狂怒 愤怒
[ɒv; əv][ðə; ði] [stɔ:m] .
of the storm .
的 这 风暴 .
两人沉默了一会儿, 聆听着暴风雨的肆虐咆哮。

[æt; ət][lɑ:st] - [spəʊk] .
At last Setchem spoke .
在 最后的 - 辐 .
最后, 塞特切姆开口说话了。

" [ðeə(r)][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [els] , " [ʃi:; ji] [sed] , " [wɪt] [dis'tə:b] [maɪ][maɪnd] .
" **There is something else , " she said , " which disturbs my mind .**
" 那里 是 某物 别的 , " 她 说 , " 哪个 扰乱 我的 头脑 .
"还有一件事,"她说, "让我心神不宁。"

[ai] ['kænɒt] [fə'get] [ðə; ði]['pəʊɪt] [hu:] [spəʊk][æt; ət][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][tu:; tə] - [deɪ] , [jʌŋ] -
I cannot forget the poet who spoke at the festival to - day , young Pentaur
我 不能 忘记 这 诗人 WHO 辐 在 这 节日 到 - 天 , 年轻的 -
.
:
.

我永远不会忘记今天在节日上发言的那位诗人, 年轻的彭陶尔。

[hɪz; ɪz]['fɪgə(r)] , [hɪz; ɪz] [feɪs] , [hɪz; ɪz] ['mu:vmənts] , [neɪ] [hɪz; ɪz] ['veri] [vɔɪs] ,
His figure , his face , his movements , nay his very voice ,
他的 数字 , 他的 脸 , 他的 移动 , 不 他的 非常 嗓音 ,
他的身形、他的容貌、他的举止, 甚至他的声音,

[ɑ:(r); ə(r)][ɪg'zæktli][laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)]['fɑ:ðə(r)][æt; ət][ðə; ði][taɪm] [wen] [hi:; hi][wɒz; wəz] [jʌŋ]
are exactly like those of your father at the time when he was young
是 确切地 喜欢 那些 的 你的 父亲 在 这 时间 什么时候 他 曾是 年轻的
, [ænd; ənd] [kɔ:t] [em'i:] .
, and courted me :
, 和 求爱 我 :

和你父亲年轻时追求我时穿的衣服一模一样。

[aɪ'ti:][ɪz][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][gɒdz] [wɜ:(r); wə(r)][feɪn][tu:; tə] [si:] [ðə; ði][best][mæn] [ðæt] [ðeɪ] ['evə(r)] [tʊk]
It is as if the Gods were fain to see the best man that they ever took
它 是 作为 如果 这 神 是 欣然 到 看 这 最好的 男人 那 他们 曾经 采取
[tu:; tə] [ðəm'selvz] ,
to themselves ,
到 他们自己 ,

仿佛众神都乐于见到他们选中的最优秀的人。

[wɔ:k] [brɪ'fɔ:(r)][ðem; ðəm][ə; eɪ]['sekənd] [taɪm] [ə'pɒn] [ɜ:θ] . "
walk before them a second time upon earth . "
走 前 他们 一个 第二 时间 之上 地球 : "

“再次行走在他们面前，行走在大地之上。”

" [jes] , [maɪ]['leɪdi] , " [sed] [ðə; ði] [blæk] [sleɪv] ; " [nəʊ]['mɔ:t(ə)l] [aɪ] ['evə(r)] [sɔ:] [sʌt] [ə; eɪ] ['laɪknəs] .
" Yes , my lady , " said the black slave ; " no mortal eye ever saw such a likeness .
" 是的 , 我的 女士 , " 说 这 黑色的 奴隶 ; " 不 凡人 眼睛 曾经 锯 这样的 一个 相似 .

“是的，夫人，”黑奴说道；“凡人从未见过如此相像的人。”

[aɪ] [sɔ:] [hɪm] ['faɪtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] - - ['kɒtɪdʒ] ,
I saw him fighting in front of the paraschites ' cottage ,
我 锯 他 斗争 在 正面 的 这 - - 小屋 ,

我看见他在寄居者的小屋前打架，

[ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz][mɔ:(r)][laɪk][maɪ] [ded] ['mɑ:stə(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] .
and he was more like my dead master than ever .
和 他 曾是 更多的 喜欢 我的 死的 掌握 比 曾经 .

他比以往任何时候都更像我已故的主人。

[hi:; hi] [swʌŋ] [ðə; ði][tent] - [pəʊst]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] , [æz; əz][maɪ] [lɔ:d] [ju:st] [tu:; tə] [swɪŋ] [hɪz; ɪz]
He swung the tent - post over his head , as my lord used to swing his
他 摇摆 这 帐篷 - 邮政 超过 他的 头 , 作为 我的 主 用过的 到 摇摆 他的
[bæt(ə)] - [æks] . "
battle - axe . "
战斗 - 斧头 : "

他像我主人挥舞战斧那样，把帐篷柱子举过头顶。

" [bi:; bi]['saɪlənt] , " [kraɪd] - , " [ænd; ənd][get] [aʊt] - ['ɪdiət] !
" Be silent , " cried Paaker , " and get out - idiot !
" 是 沉默的 , " 哭 - , " 和 得到 出去 - 笨蛋 !

“闭嘴！”帕克喊道，“滚出去，白痴！”

[ðə; ði] [pri:st] [ɪz][laɪk][maɪ]['fɑ:ðə(r)] ; [aɪ][grɑ:nt][aɪ'ti: , ['mʌðə(r)] ; [bʌt; bət][hi:; hi][ɪz][æn; ən] ['ɪnsələnt]
The priest is like my father ; I grant it , mother ; but he is an insolent
这 牧师 是 喜欢 我的 父亲 ; 我 授予 它 , 母亲 ; 但 他 是 一个 傲慢的
['feləʊ] ,
fellow ,
同伴 ,

这位神父就像我的父亲，我承认，母亲；但他是个傲慢无礼的人。

[hu:] [ə'fendɪd] [em 'i:] ['grəʊsli] , [ænd; ənd] [wɪð] [hu:m] [ai][hæv; həv][tu;; tə] ['rekən] — [æz; əz] [wɪð]
who offended me grossly , and with whom I have to reckon — as with
WHO 被冒犯了 我 粗略地 , 和 和 谁 我 有 到 估计 — 作为 和
['meni] ['ʌðə(r)z] . "
many others . "
许多 其他的 : "

他严重冒犯了我，我必须和他算账——就像和许多其他人一样。

" [haʊ] ['vaɪələnt][ju;; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] !
" **How violent you are** !
" 如何 暴力 你 是 !

你真是太暴力了！

" [ɪntə'rʌptɪd] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] , " [ænd; ənd] [haʊ] [fʊl] [ɒv; əv] ['bɪtənəs] [ænd; ənd]['heɪtrɪd] .
" **interrupted his mother , and how full of bitterness and hatred** .
" 中断 他的 母亲 , " 和 如何 满的 的 苦味 和 仇恨 .

“他母亲打断道，“多么充满苦涩和仇恨啊。”

[jɔ:(r); jə(r)]['fɑ:ðə(r)][wɒz; wəz][səʊ] [swɪ:t] - ['tempəd] , [ænd; ənd][kaɪnd][tu;; tə] ['evrɪbɒdi] . "
Your father was so sweet - tempered , and kind to everybody . "
你的 父亲 曾是 所以 甜的 - 淬火 , 和 种类 到 大家 . "

你父亲性情温和，对每个人都友善。

" [pə'hæps] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][kaɪnd][tu;; tə][em 'i:] ? " [rɪ'tɔ:t] - [wɪð] [ə; eɪ] [jɔ:t] [lɑ:f] .
" **Perhaps they are kind to me ? retorted Paaker with a short laugh** .
" 也许 他们 是 种类 到 我 ? " 反驳 - 和 一个 短的 笑 .

“也许他们对我很友善？”帕克笑着反驳道。

" ['i:v(ə)n][ðə; ði] [ɪ'mɔ:rtlɪz] [spaɪt] [em 'i:] , [ænd; ənd] [θrəʊ] [θɔ:nz] [ɪn][maɪ][pɑ:θ] .
" **Even the Immortals spite me , and throw thorns in my path** .
" 甚至 这 不朽者 尽管如此 我 , 和 扔 荆棘 在 我的 小路 .

“就连神仙也与我作对，在我前进的路上撒下荆棘。”

[bʌt; bət][ai] [wɪl] [pʊʃ] [ðem; ðəm][ə'saɪd] [wɪð] [maɪ] [əʊn] [hænd] ,
But I will push them aside with my own hand ,
但 我 将要 推 他们 旁边 和 我的 自己的 手 ,

但我会亲手将它们推开。

[ænd; ənd] [wɪl] [ə'teɪn] [wɒt] [ai][dɪ'zaɪə(r)] [wɪ'daʊt] [ðə; ði][help][ɒv; əv][ðə; ði] [ɡɒdz][ænd; ənd] [əʊnvə'θrəʊ]
and will attain what I desire without the help of the Gods and overthrow
和 将要 达到 什么 我 欲望 没有 这 帮助 的 这 神 和 推翻

[ɔ:l] [ðæt] [ə'pəʊz] [em 'i:] . "
all that oppose me . "
全部 那 反对 我 . "

“我将不借助神灵的力量，达成我的愿望，并推翻所有反对我的人。”

" [wi;; wi] ['kænɒt] [bləʊ] [ə'weɪ] [ə; eɪ] ['feðə(r)] [wɪ'daʊt] [ðə; ði][help][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'mɔ:rtlɪz] , " ['ɑ:nsə(r)d]
" **We cannot blow away a feather without the help of the Immortals , answered**
" 我们 不能 吹 离开 一个 羽毛 没有 这 帮助 的 这 不朽者 , " 回答

Setchem .
- .

“没有神仙的帮助，我们连一根羽毛都吹不掉。”塞特切姆回答道。

" [səʊ][jɔ:(r); jə(r)]['fɑ:ðə(r)] [ju:st] [tu;; tə] [seɪ] ,
" **So your father used to say** ,
" 所以 你的 父亲 用过的 到 说 ,

你父亲过去常说，

[hu:] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] [mæn][bəʊθ][ɪn] ['bɒdi] [ænd; ənd][maɪnd][frɒm; frəm][ju;; jʊ] !
who was a very different man both in body and mind from you !
WHO 曾是 一个 非常 不同的 男人 两个都 在 身体 和 头脑 从 你 !

他无论在身体上还是思想上，都与你截然不同！

[ai][ˈtremb(ə)l][bɪˈfɔː(r)][juː; jʊ] [ðɪs] [ˈiːvnɪŋ] ,
I tremble before you this evening ,
我 颤抖 前 你 这 晚上 ,

今晚我战战兢兢地站在你面前。

[ænd; ɐnd][æʔ; ət][ðə; ði] [ˈkɜːsɪz] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈʌtə] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [lɔːd]
and at the curses you have uttered against the children of your lord
和 在 这 诅咒 你 有 说出 反对 这 孩子们 的 你的 主

[ænd; ɐnd] [ˈsɒvrɪn] ,
and sovereign ,
和 主权 ,

你们曾对你们的主和君主的子民发出诅咒，

[jɔː(r); jə(r)] [ˈfɑː.ðərz] [best] [frend] . "
your father's best friend . "
你的 父亲的 最好的 朋友 . "

你父亲最好的朋友。

" [bʌt; bət][maɪ] [ˈenəmi] , " [ˈʃaʊtɪd] - .
" **But my enemy , " shouted Paaker .**
" 但 我的 敌人 , " 喊叫 - .

“但是我的敌人，”帕克喊道。

" [juː; jʊ] [wɪl] [get] [ˈnʌθɪŋ] [frɒm; frəm][,em ˈiː][bʌt; bət] [ˈkɜːsɪz] .
" **You will get nothing from me but curses .**
" 你 将要 得到 没有什么 从 我 但 诅咒 .

你从我这里除了诅咒什么也得不到。

[ænd; ɐnd][ðə; ði] [bruːd] [ɒv; əv] [ˈræmisiːz] [ʃæl; ʃəl] [lɜːn] [ˈweðə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ˈhʌzbəndz] [sʌn] [wɪl] [let]
And the brood of Rameses shall learn whether your husband's son will let
和 这 幼虫 的 拉美西斯 将 学习 无论 你的 丈夫的 儿子 将要 让
[him'self][biː; bi] [ɪl] - [juːst] [ænd; ɐnd] [skɔːnd] [wɪˈðəʊt] [riˈvendʒ] [him][self] .
himself be ill - used and scorned without revenging him self .
他自己 是 患病的 - 用过的 和 被鄙视 没有 复仇 他 自己 .

拉美西斯的子孙将会知道，你丈夫的儿子是否会任由自己被欺凌和蔑视而不进行报复。

[ai] [wɪl] [flɪŋ] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][æn; ən] [əˈbɪs] ,
I will fling them into an abyss ,
我 将要 一扔 他们 进入 一个 深渊 ,

我会把他们扔进深渊。

[ænd; ɐnd][ai] [wɪl] [lɑːf] [wen] [ai] [siː] [ðem; ðəm] [ˈraɪðɪŋ] [ɪn][ðə; ði][sænd][æʔ; ət][maɪ] [fiːt] ! "
and I will laugh when I see them writhing in the sand at my feet ! "
和 我 将要 笑 什么时候 我 看 他们 扭动 在 这 沙 在 我的 脚 ! "

等我看到他们在我脚下的沙滩上打滚的时候，我一定会哈哈大笑！

" [fuːl] ! " [kraɪd] - , [bɪˈsaɪd] [hɜːˈself] .
" **Fool ! " cried Setchem , beside herself .**
" 傻子 ! " 哭 - , 旁 她自己 .

“蠢货！”塞特切姆惊叫道，她激动极了。

" [ai][,eɪ ˈem][bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈwʊmən] , [ænd; ɐnd][hæv; həv][ˈɒf(ə)n] [bleɪmd] [maɪˈself][fɔː(r); fə(r)] [ˈbiːɪŋ] [sɒft]
" **I am but a woman , and have often blamed myself for being soft**
" 我 是 但 一个 女士 , 和 有 经常 被指责 我 为了 存在 柔软的

[ænd; ɐnd] [wiːk] ;
and weak ;
和 虚弱的 ;

“我只是个女人，常常责怪自己心软弱无能；

[bʌt; bət][æz; əz][ʃʊə(r)][æz; əz][ai][,eɪ 'em][ˈfeɪθf(ə)l][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ded] [ˈfɑːðə(r)] — [huː] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]
but as sure as I am faithful to your dead father — who you are
但 作为 当然 作为 我 是 忠实 到 你的 死的 父亲 — WHO 你 是
[nəʊ][mɔː(r)][laɪk][ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈbræmbəl] [ɪz][laɪk][ə; eɪ][pɑːm] - [triː] — [səʊ][ˈʃʊəli; ˈjɔːli] [wɪl] [ai][teə(r); tɪə]
no more like than a bramble is like a palm - tree — so surely will I tear
不 更多的 喜欢 比 一个 荆棘 是 喜欢 一个 棕榈 - 树 — 所以 一定 将要 我 撕
[maɪ] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][aʊt][ɒv; əv][maɪ] [hɑːt] [ɪf] [juː; jʊ] — [ɪf] [juː; jʊ] — [naʊ] [ai] [siː] !
my love for you out of my heart if you — if you — Now I see !
我的 爱 为了 你 出去 的 我的 心 如果 你 — 如果 你 — 现在 我 看 !

但我对你死去的父亲忠贞不渝——你与他截然不同，就像荆棘与棕榈树截然不同——我也会毫不犹豫地将对你的爱从我的心中撕去，如果你——如果你——现在我明白了！

[naʊ] [ai] [nəʊ] !
now I know !
现在 我 知道 !

现在我知道了！

[ˈɑːnsə(r)][,em ˈiː] - [ˈmɜːdəɹə(r)] !
Answer me - murderer !
回答 我 - 凶手 !

回答我——杀人犯！

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ˈsev(ə)n] [ˈæɹəʊs] [wɪð] [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [wɜːdz] [wɪtʃ] [juːst][tuː; tə] [hæŋ] [hɪə(r)] ?
Where are the seven arrows with the wicked words which used to hang here ?
在哪里 是 这 七 箭头 和 这 邪恶 字 哪个 用过的 到 悬挂 这里 ?
曾经悬挂在这里的七支写着恶言的箭在哪里？

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈæɹəʊs] [ɒn] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæd; həd] [ˈskrɔːl] - [deθ] [tuː; tə][ˈmiːnə] ? -
Where are the arrows on which you had scrawled ' Death to Mena ? '
在哪里 是 这 箭头 在 哪个 你 有 潦草的 - 死亡 到 梅纳 ? -
你曾在上面潦草地写下“杀死梅纳”的箭头在哪里？

" [wɪð] [ðiːz] [wɜːdz] - [ˈbreθləsli] [ˈstɑːtɪd] [ˈfɔːwəd] , [bʌt; bət][ðə; ði][,paɪəˈniə(r)] [druː] [bæk]
" **With these words Setchem breathlessly started forward , but the pioneer drew back**
" 和 这些 字 - 气喘吁吁 开始 向前 , 但 这 先锋 画 后退
[æz; əz][ʃiː; ʃi] [kənˈfrʌntɪd] [hɪm] ,
as she confronted him ,
作为 她 面对 他 ,
塞特切姆说完这些话，气喘吁吁地向前走去，但当她面对他时，那位先驱者却退后了一步。

[æz; əz][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈjuːθfl] [deɪz] [wen] [ʃiː; ʃi] [ˈθret(ə)nd] [tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]
as in his youthful days when she threatened to punish him for some
作为 在 他的 青春 天 什么时候 她 威胁 到 惩治 他 为了 一些
[ˌmɪsdɪˈmiːnə(r)] .
misdemeanor .
轻罪 .
就像他年轻时，她曾威胁要惩罚他犯下的某些小错一样。

[ʃiː; ʃi] [ˈfɒləʊd] [hɪm][ʌp] , [kɔːt] [hɪm][baɪ][ðə; ði] [ˈgɜːdl] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [hɔːs] [ˈvɔɪs] [rɪˈpiːtɪd]
She followed him up , caught him by the girdle , and in a hoarse voice repeated
她 随后 他 向上 , 捕捉 他 经过 这 腰带 , 和 在 一个 嘶哑 嗓音 重复
[hɜː(r); hə(r)][ˈkwestʃən] .
her question .
她 问题 .
她跟了上去，抓住他的腰带，用沙哑的声音重复了她的问题。

[hi:; hi] [stʊd] [sti] , [snætʃt] [hɜ:(r); hə(r)][hænd][ˈæŋgrəli][frəm; frəm][hɪz; ɪz] [belt] , [ænd; ənd] [sed]
He stood still , snatched her hand angrily from his belt , and said
他 站立 仍然 , 抢夺 她 手 愤怒地 从 他的 腰带 , 和 说
[dɪˈfaɪəntli] :
defiantly :
公然挑衅 :

他站着不动, 愤怒地从腰带上夺过她的手, 挑衅地说:

" [ai][hæv; həv][pʊt][ðəm; ðəm][ɪn][maɪ] ['kwɪvə(r)] — [ænd; ənd][nɒt][fɔ:(r); fə(r)][miə(r)] [pleɪ] .
" **I have put them in my quiver — and not for mere play .**
" 我 有 放 他们 在 我的 颤动 — 和 不是 为了 仅仅 玩 .
"我把它放进了我的箭筒里——而且不仅仅是为了玩耍。"

[naʊ] [ju:; jʊ] [nəʊ] .
Now you know .
现在 你 知道 .

现在你知道了。

" [ɪnˈkeɪpəbl] [ʊv; əv] [wɜ:dz] , [ðə; ði] ['mædən] ['wʊmən][wʌns][mɔ:(r)] [reɪzd] [hɜ:(r); hə(r)][hænd] [əˈɡenst]
" **Incapable of words , the maddened woman once more raised her hand against**
" 无法 的 字 , 这 疯狂的 女士 一次 更多的 提高 她 手 反对
[hɜ:(r); hə(r)] [dɪˈdʒenəreɪt] [sʌn] ,
her degenerate son ,
她 退化 儿子 ,
"疯癫的女人说不出话来, 再次举起手打向她堕落的儿子。"

[bʌt; bət][hi:; hi][pʊt] [bæk] [hɜ:(r); hə(r)][ɑ:m] .
but he put back her arm .
但 他 放 后退 她 手臂 :

但他把她的胳膊放了回去。

" [ai][,eɪ 'em][nəʊ][lɒŋɡə(r)][ə; eɪ][tʃaɪld] , " [hi:; hi] [sed] , " [ænd; ənd][ai][,eɪ 'em][ˈmɑ:stə(r)][ʊv; əv] [ðɪs] [haʊs]
" **I am no longer a child , " he said , " and I am master of this house**
" 我 是 不 更长 一个 孩子 , " 他 说 , " 和 我 是 掌握 的 这 房子
.
:
."

"我不再是孩子了,"他说, "我是这所房子的主人。"

[ai] [wɪl] [du:; də] [wɒt] [ai] [wɪl] , [ɪf] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['wɪmɪn] ['hɪndəd] [,em 'i:] !
I will do what I will , if a hundred women hindered me !
我 将要 做 什么 我 将要 , 如果 一个 百 女性 受阻 我 !
就算一百个女人阻拦我, 我也会做我想做的事!

" [ænd; ənd] [wɪð] [ðɪ:z] [wɜ:dz] [hi:; hi] ['pɔɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ði][dɔ:(r)] .
" **and with these words he pointed to the door .**
" 和 和 这些 字 他 尖 到 这 门 :

说着, 他指了指门。

- [brʊk] ['ɪntu:] [laʊd] [sɒbz] , [ænd; ənd] [tɜ:nd] [hɜ:(r); hə(r)] [bæk] [əˈpɒn][hɪm] ;
Setchem broke into loud sobs , and turned her back upon him ;
- 打破 进入 大声 啜泣 , 和 转向 她 后退 之上 他 ;
塞特切姆放声痛哭, 转身背对着他;

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði][dɔ:(r)][wʌns][mɔ:(r)][ɪi; ji] [tɜ:nd] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][hɪm] .
but at the door once more she turned to look at him .
但 在 这 门 一次 更多的 她 转向 到 看 在 他 .
但走到门口时, 她又一次转过身去看他。

[hi:; hi][hæd; həd] ['si:tɪd] [hɪm'self] ,
He had seated himself ,
他 有 坐着 他自己 ,

他坐了下来,

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['restɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈfɔːhed; ˈfɒrɪd][ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l][ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɒʊl] [ɒv; əv][kəʊld]
 and was resting his forehead on the table on which the bowl of cold
 和 曾是 休息 他的 前额 在 这 桌子 在 哪个 这 碗 的 寒冷的
 [ˈwɔːtə(r)] [stʊd] .
 water stood .
 水 站立 .

他把额头抵在桌子上，桌子上放着一碗冷水。

- [fɔːt] [ə; eɪ][hɑːd][ˈbæt(ə)l] .
 Setchem fought a hard battle .
 - 战斗 一个 难的 战斗 .

塞特切姆经历了一场艰苦的战斗。

[æt; ət][lɑːst][wʌns][mɔː(r)] [θruː] [hɜː(r); hə(r)] [ˈtʃʊkɪŋ] [tɪəz] [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,
 At last once more through her choking tears she called his name ,
 在 最后的 一次 更多的 通过 她 窒息 眼泪 她 称为 他的 姓名 ,

最后，她哽咽着，再次呼唤他的名字。

[ˈəʊpənd][hɜː(r); hə(r)][ɑːmz] [waɪd][ænd; ənd] [ɪkˈskleɪmd] :
 opened her arms wide and exclaimed :
 打开 她 武器 宽的 和 惊呼 :

她张开双臂，大声说道：

" [hɪə(r)][aɪ][eɪ 'em] — [hɪə(r)][aɪ][eɪ 'em] !
 " Here I am — here I am !
 " 这里 我 是 — 这里 我 是 !

“我在这里——我在这里！ ”

[kʌm] [tuː; tə][maɪ] [hɑːt] , [ˈəʊnli] [gɪv] [ʌp] [ðɪːz] [ˈhɪdiəs] [θɔːts] [ɒv; əv] [rɪˈvendʒ] .
 Come to my heart , only give up these hideous thoughts of revenge .
 来 到 我的 心 , 仅有的 给 向上 这些 可怕 想法 的 复仇 .

来到我的心底，只求你放弃这些可怕的复仇念头。

" [bʌt; bət] - [dɪd][nɒt] [muːv] , [hiː; hi][dɪd][nɒt] [lʊk] [ʌp][æt; ət][hɜː(r); hə(r)] , [hiː; hi][dɪd][nɒt] [spiːk] ,
 " But Paaker did not move , he did not look up at her , he did not speak ,
 " 但 - 做过 不是 移动 , 他 做过 不是 看 向上 在 她 , 他 做过 不是 说话 ,

但帕克一动不动，没有抬头看她，也没有说话。

[hiː; hi][ˈəʊnli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][nɪˈgeɪ(ə)n] .
 he only shook his head in negation .
 他 仅有的 摇晃 他的 头 在 否定 .

他只是摇了摇头表示否定。

- [hændz] [fel] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] [ˈsɒftli] :
 Setchem's hands fell , and she said softly :
 - 双手 跌倒 , 和 她 说 轻轻 :

塞特切姆的手垂了下来，她轻声说道：

" [wɒt] [dɪd][jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)] [tiːtʃ] [juː; jʊ][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈskɪptʃəz] ?
 " What did your father teach you out of the scriptures ?
 " 什么 做过 你的 父亲 教 你 出去 的 这 经文 ?

你父亲从经文中教了你什么？

- [jɔː(r); jə(r)] [haɪɪst] [preɪz] [kənˈsɪsts] [ɪn] [ðɪs] , [tuː; tə] [rɪˈwɔːd] [jɔː(r); jə(r)][ˈmʌðə(r)][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ʃiː; ʃi]
 ' Your highest praise consists in this , to reward your mother for what she
 - 你的 最高 称赞 由 在 这 , 到 报酬 你的 母亲 为了 什么 她

[hæz; həz] [dʌŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ,
 has done for you ,
 有 完毕 为了 你 ,

“你对母亲最高的赞美就是回报她为你所做的一切。”

[ɪn] ['brɪŋɪŋ] [juː; jʊ] [ʌp] , [səʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ] [meɪ] [nɒt] [reɪz] [hɜː(r); hə(r)] [hændz] [tuː; tə] [gɒd] ,
in bringing you up , so that she may not raise her hands to God ,
在 带来 你 向上 , 所以 那 她 可能 不是 增加 她 双手 到 上帝 ,
在抚养你长大的过程中, 她不会向上帝举手。

[nɔː(r)] [hiː; hi] [hɪə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ˌləmən'teɪʃn] . -
nor He hear her lamentation . ' !
也不 他 听到 她 哀叹 . -
祂也听不到她的哀叹。

" [æt; ət] [ðɪːz] [wɜːdz] , - [sɔb] [ə'laʊd] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [lʊk] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
" **At these words , Paaker sobbed aloud , but he did not look at his mother .**
" 在 这些 字 , - 啜泣 大声 , 但 他 做过 不是 看 在 他的 母亲 .
听到这些话, 帕克放声痛哭, 但他没有看向他的母亲。

[ʃiː; ʃɪ] [kɔːld] [hɪm] [ˈtendəli] [baɪ] [hɪz; ɪz] [neɪm] ; [ðen] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [fel] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['kwɪvə(r)] ,
She called him tenderly by his name ; then her eyes fell on his quiver ,
她 称为 他 温柔地 经过 他的 姓名 ; 然后 她 眼睛 跌倒 在 他的 颤动 ,
她温柔地呼唤着他的名字; 然后她的目光落在了他的箭筒上。

[wɪtʃ] [leɪ] [ɒn] [ə; eɪ] [bentʃ] [wɪð] [ˈʌðə(r)] [ɑːmz] .
which lay on a bench with other arms .
哪个 躺 在 一个 长椅 和 其他 武器 .
它和其他手臂一起放在长凳上。

[hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [ʃrʌŋk] [wɪ'ðɪn] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈtreɪblɪŋ] [vɔɪs] [ʃiː; ʃɪ] [ɪk'skleɪmd] :
Her heart shrunk within her , and with a trembling voice she exclaimed :
她 心 缩小 之内 她 , 和 和 一个 发抖 嗓音 她 惊呼 :
她感到一阵心悸, 颤抖着声音喊道:

" [aɪ] [fə'bɪd] [ðɪs] [mæd] ['vendʒəns] — [duː; də] [juː; jʊ] [hɪə(r)] ?
" **I forbid this mad vengeance — do you hear ?**
" 我 禁止 这 疯狂的 复仇 — 做 你 听到 ?
“我禁止这种疯狂的复仇——你听到了吗? ”

[wɪl] [juː; jʊ] [gɪv] [aɪ 'tiː] [ʌp] ?
Will you give it up ?
将要 你 给 它 向上 ?
你会放弃吗?

[juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [muːv] ?
You do not move ?
你 做 不是 移动 ?
你一动不动吗?

[nəʊ] !
No !
不 !
不!

[juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] !
you will not !
你 将要 不是 !
你不会的!

[ʃiː; ʃɪ] [gɒdz] , [wɒt] [kæn; kən] [aɪ] [duː; də] ?
Ye Gods , what can I do ?
叶 神 , 什么 能 我 做 ?
我的天啊, 我该怎么办?

" [ʃiː; ʃɪ] [rʌŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hændz] [ɪn] [dɪ'speə(r)] ; [ðen] [ʃiː; ʃɪ] ['heɪstɪli] [krɒst] [ðə; ði] [ruːm] ,
" **She wrung her hands in despair ; then she hastily crossed the room ,**
" 她 拧干 她 双手 在 绝望 ; 然后 她 草草 交叉 这 房间 ,
她绝望地绞着双手, 然后匆匆穿过房间。

[snætʃt] [aʊt][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['æərəʊs] , [ænd; ənd] [strəʊv] [tu:; tə] [breɪk] [aɪ 'ti:] .
snatched out one of the arrows , and strove to break it .

他夺过其中一支箭，拼命想把它折断。

- [spræŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] , [ænd; ənd] [rentʃ] [ðə; ði] ['wepən] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)]
Paaker sprang from his seat , and wrenched the weapon from her

- 弹簧 从 他的 座位 , 和 扭动 这 武器 从 她
[hænd] ;
hand ;
手 ;

帕克猛地从座位上跳起来，夺走了她手中的武器；

[ðə; ði] [ɑ:p] [pɔɪnt] ['slɑɪtli] [skrætʃt] [ðə; ði][skɪn] , [ænd; ənd][dɑ:k] [drɒps][ɒv; əv] [blʌd] [fləʊd]
the sharp point slightly scratched the skin , and dark drops of blood flowed

[frɒm; frəm][aɪ 'ti:] ,
from it ,
从 它 ,

尖锐的部位轻轻划破了皮肤，渗出了几滴暗红色的血。

[ænd; ənd] [drɒpt] [ə'pɒn][ðə; ði][flɔ:(r)] .
and dropped upon the floor .
和 掉落 之上 这 地面 :

然后掉落在了地上。

[ðə; ði]['mouhɑ:r] [wʊd] [hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði] ['wu:ndɪd] [hænd] , [fɔ:(r); fə(r)] - ,
The Mohar would have taken the wounded hand , for Setchem ,
这 莫哈尔 会 有 已采取 这 受伤 手 , 为了 - ,

莫哈尔会接过受伤的手，为了塞特切姆。

[hu:] [hæd; həd][ðə; ði] ['wi:knəs] [ɒv; əv]['nevə(r)] ['bi:ɪŋ] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [si:] [blʌd] [fləʊ] — ['naɪðə(r)]
who had the weakness of never being able to see blood flow — neither
WHO 有 这 弱点 的 绝不 存在 有能力的 到 看 血 流动 — 两者都不

[hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] [nɔ:(r)] ['eni,bɑ:dɪz] [els] — [hæd; həd] [tɜ:nd] [æz; əz] [peɪl] [æz; əz] [deθ] ;
her own nor anybody's else — had turned as pale as death ;
她 自己的 也不 任何人的 别的 — 有 转向 作为 苍白 作为 死亡 ;

她有一个弱点，那就是永远看不到血液流动——无论是她自己的还是别人的——她的脸色变得像死人一样苍白；

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [pʊʃt] [hɪm][frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)] ,
but she pushed him from her ,
但 她 推动 他 从 她 ,

但她把他推开了。

[ænd; ənd][æz; əz][ʃi:; ʃi] [spəʊk] [hɜ:(r); hə(r)]['dʒent(ə)l] [vɔɪs] [hæd; həd][ə; eɪ] [dʌl] [ɪ'streɪndʒd] [təʊn] .
and as she spoke her gentle voice had a dull estranged tone .
和 作为 她 辐 她 温和的 嗓音 有 一个 乏味的 疏远的 语气 :

她说话时，原本温柔的声音却带着一种沉闷疏离的语气。

" [ðɪs] [hænd] ,
" **This hand ,**
" 这 手 ,

“这只手，

" [ʃiː; ʃi] [sed] — " [ə; eɪ] ['mʌðərz] [hænd] ['wuːndɪd] [baɪ][hɜː(r); hæ(r)][sʌn] — [[æɪ; ʃəl][ˈnevə(r)] [əˈgen] [grɑːsp]
" **she said — " a mother's hand wounded by her son — shall never again grasp**
" 她 说 — " 一个 母亲的 手 受伤 经过 她 儿子 — 将 绝不 再次 抓牢
[jɔːz] [tɪl] [juː; jʊ][hæv; həv] [swɔːn] [ə; eɪ] ['sɒləm] [əʊθ] [tuː; tə] [pʊt] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][juː; jʊ][ɔːl] [θɔːts]
yours till you have sworn a solemn oath to put away from you all thoughts
你的 直到 你 有 宣誓 一个 庄严 誓言 到 放 离开 从 你 全部 想法
[ɒv; əv] [rɪˈvendʒ] [ænd; ənd][ˈmɜːdə(r)] ,
of revenge and murder ,
的 复仇 和 谋杀 ,

她说：“一位母亲被儿子所伤的手，在你郑重发誓彻底放弃复仇和谋杀的念头之前，永远不会再握住你的手。”

[ænd; ənd][nɒt][tuː; tə] [disˈgreɪs] [jɔː(r); jə(r)] [ˈfɑːðərz] [neɪm] .
and not to disgrace your father's name .
和 不是 到 耻辱 你的 父亲的 姓名 .
也不要让你父亲蒙羞。

[aɪ][hæv; həv] [sed] [ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] [meɪ] [hɪz; ɪz][ˈglɔːrɪfaɪd][ˈspɪrɪt][biː; bi][maɪ] [ˈwɪtnəs] ,
I have said it , and may his glorified spirit be my witness ,
我 有 说 它 , 和 可能 他的 光荣的 精神 是 我的 证人 ,
我已经说过，愿他荣耀的灵魂为我作证。

[ænd; ənd] [ɡɪv] [ˌem ˈiː] [streŋθ] [tuː; tə] [kiːp] [maɪ] [wɜːd] !
and give me strength to keep my word !
和 给 我 力量 到 保持 我的 单词 !
请赐予我力量，让我能够信守诺言！

" - [hæd; həd] [ˈfɔːlən] [ɒn][hɪz; ɪz] [niːz] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ][ˈterəb(ə)l][ˈment(ə)l]
" **Paaker had fallen on his knees , and was engaged in a terrible mental**
" - 有 倒下 在 他的 膝盖 , 和 曾是 已订婚的 在 一个 糟糕的 精神的
[ˈstrʌɡ(ə)l] ,
struggle ,
斗争 ,
“帕克跪倒在地，陷入了极度的心理挣扎中。”

[waɪl] [hɪz; ɪz][ˈmʌðə(r)] [ˈsləʊli] [went] [təˈwɔːdz] [ðə; ði][dɔː(r)] .
while his mother slowly went towards the door .
尽管 他的 母亲 缓慢地 去 向 这 门 .
他的母亲缓缓走向门口。

[ðeə(r)] [əˈgen] [ʃiː; ʃi] [stʊd] [stɪl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] ; [ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [spiːk] ,
There again she stood still for a moment ; she did not speak ,
那里 再次 她 站立 仍然 为了 一个 片刻 ; 她 做过 不是 说话 ,
她再次站了一会儿，没有说话。

[bʌt; bət][hɜː(r); hæ(r)] [aɪz] [əˈpiːld] [tuː; tə][hɪm][wʌns][mɔː(r)] .
but her eyes appealed to him once more .
但 她 眼睛 上诉 到 他 一次 更多的 .
但她眼神再次吸引了他。

[ɪn][veɪn] .
In vain .
在 徒劳 .

徒然。

[æt; ət][lɑːst][ʃiː; ʃi][left][ðə; ði] [ruːm] , [ænd; ənd][ðə; ði][wɪnd] [slæmd] [ðə; ði][dɔː(r)][ˈvaɪələntli][brˈhaɪnd]
At last she left the room , and the wind slammed the door violently behind
在 最后的 她 左边 这 房间 , 和 这 风 猛烈抨击 这 门 暴力 在后面
[hɜː(r); hæ(r)] .
her .
她 .
她终于离开了房间，身后的风猛地将门砰地一声关上了。

- [grəʊn] , [ænd; ənd] [prest] [hɪz; ɪz][hænd]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [aɪz] .
Paaker groaned , and pressed his hand over his eyes .
- 呻吟 , 和 按下 他的 手 超过 他的 眼睛 .

帕克呻吟了一声，用手捂住了眼睛。

" [ˈmʌðə(r)] , [ˈmʌðə(r)] !
" Mother , mother !
" 母亲 , 母亲 !

“妈妈，妈妈！”

" [hiː; hi][kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

" [aɪ] [ˈkænɒt] [gəʊ] [bæk] — [aɪ] [ˈkænɒt] .
" I cannot go back — I cannot .
" 我 不能 去 后退 — 我 不能 .

“我回不去了——我真的回不去了。”

" [ə; eɪ] [ˈfɪəf(ə)l] [gʌst] [ɒv; əv][wɪnd] [haʊl] [raʊnd][ðə; ði] [haʊs] , [ænd; ənd] [ˈdraʊnd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] ,
" A fearful gust of wind howled round the house , and drowned his voice ,
" 一个 可怕 阵风 的 风 嚎叫 圆形的 这 房子 , 和 溺水 他的 嗓音 ,
一阵可怕的狂风呼啸着掠过房子，淹没了他的声音。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [hɜːd] [tuː] [trəˈmendəs] [klæps] , [æz; əz] [ɪf] [rɒks] [hæd; həd] [biːn] [hæ:l]
and then he heard two tremendous claps , as if rocks had been hurled
和 然后 他 听到 二 巨大的 鼓掌 , 作为 如果 岩石 有 到过 投掷
[frɒm; frəm] [ˈhev(ə)n] .
from heaven .
从 天堂 .

然后他听到两声巨响，仿佛有巨石从天而降。

[hiː; hi] [ˈstɑːtɪd] [ʌp][ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] , [weə(r)] [ðə; ði] [ˈmelənkəli] [greɪ] [dɔːn]
He started up and went to the window , where the melancholy grey dawn
他 开始 向上 和 去 到 这 窗户 , 在哪里 这 忧郁 灰色的 黎明
[wɒz; wəz] [ˈʃəʊɪŋ] ,
was showing ,
曾是 显示 ,

他起身走到窗边，那里正映照着忧郁的灰色晨曦。

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə][kɔːl][ðə; ði] [slervz] .
in order to call the slaves .
在 命令 到 称呼 这 奴隶 .

为了召集奴隶。

[suːn] [ðeɪ] [keɪm] [ˈtruːpɪŋ] [aʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈstjuːəd] [kɔːld] [aʊt][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː]
Soon they came trooping out , and the steward called out as soon as he saw
很快 他们 来了 军队集结 出去 , 和 这 管家 称为 出去 作为 很快 作为 他 锯
[hɪm] :
him :
他 :

很快，他们成群结队地走了出来，管家一见到他就喊道：

" [ðə; ði] [stɔːm] [hæz; həz] [bləʊn] [daʊn] [ðə; ði][mɑːsts][æt; ət][ðə; ði] [greɪt] [geɪt] ! "
" The storm has blown down the masts at the great gate ! "
" 这 风暴 有 吹 向下 这 桅杆 在 这 伟大的 门 ! "

“暴风雨把大门的桅杆都吹倒了！”

" [ɪmˈpɒsəb(ə)l] ! " [kraɪd] - .
" Impossible ! " cried Paaker .
" 不可能的 ! " 哭 - .

“不可能！”帕克喊道。

" [jes] , [ɪn'di:d] ! " ['ɑ:nsə(r)d] [ðə; ði] ['sɜ:vənt] .
" **Yes , indeed !** " **answered the servant** .
" 是的 , 的确 ! " 回答 这 仆人 .

“是的，的确如此！”仆人回答道。

" [ðeɪ] [hæv; həv] [bi:n] [sɔ:n] [θru:] [kləʊz][tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
" **They have been sawn through close to the ground** .
" 他们 有 到过 锯切 通过 关闭 到 这 地面 .

“它们被锯到离地面很近的地方。”

[ðə; ði]['mæt,meɪkə(r)][nəʊ] [daʊt] [dɪd][aɪ'ti:] , [hu:z] ['kɒlə(r)] - [bəʊn][wɒz; wəz]['brəʊkən] .
The matmaker no doubt did it , whose collar - bone was broken .
这 垫子制造商 不 怀疑 做过 它 , 谁 衣领 - 骨 曾是 破碎的 .

毫无疑问，凶手是那个锁骨骨折的垫草匠。

[hi:; hi][hæz; həz] [ɪ'skeɪpt] [ɪn] [ðɪs] ['fɪəf(ə)l] [naɪt] . "
He has escaped in this fearful night . "
他 有 逃脱 在 这 可怕 夜晚 . "

他在这恐怖的夜晚逃脱了。

" [let] [aʊt][ðə; ði][dɒgz] , " [kraɪd][ðə; ði]['moʊhɑ:r] .
" **Let out the dogs ,** " **cried the Mohar** .
" 让 出去 这 狗 , " 哭 这 莫哈尔 .

“放狗！”莫哈尔喊道。

" [ɔ:l] [hu:] [hæv; həv][legz] [rʌn][ɪ'ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['blæɡɑ:d] !
" **All who have legs run after the blackguard !**
" 全部 WHO 有 腿 跑步 后 这 浑蛋 !

“所有有腿的人都去追赶恶棍！”

['fri:dəm] , [ænd; ʌnd][faɪv][hændfʊlz][ɒv; əv][gəʊld][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][mæn] [hu:] [brɪŋz] [hɪm] [bæk] .
Freedom , and five handfuls of gold for the man who brings him back .
自由 , 和 五 一把 的 金子 为了 这 男人 WHO 带来 他 后退 .

自由，以及五把金子奖励给把他带回来的人。

" [ðə; ði] [gests] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]['se.ti:'aɪ][hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] [gɒn] [tu:; tə][rest] ,
" **The guests at the House of Seti had already gone to rest** ,
" 这 客人 在 这 房子 的 塞蒂 有 已经 已消失 到 休息 ,

塞提宫的客人们都已经休息了，

[wen] [əmeni] [wɒz; wəz] [ɪn'fɔ:md] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɔ:sərəs] ,
when Ameni was informed of the arrival of the sorceress ,
什么时候 阿门尼 曾是 知情的 的 这 到达 的 这 巫婆 ,

当阿梅尼得知女巫到来时，

[ænd; ʌnd][hi:; hi][æt; ət][wʌns] [went] ['ɪntu:][ðə; ði][hɔ:l] , [weə(r)] ['ɑ:nɪ][wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [tu:; tə] [si:]
and he at once went into the hall , where Ani was waiting to see
和 他 在 一次 去 进入 这 大厅 , 在哪里 阿尼 曾是 等待 到 看

[hɜ:(r); hə(r)] ;
her ;
她 ;

他立刻走进大厅，安妮正在那里等着见她；

[ðə; ði]['ri:dʒənt] [raʊzd] [hɪm'self][frɒm; frəm][ə; eɪ] [di:p] ['revəri] [wen] [hi:; hi] [hɜ:d] [ðə; ði] [haɪ] -
the Regent roused himself from a deep reverie when he heard the high -
这 摄政 唤醒 他自己 从 一个 深的 遐想 什么时候 他 听到 这 高的 -

[pri:sts] [steps] .
priest's steps .
牧师的 步骤 .

摄政王听到大祭司的脚步声，从沉思中惊醒过来。

" [let][ðə; ði] [wɪtʃ] [biː; bi][ˈteɪkən][ˈɪntuː][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈkənsə,kreɪtɪd][rʊmz; ru:mz] , [ænd; ənd] [ðen] ,
" **let the witch be taken into one of the consecrated rooms** , **and then** ,
" 让 这 巫婆 是 已采取 进入 一 的 这 已祝圣的 房间 , 和 然后 ,
"把女巫带到其中一间圣屋里, 然后,

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv][ˈsprɪŋk(ə)ld][ðə; ði][ˈθreɪhəʊld] , [li:d] [maɪ] [ɔːd] [ˈɑːnɪ] [ˈðɪðə(r)] .
when you have sprinkled the threshold , lead my lord Ani thither .
什么时候 你 有 撒上 这 临界点 , 带领 我的 主 阿尼 那里 .
当你洒完门槛后, 请引领我的主人阿尼前往那里。

" [ðə; ði] [haɪ] - [priːst] [went] [əˈweɪ] ,
" **The high - priest went away** ,
" 这 高的 - 牧师 去 离开 ,
"大祭司走了,
[ænd; ənd][ˈɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] [ru:m] [wɪtʃ] [əˈdʒɔɪnd] [ðə; ði][hɔːl] [weə(r)][ðə; ði] [ˈɪntəvjʊː] [brɪtwiːn] [ðə; ði]
and into a small room which adjoined the hall where the interview between the
和 进入 一个 小的 房间 哪个 相邻的 这 大厅 在哪里 这 面试 之间 这
[ˈriːdʒənt][ænd; ənd][ðə; ði][əʊld][ˈwʊmən][wɒz; wəz][əˈbaʊt][tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] ,
Regent and the old woman was about to take place ,
摄政 和 这 老的 女士 曾是 关于 到 拿 地方 ,
然后进入一间与大厅相邻的小房间, 摄政王和老妇人即将在那里会面。

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðə; ði] [sɒftəst] [ˈwɪspə(r)][ˈspəʊkən][ɪn][ðə; ði][ˈlɑːdʒə(r)] [ru:m] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [baɪ]
and where the softest whisper spoken in the larger room could be heard by
和 在哪里 这 最柔软 耳语 说 在 这 更大的 房间 可以 是 听到 经过
[miːnz] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪnˈdʒiːniəsli] [kənˈtraɪvd] [ænd; ənd][ɪnˈvɪzəb(ə)l][tjuːb] .
means of an ingeniously contrived and invisible tube .
方法 的 一个 巧妙地 人为的 和 无形的 管子 .
即使在较大的房间里, 最轻声的耳语也能通过一个设计巧妙、隐形的管道被听到。

[wen] [ˈɑːnɪ] [sɔː] [ðə; ði][əʊld][ˈwʊmən] , [hiː; hi] [ˈstɑːtɪd] [bæk] [ɪz][ˈhɒrə(r)] ; [hɜː(r); hə(r)] [əˈpiərəns] [æt; ət]
When Ani saw the old woman , he started back is horror ; her appearance at
什么时候 阿尼 锯 这 老的 女士 , 他 开始 后退 是 恐怖 ; 她 外貌 在
[ðɪs] [ˈməʊmənt][wɒz; wəz] ,
this moment was ,
这 片刻 曾是 ,
阿尼看到老妇人时, 惊恐地向后退去; 她此刻的模样,

[ɪn][fækt] , [ˈfraɪtɪf(ə)] .
in fact , frightful .
在 事实 , 可怕 .
事实上, 非常可怕。

[ðə; ði] [stɔːm] [hæd; həd] [tɒst] [ænd; ənd] [tɔːn] [hɜː(r); hə(r)] [ˈgɑːmənt] [ænd; ənd] [ˈtʌmbld] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)]
The storm had tossed and torn her garment and tumbled all her
这 风暴 有 抛掷 和 撕裂 她 服装 和 翻滚 全部 她
[θɪk] ,
thick ,
厚的 ,
暴风雨吹翻了她的衣服, 扯碎了她厚厚的.....

[waɪt] [heə(r)] , [səʊ] [ðæt] [lɒks] [ɒv; əv][aɪ ˈtiː] [fel] [ˈəʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
white hair , so that locks of it fell over her face .
白色的 头发 , 所以 那 锁 的 它 跌倒 超过 她 脸 .
她一头白发, 几缕发丝垂落在脸上。

[ʃiː; ʃi] [liːnd] [ɒn][ə; eɪ] [stɑːf] , [ænd; ənd] [ˈbendɪŋ] [fɑː(r)] [ˈfɔːwəd] [lʊkt] [ˈstedəli] [æt; ət][ðə; ði][ˈriːdʒənt] ;
She leaned on a staff , and bending far forward looked steadily at the Regent ;
她 倾斜 在 一个 职员 , 和 弯曲 远的 向前 看起来 稳步 在 这 摄政 ;
她拄着拐杖, 身体前倾, 目光坚定地注视着摄政王;

[ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] [aɪz] , [red] [ænd; ənd] ['smɑ:tɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][sænd] [wɪt] [ðə; ði][wind]
and her eyes , red and smarting from the sand which the wind
和 她 眼睛 , 红色的 和 刺痛 从 这 沙 哪个 这 风
[hæd; həd] [flʌŋ] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] ,
had flung in her face ,
有 扔 在 她 脸 ,

她的眼睛被风吹起的沙子弄得通红刺痛，

[si:md] [tu:; tə] [gləʊ] [æz; əz][ʃi:; ʃi] [fɪkst] [ðem; ðəm][ɒn][hɪz; ɪz] .
seemed to glow as she fixed them on his .
似乎 到 辉光 作为 她 固定的 他们 在 他的 .
[ʃi:; ʃi] [lʊkt] [æz; əz][ə; eɪ] [haɪ'i:nə] [maɪt] [wen] ['kri:pɪŋ] [tu:; tə] [si:z] [ɪts] [preɪ] ,
She looked as a hyaena might when creeping to seize its prey ,
她 看起来 作为 一个 鬣狗 可能 什么时候 爬行 到 抢占 它是 猎物 ,
[ʃi:; ʃi] [lʊkt] [æz; əz][ə; eɪ] [haɪ'i:nə] [maɪt] [wen] ['kri:pɪŋ] [tu:; tə] [si:z] [ɪts] [preɪ] ,
她 看起来 就像鬣狗悄悄靠近猎物一样。

[ænd; ənd]['ɑ:nɪ] [felt] [ə; eɪ][kəʊld] ['fɪvə(r)] [ænd; ənd][hi:; hi] [hɜ:d] [hɜ:(r); hə(r)] [hɔ:s] [vɔɪs] [ə'dresɪŋ]
and Ani felt a cold shiver and he heard her hoarse voice addressing
和 阿尼 毛毡 一个 寒冷的 颤抖 和 他 听到 她 嘶哑 嗓音 解决
[hɪm][tu:; tə] [gri:t] [hɪm][ænd; ənd][tu:; tə] [,reprɪ'zent] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] ['tʃəʊzn] [ə; eɪ][streɪndʒ]['aʊə(r)]
him to greet him and to represent that he had chosen a strange hour
他 到 迎接 他 和 到 代表 那 他 有 选定 一个 奇怪的 小时
[fɔ:(r); fə(r)] [ri'kwaɪə] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə] [spi:k] [wɪð] [hɪm] .
for requiring her to speak with him .
为了 需要 她 到 说话 和 他 .

阿尼感到一阵寒意袭来，他听到她沙哑的声音向他问好，并表示他选择在这个奇怪的时间要求她与他交谈。

[wen] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [θæŋkt] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['prɒmɪs] [ɒv; əv] [rɪ'njʊ] [hɜ:(r); hə(r)]['letə(r)]
When she had thanked him for his promise of renewing her letter
什么时候 她 有 谢谢 他 为了 他的 承诺 的 更新 她 信
[ɒv; əv] ['fri:dəm] ,
of freedom ,
的 自由 ,
[wen] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [θæŋkt] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['prɒmɪs] [ɒv; əv] [rɪ'njʊ] [hɜ:(r); hə(r)]['letə(r)]
她 感谢他承诺会重新签发她的自由证明时，

[ænd; ənd][hæd; həd] [kən'fɜ:md] [ðə; ði] ['steɪtmənt] [ðæt] - [hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] [lʌv] - ['fɪltə(r)]
and had confirmed the statement that Paaker had had a love - philter
和 有 确认的 这 陈述 那 - 有 有 一个 爱 - 菲尔特
[frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)] ,
from her ,
从 她 ,
[ænd; ənd][hæd; həd] [kən'fɜ:md] [ðə; ði] ['steɪtmənt] [ðæt] - [hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] [lʌv] - ['fɪltə(r)]
并证实了帕克曾向她服用过爱情灵药的说法。

[ʃi:; ʃi] ['pɑ:tɪd] [hɜ:(r); hə(r)][heə(r)][frɒm; frəm] [ɒf] [hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] — [aɪ 'ti:] [ə'kɜ:d] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)]
she parted her hair from off her face — it occurred to her
她 分手了 她 头发 从 离开 她 脸 — 它 发生 到 她
[ðæt] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] .
that she was a woman .
那 她 曾是 一个 女士 .

她把头发从脸上拨开——她突然意识到自己是个女人。

[ðə; ði]['ri:dʒənt][sæt][ɪn][æn; ən][ɑ:m] - [tʃeə(r)] , [ʃi:; ʃi] [stʊd] [brɪ'fɔ:(r)][hɪm] ;
The Regent sat in an arm - chair , she stood before him ;
这 摄政 卫星 在 一个 手臂 - 椅子 , 她 站立 前 他 ;
[ðə; ði]['ri:dʒənt][sæt][ɪn][æn; ən][ɑ:m] - [tʃeə(r)] , [ʃi:; ʃi] [stʊd] [brɪ'fɔ:(r)][hɪm] ;
摄政王坐在扶手椅上，她站在他面前；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [stɔ:m] [hæd; həd]['taɪəd][hɜ:(r); hə(r)][əʊld] [lɪmz] ,
but the struggle with the storm had tired her old limbs ,
但 这 斗争 和 这 风暴 有 疲劳的 她 老的 四肢 ,
[bʌt; bət][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [stɔ:m] [hæd; həd]['taɪəd][hɜ:(r); hə(r)][əʊld] [lɪmz] ,
但与暴风雨的搏斗让她年迈的四肢疲惫不堪。

[ænd; ɐnd][ʃiː; ʃi] [bɛgd] [ˈɑːni][tuː; tə] [pəˈmɪt] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ˈsiːtɪd] ,
and she begged Ani to permit her to be seated ,
和 她 乞求 阿尼 到 允许 她 到 是 坐着 ,
她恳求阿尼允许她坐下,

[æz; ɐz][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈstɔːri][tuː; tə] [tel] , [wɪtʃ] [wʊd] [pʊt] - [ˈɪntuː][hɪz; ɪz][ˈpaʊə(r)] ,
as she had a long story to tell , which would put Paaker into his power ,
作为 她 有 一个 长的 故事 到 告诉 , 哪个 会 放 - 进入 他的 力量 ,
因为她还有很长的故事要讲, 而这会让帕克落入他的掌控之中。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [faɪnd][hɪm][æz; ɐz] [ˈjiːldɪŋ] [æz; ɐz][wæks] .
so that he would find him as yielding as wax .
所以 那 他 会 寻找 他 作为 屈服 作为 蜡 .
这样他就会发现他像蜡一样柔顺。

[ðə; ði][ˈriːdʒənt] [saɪnd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ə; eɪ][ˈkɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] , [ænd; ɐnd][ʃiː; ʃi] [skwɒtɪd]
The Regent signed her to a corner of the room , and she squatted
这 摄政 签名 她 到 一个 角落 的 这 房间 , 和 她 蹲着
[daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ˈpeɪvmənt] .
down on the pavement .
向下 在 这 路面 .

摄政王示意她待在房间的一个角落里, 她便蹲在了人行道上。

[wen] [hiː; hi] [dɪˈzaɪəd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [prəˈsiːd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][ˈstɔːri] ,
When he desired her to proceed with her story ,
什么时候 他 想要的 她 到 继续 和 她 故事 ,
当他希望她继续讲她的故事时,

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][flɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm] [ɪn] [ˈsaɪləns] , [ænd; ɐnd] [ðen] [brɪˈɡæn] ,
she looked at the floor for some time in silence , and then began ,
她 看起来 在 这 地面 为了 一些 时间 在 沉默 , 和 然后 开始 ,
她沉默地盯着地板看了好一会儿, 然后开始说道:

[æz; ɐz] [ɪf] [haːf][tuː; tə] [hɜːˈself] :
as if half to herself :
作为 如果 一半 到 她自己 :
仿佛半自言自语般:

" [aɪ] [wɪl] [tel] [ðiː] , [ðæt] [aɪ] [meɪ] [faɪnd] [piːs] — [aɪ] [duː; də] [nɒt] [wɒnt] , [wen] [aɪ] [daɪ] ,
" **I will tell thee , that I may find peace — I do not want , when I die ,**
" 我 将要 告诉 你 , 那 我 可能 寻找 和平 — 我 做 不是 想 , 什么时候 我 死 ,
“我将告诉你, 为了获得内心的平静——我死后不希望.....”

[tuː; tə][biː; bi] [ˈberɪd] [ˌʌnɪmˈbɑːmd] .
to be buried unembalmed .
到 是 埋葬 未防腐 .
未经防腐处理直接埋葬。

[huː] [nəʊz] [bʌt; bət] [pəˈhæps] [streɪndʒ] [θɪŋz] [meɪ] [ˈhæpən] [ɪn][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [wɜːld] ,
Who knows but perhaps strange things may happen in the other world ,
WHO 知道 但 也许 奇怪的 事物 可能 发生 在 这 其他 世界 ,
谁知道呢, 或许在另一个世界里会发生一些奇怪的事情。

[ænd; ɐnd][aɪ] [wʊd] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [mɪs] [ðem; ðəm] .
and I would not wish to miss them .
和 我 会 不是 希望 到 错过 他们 .
我不想错过它们。

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [əˈɡen] [daʊn] [ðeə(r)] ,
I want to see him again down there ,
我 想 到 看 他 再次 向下 那里 ,
我想再去那里见见他。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪ ˈtiː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [ˈlɪmbəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dæmd] .
even if it were in the seventh limbo of the damned .
甚至 如果 它 是 在 这 第七 炼狱 的 这 该死的 .

即使身处地狱第七层炼狱。

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [em ˈiː] !
Listen to me !
听 到 我 !

听我说！

[bʌt; bət] , [brʻfɔː(r)] [ai] [spiːk] , [ˈprɒmɪs] [em ˈiː] [ðæt] [wɒtˈevə(r)] [ai] [tel] [ðɪː] , [ðəʊ] [wɪlt] [liːv] [em ˈiː] [ɪn]
But , before I speak , promise me that whatever I tell thee , thou wilt leave me in
但 , 前 我 说话 , 承诺 我 那 任何 我 告诉 你 , 你 枯萎 离开 我 在
[piːs] ,
peace ,
和平 ,

但是，在我开口之前，请你答应我，无论我告诉你什么，你都不要打扰我。

[ænd; ənd] [wɪl] [siː] [ðæt] [ai] [er ˈem] [ɪmˈbɑːmd] [wen] [ai] [er ˈem] [ded] .
and will see that I am embalmed when I am dead .
和 将要 看 那 我 是 防腐处理 什么时候 我 是 死的 .

并且会确保我死后得到防腐处理。

[els] [ai] [wɪl] [nɒt] [spiːk] .
Else I will not speak .
别的 我 将要 不是 说话 .

否则我将保持沉默。

" [ˈɑːnɪ] [baʊd] [kənˈsent] .
" **Ani bowed consent** .
" 阿尼 鞠躬 同意 .

阿尼鞠躬表示同意。

" [nəʊ] - [nəʊ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" **No - no , she said** .
" 不 - 不 , " 她 说 .

“不不，”她说。

" [ai] [wɪl] [tel] [ðɪː] [wɒt] [tuː; tə] [sweə(r)] - [ɪf] [ai] [duː; də] [nɒt] [kiːp] [maɪ] [wɜːd] [tuː; tə] - — [huː]
" **I will tell thee what to swear ' If I do not keep my word to Hekt — who**
" 我 将要 告诉 你 什么 到 发誓 - 如果 我 做 不是 保持 我的 单词 到 - — WHO
[gɪvz] [ðə; ði] [ˈmoʊhɑːr] [ˈɪntuː] [maɪ] [ˈpaʊə(r)] — [meɪ] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [huːm] [ʃiː; ʃi] [ruːlz] ,
gives the Mohar into my power — may the Spirits whom she rules ,
给予 这 莫哈尔 进入 我的 力量 — 可能 这 烈酒 谁 她 规则 ,

“我会告诉你该发什么誓：‘如果我违背了对赫克特的承诺——她将莫哈尔交给了我——愿她所统治的精灵们，

[əˈnaɪəleɪt] [em ˈiː] [brʻfɔː(r)] [ai] [maʊnt] [ðə; ði] [θrəʊn] . -
annihilate me before I mount the throne . '
歼灭 我 前 我 山 这 王座 . -

在我登上王位之前，先将我消灭吧。

[duː; də] [nɒt] [biː; bi] [vekst] , [maɪ] [lɔːd] — [ænd; ənd] [seɪ] [ˈəʊnli] - [jes] . -
Do not be vexed , my lord — and say only ' Yes . '
做 不是 是 烦恼 , 我的 主 — 和 说 仅有的 - 是的 . -

大人，请不要生气，只需说“是”。

[wɒt] [ai] [kæn; kən] [tel] , [ɪz] [wɜːθ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mɪə(r)] [wɜːd] . "
What I can tell , is worth more than a mere word . "
什么 我 能 告诉 , 是 值得 更多的 比 一个 仅仅 单词 . "

我所讲述的，远胜过千言万语。

" [wel] [ðen] — [jes] ！ " [kraɪd][ðə; ði][ˈri:dʒənt] , [ˈi:ɡə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈmaɪti] [ˌrevəˈleɪ](ə)n] .
" **Well then — yes ！** " **cried the Regent , eager for the mighty revelation .**
" 出色地 然后 — 是的 ！ " 哭 这 摄政 , 渴望的 为了 这 强大的 启示 .

“那么——是的！”摄政王喊道，急切地想要知道这个惊人的秘密。

[ðə; ði][əʊld][ˈwʊmən] [ˈmʌtə] [ə; eɪ][fju:] [ˌʌnɪnˈtelɪdʒəb(ə)l] [wɜ:dʒ] ; [ðen] [ʃi:; ji] [kəˈlektɪd] [hɜ:ˈself] ,
The old woman muttered a few unintelligible words ; then she collected herself ,
这 老的 女士 低声说道 一个 很少 无法理解 字 ; 然后 她 集 她自己 ,
[stretʃt] [aʊt][hɜ:(r); hə(r)] [li:n] [nek] ,
stretched out her lean neck ,
拉伸 出去 她 倾斜 脖子 ,

老妇人咕哝了几句含糊不清的话；然后她定了定神，伸长了瘦削的脖子。

[ænd; ənd] [ɑ:skt] , [æz; əz][ʃi:; ji] [fɪkst] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈspɑ:klɪŋ] [aɪz] [ɒn][ðə; ði][mæn][brɪˈfɔ:(r)][hɜ:(r); hə(r)] :
and asked , as she fixed her sparkling eyes on the man before her :
和 问 , 作为 她 固定的 她 闪闪发光 眼睛 在 这 男人 前 她 :

她目光炯炯地注视着眼前的男人，问道：

" [ðəʊ] [ˈevə(r)] , [wen] [ðəʊ] [wɜ:t] [jʌŋ] , [hɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈsɪŋə(r)] [ˈbɛki] ?
" **Did'st thou ever , when thou wert young , hear of the singer Beki ?**
" 不是 你 曾经 , 什么时候 你 沃特 年轻的 , 听到 的 这 歌手 贝基 ?

你年轻的时候，有没有听说过歌手贝基？

[wel] , [lʊk] [æt; ət][em ˈi:] , [aɪ][eɪ ˈem][ʃi:; ji] .
Well , look at me , I am she .
出色地 , 看 在 我 , 我 是 她 .

你看我，我就是她。

" [ʃi:; ji] [lɑ:ft] [laʊd][ænd; ənd] [ˈhɔ:sli] , [ænd; ənd] [dru:] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈtætəd] [rəʊb] [əˈkrɒs]
" **She laughed loud and hoarsely , and drew her tattered robe across**
" 她 笑了 大声 和 沙哑地 , 和 画 她 破烂 长袍 穿过
[hɜ:(r); hə(r)][ˈbʊzəm] ,
her bosom ,
她 怀 ,

她放声大笑，声音嘶哑，并将破旧的袍子拉到胸前。

[æz; əz] [ɪf] [hɑ:f] [əˈfeɪmd] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [ˌʌnˈpli:zɪŋ] [ˈpɜ:s(ə)n] .
as if half ashamed of her unpleasing person .
作为 如果 一半 羞愧 的 她 令人不快 人 .

仿佛对自己不讨喜的外表感到半羞愧。

" [eɪ] ！
" **Ay ！**
" 哎 ！

“哎！”

" [ʃi:; ji] [kənˈtɪnju:d] .
" **she continued .**
" 她 持续 .

她继续说道。

" [men][faɪnd] [ˈplezə(r)] [ɪn] [greɪps] [baɪ] [ˈtredɪŋ] [ðəm; ðəm] [daʊn] ,
" **Men find pleasure in grapes by treading them down ,**
" 男人 寻找 乐趣 在 葡萄 经过 踩踏 他们 向下 ,

男人喜欢踩踏葡萄，以此获得乐趣。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][mʌst; məst][ɪz] [drʌŋk] [ðə; ði][skɪnz] [ɑ:(r); ə(r)] [θrəʊn] [ɒn][ðə; ði] [dʌŋ] - [hɪl] .
and when the must is drunk the skins are thrown on the dung - hill .
和 什么时候 这 必须 是 醉 这 皮肤 是 抛掷 在 这 粪 - 爬坡道 .

酒喝完后，皮就被扔到粪堆上。

[greɪp] - [skɪnz] , [ðæt] [ɪz] [wɒt] [aɪ][eɪ 'em] — [bʌt; bət][juː; jʊ] [niːd] [nɒt] [lʊk] [æt; ət][em 'iː][səʊ] ['pɪtɪfəli] ;
Grape - skins , that is what I am — but you need not look at me so pitifully ;
葡萄 - 皮肤 , 那是 什么 我 是 — 但 你 需要 不是 看 在 我 所以 可怜地 ;

我不过是葡萄皮而已——但你不必用如此怜悯的眼光看待我；

[aɪ][wɒz; wəz] [greɪps] [wʌns] , [ænd; ənd][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd] [dɪ'spaɪzd] [æz; əz][aɪ][eɪ 'em] [naʊ] ,
I was grapes once , and poor and despised as I am now ,
我 曾是 葡萄 一次 , 和 贫穷的 和 被鄙视的 作为 我 是 现在 ,

我曾经是葡萄，也像现在这样贫穷、受人鄙视。

[nəʊ][wʌn][kæn; kən] [teɪk] [frɒm; frəm][em 'iː] [wɒt] [aɪ][hæv; həv][hæd; həd][ænd; ənd][hæv; həv] [biːn] .
no one can take from me what I have had and have been .
不 一 能 拿 从 我 什么 我 有 有 和 有 到过 .

没有人能夺走我曾经拥有和成为的一切。

[maɪn][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ][laɪf] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] , [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [laɪf] ,
Mine has been a life out of a thousand , a complete life ,
矿 有 到过 一个 生活 出去 的 一个 千 , 一个 完全的 生活 ,

我的一生是千百种人生中的一种，也是完整的一生。

[fʊl] [tuː; tə] [əʊnə'fləʊɪŋ] [ɒv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['sʌfəɪɪŋ] , [ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [heɪt] , [ɒv; əv] [dɪ'laɪt] ,
full to overflowing of joy and suffering , of love and hate , of delight ,
满的 到 溢出 的 喜悦 和 痛苦 , 的 爱 和 恨 , 的 喜 ,
[dɪ'speə(r)] , [ænd; ənd] [rɪ'vendʒ] .

despair , and revenge .
绝望 , 和 复仇 .

充满了喜悦和痛苦，爱与恨，快乐、绝望和复仇。

['əʊnli][tuː; tə] [tɔːk] [ɒv; əv][aɪ 'tiː] ['reɪzɪz] [em 'iː][tuː; tə][ə; eɪ] [siːt] [baɪ][ðəɪ] [θrəʊn] [ðeə(r)] .
Only to talk of it raises me to a seat by thy throne there .
仅有的 到 讲话 的 它 提高 我 到 一个 座位 经过 你的 王座 那里 .

仅仅是谈论这件事，就让我感觉自己仿佛坐在了你的宝座旁。

[nəʊ] , [let][em 'iː][biː; bi] , [aɪ][eɪ 'em] [juːst] [naʊ] [tuː; tə] ['skwɒtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ;
No , let me be , I am used now to squatting on the ground ;
不 , 让 我 是 , 我 是 用过的 现在 到 蹲姿 在 这 地面 ;

不，让我待着吧，我已经习惯蹲在地上了；

[bʌt; bət][aɪ] [njuː] [ðəʊ] [wʊdst] [hɪə(r)][em 'iː][tuː; tə][ðə; ði][end] ,
but I knew thou wouldst hear me to the end ,
但 我 知道 你 会 听到 我 到 这 结尾 ,

但我知道你会听我讲完。

[fɔː(r); fə(r)][wʌns][aɪ] [tuː] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ] .
for once I too was one of you .
为了 一次 我 也 曾是 一 的 你 .

这一次，我也成了你们中的一员。

[ekstɹ'i:mz] [miːt] [ɪn][ɔːl] [θɪŋz] — [aɪ] [nəʊ] [aɪ 'tiː][baɪ] [ɪk'sprɪəriəns] .
Extremes meet in all things — I know it by experience .
极端情况 见面 在 全部 事物 — 我 知道 它 经过 经验 .

万事万物皆有极端——这是我的经验之谈。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [men] [wɪl] [həʊld] [aʊt][ə; eɪ][hænd][tuː; tə][ə; eɪ] ['bjʊːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ,
The greatest men will hold out a hand to a beautiful woman ,
这 最 男人 将要 抓住 出去 一个 手 到 一个 美丽的 女士 ,

最伟大的男人也会向美丽的女人伸出手。

[ænd; ənd][taɪm] [wɒz; wəz] [wen] [aɪ][kʊd; kəd] [liːd] [juː; jʊ][ɔːl][æz; əz] [wɪð] [ə; eɪ][rəʊp] .
and time was when I could lead you all as with a rope .
和 时间 曾是 什么时候 我 可以 带领 你 全部 作为 和 一个 绳索 .

曾几何时，我可以像牵着绳子一样带领你们所有人。

[ʃæl; ʃəl][aɪ][brɪˈɡɪn][æɪt; ət][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] ?
Shall I begin at the beginning ?
将 我 开始 在 这 开始 ?

我应该从头开始吗？

[wel] — [aɪ][ˈseldəm][aɪ][sæŋ][ə; eɪ][sɒŋ] [wɪð] [ðɪs] [vɔɪs] [bʌ; əv][maɪn] ; [æŋ; ən][əʊld] [krəʊ] [laɪk][em ˈi:] ?
Well — I seldom am in the mood for it now - a - days .
出色地 — 我 很少 是 在 这 情绪 为了 它 现在 - 一个 - 天 .

嗯——我现在很少有心情这么做了。

[ˈfɪfti] [jɪˈæz] [əˈgəʊ][aɪ][sæŋ] [ə; eɪ][sɒŋ] [wɪð] [ðɪs] [vɔɪs] [bʌ; əv][maɪn] ; [æŋ; ən][əʊld] [krəʊ] [laɪk][em ˈi:] ?
Fifty years ago I sang a song with this voice of mine ; an old crow like me ?
五十 年 前 我 唱 一个 歌曲 和 这 嗓音 的 矿 ; 一个 老的 乌鸦 喜欢 我 ?

五十年前，我用这副嗓子唱过一首歌；像我这样的老乌鸦？

[sɪŋ] !
sing !
唱歌 !

唱歌！

[bʌt; bət][səʊ][aɪ ˈti:][wɒz; wəz] .
But so it was .
但 所以 它 曾是 .

事实就是如此。

[maɪ][ˈfɑ:ðə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæŋ][bʌ; əv][ræŋk] , [ðə; ði][ˈɡʌvənə(r)] [bʌ; əv][əˈbaɪdɔs] ;
My father was a man of rank , the governor of Abydos ;
我的 父亲 曾是 一个 男人 的 秩 , 这 州长 的 阿拜多斯 ;

我父亲是一位显赫的人物，是阿拜多斯的总督；

[wen] [ðə; ði][fɜ:st] [ˈræmisi:z] [tʊk] [pəˈzeɪ(ə)n] [bʌ; əv][ðə; ði] [θrəʊn] [maɪ][ˈfɑ:ðə(r)][wɒz; wəz][ˈfeɪθf(ə)l]
when the first Rameses took possession of the throne my father was faithful
什么时候 这 第一的 拉美西斯 采取 拥有 的 这 王座 我的 父亲 曾是 忠实

[tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] [bʌ; əv][ðəɪ] [ˈfɑ:ðəz] ,
to the house of thy fathers ,
到 这 房子 的 你的 父亲们 ,

当第一位拉美西斯登上王位时，我的父亲忠于你的祖先家族。

[səʊ][ðə; ði][ŋju:] [kɪŋ] [sent][ju: ˈes][ɔ:l][tu:; tə][ðə; ði][gəʊld] [maɪnz] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [ðeɪ] [ɔ:l][daɪd] —
so the new king sent us all to the gold mines , and there they all died —
所以 这 新的 国王 发送 我们 全部 到 这 金子 矿井 , 和 那里 他们 全部 死亡 —

[maɪ][ˈpeərənts] ,
my parents ,
我的 父母 ,

于是新国王把我们都送到金矿去，他们都死在那里了——我的父母，

[ˈbrʌðəz] , [ænd; ənd] [ˈsɪstəz] .
brothers , and sisters .
兄弟 , 和 姐妹 .

兄弟姐妹们。

[aɪ][ˈəʊnli] [səˈvaɪvd] [baɪ][sʌm; səm][ˈmɪrək(ə)l] .
I only survived by some miracle .
我 仅有的 幸存下来 经过 一些 奇迹 .

我能活下来简直是个奇迹。

[æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] [ˈhænsəm] [ænd; ənd] [sæŋ] [wel] , [ə; eɪ][ˈmju:zɪk][ˈmɑ:stə(r)] [tʊk] [em ˈi:][ˈɪntu:] [hɪz; ɪz]
As I was handsome and sang well , a music master took me into his
作为 我 曾是 英俊的 和 唱 出色地 , 一个 音乐 掌握 采取 我 进入 他的

[bænd] ,
band ,
乐队 ,

因为我长相英俊，歌也唱得好，一位音乐大师把我招进了他的乐队。

[brɔ:t] [em 'i:][tu:; tə] [θi:bz] , [ænd; ənd][weər'evə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [fi:st] ['gɪv(ə)n][ɪn] ['eni] [greɪt]
brought me to Thebes , and wherever there was a feast given in any great
带来 我 到 底比斯 , 和 无论 那里 曾是 一个 盛宴 给定 在 任何 伟大的
[haʊs] ,
house ,
房子 ,

他带我去底比斯，凡是有大户人家举办宴会的地方，

['bɛki][wɒz; wəz][ɪn] [rɪ'kwɛst] .
Beki was in request .
贝基 曾是 在 要求 .

贝基应邀出席。

[ɒv; əv] ['flaʊəz] [ænd; ənd] ['mʌni] [ænd; ənd]['tendə(r)] [lʊks] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ]['plɛntɪf(ə)] ['hɑ:vɪst] ;
Of flowers and money and tender looks I had a plentiful harvest ;
的 花朵 和 钱 和 投标 看起来 我 有 一个 丰富 收成 ;
鲜花、金钱和温柔的眼神，我收获颇丰；

[bʌt; bət][aɪ][wɒz; wəz] [praʊd] [ænd; ənd][kəʊld] ,
but I was proud and cold ,
但 我 曾是 自豪的 和 寒冷的 ,

但我当时既骄傲又冷漠。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪzəri] [ɒv; əv][maɪ]['pi:p(ə)] [hæd; həd] [meɪd] [em 'i:]['bɪtə(r)][æt; ət][æn; ən][eɪdʒ] [wen]
and the misery of my people had made me bitter at an age when
和 这 苦难 的 我的 人们 有 制成 我 苦的 在 一个 年龄 什么时候
['ju:zuəli; 'ju:zəli]['i:v(ə)n][bæd] ['lɪkə(r)] [teɪsts] [ɒv; əv] ['hʌni] .
usually even bad liquor tastes of honey .
通常 甚至 坏的 酒 口味 的 蜂蜜 .

而我的人民的苦难使我变得愤世嫉俗，即便在我这个年纪，通常即使是劣质酒也能尝起来像蜂蜜一样甜。

[nɒt] [wʌn][ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [geɪ] [jʌŋ] ['feləʊz] , ['prɪnsɪz] - [sʌnz] , [ænd; ənd]['nəʊblɪz] , [deəd] [tu:; tə]
Not one of all the gay young fellows , princes ' sons , and nobles , dared to
不是 一 的 全部 这 同性恋 年轻的 伙伴们 , 王子们 - 儿子们 , 和 贵族 , 敢于 到
[tʌtʃ] [maɪ][hænd] .
touch my hand .
触碰 我的 手 .

那些年轻帅气的小伙子、王子和贵族中，没有一个人敢碰我的手。

[bʌt; bət][maɪ]['aʊə(r)][wɒz; wəz][tu:; tə] [kʌm] ; [ðə; ði] ['hæns(ə)m] [ænd; ənd]['nəʊblɪst][mæn][ɒv; əv]
But my hour was to come ; the handsomest and noblest man of
但 我的 小时 曾是 到 来 ; 这 最英俊的 和 最高贵 男人 的
[ðem; ðəm][ɔ:l] ,
them all ,
他们 全部 ,

但我的时刻终将到来；他是所有人中最英俊、最高贵的男人，

[ænd; ənd] [greɪv] [ænd; ənd]['dɪgnɪfaɪd] [tu:] — [wɒz; wəz] ['æsə] , [ðə; ði][əʊld] - ['fɑ:ðə(r)] , [ænd; ənd]
and grave and dignified too — was Assa , the old Mohar's father , and
和 严重 和 凝重 也 — 曾是 阿萨 , 这 老的 - 父亲 , 和
['grænfa:ðə(r)] [ɒv; əv] - — [nəʊ] ,
grandfather of Pentaur — no ,
祖父 的 - — 不 ,

而且庄重而威严——老莫哈尔的父亲，彭陶尔的祖父阿萨——不，

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ɒv; əv] - , [ðə; ði][paɪə'nɪə(r)] ; [ðəʊ] [hæst] [nəʊn] [hɪm] .
I should say of Paaker , the pioneer ; thou hast known him .
我 应该 说 的 - , 这 先锋 ; 你 哈斯特 已知 他 .

关于先驱者帕克，我应该说：你已经认识他了。

[wel] , [weə'revə(r)][ai] [sæn] , [hi:; hi][sæt] ['ɒpəzɪt] [em 'i: , [ænd; ənd] [geɪzd] [æt; ət][em 'i: ,
Well , wherever I sang , he sat opposite me , and gazed at me ,
出色地 , 无论 我 唱 , 他 卫星 对面的 我 , 和 凝视 在 我 ,
无论我在哪里唱歌, 他都坐在我对面, 凝视着我。

[ænd; ənd][ai][kʊd; kəd][nɒt] [teɪk] [maɪ] [aɪz] [ɒf] [hɪm] , [ænd; ənd] — [ðəʊ] [kænst] [tel] [ðə; ði][rest] !
and I could not take my eyes off him , and — thou canst tell the rest !
和 我 可以 不是 拿 我的 眼睛 离开 他 , 和 — 你 罐 告诉 这 休息 !
我的目光无法从他身上移开, 至于剩下的事, 你们自己想想吧!

[nəʊ] !
no !
不 !
不!

[wel] , [nəʊ][ˈwʊmən] [brɪfɔ:(r)][ɔ:(r)][ˈɑ:ftə(r)][em 'i:][kæn; kən][ˈevə(r)] [lʌv] [ə; eɪ][mæn][æz; əz][ai] [lʌvd] [ˈæsə] .
Well , no woman before or after me can ever love a man as I loved Assa .
出色地 , 不 女士 前 或者 后 我 能 曾经 爱 一个 男人 作为 我 喜爱 阿萨 .
在我之前或之后, 没有任何女人能像我爱阿萨那样爱一个男人。

[waɪ] [dʌst] [ðəʊ] [nɒt] [lɑ:f] ?
Why dost thou not laugh ?
为什么 朋友 你 不是 笑 ?
你为何不笑?

[aɪ 'ti:][mʌst; məst] [si:m] [ɒd] , [tu:] ,
It must seem odd , too ,
它 必须 似乎 奇怪的 , 也 ,
这听起来肯定也很奇怪。

[tu:; tə][hɪə(r)] [sʌt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈtu:θləs] [maʊθ] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld] [wɪt] .
to hear such a thing from the toothless mouth of an old witch .
到 听到 这样的 一个 事物 从 这 无牙 嘴 的 一个 老的 巫婆 .
从一个没牙的老巫婆嘴里听到这种话, 真是难以置信。

[hi:; hi][ɪz] [ded] , [lɒŋ] [sɪns] [ded] .
He is dead , long since dead .
他 是 死的 , 长的 自从 死的 .
他已经死了, 很久以前就死了。

[ai] [heit] [hɪm] !
I hate him !
我 恨 他 !
我恨他!

[ænd; ənd] [jet] — [waɪld][æz; əz][aɪ 'ti:] [saʊndz] — [ai] [brɪ'li:v] [ai] [lʌv] [hɪm] [jet] .
and yet — wild as it sounds — I believe I love him yet .
和 然而 — 荒野 作为 它 声音 — 我 相信 我 爱 他 然而 .
然而——虽然听起来很不可思议——但我相信我仍然爱着他。

[ænd; ənd][hi:; hi] [lʌvd] [em 'i: — [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [j'ɪəz] ; [ðen] [hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði][wɔ:(r)] [wɪð]
And he loved me — for two years ; then he went to the war with
和 他 喜爱 我 — 为了 二 年 ; 然后 他 去 到 这 战争 和
[ˈseti:'aɪ] ,
Seti ,
塞蒂 ,
他爱了我——两年; 然后他跟塞提一起去打仗了。

[ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ə'weɪ] ,
and remained a long time away ,
和 剩余 一个 长的 时间 离开 ,
并且长期远离,

[ænd; ənd] [wen] [ai] [sɔ:] [him] [ə'gen] [hi:; hi][hæd; həd] [kɔ:t] [ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv][sʌm; səm] [rit]
and when I saw him again he had courted the daughter of some rich
和 什么时候 我 锯 他 再次 他 有 求爱 这 女儿 的 一些 富有的

[ænd; ənd]['nəʊb(ə)l] [haʊs] .
and noble house .
和 高贵 房子 .

当我再次见到他时，他正在追求某个富裕贵族家庭的女儿。

[ai][wɒz; wəz] ['hænsəm] [i'nʌf] [sti:l] , [bʌt; bət][hi:; hi]['nevə(r)] [lʊkt] [æt; ət][,em 'i:] [æt; ət][ðə; ði]
I was handsome enough still , but he never looked at me at the
我 曾是 英俊的 足够的 仍然 , 但 他 绝不 看起来 在 我 在 这

['bæŋkwɪt] .
banquets .
宴会 .

我当时依然长相俊美，但在宴会上他却从不看我。

[ai] [keɪm] [ə'krɒs] [him][æt; ət] [li:st] ['twenti] [taɪmz] ,
I came across him at least twenty times ,
我 来了 穿过 他 在 至少 二十 时代 ,

我至少遇到过他二十次，

[bʌt; bət][hi:; hi] [ə'vɔɪdɪd] [,em 'i:][æz; əz] [ɪf] [ai][wɜ:(r); wə(r)] ['teɪntɪd] [wɪð] ['leprəsi] , [ænd; ənd][ai][brɪ'gæn]
but he avoided me as if I were tainted with leprosy , and I began
但 他 避免 我 作为 如果 我 是 受污染的 和 麻风 , 和 我 开始

[tu:; tə][fret] ,
to fret ,
到 烦恼 ,

但他却像躲避麻风病人一样躲着我，我开始感到焦虑不安。

[ænd; ənd] [fel] [ɪl] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fi:və(r)] .
and fell ill of a fever .
和 跌倒 患病的 的 一个 发烧 .

然后就发烧了。

[ðə; ði]['dɑ:ktərz] [sed] [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɔ:l]['əʊvə(r)] [wɪð] [,em 'i:] ,
The doctors said it was all over with me ,
这 医生 说 它 曾是 全部 超过 和 我 ,

医生说我的生命已经结束了。

[səʊ][ai][sent] [him][ə; eɪ]['letə(r)][ɪn] [wɪt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ði:z] [wɜ:dz] :
so I sent him a letter in which there was nothing but these words :
所以 我 发送 他 一个 信 在 哪个 那里 曾是 没有什么 但 这些 字 :

于是我给他寄了一封信，信里只有这几个字：

- ['bɛki][ɪz] ['daɪɪŋ] , [ænd; ənd] [wʊd] [laɪk][tu:; tə] [si:] ['æsə] [wʌns][mɔ:(r)] ,
'Beki is dying , and would like to see Assa once more ,
- 贝基 是 垂死 , 和 会 喜欢 到 看 阿萨 一次 更多的 ,

贝基即将离世，他希望能再见阿萨一面。

- [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][pə'paɪrəs][ai][pʊt][hɪz; ɪz][fɜ:st]['prez(ə)nt] — [ə; eɪ][pleɪn] [rɪŋ] .
and in the papyrus I put his first present — a plain ring .
- 和 在 这 纸莎草 我 放 他的 第一的 展示 — 一个 清楚的 戒指 .

我在纸莎草纸上写下了他的第一份礼物——一枚素戒指。

[ænd; ənd] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑ:nsə(r)] ?
And what was the answer ?
和 什么 曾是 这 回答 ?

答案是什么？

[ə; eɪ]['hændfʊl][ɒv; əv][gəʊld] !
a handful of gold !
一个 少数 的 金子 !

一把金子！

[gəʊld] — [gəʊld] !
Gold — gold !
金子 — 金子 !

黄金——黄金！

[ðəʊ] [br'i:ʌv] [em 'i:] ,
Thou may'st believe me ,
你 五月 相信 我 ,

你或许会相信我，

[wen] [ai] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [mɔ:(r)] ['tɔ:tʃərɪŋ] [tu:; tə] [maɪ] [aɪz] [ðæn; ðən] [ðə; ði]
when I say that the sight of it was more torturing to my eyes than the
什么时候 我 说 那 这 视线 的 它 曾是 更多的 酷刑 到 我的 眼睛 比 这
['aɪən] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] ['krɪmɪnəlz] .
iron with which they put out the eyes of criminals .
铁 和 哪个 他们 放 出去 这 眼睛 的 罪犯 .

我说，看到那景象比看到刽子手剜出罪犯双眼的铁钳还要让我眼花缭乱。

['i:v(ə)n] [naʊ] , [wen] [ai] [θɪŋk] [ɒv; əv][aɪ 'ti:] — [bʌt; bət] [wɒt] [du:; də] [ju:; jʊ] [men] , [ju:; jʊ] [lɔ:dz] [ɒv; əv]
Even now , when I think of it — But what do you men , you lords of
甚至 现在 , 什么时候 我 思考 的 它 — 但 什么 做 你 男人 , 你 领主们 的
[ræŋk][ænd; ənd] [welθ] ,
rank and wealth ,
秩 和 财富 ,

即使现在，每当我想到这件事——但是你们这些男人，你们这些拥有地位和财富的贵族们，又能怎样呢？

[nəʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['breɪkɪŋ] [hɑ:t] ?
know of a breaking heart ?
知道 的 一个 打破 心 ?

认识心碎的人吗？

[wen] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [ɒv; əv][ju:; jʊ] ['hæpən] [tu:; tə] [mi:t] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðəʊ] [tel] [ðə; ði]
When two or three of you happen to meet , and if thou should'st tell the
什么时候 二 或者 三 的 你 发生 到 见面 , 和 如果 你 不应该 告诉 这
['stɔ:ri] ,
story ,
故事 ,

当你们两三个人碰巧相遇时，如果你把这个故事讲出来，

[ðə; ði][məʊst] [rɪ'spektəbl] [wɪl] [seɪ] [ɪn][ə; eɪ] ['pɒmpəs] [vɔɪs] : - [ðə; ði][mæn]['æktɪd] ['nəʊbli] [ɪn'di:d] ;
the most respectable will say in a pompous voice : ' The man acted nobly indeed ;
这 最多 可敬 将要 说 在 一个 傲慢 嗓音 : - 这 男人 行动 高贵地 的确 ;
[hi:; hi][wɒz; wəz] ['mærid] ,
he was married ,
他 曾是 已婚 ,

最体面的人会用傲慢的语气说：“这个人行为确实高尚；他已婚，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [wʊd] [hæv; həv] [kəm'pleɪnd] [wɪð] ['dʒʌstɪs] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] [gɒn] [tu:; tə] [si:]
and his wife would have complained with justice if he had gone to see
和 他的 妻子 会 有 抱怨 和 正义 如果 他 有 已消失 到 看
[ðə; ði]['sɪŋə(r)] . -
the singer . '
这 歌手 . -

如果他去看那位歌手，他的妻子一定会理直气壮地投诉。

[eɪ 'em][ai] [raɪt] [ɔ:(r)] [rɒŋ] ?
Am I right or wrong ?
是 我 正确的 或者 错误的 ?

我是对还是错？

[ai] [nəʊ] ; [nɒt][wʌn] [wɪl] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [ðə; ði][ˈlðə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] , [ə; eɪ] ['fi:lɪŋ] ['hju:mən]
I know ; not one will remember that the other was a woman , a feeling human
我 知道 ; 不是 一 将要 记住 那 这 其他 曾是 一个 女士 , 一个 感觉 人类
[ˈbi:ɪŋ] ;
being ;
存在 ;

我知道；她们都不会记得对方是女人，是有感情的人；

[aɪ 'ti:] [wɪl] [ə'kɜ:(r)][tu:; tə][nəʊ][wʌn] [ðæt] [hɪz; ɪz] [di:d] [ɒn][ðə; ði][wʌn][hænd] [seɪvd] [æn; ən][ˈaʊə(r)][ɒv; əv]
it will occur to no one that his deed on the one hand saved an hour of
它 将要 发生 到 不 一 那 他的 契据 在 这 一 手 已保存 一个 小时 的
[dɪs'kʌmfət] ,
discomfort ,
不适 ;

谁也不会想到，他的行为一方面避免了一个小时的不适，

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][ˈlðə(r)] [rɔ:t] [hɑ:f][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ɒv; əv][dɪ'speə(r)] .
and on the other wrought half a century of despair .
和 在 这 其他 锻 一半 一个 世纪 的 绝望 .

另一方面，却带来了半个世纪的绝望。

[ˈæsə] [ɪ'skeɪpt] [hɪz; ɪz] [waɪfs] ['skəʊldɪŋ] , [bʌt; bət][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['kɜ:sɪz] [hæv; həv] ['fɔ:lən] [ɒn][hɪm]
Assa escaped his wife's scolding , but a thousand curses have fallen on him
阿萨 逃脱 他的 妻子的 责骂 , 但 一个 千 诅咒 有 倒下 在 他
[ænd; ənd][ɒn][hɪz; ɪz] [haʊs] .
and on his house .
和 在 他的 房子 .

阿萨躲过了妻子的责骂，但他和他的家却遭受了千百次的诅咒。

[haʊ] ['vɜ:tʃuəs] [hi:; hi][felt] [hɪm'self] [wen] [hi:; hi][hæd; həd] [krʌʃt] [ænd; ənd] ['pɔɪz(ə)nd] [ə; eɪ]
How virtuous he felt himself when he had crushed and poisoned a
如何 有德行的 他 毛毡 他自己 什么时候 他 有 碎 和 中毒 一个
['pæʃənət] [hɑ:t] [ðæt] [hæd; həd] ['nevə(r)] [si:st] [tu:; tə] [lʌv] [hɪm] !
passionate heart that had never ceased to love him !
热情的 心 那 有 绝不 停止 到 爱 他 !

当他摧毁并毒害了一颗从未停止爱他的炽热之心时，他觉得自己是多么的道德高尚啊！

[eɪ] , [ænd; ənd][hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [kʌm] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] [nɒt] [stɪl] [felt] [sʌm; səm] [lʌv] [fɔ:(r); fə(r)]
Ay , and he would have come if he had not still felt some love for
哎 , 和 他 会 有 来 如果 他 有 不是 仍然 毛毡 一些 爱 为了
[em 'i:] ,
me ,
我 ,

唉，如果他不再爱我的话，他早就来了。

[ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] [nɒt] [ˌmɪs'daʊtɪd] [hɪm'self] ,
if he had not misdoubted himself ,
如果 他 有 不是 怀疑 他自己 ,

如果他没有对自己产生怀疑的话，

[ænd; ənd] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ði] ['daɪŋ] ['wʊmən] [maɪt] [wʌns][mɔ:(r)] [laɪt] [ʌp][ðə; ði] ['faɪə(r)][hi:; hi][hæd; həd]
and feared that the dying woman might once more light up the fire he had
和 害怕 那 这 垂死 女士 可能 一次 更多的 光 向上 这 火 他 有
[səʊ] ['keəfəli] ['smʌðə] [ænd; ənd] [krʌʃt] [aʊt] .
so carefully smothered and crushed out .
所以 小心 窒息 和 碎 出去 .

他担心垂死的女人会再次点燃他小心翼翼扑灭的火焰。

[ai] [wʊd] [hæv; həv] [gri:vɪd] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] — [bʌt; bət] [ðæt] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] [send][em 'i:] ['mʌni] ,
I would have grieved for him — but that he should send me money ,
我 会 有 伤心 为了 他 — 但 那 他 应该 发送 我 钱 ,

我本该为他感到悲伤——但他竟然还给我寄钱，

[ˈmʌni] ！ — [ðæt] [ai][hæv; həv][ˈnevə(r)] [fəˈɡivn] ； [ðæt] [hiː; hi][jæl; jəl][əˈtəʊn][fɔː(r); fə(r)][ɪn][hɪz; ɪz]
money ！ — **that I have never forgiven** ； **that he shall atone for in his**
钱 ！ — 那 我 有 绝不 已原谅 ； 那 他 将 赎罪 为了 在 他的
[ˈgræntʃaɪld] .
grandchild .
孙子 .

金钱！——我永远不会原谅他；他将在他的孙子身上赎罪。

" [ðə; ði][əʊld][ˈwʊmən] [spəʊk] [ðə; ði][lɑːst] [wɜːdz] [æz; əz] [ɪf] [ɪn][ə; ei] [dri:m] ,
" **The old woman spoke the last words as if in a dream** ,
" 这 老的 女士 辐 这 最后的 字 作为 如果 在 一个 梦 ,
老妇人仿佛在梦中说出了最后的话语。

[ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [ˈsiːmɪŋ] [tuː; tə][rɪˈmembə(r)][hɜː(r); hə(r)][ˈhiərə(r)] .
and without seeming to remember her hearer .
和 没有 似乎 到 记住 她 听者 .
似乎完全不记得她的听众了。

[ˈɑːni] [ˈʌdə] , [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv][ə; ei][mæd] [ˈwʊmən] ,
Ani shuddered , as if he were in the presence of a mad woman ,
阿尼 颤抖 , 作为 如果 他 是 在 这 在场 的 一个 疯狂的 女士 ,
阿尼浑身颤抖，仿佛面对的是一个疯女人。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɪnˈvɒləntɹəli] [druː] [hɪz; ɪz][tʃeə(r)] [bæk] [ə; ei][ˈlɪt(ə)l] [wei] .
and he involuntarily drew his chair back a little way .
和 他 不由自主 画 他的 椅子 后退 一个 小的 方式 .
他不由自主地将椅子向后拉了一点。

[ðə; ði] [wɪtʃ] [əbˈzɜːvd] [ðɪs] ； [ʃiː; ʃi] [tʊk] [breθ] [ænd; ənd] [went] [ɒn] ； " [juː; jʊ] [bɔːdz] , [huː] [wɔːk] [ɪn]
The witch observed this ; she took breath and went on : " You lords , who walk in
这 巫婆 观察到 这 ； 她 采取 气息 和 去 在 ； " 你 领主们 , who 走 在
[haɪ] [ˈpleɪsɪz] ,
high places ,
高的 地方 ,
女巫察觉到了这一点；她深吸一口气，继续说道：“你们这些高高在上的主啊，

[duː; də][nɒt] [nəʊ] [haʊ] [θɪŋz] [gəʊ][ɒn][ɪn][ðə; ði] [depθs] [brɪˈniːθ] [juː; jʊ] ；
do not know how things go on in the depths beneath you ；
做 不是 知道 如何 事物 去 在 在 这 深度 下面 你 ；
你不知道你脚下的深处发生了什么；

[juː; jʊ][duː; də][nɒt] [tʃuːz] [tuː; tə] [nəʊ] .
you do not choose to know .
你 做 不是 选择 到 知道 .
你选择不去了解。

" [bʌt; bət][ai] [wɪl] [ˈʃɔːt(ə)n] [maɪ] [ˈstɔːri] .
" **But I will shorten my story** .
" 但 我 将要 缩短 我的 故事 .
但我会尽量缩短我的故事。

[ai][gɒt] [wel] , [bʌt; bət][ai][gɒt] [aʊt] [ɒv; əv][maɪ][bed] [θɪn] [ænd; ənd] [ˈvɔɪsləs] .
I got well , but I got out of my bed thin and voiceless .
我 得到 出色地 , 但 我 得到 出去 的 我的 床 薄的 和 无声 .
我康复了，但起床后却变得又瘦又哑。

[ai][hæd; həd] [ˈplenti] [ɒv; əv] [ˈmʌni] ,
I had plenty of money ,
我 有 很多 的 钱 ,
我当时有很多钱，

[ænd; ənd][ai][spent][,ai'ti:][In] ['baɪŋ] [ɒv; əv] ['evriwʌn] [hu:] [prə'fest] ['mædʒɪk][In] [θi:bz] ,
and I spent it in buying of everyone who professed magic in Thebes ,
和 我 花费 它 在 购买 的 每个人 WHO 声称 魔法 在 底比斯 ,
我把钱都花在了买下底比斯所有自称会魔法的人身上。

[ˈpəʊʃənz][tu:; tə][rɪ'kʌvə(r)] - [lʌv] [fɔ:(r); fə(r)][,em'i:] , [ɔ:(r)][In] ['peɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [spelz] [tu:; tə][bi:; bi]
potions to recover Assa's love for me , or in paying for spells to be
魔药 到 恢复 - 爱 为了 我 , 或者 在 付费 为了 咒语 到 是
[kɑ:st][ɒn][hɪm] ,
cast on him ,
投掷 在 他 ,
用药水来恢复阿萨对我的爱, 或者花钱请人对他施咒,

[ɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)][ˈmædʒɪk] [drɪŋks] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [hɪm] .
or for magic drinks to destroy him .
或者 为了 魔法 饮料 到 破坏 他 .
或者用魔法饮料消灭他。

[ai][traɪd] [tu:] [tu:; tə][rɪ'kʌvə(r)][maɪ] [vɔɪs] ,
I tried too to recover my voice ,
我 尝试 也 到 恢复 我的 嗓音 ,
我也努力想恢复嗓音,

[bʌt; bət][ðə; ði] ['medsnz] [ai] [tʊk] [fɔ:(r); fə(r)][,ai'ti:] [meɪd] [,ai'ti:] ['rʌfə(r)] [nɒt] [s'wi:tər] .
but the medicines I took for it made it rougher not sweeter .
但 这 药物 我 采取 为了 它 制成 它 粗糙 不是 更甜 .
但我服用的药物却让我的病情变得更糟, 而不是更糟。

[ðen] [æn; ən][,ekske'mju:nikeit, -kit, -keit] [pri:st] , [hu:] [wɒz; wəz] ['feɪməs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][mə'dʒɪ(ə)nz] ,
Then an excommunicated priest , who was famous among the magicians ,
然后 一个 被逐出教会 牧师 , WHO 曾是 著名的 之中 这 魔术师 ,
[tʊk] [,em'i:][ˈɪntu:][hɪz; ɪz] [haʊs] ,
took me into his house ,
采取 我 进入 他的 房子 ,
随后, 一位在魔法师中颇有名气的、被逐出教会的牧师把我带进了他的房子。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ai] ['lɜ:nɪd] ['meni] [θɪŋz] ; [hɪz; ɪz][əʊld][kəm'pænjənz] ['ɑ:ftəwədz] [tɜ:nd] [ə'pɒn][hɪm] ,
and there I learned many things ; his old companions afterwards turned upon him ,
和 那里 我 学习 许多 事物 ; 他的 老的 同伴 然后 转向 之上 他 ,
我在那里学到了很多东西; 后来他以前的同伴都背叛了他。

[hi:; hi] [keɪm] ['əʊvə(r)][hɪə(r)][ˈɪntu:][ðə; ði] [nə'krɒpəlɪs] , [ænd; ənd][ai] [keɪm] [wɪð] [hɪm] .
he came over here into the Necropolis , and I came with him .
他 来了 超过 这里 进入 这 墓地 , 和 我 来了 和 他 .
他来到了这片墓地, 我也跟着他来了。

[wen] [æt; ət][lɑ:st][hi:; hi][wɒz; wəz]['teɪkən][ænd; ənd] [hæŋd] , [ai] [rɪ'meɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [keɪv] ,
When at last he was taken and hanged , I remained in his cave ,
什么时候 在 最后的 他 曾是 已采取 和 绞刑 , 我 剩余 在 他的 洞穴 ,
最后他被抓捕并处以绞刑时, 我仍留在他的山洞里。

[ænd; ənd][maɪ'self] [tʊk] [tu:; tə] ['wɪtʃkrɑ:ft] .
and myself took to witchcraft .
和 我 采取 到 巫术 .
而我则迷上了巫术。

[ˈtʃɪldrən] [pɔɪnt] [ðeə(r)] ['fɪŋgəz] [æt; ət][,em'i:] , ['ɒnɪst] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ə'vɔɪd][,em'i:] ,
Children point their fingers at me , honest men and women avoid me ,
孩子们 观点 他们的 手指 在 我 , 诚实的 男人 和 女性 避免 我 ,
孩子们用手指着我, 正直的男男女女都躲着我。

[ai][eɪˈem][æən; ən][ə,bɒmɪˈneɪ](ə)n][tuː; tə][ɔːl] [men] , [neɪ][tuː; tə][maɪˈself] .
I am an abomination to all men , nay to myself .
我 是 一个 厌恶 到 全部 男人 , 不 到 我 .
我令所有人憎恶，甚至令我自己也憎恶。

[ænd; ənd][wʌn][ˈəʊnli][ɪz] [ˈɡɪltɪ] [ɒv; əv][ɔːl] [ðɪs] [ˈruːɪn] — [ðə; ðɪ][ˈnəʊblɪst] [ˈdʒentlmən] [ɪn] [θiːbz] — [ðə; ðɪ]
And one only is guilty of all this ruin — the noblest gentleman in Thebes — the
和 一 仅有的 是 有罪的 的 全部 这 废墟 — 这 最高贵 绅士 在 底比斯 — 这
[ˈpaɪəs] [ˈæsə] .
pious Assa .
虔诚的 阿萨 .
而这一切灾难的罪魁祸首只有一个人——底比斯最高贵的绅士——虔诚的阿萨。

" [ai][hæd; həd] [ˈpræktɪst] [ˈmædʒɪk][fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [jˈiəz] , [ænd; ənd][hæd; həd] [brɪˈkʌm] [ˈlɜːnɪd] [ɪn]
" **I had practised magic for several years , and had become learned in**
" 我 有 已实践 魔法 为了 一些 年 , 和 有 变得 学习 在
[ˈmeni] [aːts] ,
many arts ,
许多 艺术 ,
“我练习魔法多年，精通多种技艺，

[wen] [wʌn][deɪ][ðə; ðɪ][ˈɡɑːdnə(r)] [sent] ,
when one day the gardener Sent ,
什么时候 一 天 这 园丁 发送 ,
有一天，园丁派人来接他。

[frɒm; frəm] [huːm] [ai][wɒz; wəz] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [baɪ] [plɑːnts][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [ˈmɪkstʃər] — [hiː; hi]
from whom I was accustomed to buy plants for my mixtures — he
从 谁 我 曾是 习惯 到 买 植物 为了 我的 混合物 — 他
[rents][ə; eɪ][plɒt][ɒv; əv] [graʊnd] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)][ɒv; əv][ˈseɪtiːˈaɪ] — [sent] [brɔːt] [em ˈiː][ə; eɪ]
rents a plot of ground from the temple of Seti — Sent brought me a
租金 一个 阴谋 的 地面 从 这 寺庙 的 塞蒂 — 发送 带来 我 一个
[njuː] - [bɔːn] [tʃaɪld] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [bɔːn] [wɪð] [sɪks][təʊz] ;
new - born child that had been born with six toes ;
新的 - 出生 孩子 那 有 到过 出生 和 六 脚趾 ;

我以前经常从他那里购买用于调配的植物——他从塞提神庙租了一块地——桑特给我带来了一个新生儿，这个孩子生下来就有六个脚趾；

[ai][wɒz; wəz][tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ðə; ðɪ][suːpəˈnjuːməɾəri; ʃjuːpəˈnjuːməɾəri][təʊ][baɪ][maɪ][ɑːt] .
I was to remove the supernumerary toe by my art .
我 曾是 到 消除 这 额外 脚趾 经过 我的 艺术 .
我的职责是运用我的技艺切除多余的脚趾。

[ðə; ðɪ][ˈpaɪəs] [ˈmʌðə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ][tʃaɪld][wɒz; wəz] [ˈlaɪɪŋ] [ɪl] [ɒv; əv][ˈfiːvə(r)] ,
The pious mother of the child was lying ill of fever ,
这 虔诚的 母亲 的 这 孩子 曾是 说谎 患病的 的 发烧 ,
孩子虔诚的母亲发着高烧卧床不起。

[ɔː(r)][fiː; ʃɪ][ˈnevə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [əˈlaʊd] [aɪˈtiː] ;
or she never would have allowed it ;
或者 她 绝不 会 有 允许 它 ;
否则她绝不会允许的；

[ai] [tʊk] [ðə; ðɪ] [ˈskriːmɪŋ] [ˈlɪt(ə)] [retʃ] — [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈkjʊərəbl] .
I took the screaming little wretch — for such things are sometimes curable .
我 采取 这 尖叫 小的 可怜虫 — 为了 这样的 事物 是 有时 可治愈的 .
我收留了这个哭闹的小可怜虫——因为这种病有时是可以治好的。

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:nɪŋ] , [ə; eɪ][fju:] ['ʌʊəz] ['ɑ:ftə(r)] ['sʌnraɪz] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['bʌs(ə)l][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]
The next morning , a few hours after sunrise , there was a bustle in front of
这 下一个 早晨 , 一个 很少 小时 后 日出 , 那里 曾是 一个 忙碌 在 正面 的
[maɪ] [keɪv] ;
my cave ;
我的 洞穴 ;

第二天早上，日出几个小时后，我的洞穴前就热闹起来了；

[ə; eɪ][meɪd] , [ˈeɪdəntli] [bɪˈlɒŋɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ]['həʊb(ə)l] [haʊs] , [wɒz; wəz] ['kɔ:lɪŋ] [ˌem ˈi:] .
a maid , evidently belonging to a noble house , was calling me .
一个 女佣 , 显然 属于 到 一个 高贵 房子 , 曾是 呼叫 我 .
一个显然是贵族家庭的女仆在叫我。

[hɜ:(r); hə(r)] ['mɪstrəs] , [ʃi:; ʃɪ] [sed] , [hæd; həd] [kʌm] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə]['vɪzɪt][ðə; ðɪ] [tu:m] [ɒv; əv]
Her mistress , she said , had come with her to visit the tomb of
她 情妇 , 她 说 , 有 来 和 她 到 访问 这 墓 的
[hɜ:(r); hə(r)] ['fɑ:ðəz] ,
her fathers ,
她 父亲们 ,

她说，她的女主人陪她一起来祭拜她祖先的坟墓。

[ænd; ænd][ðeə(r)][hæd; həd] [bi:n] ['teɪkən] [ɪl] , [ænd; ænd][hæd; həd]['gɪv(ə)n] [bɜ:θ] [tu:; tə][ə; eɪ][tʃaɪld] .
and there had been taken ill , and had given birth to a child .
和 那里 有 到过 已采取 患病的 , 和 有 给定 出生 到 一个 孩子 .
她生病了，并且生了一个孩子。

[hɜ:(r); hə(r)] ['mɪstrəs] [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] ['sensləs] — [aɪ][məst; məst][gəʊ][æt; ət][wʌns] , [ænd; ænd][help]
Her mistress was lying senseless — I must go at once , and help
她 情妇 曾是 说谎 无意义的 — 我 必须 去 在 一次 , 和 帮助
[hɜ:(r); hə(r)] .
her :
她 .

她的女主人昏迷不醒——我必须立刻去救她。

[aɪ] [tʊk] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l][sɪks] - [təʊd][bræt][ɪn][maɪ] [kləʊk] , [təʊld][maɪ]['sleɪvgɜ:rl][tu:; tə] ['fɒləʊ] [ˌem ˈi:] [wɪð]
I took the little six - toed brat in my cloak , told my slavegirl to follow me with
我 采取 这 小的 六 - 脚趾 小子 在 我的 披风 , 讲述 我的 奴隶女孩 到 跟随 我 和
[ˈwɔ:tə(r)] ,
water ,
水 ,

我把那个六趾小鬼藏进斗篷里，吩咐我的女奴提着水跟我来。

[ænd; ænd] [su:n] [faʊnd] [maɪˈself] — [æz; əz] [ðəʊ] [kænst] [ges] — [æt; ət][ðə; ðɪ] [tu:m] [ɒv; əv] -
and soon found myself — as thou canst guess — at the tomb of Assa's
和 很快 成立 我 — 作为 你 罐 猜测 — 在 这 墓 的 -
[ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz] .
ancestors :
祖先 .

很快，我发现自己——正如你所料——来到了阿萨祖先的墓前。

[ðə; ðɪ][pɔ:(r); pʊə(r)][ˈwʊmən] , [hu:] [leɪ] [ðeə(r)][ɪn] [kənˈvʌlʃnz] , [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tə(r)] - [ɪn] - [lɔ:]
The poor woman , who lay there in convulsions , was his daughter - in - law
这 贫穷的 女士 , WHO 躺 那里 在 抽搐 , 曾是 他的 女儿 - 在 - 法律
-
Setchem .
- .

躺在那里抽搐的可怜女人是他的儿媳塞切姆。

[ðə; ði][ˈbeɪbi] , [ə; eɪ] [bɔɪ] , [wɒz; wəz][æz; əz] [saʊnd] [æz; əz][ə; eɪ] [nʌt] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ˈeɪdəntli] [ɪn]
The baby , a boy , was as sound as a nut , but she was evidently in
这 婴儿 , 一个 男生 , 曾是 作为 声音 作为 一个 坚果 , 但 她 曾是 显然 在
[ɡreɪt] [ˈdeɪndʒə(r)] .
great danger .
伟大的 危险 :

这个男婴身体非常健康，但她显然处境十分危险。

[aɪ][sent][ðə; ði][meɪd] [wɪð] [ðə; ði][ˈlɪtə(r)] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] , [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)l]
I sent the maid with the litter , which was waiting outside , to the temple
我 发送 这 女佣 和 这 垃圾 , 哪个 曾是 等待 外部 , 到 这 寺庙
[hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][help] ;
here for help ;
这里 为了 帮助 ;
我派了在外面等候的抬着担架的女佣到这边的寺庙去求助；

[ðə; ði][ɡɜːl] [sed] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)][ˈmaːstə(r)] , [ðə; ði][ˈfaːðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] , [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði]
the girl said that her master , the father of the child , was at the
这 女孩 说 那 她 掌握 , 这 父亲 的 这 孩子 , 曾是 在 这
[wɔː(r)] ,
war ,
战争 ,

女孩说她的主人，也就是孩子的父亲，正在打仗。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɡrænfaːðə(r)] , [ðə; ði][ˈnəʊb(ə)l] [ˈæsə] , [hæd; həd] [ˈprɒmɪst] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][ˈleɪdi]
but that the grandfather , the noble Assa , had promised to meet the lady
但 那 这 祖父 , 这 高贵 阿萨 , 有 承诺 到 见面 这 女士
- [æt; ət][ðə; ði] [tuːm] ,
Setchem at the tomb ,
- 在 这 墓 ,
但是，高贵的祖父阿萨曾答应在陵墓与塞切姆夫人会面。

[ænd; ənd] [wʊd] [ˈʃɔːtli] [biː; bi] [ˈkʌmɪŋ] ; [ðen] [ʃiː; ʃi] [dɪsəˈpiəd] [wɪð] [ðə; ði][ˈlɪtə(r)] .
and would shortly be coming ; then she disappeared with the litter .
和 会 不久 是 未来 ; 然后 她 消失 和 这 垃圾 .
她很快就要来了；然后她带着婴儿消失了。

[aɪ] [wɒʃt] [ðə; ði][tʃaɪld] , [ænd; ənd] [kɪst] [aɪ ˈtiː][æz; əz] [ɪf] [aɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)][maɪ] [əʊn] .
I washed the child , and kissed it as if it were my own .
我 洗过 这 孩子 , 和 亲吻 它 作为 如果 它 是 我的 自己的 .
我给孩子洗了澡，亲吻他，就像亲吻自己的孩子一样。

[ðen] [aɪ] [hɜːd] [ˈdɪstənt] [steps] [ɪn][ðə; ði] [ˈvæli] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌrekəˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈməʊmənt]
Then I heard distant steps in the valley , and the recollection of the moment
然后 我 听到 遥远 步骤 在 这 谷 , 和 这 回忆 的 这 片刻
[wen] [aɪ] ,
when I ,
什么时候 我 ,

然后我听到山谷里传来远处的脚步声，想起了那一刻，我.....

[ˈlaɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [deθ] , [hæd; həd] [rɪˈsiːvd] [ðæt] [ɡɪft][ɒv; əv] [ˈmʌni] [frɒm; frəm] [ˈæsə]
lying at the point of death , had received that gift of money from Assa
说谎 在 这 观点 的 死亡 , 有 已收到 那 礼物 的 钱 从 阿萨
[keɪm] [ˈəʊvə(r)][ˌem ˈiː] ,
came over me ,
来了 超过 我 ,
奄奄一息之际，我收到了阿萨赠予的那笔钱，这让我深受感动。

[ænd; ənd] [ðen] [ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] [maɪ'self] [haʊ] [,aɪ 'ti:] ['hæpənd] — [ai] [geɪv] [ðə; ði] [njuː] - [bɔːn]
and then I do not know myself how it happened — I gave the new - born
和 然后 我 做 不是 知道 我 如何 它 发生 — 我 给予 这 新的 - 出生
['græntʃaɪld] [ɒv; əv] ['æsə] [tuː; tə][maɪ] [sleɪv] - [gɜːl] ,
grandchild of Assa to my slave - girl ,
孙子 的 阿萨 到 我的 奴隶 - 女孩 ,

然后，我自己也不知道是怎么回事——我把阿萨刚出生的孙子给了我的女奴。

[ænd; ənd][təʊld][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] ['kæəri] [,aɪ 'ti:] ['kwɪkli] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] ,
and told her to carry it quickly to the cave ,
和 讲述 她 到 携带 它 迅速地 到 这 洞穴 ,
[ænd; ənd][təʊld][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] ['kæəri] [,aɪ 'ti:] ['kwɪkli] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] ,
然后告诉她赶紧把东西带到山洞里去。

[ænd; ənd][ai] [ræpt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][sɪks] - [təʊd] ['beɪbi][ɪn][maɪ][rægz][ænd; ənd][held][,aɪ 'ti:][ɪn][maɪ][læp] .
and I wrapped the little six - toed baby in my rags and held it in my lap .
和 我 包装 这 小的 六 - 脚趾 婴儿 在 我的 破布 和 握住 它 在 我的 膝 .
[ænd; ənd][ai] [ræpt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][sɪks] - [təʊd] ['beɪbi][ɪn][maɪ][rægz][ænd; ənd][held][,aɪ 'ti:][ɪn][maɪ][læp] .
我用破布裹住那个六趾小婴儿，把他抱在腿上。

[ðeə(r)][ai][sæt] — [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪnɪts] [siːmd] ['aʊəz] , [tɪl] ['æsə] [keɪm] [ʌp] ; [ænd; ənd] [wen]
There I sat — and the minutes seemed hours , till Assa came up ; and when
那里 我 卫星 — 和 这 分钟 似乎 小时 , 直到 阿萨 来了 向上 ; 和 什么时候
[hiː; hi] [stʊd] [brɪfɔː(r)][,em 'iː] ,
he stood before me ,
他 站立 前 我 ,
[hiː; hi] [stʊd] [brɪfɔː(r)][,em 'iː] ,
我坐在那里——时间仿佛过了几个小时，直到阿萨走过来；当他站在我面前时，

[grəʊn] [greɪ] , [,aɪ 'tiː][ɪz] [truː] , [bʌt; bət] [stɪl] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] — [ai][pʊt][ðə; ði] ['gɑːrdənərz]
grown grey , it is true , but still handsome and upright — I put the gardener's
生长 灰色的 , 它 是 真的 , 但 仍然 英俊的 和 直立 — 我 放 这 园丁的
[bɔɪ] ,
boy ,
男生 ,
[grəʊn] [greɪ] , [,aɪ 'tiː][ɪz] [truː] , [bʌt; bət] [stɪl] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] — [ai][pʊt][ðə; ði] ['gɑːrdənərz]
的确，头发已经花白了，但依然英俊挺拔——我把园丁的男孩.....

[ðə; ði][sɪks] - [təʊd] [bræt] , ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['veri] [ɑːmz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['diːmənz] [siːmd] [tuː; tə]
the six - toed brat , into his very arms , and a thousand demons seemed to
这 六 - 脚趾 小子 , 进入 他的 非常 武器 , 和 一个 千 恶魔 似乎 到
[lɑːf] ['hɔːsli] [wɪ'ðɪn] [,em 'iː] .
laugh hoarsely within me .
笑 沙哑地 之内 我 .
[ðə; ði][sɪks] - [təʊd] [bræt] , ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['veri] [ɑːmz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['diːmənz] [siːmd] [tuː; tə]
那个六趾小鬼落入他的怀抱，我体内仿佛有千百个恶魔发出嘶哑的笑声。

[hiː; hi] [θæŋkt] [,em 'iː] , [hiː; hi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [,em 'iː] ,
He thanked me , he did not know me ,
他 谢谢 我 , 他 做过 不是 知道 我 ,
[hiː; hi] [θæŋkt] [,em 'iː] , [hiː; hi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [,em 'iː] ,
他向我道谢，但他并不认识我。

[ænd; ənd][wʌns][mɔː(r)][hiː; hi] ['ɒfəd] [,em 'iː][ə; eɪ]['hændfʊl][ɒv; əv][gəʊld] .
and once more he offered me a handful of gold .
和 一次 更多的 他 提供 我 一个 少数 的 金子 .
[ænd; ənd][wʌns][mɔː(r)][hiː; hi] ['ɒfəd] [,em 'iː][ə; eɪ]['hændfʊl][ɒv; əv][gəʊld] .
他又一次递给我一把金子。

[ai] [tʊk] [,aɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ai] ['lɪsnd] [æz; əz][ðə; ði] [priːst] , [huː] [hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði]
I took it , and I listened as the priest , who had come from the
我 采取 它 , 和 我 听着 作为 这 牧师 , who 有 来 从 这
['temp(ə)l] ,
temple ,
寺庙 ,
[ai] [tʊk] [,aɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ai] ['lɪsnd] [æz; əz][ðə; ði] [priːst] , [huː] [hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði]
我接过它，听着那位从寺庙里来的祭司讲述：

[ˈprɒfɪsaɪd] [ɔ:l][sɔ:rts][ɒv; əv][faɪn] [θɪŋz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][wʌn] ,
prophesied all sorts of fine things for the little one ,
预言 全部 排序 的 美好的 事物 为了 这 小的 一 ,
预言这个家伙将会得到各种美好的事情,

[hu:] [wɒz; wəz] [bɔ:n] [ɪn][səʊ] [ˈfɔ:tʃənət] [æŋ; ən][ˈaʊə(r)] ; [ænd; ənd] [ðen] [ai][went] [bæk] [ˈɪntu:][maɪ] [keɪv] ,
who was born in so fortunate an hour ; and then I went back into my cave ,
WHO 曾是 出生 在 所以 幸运 一个 小时 ; 和 然后 我 去 后退 进入 我的 洞穴 ,
谁生于如此幸运的时刻；然后我又回到了我的山洞里。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ai] [lɑ:ft] [tɪl] [ai][kraɪd] ,
and there I laughed till I cried ,
和 那里 我 笑了 直到 我 哭 ,
我当时笑到流泪,

[ðəʊ] [ai][du:; də][nɒt] [nəʊ] [ðæt][ðə; ði] [tɪəz] [spræŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈlɑ:ftə(r)] .
though I do not know that the tears sprang from the laughter .
尽管 我 做 不是 知道 那 这 眼泪 弹簧 从 这 笑声 .
虽然我不知道眼泪是否是笑出来的。

" [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ˈɑ:ftə(r)][ai] [gerv] - [ˈgræntʃaɪld] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈgɑ:dnə(r)] ,
" **A few days after I gave Assa's grandchild to the gardener** ,
" 一个 很少 天 后 我 给予 - 孙子 到 这 园丁 ,
“我把阿萨的孙子交给园丁几天后,

[ænd; ənd][təʊld][hɪm][ðə; ði][sɪksθ] [təʊ][hæd; həd] [kʌm] [ɒf] ;
and told him the sixth toe had come off ;
和 讲述 他 这 第六 脚趾 有 来 离开 ;
并告诉他，他的第六根脚趾掉了；

[ai][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [wu:nd] [ɒn][hɪz; ɪz] [fʊt] [tu:; tə] [teɪk] [ɪn][ðə; ði] [ˈbʌmpkɪn] .
I had made a little wound on his foot to take in the bumpkin .
我 有 制成 一个 小的 伤口 在 他的 脚 到 拿 在 这 乡巴佬 .
我故意在他脚上划了个小口子，好把那个乡巴佬关进去。

[səʊ] - [ˈgræntʃaɪld] , [ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈmoʊhɑ:r] , [gru:] [ʌp][æz; əz][ðə; ði] [ˈgɑ:rdənərz] [tʃaɪld] ,
So Assa's grandchild , the son of the Mohar , grew up as the gardener's child ,
所以 - 孙子 , 这 儿子 的 这 莫哈尔 , 生长 向上 作为 这 园丁的 孩子 ,
所以，阿萨的孙子，也就是莫哈尔的儿子，在园丁家长大。

[ænd; ənd] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz] [brɔ:t] [ʌp][ɪn][ðə; ði]
and received the name of Pentaur , and he was brought up in the
和 已收到 这 姓名 的 - , 和 他 曾是 带来 向上 在 这
[ˈtemp(ə)l][hɪə(r)] ,
temple here ,
寺庙 这里 ,
他被赐名为彭陶尔，并在这座神庙中长大。

[ænd; ənd][ɪz] [ˈwʌndəfəli] [laɪk] [ˈæsə] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈgɑ:rdənərz] [ˈmɒnstɹəs] [bræt][ɪz][ðə; ði][ˌpaɪəˈniə(r)]
and is wonderfully like Assa ; but the gardener's monstrous brat is the pioneer
和 是 太棒了 喜欢 阿萨 ; 但 这 园丁的 滔天 小子 是 这 先锋
-
Paaker .
- .

他与阿萨非常相似；但园丁的怪胎是先驱帕克。
[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [həʊl] [ˈsi:kɹət] .
That is the whole secret .
那 是 这 所有的 秘密 .
这就是全部的秘密。

" [ˈɑːnɪ][hæd; həd] [ˈlɪsnd] [ɪn][ˈsaɪləns][tuː; tə][ðə; ði][ˈterəb(ə)l][əʊld][ˈwʊmən] .
" **Ani** **had** **listened** **in** **silence** **to** **the** **terrible** **old** **woman** .
" 阿尼 有 听着 在 沉默 到 这 糟糕的 老的 女士 .

阿尼默默地听着那个可怕的老妇人说话。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈvɒləntɹəli] [kəˈmɪtɪd] [tuː; tə][ˈeni][wʌn] [huː] [kæn; kən] [ɪnˈfɔːm] [juː ˈes][ɒv; əv]
We **are** **involuntarily** **committed** **to** **any** **one** **who** **can** **inform** **us** **of**
我们 是 不由自主 坚定的 到 任何 一 WHO 能 通知 我们 的
[sʌm; səm][əbˈzɔːbɪŋ; əbˈsɔːbɪŋ][fækt] ,
some **absorbing** **fact** ,
一些 吸收 事实 ,

我们情不自禁地对任何能告诉我们一些引人入胜的事实的人产生依恋。

[ænd; ɛnd] [huː] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ɪnfəˈmeɪ(ə)n] [ˈvæljuəb(ə)l] .
and **who** **knows** **how** **to** **make** **the** **information** **valuable** .
和 WHO 知道 如何 到 制作 这 信息 有价值的 .

谁知道如何让这些信息发挥价值。

[aɪ ˈtiː][dɪd][nɒt][əˈkɜː(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˈriːdʒənt][tuː; tə] [ˈpʌnɪ] [ðə; ði] [wɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [kraɪmz] ;
It **did not** **occur** **to** **the** **Regent** **to** **punish** **the** **witch** **for** **her** **crimes** ;
它 做过 不是 发生 到 这 摄政 到 惩治 这 巫婆 为了 她 犯罪 ;

摄政王并没有想到要惩罚女巫的罪行；

[hiː; hi] [θɔːt] [ˈrɑːðə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈəʊldə] [frendz] - [ˈræptʃə(r)] [wen] [ðeɪ] [tɔːkt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsɪŋə(r)]
he **thought** **rather** **of** **his** **older** **friends** ' **rapture** **when** **they** **talked** **of** **the** **singer**
他 想法 相当 的 他的 老 朋友们 - 狂喜 什么时候 他们 谈话 的 这 歌手
- [sɔːŋz] [ænd; ɛnd] [ˈbjuːti] .
Beki's **songs** **and** **beauty** .
- 歌曲 和 美丽 .

他倒是想起了他的老朋友们在谈论歌手贝基的歌曲和美貌时欣喜若狂的样子。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][ˈwʊmən] , [ænd; ɛnd][ə; eɪ][kəʊld] [ˈɪvə(r)] [ræn] [θruː] [ɔːl][hɪz; ɪz] [lɪmz] .
He **looked** **at** **the** **woman** , **and** **a** **cold** **shiver** **ran** **through** **all** **his** **limbs** .
他 看起来 在 这 女士 , 和 一个 寒冷的 颤抖 跑 通过 全部 他的 四肢 .

他看着那个女人，顿时感到一阵寒意袭遍全身。

" [juː; jʊ] [meɪ] [lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] , " [hiː; hi] [sed] [æt; ət][lɑːst] ;
" **You** **may** **live** **in** **peace** , " **he** **said** **at** **last** ;
" 你 可能 居住 在 和平 , " 他 说 在 最后的 ;

“你们可以安心生活了，”他最后说道；

" [ænd; ɛnd] [wen] [juː; jʊ][daɪ][aɪ] [wɪl] [siː] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ɪmˈbɑːmd] ; [bʌt; bət] [ɡɪv] [ʌp]
" **and** **when** **you** **die** **I** **will** **see** **to** **your** **being** **embalmed** ; **but** **give** **up**
" 和 什么时候 你 死 我 将要 看 到 你的 存在 防腐处理 ; 但 给 向上
[jɔː(r); jə(r)] [blæk] [ɑːts] .
your **black** **arts** .
你的 黑色的 艺术 .

“你死后，我会安排人将你制成防腐剂；但你必须放弃你的黑魔法。”

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [rɪtʃ] , [ænd; ɛnd] , [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] , [seɪ] [wɒt] [juː; jʊ] [niːd] .
You **must** **be** **rich** , **and** , **if** **you** **are** **not** , **say** **what** **you** **need** .
你 必须 是 富有的 , 和 , 如果 你 是 不是 , 说 什么 你 需要 .

你一定很富有，如果你不富有，就说说你的需求。

[ɪnˈdiːd] , [aɪ] [ˈskeəsli] [deə(r)][ˈbʃə(r)][juː; jʊ][gəʊld] — [aɪ ˈtiː] [ɪkˈsaɪt] [jɔː(r); jə(r)][ˈheɪtrɪd] , [æz; əz][aɪ]
Indeed , **I** **scarcely** **dare** **offer** **you** **gold** — **it** **excites** **your** **hatred** , **as** **I**
的确 , 我 几乎 敢 提供 你 金子 — 它 兴奋 你的 仇恨 , 作为 我
[ʌndəˈstænd] . "
understand . "
理解 . "

事实上，我几乎不敢给你黄金——据我所知，那会激起你的仇恨。

" [ai][kʊd; kəd] [teɪk] [ðəɪn] — [bʌt; bət] [naʊ] [let][em 'i:][gəʊ] !
" **I could take thine — but now let me go !**
" 我 可以 拿 你的 — 但 现在 让 我 去 ！

“我可以拿走你的——但现在放我走吧！ ”

" [ʃiː; ʃɪ][ɡɒt][ʌp] , [ænd; ənd] [went] [tə'wɔːdz] [ðə; ðɪ][dɔː(r)] , [bʌt; bət][ðə; ðɪ]['riːdʒənt] [kɔːld] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]
" **She got up , and went towards the door , but the Regent called to her**
" 她 得到 向上 , 和 去 向 这 门 , 但 这 摄政 称为 到 她
[tuː; tə][stɒp] ,
to stop ,
到 停止 ,

她起身走向门口，但摄政王叫住她，让她停下。

[ænd; ənd] [ɑːskt] :
and asked :
和 问 :

然后问道：

" [ɪz] ['æsə] [ðə; ðɪ]['fɑːðə(r)][pʌ; əv][jɔː(r); jə(r)][sʌn] , [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l]['neɪmuː] , [ðə; ðɪ] [dwɔːf] [pʌ; əv][ðə; ðɪ]['leɪdi]
" **Is Assa the father of your son , the little Nemu , the dwarf of the lady**
" 是 阿萨 这 父亲 的 你的 儿子 , 这 小的 尼姆 , 这 矮人 的 这 女士
“阿萨是你儿子的父亲吗？就是那个小尼姆，那个夫人的小矮人？ ”

- ?
Katuti ?
- ?

卡图蒂？

" [ðə; ðɪ] [wɪtʃ] [lɑːft] ['laʊdli] .
" **The witch laughed loudly .**
" 这 巫婆 笑了 高声 .

女巫放声大笑。

" [ɪz][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [retʃ] [laɪk] ['æsə] [ɔː(r)][laɪk] ['bɛki] ?
" **Is the little wretch like Assa or like Beki ?**
" 是 这 小的 可怜虫 喜欢 阿萨 或者 喜欢 贝基 ?

“这个小家伙像阿萨还是像贝基？ ”

[ai] [pɪkt] [hɪm][ʌp][laɪk] ['meni] ['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] . "
I picked him up like many other children . "
我 挑选 他 向上 喜欢 许多 其他 孩子们 . "

我像抱其他孩子一样抱起了他。

" [bʌt; bət][hiː; hi][ɪz]['kleɪvə(r)] ! " [sed] ['ɑːnɪ] .
" **But he is clever !** " **said Ani .**
" 但 他 是 聪明的 ！ " 说 阿尼 .

“但他很聪明！”阿尼说道。

" [eɪ] - [ðæt] [hiː; hi][ɪz] .
" **Ay - that he is .**
" 哎 - 那 他 是 .

“没错，他就是。”

[hiː; hi][hæz; həz] [plænd] ['meni] [ə; eɪ] [fruːd] [strəʊk] , [ænd; ənd][ɪz][dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] .
He has planned many a shrewd stroke , and is devoted to his mistress .
他 有 计划 许多 一个 精明 中风 , 和 是 奉献 到 他的 情妇 .

他策划过许多精明的计谋，并且对他的情妇忠贞不渝。

[hiː; hi] [wɪl] [help] [ðiː] [tuː; tə][ðəɪ] ['pɜːpəs] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hɪm'self][hæz; həz][wʌn] [tuː] . "
He will help thee to thy purpose , for he himself has one too . "
他 将要 帮助 你 到 你的 目的 , 为了 他 他自己 有 一 也 . "

他会帮助你实现你的目标，因为他自己也有目标。

" [ænd; ɐnd] [ðæt] [ɪz] — ？ "

" And that is — ？ "

" 和 那 是 — ？ "

“那是什么——？ ”

" - [wɪl] [raɪz][tu:; tə] ['greɪtnəs] [wɪð] [ði:] , [ænd; ɐnd][tu:; tə] ['rɪtʃɪz] [θru:] - ,

" Katuti will rise to greatness with thee , and to riches through Paaker ,

" - 将要 上升 到 伟大 和 你 , 和 到 财富 通过 - ,

“卡图蒂将与你一同崛起，走向伟大，并通过帕克获得财富。”

[hu:] [sets] [aʊt][tu:; tə] - ['mɒrəʊ] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['wʊmən][hi:; hi] [lʌvz] [ə; eɪ] ['wɪdəʊ] . "

who sets out to - tomorrow to make the woman he loves a widow . "

WHO 套 出去 到 - 明天 到 制作 这 女士 他 爱 一个 寡妇 : "

他明天就要出发，去让自己心爱的女人成为寡妇。

" [ju:; jʊ] [nəʊ] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] , " [sed] ['ɑ:nɪ] ['medəˌtetiʋli] , " [ænd; ɐnd][ai] [wʊd] [ɑ:sk][ju:; jʊ][wʌŋ]

" You know a great deal , "said Ani meditatively , "and I would ask you one

" 你 知道 一个 伟大的 交易 , " 说 阿尼 冥想地 , " 和 我 会 问 你 一

[θɪŋ] [mɔ:(r)] ;

thing more ;

事物 更多的 ;

“你懂得很多，”阿尼沉思着说，“我还想问你一件事；

[ðəʊ] [ɪn'di:d] [jɔ:(r); jə(r)] ['stɔ:ri] [hæz; həz] [sə'plaɪd] [ðə; ði] ['ɑ:nsə(r)] — [bʌt; bət] [pə'hæps] [ju:; jʊ] [nəʊ]

though indeed your story has supplied the answer — but perhaps you know

[mɔ:(r)] [naʊ] [ðæn; ðən][ju:; jʊ][dɪd][ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [ju:θ] .

more now than you did in your youth .

更多的 现在 比 你 做过 在 你的 青年 .

虽然你的故事确实给出了答案——但也许你现在比年轻时知道得更多了。

[ɪz][ðeə(r)][ɪn] [tru:θ] ['eni] [ɪ'fektʃuəl] [lʌv] - ['fɪltə(r)] ？ "

Is there in truth any effectual love - philter ？ "

是 那里 在 真相 任何 有效的 爱 - 菲尔特 ？ "

真的存在有效的爱情灵药吗？

" [ai] [wɪl] [nɒt] [dɪ'si:v] [ði:] , [fɔ:(r); fə(r)][ai][dɪ'zaɪə(r)] [ðæt] [ðəʊ] [ki:p] [ðəɪ] [wɜ:d] [tu:; tə]

" I will not deceive thee , for I desire that thou should'st keep thy word to

" 我 将要 不是 欺骗 你 , 为了 我 欲望 那 你 不应该 保持 你的 单词 到

[em 'i:] ,

me ,

我 ,

“我不会欺骗你，因为我希望你能信守对我的承诺。”

" [rɪ'plaɪd] - .

" replied Hekt .

" 回复 - .

赫克特回答道。

" [ə; eɪ] [lʌv] ['pəʊʃ(ə)n] ['reəli] [hæz; həz] ['eni] [ɪ'fekt] , [ænd; ɐnd][ˈnevə(r)][bʌt; bət][ɒn] ['wɪmɪn] [hu:] [hæv; həv]

" A love potion rarely has any effect , and never but on women who have

" 一个 爱 药水 很少 有 任何 影响 , 和 绝不 但 在 女性 WHO 有

[ˈnevə(r)][brɪ'fɔ:(r)] [lʌvd] .

never before loved .

绝不 前 喜爱 .

“爱情药水很少起作用，而且只对从未恋爱过的女人起作用。”

[ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['wʊmən] [hu:z] [hɑ:t] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [ə'hʌðə(r)]
If it is given to a woman whose heart is filled with the image of another
如果 它 是 给定 到 一个 女士 谁 心 是 已填 和 这 图像 的 其他
[mæn] [hɜ:(r); hə(r)] ['pæʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] ['əʊnli] [wɪl] [grəʊ] [ðə; ði] [strɒŋgə(r)] . "
man her passion for him only will grow the stronger . "
男人 她 热情 为了 他 仅有的 将要 生长 这 更强 . "

如果把礼物送给一个心中充满另一个男人形象的女人，他对他的爱慕只会更加强烈。

" [jet] [ə'hʌðə(r)] , " [sed] ['ɑ:nɪ] .
" **Yet another** , " **said Ani** .
" 然而 其他 , " 说 阿尼 .

“又一个,”阿尼说道。

" [ɪz] [ðeə(r)] ['eni] [wei] [ɒv; əv] [di'strɔɪ] [æn; ən] ['enəmi] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪstəns] ? "
" **Is there any way of destroying an enemy at a distance ?** "
" 是 那里 任何 方式 的 摧毁 一个 敌人 在 一个 距离 ? "

有没有办法远距离消灭敌人？

" ['sɜ:t(ə)nli] , " [sed] [ðə; ði] [wɪtʃ] .
" **Certainly** , " **said the witch** .
" 当然 , " 说 这 巫婆 .

“当然,”女巫说道。

" ['lɪt(ə)l] ['pi:p(ə)l] [meɪ] [du:; də] [mi:n] [θɪŋz] ,
" **Little people may do mean things** ,
" 小的 人们 可能 做 意思是 事物 ,

“小人物也可能做卑鄙的事，

[ænd; ænd] [greɪt] ['pi:p(ə)l] [kæn; kən] [let] ['ʌðə(r)z] [du:; də] [θɪŋz] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɒt] [du:; də] [ðəm'selvz] .
and great people can let others do things that they cannot do themselves .
和 伟大的 人们 能 让 其他的 做 事物 那 他们 不能 做 他们自己 .

伟大的人能够让别人去做他们自己做不了的事情。

[maɪ] ['sto:ri] [hæz; həz] [stɜ:d] [ðəɪ] [gɔ:l] ,
My story has stirred thy gall ,
我的 故事 有 搅拌 你的 癭 ,

我的故事激起了你的怒火，

[ænd; ænd] [aɪ 'ti:] [si:m] [tu:; tə] [em 'i:] [ðæt] [ðəʊ] [dʌst] [nɒt] [lʌv] [ðə; ði] ['pəʊɪt] - .
and it seems to me that thou dost not love the poet Pentaur .
和 它 似乎 到 我 那 你 朋友 不是 爱 这 诗人 - .

依我看，你似乎并不喜欢诗人彭陶尔。

[ə; eɪ] [smaɪl] !
A smile !
一个 微笑 !

微笑！

[wel] [ðen] — [aɪ] [hæv; həv] [nɒt] [lɒst] [saɪt] [ɒv; əv] [hɪm] ,
Well then — I have not lost sight of him ,
出色地 然后 — 我 有 不是 丢失的 视线 的 他 ,

那我就没跟他失去联系。

[ænd; ænd] [aɪ] [nəʊ] [hi:; hi] [ɪz] [grəʊn] [ʌp] [æz; əz] [praʊd] [ænd; ænd] [æz; əz] ['hænsəm] [æz; əz] ['æsə] .
and I know he is grown up as proud and as handsome as Assa .
和 我 知道 他 是 生长 向上 作为 自豪的 和 作为 英俊的 作为 阿萨 .

我知道他长大后和阿萨一样骄傲英俊。

[hi:; hi] [ɪz] ['wʌndəfəli] [laɪk] [hɪm] ,
He is wonderfully like him ,
他 是 太棒了 喜欢 他 ,

他跟他真是太像了。

[ænd; ənd][ai][kʊd; kəd][hæv; həv] [lʌvd] [hɪm] — [hæv; həv] [lʌvd] [æz; əz] [ðɪs] ['fu:lɪ] [hɑ:t] [hæd; həd]
and I could have loved him — have loved as this foolish heart had
和 我 可以 有 喜爱 他 — 有 喜爱 作为 这 愚蠢 心 有
[ˈbetə(r)][ˈnevə(r)][hæv; həv] [lʌvd] .
better never have loved .
更好的 绝不 有 喜爱 .
我本可以爱上他——爱上他，但我的愚蠢之心最好从未爱过他。

[,aɪ ˈti:][ɪz][streɪndʒ] !
It is strange !
它 是 奇怪的 !
真奇怪!

[ɪn] [ˈmeni] [ˈwɪmɪn] , [hu:] [kʌm] [tu:; tə][em ˈi:] ,
In many women , who come to me ,
在 许多 女性 , WHO 来 到 我 ,
许多来找我的女性，

[aɪ] [si:] [haʊ] [ðeə(r)] [hɑ:ts] [klɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv][men] [hu:] [hæv; həv] [əˈbændənd]
I see how their hearts cling to the children of men who have abandoned
我 看 如何 他们的 心 黏着 到 这 孩子们 的 男人 WHO 有 弃
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,
我看到他们的心是如何依恋那些抛弃他们的人类子女的。

[ænd; ənd][wi:; wi] [ˈwɪmɪn] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l][əˈlaɪk] , [ɪn][məʊst] [θɪŋz] .
and we women are all alike , in most things .
和 我们 女性 是 全部 同样 , 在 最多 事物 .
我们女人在大多数方面都很相似。

[bʌt; bət][ai] [wɪl] [nɒt] [let] [maɪˈself] [lʌv] - [ˈgræntʃaɪld] — [ai][mʌst; məst][nɒt] .
But I will not let myself love Assa's grandchild — I must not .
但 我 将要 不是 让 我 爱 - 孙子 — 我 必须 不是 .
但我不会让自己爱上阿萨的孙子/孙女——我绝不能。

[aɪ] [wɪl] [ˈɪndʒə(r)][hɪm] , [ænd; ənd] [help] [ˈevrɪwʌn] [ðæt] [ˈpɜ:sɪkjʊ:t] [hɪm] ; [fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊ] [ˈæsə] [ɪz]
I will injure him , and help everyone that persecutes him ; for though Assa is
我 将要 损伤 他 , 和 帮助 每个人 那 迫害 他 ; 为了 尽管 阿萨 是
[ded] ,
dead ,
死的 ,
我要伤害他，并帮助所有迫害他的人；因为即使亚撒死了，

[ðə; ði][rɔŋ, rɔ:ŋ][hi:; hi][dɪd][em ˈi:][lɪv; laɪv][ɪn][em ˈi:][səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ai][lɪv; laɪv][maɪˈself] .
the wrongs he did me live in me so long as I live myself .
这 错误 他 做过 我 居住 在 我 所以 长的 作为 我 居住 我 .
他加诸于我的伤害，将永远铭刻在我心中，伴随我一生。

- [ˈdestəni] [mʌst; məst][gəʊ][ɒn][ɪts] [kɔ:s] .
Pentaur's destiny must go on its course .
- 命运 必须 去 在 它是 课程 .
彭陶尔的命运注定要按其既定轨迹发展。

[ɪf] [ðəʊ] [wɪlt][hæv; həv][hɪz; ɪz][laɪf] , [kənˈsʌlt] [wɪð] [ˈneɪmu:] , [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [heɪts] [hɪm] [tu:] ,
If thou wilt have his life , consult with Nemu , for he hates him too ,
如果 你 枯萎 有 他的 生活 , 咨询 和 尼姆 , 为了 他 讨厌 他 也 ,
如果你想要他的性命，就去问问尼姆，因为尼姆也恨他。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɪl] [sɜːv] [ðɪː] [mɔː(r)] [ɪˈfektʃuəli] [ðæn; ðən][aɪ][kæn; kən] [wɪð] [maɪ][veɪn] [spelz]
and he will serve thee more effectually than I can with my vain spells
和 他 将要 服务 你 更多的 有效地 比 我 能 和 我的 徒劳 咒语

[ænd; ənd] [ˈsɪli] [ˈhɑːmləs] [bruːz] .
and silly harmless brews .
和 愚蠢的 无害 酿造 .

他比我用虚妄的咒语和愚蠢无害的药剂更能有效地为你服务。

[naʊ] [let][em ˈiː][gəʊ] [həʊm] !
Now let me go home !
现在 让 我 去 家 !

现在让我回家吧！

" [ə; eɪ] [fjuː] [ˈaʊəz] [ˈleɪtə(r)] [əməni] [sent][tuː; tə][ɪnˈvaɪt][ðə; ði][ˈriːdʒənt][tuː; tə] ['brekfəst] .
" **A few hours later Ameni sent to invite the Regent to breakfast** .
" 一个 很少 小时 之后 阿门尼 发送 到 邀请 这 摄政 到 早餐 .

几个小时后，阿梅尼派人邀请摄政王共进早餐。

" [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [ðə; ði] [wɪt] - [ɪz] ? " [ɑːskt] [ˈɑːni] .
" **Do you know who the witch Hekt is ?** " **asked Ani** .
" 做 你 知道 WHO 这 巫婆 - 是 ? " 问 阿尼 .

阿尼问道：“你知道女巫赫克特是谁吗？”

" [ˈsɜːt(ə)nli] — [haʊ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ] [nɑːtnoʊ] ?
" **Certainly — how should I notknow ?**
" 当然 — 如何 应该 我 不知道 ?

“当然——我怎么可能不知道呢？”

[ʃiː; ʃi][ɪz][ðə; ði][ˈsɪŋə(r)] ['beki] — [ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] [ɪnˈtɑːntrəs] [ɒv; əv] [θiːbz] .
She is the singer Beki — the former enchantress of Thebes .
她 是 这 歌手 贝基 — 这 以前的 女巫 的 底比斯 .

她就是歌手贝基——底比斯的前女巫。

[meɪ] [aɪ][ɑːsk] [wɒt] [hɜː(r); hə(r)] [kə,mjuːnɪˈkeɪ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] ?
May I ask what her communications were ?
可能 我 问 什么 她 通讯 是 ?

请问她与外界的沟通情况如何？

" [ˈɑːni] [θɔːt] [aɪ ˈtiː][best] [nɒt][tuː; tə][kənˈfaɪd][ðə; ði][ˈsiːkrət][ɒv; əv] - [bɜːθ] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪ]
" **Ani thought it best not to confide the secret of Pentaurs birth to the high**
" 阿尼 想法 它 最好的 不是 到 信任 这 秘密 的 - 出生 到 这 高的
- [priːst] ,
- **priest** ,
- 牧师 ,

阿尼认为最好不要把彭陶尔的出生秘密告诉大祭司。

[ænd; ənd] [ˈɑːnsə(r)d] [ɪˈveɪsɪvli] .
and answered evasively .
和 回答 闪烁其词 .

他闪烁其词地回答。

[ðen] [əməni] [begd] [tuː; tə][biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [ɡɪv] [hɪm][sʌm; səm] [ɪnfəˈmeɪ(ə)n] [əˈbaʊt][ðə; ði][əʊld]
Then Ameni begged to be allowed to give him some information about the old
然后 阿门尼 乞求 到 是 允许 到 给 他 一些 信息 关于 这 老的
[ˈwʊmən] ,
woman ,
女士 ,

然后阿梅尼恳求允许他提供一些关于那位老妇人的信息。

[ænd; ənd] [haʊ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ][hænd][ɪn][ðə; ði] [geɪm] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə]
and how she had had a hand in the game ; and he related to
和 如何 她 有 有 一个 手 在 这 游戏 ; 和 他 有关的 到
[hɪz; ɪz][ˈhɪərə(r)] ,
his hearer ,
他的 听者 ,

以及她是如何参与这场游戏的； 他向听众讲述了这一切：

[wɪð] [sʌm; səm] [əˈmɪnɪz] [ænd; ənd] [ˌveriˈeʃən] — [æz; əz] [ɪf] [aɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][fækt][hiː; hi]
with some omissions and variations — as if it were a fact he
和 一些 遗漏 和 变体 — 作为 如果 它 是 一个 事实 他
[hæd; həd] [lɒŋ] [nəʊn] — [ðə; ði] [ˈveri] [ˈstɔːri] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈaʊəz] [sɪns] [hiː; hi][hæd; həd][əʊvərˈhɜːrd]
had long known — the very story which a few hours since he had overheard
有 长的 已知 — 这 非常 故事 哪个 一个 很少 小时 自从 他 有 无意中听到
,
,
,

略加删改和改动——仿佛这是他早已知道的事实——正是几个小时前他无意中听到的那个故事。

[ænd; ənd] [ˈlɜːnɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] .
and learned for the first time .
和 学习 为了 这 第一的 时间 .

这是他第一次学习。

[ˈɑːnɪ] [feɪnd] [greɪt] [əˈstɒnɪʃmənt] ,
Ani feigned great astonishment ,
阿尼 假装 伟大的 惊讶 ,

阿尼假装非常惊讶，

[ænd; ənd] [əˈɡriːd] [wɪð] [ðə; ði] [haɪ] - [priːst] [ðæt] - [ʃʊd; ʃəd][nɒt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][biː; bi]
and agreed with the high - priest that Paaker should not for the present be
和 同意 和 这 高的 - 牧师 那 - 应该 不是 为了 这 展示 是
[ɪnˈfɔːmd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [truː] [ˈɒrɪdʒɪn] .
informed of his true origin .
知情的 的 他的 真的 起源 .

他们与大祭司达成一致，暂时不要让帕克知道自己的真实身世。

" [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈstreɪndʒli] [ˈkɒnstitjuːt] [mæn] , " [sed] [əməni] ,
" **He is a strangely constituted man , said Ameni ,**
" 他 是 一个 奇怪的 构成 男人 , " 说 阿门尼 ,

阿梅尼说：“他是一个性格古怪的人。”

" [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][nɒt] [ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [ˈpleɪŋ] [juː ˈes][sʌm; səm] [ˌʌnfɔːˈsiːn] [trɪk] [brɪˈfɔː(r)][hiː; hi]
" **and he is not incapable of playing us some unforeseen trick before he**
" 和 他 是 不是 无法 的 玩耍 我们 一些 意外 诡计 前 他
[hæz; həz] [dʌn] [hɪz; ɪz][pɑːt] ,
has done his part ,
有 完毕 他的 部分 ,

“而且，在他完成自己的任务之前，他完全有可能给我们使出一些意想不到的伎俩。”

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][təʊld] [huː] [hiː; hi][ɪz] .
if he is told who he is .
如果 他 是 讲述 WHO 他 是 .

如果他被告知自己的身份。

" [ðə; ði] [stɔːm] [hæd; həd] [ɪɡˈzɔːstɪd] [ɪtˈself] , [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ] , [ðəʊ] [ˈkʌvəd] [stiɪl] [wɪð] [tɔːn]
" **The storm had exhausted itself , and the sky , though covered still with torn**
" 这 风暴 有 筋疲力尽的 本身 , 和 这 天空 , 尽管 涵盖 仍然 和 撕裂
[ænd; ənd] [ˈflaɪŋ] [klaʊdz] ,
and flying clouds ,
和 飞行 云 ,

“暴风雨已经过去，天空虽然仍然布满了撕裂飞舞的云朵，

[kliəd] [baɪ] [dɪ'gri:z] , [æz; əz][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [went][ɒn] ; [ə; eɪ] [ʃɑ:p] ['ku:lnəs] [sək'si:dɪd] [ðə; ði][hɒt]
cleared by degrees , as the morning went on ; a sharp coolness succeeded the hot
已清除 经过 学位 , 作为 这 早晨 去 在 ; 一个 锋利的 凉爽 成功了 这 热的
[bla:st] ,
blast ,
爆炸 ,

随着上午时间的推移，天气逐渐放晴；一阵强烈的凉意取代了之前的酷热。

[bʌt; bət][ðə; ði][sʌn][æz; əz][,aɪ 'ti:] ['maʊntɪd] ['haɪə(r)][ænd; ənd]['haɪə(r)] [su:n] ['hi:tɪd] [ðə; ði][eə(r)] .
but the sun as it mounted higher and higher soon heated the air .
但 这 太阳 作为 它 安装 更高 和 更高 很快 加热 这 空气 .

但随着太阳越升越高，空气很快就变热了。

[ɒn][ðə; ði][rəʊdz][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['gɑ:dnz] [leɪ] [ʌp'ru:t] [tri:z] [ænd; ənd] ['meni] ['slɑɪtli] - [bɪlt]
On the roads and in the gardens lay uprooted trees and many slightly - built
在 这 道路 和 在 这 花园 躺 连根拔起 树木 和 许多 轻微地 - 建造
['haʊzɪz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bi:n] [bləʊn] [daʊn] ,
houses which had been blown down ,
房屋 哪个 有 到过 吹 向下 ,

道路两旁和花园里到处都是被连根拔起的树木，还有许多被风吹倒的简易房屋。

[waɪl] [ðə; ði][tents][ɪn][ðə; ði] ['strendʒə(r)] - ['kwɔ:tə(r)] , [ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [laɪt] [pɑ:m] - [θætʃt]
while the tents in the strangers ' quarter , and hundreds of light palm - thatched
尽管 这 帐篷 在 这 陌生人 - 四分之一 , 和 数百 的 光 棕榈 - 茅草屋顶
[ru:fs] ,
roofs ,
屋顶 ,

而陌生人居住区的帐篷，以及数百间轻盈的棕榈茅草屋顶，

[hæd; həd] [bi:n] [swept] [ə'weɪ] .
had been swept away .
有 到过 扫荡 离开 .

已被冲走。

[ðə; ði]['ri:dʒənt][wɒz; wəz] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu;; tə] [θi:bz] , [ænd; ənd] [wɪð] [hɪm] [went] [əməni] ,
The Regent was returning to Thebes , and with him went Ameni ,
这 摄政 曾是 返回 到 底比斯 , 和 和 他 去 阿门尼 ,
摄政王要返回底比斯，阿梅尼也随他一同前往。

[hu:] [dɪ'zaɪəd][tu;; tə] [æsə'teɪn] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [aɪz] [wɒt] ['mɪstʃɪf] [ðə; ði] ['wɜ:lwaɪnd] [hæd; həd] [dʌn]
who desired to ascertain by his own eyes what mischief the whirlwind had done
WHO 想要的 到 探明 经过 他的 自己的 眼睛 什么 恶作剧 这 旋风 有 完毕
[tu;; tə][hɪz; ɪz]['gɑ:d(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
to his garden in the city .
到 他的 花园 在 这 城市 .

他想亲眼看看旋风对他在城里的花园造成了怎样的破坏。

[ɒn][ðə; ði][naɪl] [ðeɪ] [met] - [bəʊt] , [ænd; ənd]['ɑ:nɪ] [kɔ:zd] [,aɪ 'ti:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əʊn] [tu;; tə]
On the Nile they met Paaker's boat , and Ani caused it and his own to
在 这 尼罗河 他们 遇见 - 船 , 和 阿尼 导致 它 和 他的 自己的 到
[bi;; bi] [stɒpt] ,
be stopped ,
是 停止 ,

在尼罗河上，他们遇到了帕克的船，阿尼下令让帕克的船和自己的船都停了下来。

[waɪl] [hi;; hi] [rɪ'kwestɪd] - [tu;; tə]['vɪzɪt][hɪm] ['ʃɔ:tlɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] .
while he requested Paaker to visit him shortly at the palace .
尽管 他 请求 - 到 访问 他 不久 在 这 宫殿 .

他请求帕克尔尽快到宫殿拜访他。

[ðə; ði] [haɪ] - [pri:sts] ['gɑ:d(ə)n][wɒz; wəz][ɪn][nəʊ] [rɪ'spekt] [ɪn'fɪəriə(r)][ɪn] ['bjʊ:ti] [ænd; ənd][ɪk'stent][tu:; tə]
The high - priest's garden was in no respect inferior in beauty and extent to
这 高的 - 牧师的 花园 曾是 在 不 尊重 下 在 美丽 和 程度 到
[ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['moʊhɑ:r] .
that of the Mohar .
那 的 这 莫哈尔 .

大祭司的花园在美丽和规模上丝毫不逊色于莫哈尔的花园。

[ðə; ði] [graʊnd] [hæd; həd] [bɪ'lɒŋd] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['fæməli][frɒm; frəm][ðə; ði][ɪm'əʊtəst] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ,
The ground had belonged to his family from the remotest generations ,
这 地面 有 属于 到 他的 家庭 从 这 最远 几代人 ,
[dʒenə'reɪʃnz] ,
这片土地自远古时代起就属于他的家族。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [haʊs] [wɒz; wəz] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd][mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
and his house was large and magnificent .
和 他的 房子 曾是 大的 和 壮丽 .
[mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
他的房子又大又气派。

[hi:; hi] ['si:tɪd] [hɪm'self][ɪn][ə; eɪ] ['ʃeɪdɪ] ['ɑ:bə(r)] ,
He seated himself in a shady arbor ,
他 坐着 他自己 在 一个 阴凉 乔木 ,
[hɪm'self][ɪn][ə; eɪ] ,
他坐在一个阴凉的凉亭里，

[tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ][rɪ'pɑ:st] [wɪð] [hɪz; ɪz] [stɪl] ['hænsəm] [waɪf][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['prɪtɪ]
to take a repast with his still handsome wife and his young and pretty
到 拿 一个 餐饮 和 他的 仍然 英俊的 妻子 和 他的 年轻的 和 漂亮的
[d'ɔ:təz] .
daughters .
女儿们 .
[d'ɔ:təz] .
与他依然容貌姣好的妻子和年轻漂亮的女儿们一起用餐。

[hi:; hi] [kən'səʊl] [hɪz; ɪz][waɪf][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['veəriəs] ['dæmɪdʒ] [dʌŋ] [baɪ][ðə; ði] ['hʌrɪkən] ,
He consoled his wife for the various damage done by the hurricane ,
他 安慰 他的 妻子 为了 这 各种各样的 损害 完毕 经过 这 飓风 ,
[hɪz; ɪz] ,
他安慰妻子，诉说飓风造成的各种损失。

['prɒmɪst] [ðə; ði][g'ɜ:lz][tu:; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [nju:][ænd; ənd] ['hæns(ə)m] [kləʊv] - [kɒt] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs]
promised the girls to build a new and handsomer clove - cot in the place
承诺 这 女孩们 到 建造 一个 新的 和 更英俊 丁香 - 婴儿床 在 这 地方
[ɒv; əv][ðə; ði][wʌŋ] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bi:n] [bləʊn] [daʊn] ,
of the one which had been blown down ,
的 这 一 哪个 有 到过 吹 向下 ,
[wɪtʃ] ,
他答应女孩们要在被风吹倒的旧丁香小屋原址上建造一座崭新而漂亮的丁香小屋。

[ænd; ənd] [lɑ:ft] [ænd; ənd][dʒəʊkt] [wɪð] [ðem; ðəm][ɔ:l] ; [fɔ:(r); fə(r)][hɪə(r)][ðə; ði][sɪ'vɪə(r)] [hed] [ɒv; əv]
and laughed and joked with them all ; for here the severe head of
和 笑了 和 开玩笑 和 他们 全部 ; 为了 这里 这 严重 头 的
[sɪ'vɪə(r)] ,
the House of Seti ,
这 房子 的 塞蒂 ,
[sɪ'vɪə(r)] ,
他与他们所有人谈笑风生；因为在这里，塞提家族的严厉首领，

[ðə; ði] [greɪv] [su:'pɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [nə'krɒpəlɪs] , [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)][mæn] , [æn; ən] [ə'fekʃənət]
the grave Superior of the Necropolis , became a simple man , an affectionate
这 严重 优越的 的 这 墓地 , 成为 一个 简单的 男人 , 一个 亲热
[ə'fekʃənət] ,
husband ,
丈夫 ,
[ə'fekʃənət] ,
这位墓园的庄严主人，变成了一个朴实无华的人，一个慈爱的丈夫。

[ə; eɪ][ˈtendə(r)][ˈfɑːðə(r)] , [ə; eɪ][dʒuːˈdɪʃəs] [frend] , [əˈmʌŋ] [hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] , [hɪz; ɪz] [ˈflaʊəz] , [ænd; ənd]
a tender father , a judicious friend , among his children , his flowers , and
一个 投标 父亲 , 一个 明智的 朋友 , 之中 他的 孩子们 , 他的 花朵 , 和
[hɪz; ɪz][bɜːdz] .
his birds .
他的 鸟类 .

一位慈爱的父亲，一位明智的朋友，在他的孩子、花草和鸟儿中间。

[hɪz; ɪz] [ˈjʌŋɡɪst] [ˈdɔːtə(r)] [klʌŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [raɪt] [ɑːm] , [ænd; ənd][æn; ən][ˈəʊldə][wʌŋ][tuː; tə][hɪz; ɪz]
His youngest daughter clung to his right arm , and an older one to his
他的 最小的 女儿 紧紧抓住 到 他的 正确的 手臂 , 和 一个 老 一 到 他的
[left] ,
left ,
左边 ,

他最小的女儿紧紧抓住他的右臂，另一个大一点的女儿则紧紧抓住他的左臂。

[wen] [hiː; hi][rəʊz][frɒm; frəm][ˈteɪb(ə)l][tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈpəʊltri] - [jɑːd] .
when he rose from table to go with them to the poultry - yard .
什么时候 他 玫瑰 从 桌子 到 去 和 他们 到 这 家禽 - 院子 .

他起身离开餐桌，和他们一起前往养鸡场。

[ɒŋ][ðə; ðɪ] [wei] [ˈðɪðə(r)] [ə; eɪ] [ˈsɜːvənt] [əˈnaʊnst] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈleɪdi] - [wɪʃt]
On the way thither a servant announced to him that the Lady Setchem wished
在 这 方式 那里 一个 仆人 宣布 到 他 那 这 女士 - 希望
[tuː; tə] [siː] [hɪm] .
to see him .
到 看 他 .

在前往目的地的路上，一个仆人告诉他，塞特切姆夫人想见他。

" [teɪk] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ˈmɪstrəs] , " [hiː; hi] [sed] .
" Take her to your mistress , " he said .
" 拿 她 到 你的 情妇 , " 他 说 .
"把她带去见你的情妇,"他说。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [sleɪv] — [huː] [held][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ə; eɪ] [ˈhænsəm] [ɡɪft][ɪn] [ˈmʌni] — [ɪkˈspleɪnd] [ðæt]
But the slave — who held in his hand a handsome gift in money — explained that
但 这 奴隶 — WHO 握住 在 他的 手 一个 英俊的 礼物 在 钱 — 解释 那
[ðə; ðɪ] [ˈwɪdəʊ] [wɪʃt] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [hɪm][əˈləʊŋ] .
the widow wished to speak with him alone .
这 寡妇 希望 到 说话 和 他 独自的 .

但这位奴隶手里拿着一笔可观的钱财，解释说寡妇想单独和他谈谈。

" [kæn; kən][aɪ][ˈnevə(r)][ɪnˈdʒɔɪ][æn; ən] [ˈaʊərz] [piːs] [laɪk][ˈʌðə(r)][men] ? " [ɪkˈskleɪmd] [əməni] [əˈnɔɪd] .
" Can I never enjoy an hour's peace like other men ? " exclaimed Ameni annoyed .
" 能 我 绝不 享受 一个 小时 和平 喜欢 其他 男人 ? " 惊呼 阿门尼 恼怒 .
"难道我就不能像其他人一样享受一个小时的安宁吗？"阿梅尼恼怒地喊道。

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈmɪstrəs] [kæn; kən] [rɪˈsiːv] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd][fiː; fɪ][kæn; kən] [weɪt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [tɪl]
" Your mistress can receive her , and she can wait with her till
" 你的 情妇 能 收到 她 , 和 她 能 等待 和 她 直到
[aɪ] [kʌm] .
I come .
我 来 .

“你的女主人可以接待她，并陪她等我来。”

[aɪˈtiː][ɪz] [truː] , [gɜːlz] — [ɪz][aɪˈtiː][nɒt] ? — [ðæt] [aɪ] [brɪˈlɒŋ] [tuː; tə][juː; jʊ][dʒʌst] [naʊ] ,
It is true , girls — is it not ? — that I belong to you just now ,
它 是 真的 , 女孩们 — 是 它 不是 ? — 那 我 属于 到 你 只是 现在 ,
女孩们，没错吧？——此刻，我的确属于你们。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [faul] , [ænd; ənd] [dʌks] , [ænd; ənd] [ˈpɪdʒɪns] ?

and to the fowls , and ducks , and pigeons ?

和 到 这 家禽 , 和 鸭子 , 和 鸽子 ?

那么，对于家禽、鸭子和鸽子呢？

" [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋɡɪst] [ˈdɔːtə(r)] [kɪst] [hɪm] , [ðə; ði][ˈsekənd] [ˈpætɪd] [hɪm] [əˈfekʃənətli] , [ænd; ənd]
" His youngest daughter kissed him , the second patted him affectionately , and
" 他的 最小的 女儿 亲吻 他 , 这 第二 轻拍 他 亲切地 , 和
[ðeɪ] [ɔːl] [θriː] [went] [ˈgeɪli] [ˈfɔːwəd] .
they all three went gaily forward .
他们 全部 三 去 兴高采烈地 向前 .

“他的小女儿亲吻了他，二女儿亲昵地拍了拍他，然后他们三个兴高采烈地向前走。

[æn; ən][ˈaʊə(r)][ˈleɪtə(r)][hiː; hi] [rɪˈkwestɪd] [ðə; ði][ˈleɪdi] - [tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [hɪm][ˈɪntuː][ðə; ði]
An hour later he requested the Lady Setchem to accompany him into the
一个 小时 之后 他 请求 这 女士 - 到 陪伴 他 进入 这
[ˈɡɑːd(ə)n] .
garden .
花园 .

一小时后，他请求塞特切姆夫人陪他到花园里去。

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] , [ˈæŋkʃəs] , [ænd; ənd] [ˈfraɪ(ə)nd] [ˈwʊmən][hæd; həd] [rɪˈzɒlvd] [ɒn] [ðɪs] [step] [wɪð]
The poor , anxious , and frightened woman had resolved on this step with
这 贫穷的 , 焦虑的 , 和 害怕 女士 有 已解决 在 这 步 和
[mʌtʃ] [ˈdɪfɪkəlti] ;
much difficulty ;
很多 困难 ;

这位可怜、焦虑、恐惧的女人费尽周折才下定决心迈出这一步；

[tiəz] [fɪld] [hɜː(r); hə(r)][kaɪnd] [aɪz] , [æz; əz][fiː; ji] [kəˈmjuːnɪkətɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈtrʌb(ə)lɪz] [tuː; tə][ðə; ði]
tears filled her kind eyes , as she communicated her troubles to the
眼泪 已填 她 种类 眼睛 , 作为 她 沟通 她 麻烦 到 这
[haɪ] - [priːst] .
high - priest .
高的 - 牧师 .

她向大祭司倾诉自己的困境时，眼中噙满了泪水。

" [ðəʊ] [ɑːt][ə; eɪ][waɪz] [ˈkaʊnsələ(r)] , " [fiː; ji] [sed] ,
" Thou art a wise counsellor , " she said ,
" 你 艺术 一个 明智的 顾问 , " 她 说 ,

“你是一位明智的顾问，”她说。

" [ænd; ənd] [ðəʊ] [nəʊ] [wel] [haʊ] [maɪ][sʌn] [ˈɑːnərz] [ðə; ði][ɡɒdɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ɒv; əv]
" and thou knowest well how my son honors the Gods of the temple of
" 和 你 最了解 出色地 如何 我的 儿子 荣誉 这 神 的 这 寺庙 的
[ˈseːtiːˈaɪ] [wɪð] [ɡɪfts][ænd; ənd] [ˈɒfəɪŋɪz] .
Seti with gifts and offerings .
塞蒂 和 礼物 和 供品 .

“你很清楚我的儿子是如何用礼物和祭品来敬奉塞提神庙的诸神的。”

[hiː; hi] [wɪl] [nɒt][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmʌðə(r)] , [bʌt; bət] [ðəʊ] [hæst] [ˈɪnfluəns] [wɪð] [hɪm] .
He will not listen to his mother , but thou hast influence with him .
他 将要 不是 听 到 他的 母亲 , 但 你 哈斯特 影响 和 他 .

他不会听他母亲的话，但你对他有影响力。

[hiː; hi] [ˈmediteɪt] [ˈfraɪtʃ(ə)l] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [ˈkænɒt] [biː; bi] [ˈterrɪfaɪd] [baɪ] [θrets] [ɒv; əv]
He meditates frightful things , and if he cannot be terrified by threats of
他 冥想 可怕 事物 , 和 如果 他 不能 是 恐惧 经过 威胁 的
[ˈpʌnɪʃmənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪˈmɔːrtlɪz] ,
punishment from the Immortals ,
惩罚 从 这 不朽者 ,

他冥想着可怕的事情，即使面对不朽者的惩罚威胁也无法让他感到恐惧，

[hi:; hi] [wɪl] [reɪz] [hɪz; ɪz][hænd] [ə'genst] ['mi:nə] , [ænd; ənd] [pə'hæps] — "
he will raise his hand against Mena , and perhaps — "
他 将要 增加 他的 手 反对 梅纳 , 和 也许 — "

他会举手反对梅纳, 或许——"

" [ə'genst] [ðə; ði] [kɪŋ] , " [ɪntə'rʌptɪd] [əməni] ['greɪvli] .
" Against the king , " interrupted Ameni gravely .
" 反对 这 国王 , " 中断 阿门尼 严重地 .
"反对国王,"阿梅尼严肃地打断道。

" [aɪ] [nəʊ] [aɪ 'ti:] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [spi:k] [tu:; tə][hɪm] . "
" I know it , and I will speak to him . "
" 我 知道 它 , 和 我 将要 说话 到 他 . "
"我知道, 我会跟他谈谈。"

" [θæŋks] , [əʊ][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [θæŋks] ! " [kraɪd][ðə; ði]['wɪdəʊ] ,
" Thanks , oh a thousand thanks ! " cried the widow ,
" 谢谢 , 哦 一个 千 谢谢 ! " 哭 这 寡妇 ,
"谢谢, 万分感谢! "寡妇喊道。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [si:zd] [ðə; ði] [haɪ] - [pri:sts] [rəʊb][tu:; tə] [kɪs] [aɪ 'ti:] .
and she seized the high - priests robe to kiss it .
和 她 查获 这 高的 - 神父 长袍 到 吻 它 .
她一把抓住大祭司的袍子, 亲吻起来。

" [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ðəʊ] [hu:] [su:n] ['ɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz] [bɜ:θ] [dɪdst] [tel] [maɪ] ['hʌzbənd] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz]
" It was thou who soon after his birth didst tell my husband that he was
" 它 曾是 你 WHO 很快 后 他的 出生 迪斯特 告诉 我的 丈夫 那 他 曾是
[bɔ:n] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['lʌki] [stɑ:(r)] ,
born under a lucky star ,
出生 在下面 一个 幸运的 星星 ,
"是我丈夫出生后不久, 你就告诉他, 他生来就拥有好运。"

[ænd; ənd] [wɒd] [grəʊ] [tu:; tə][bi:; bi][æn; ən] ['ɒnə(r)][ænd; ənd][æn; ən] ['ɔ:nəmənt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [haʊs]
and would grow to be an honor and an ornament to his house
和 会 生长 到 是 一个 荣誉 和 一个 装饰品 到 他的 房子
[ænd; ənd][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
and to his country .
和 到 他的 国家 .
并将成为他家族和国家的荣耀和骄傲。

[ænd; ənd] [naʊ] — [naʊ] [hi:; hi] [wɪl] ['ru:ɪn][hɪm'self][ɪn] [ðɪs] [wɜ:ld] , [ænd; ənd][ðə; ði][nekst] . "
And now — now he will ruin himself in this world , and the next . "
和 现在 — 现在 他 将要 废墟 他自己 在 这 世界 , 和 这 下一个 . "
而现在——现在他将在今世和来世都毁了自己。
" [wɒt] [aɪ] [fɔ:'təʊld] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)][sʌn] , " [sed] [əməni] , " [jæl; jəl][ə'ʃʊərədli; ə'jɔ:rədli][bi:; bi] [fʊl'fɪld] ,
" What I foretold of your son , " said Ameni , " shall assuredly be fulfilled ,
" 什么 我 预言 的 你的 儿子 , " 说 阿门尼 , " 将 当然 是 已完成 ,
阿梅尼说: "我预言你儿子的事一定会实现。"

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz][ɑ:(r); ə(r)][nɒt][æz; əz][ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv][men] . "
for the ways of the Gods are not as the ways of men . "
为了 这 方式 的 这 神 是 不是 作为 这 方式 的 男人 . "
因为神的道路与人的道路不同。

" [ðɑɪ] [wɜ:dz] [du:; də][em 'i:] [gʊd] ! " [kraɪd] - .
" Thy words do me good ! " cried Setchem .
" 你的 字 做 我 好的 ! " 哭 - .
"你的话对我有益! "塞特切姆喊道。

" [nʌn] [kæn; kən] [tel] [wɒt] ['fiəf(ə)l] ['terə(r)] [wei] [ə'pɒn][maɪ] [hɑ:t] ,
" **None can tell what fearful terror weighed upon my heart** ,
" 没有任何 能 告诉 什么 可怕 恐怖 称重 之上 我的 心 ,
“没有人能说清我当时心中承受着怎样的恐惧和害怕。”

[wen] [ai] [meɪd] [ʌp][maɪ][maɪnd][tu:; tə] [kʌm] [hiə(r)] .
when I made up my mind to come here .
什么时候 我 制成 向上 我的 头脑 到 来 这里 .
当我下定决心来这里的时候。

[bʌt; bət] [ðəʊ] [dʌst] [nɒt] [jet] [nəʊ] [ɔ:l] .
But thou dost not yet know all .
但 你 朋友 不是 然而 知道 全部 .
但你还不知道全部。

[ðə; ði] [greɪt] [ma:sts][ɒv; əv]['si:də(r)] , [wɪt] - [sent][frɒm; frəm] ['lebənən] [tu:; tə] [θi:bz] [tu:; tə]
The great masts of cedar , which Paaker sent from Lebanon to Thebes to
这 伟大的 桅杆 的 雪松 , 哪个 - 发送 从 黎巴嫩 到 底比斯 到
[beə(r)]['aʊə(r)] ['bænəz] ,
bear our banners ,
熊 我们的 横幅 ,
帕克从黎巴嫩送到底比斯去挂我们旗帜的那些巨大的雪松桅杆,

[ænd; ənd] ['ɔ:nəmənt] ['aʊə(r)] ['geɪtweɪ] , [wɜ:(r); wə(r)] [θrəʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət] ['sʌnraɪz] [baɪ]
and ornament our gateway , were thrown to the ground at sunrise by
和 装饰品 我们的 网关 , 是 抛掷 到 这 地面 在 日出 经过
[ðə; ði] ['fraɪtɪf(ə)l] [wɪnd] . "
the frightful wind . "
这 可怕 风 . "
装饰我们大门的那些物件, 在日出时分被可怕的狂风吹落到地上。

" [ðʌs] [jæl; jəl][jɔ:(r); jə(r)] [sʌnz] [dr'faɪənt]['spɪrɪt][bi:; bi]['brəʊkən] , " [sed] [əməni] ; " [bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)]
" **Thus shall your son's defiant spirit be broken , " said Amenì ; " But for**
" 因此 将 你的 儿子的 桀骜不驯 精神 是 破碎的 , " 说 阿门尼 ; " 但 为了
[ju:; jʊ] ,
you ,
你 ,
“这样一来, 你儿子桀骜不驯的意志就会被磨灭,”阿梅尼说道; “但对你而言,

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] ['peɪ(ə)ns] , [nju:] [dʒɔɪz][jæl; jəl][ə'raɪz] . "
if you have patience , new joys shall arise . "
如果 你 有 耐心 , 新的 喜悦 将 出现 . "
只要你有耐心, 新的快乐就会出现。

" [ai] [θæŋk] [ði:] [ə'gen] , " [sed] - .
" **I thank thee again , " said Setchem** .
" 我 感谢 你 再次 , " 说 - .
“我再次感谢你,”塞特切姆说道。

[bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] [jet] [rɪ'meɪnz] [tu:; tə][bi:; bi] [sed] .
But something yet remains to be said .
但 某物 然而 遗迹 到 是 说 .
但还有一些话要说。

[ai] [nəʊ] [ðæt] [ai][,eɪ 'em] ['weɪstɪŋ] [ðə; ði][taɪm] [ðæt] [ðəʊ] [dʌst] [dɪ'vəʊt] [tu:; tə][ðəɪ]['fæməli] ,
I know that I am wasting the time that thou dost devote to thy family ,
我 知道 那 我 是 浪费 这 时间 那 你 朋友 奉献 到 你的 家庭 ,
我知道我浪费了你奉献给家人的时间,

[ænd; ənd][ai][rɪ'membə(r)][ðai] ['seɪŋ] [wʌns] [ðæt][hɪə(r)][ɪn] [θi:bz] [ðəʊ] [wɜ:t] [laɪk][ə; eɪ] [pæk] - [hɔ:s]
and I remember thy saying once that here in Thebes thou wert like a pack - Horse
和 我 记住 你的 说 一次 那 这里 在 底比斯 你 沃特 喜欢 一个 盒 - 马
[wɪð] [hɪz; ɪz][ləʊd]['teɪkən] [ɒf] ,
with his load taken off ,
和 他的 加载 已采取 离开 ;

我还记得你曾经说过，在底比斯，你就像一匹卸下重担的驮马。

[ænd; ənd] [fri:] [tu:; tə]['wɒndə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [gri:n] ['medəʊ] .
and free to wander over a green meadow .
和 自由的 到 漫步 超过 一个 绿色的 草地 .
可以自由地漫步在绿色的草地上。

[ai] [wɪl] [nɒt] [dɪ'stɜ:b] [ði:] [mʌt] [lɒŋgə(r)] — [bʌt; bət][ðə; ði] [gɒdz] [sent] [em 'i:] [sʌt] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l]
I will not disturb thee much longer — but the Gods sent me such a wonderful
我 将要 不是 打扰 你 很多 更长 — 但 这 神 发送 我 这样的 一个 精彩的
[ˈvɪʒn] .
vision .
想象 .

我不会再打扰你了——但是神明赐予我如此美妙的景象。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

乌尔达：古埃及浪漫史——(Uarda a Romance of Ancient Egypt — Volume)
 第3/4页

[wɒd] [nɒt][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][em ˈiː] , [ænd; ənd][aɪ] [went] [bæk] [ˈɪntuː][maɪ] [ruːm] [fʊl] [ɒv; əv] [ˈsɒrəʊ]
 Paaker would not listen to me , and I went back into my room full of sorrow
 - 会 不是 听 到 我 , 和 我 去 后退 进入 我的 房间 满的 的 悲哀

帕克不听我的，我悲伤地回到了自己的房间；

[ænd; ənd] [wen] [æt; ət][lɑːst] , [ˈɑːftə(r)][ðə; ði][sʌn] [hæd; həd][ˈrɪz(ə)n] , [aɪ] [fel] [əˈsliːp] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː]
 and when at last , after the sun had risen , I fell asleep for a few
 和 什么时候 在 最后的 , 后 这 太阳 有 升起 , 我 跌倒 睡着了 为了 一个 很少
 [ˈmɪnɪts] ,
 minutes ,
 分钟 ,

最后，太阳升起后，我睡了几分钟。

[aɪ] [driːmd] [aɪ] [sɔː] [bɪˈfɔː(r)][em ˈiː][ðə; ði][ˈpəʊɪt] - ,
 I dreamed I saw before me the poet Pentaur ,
 我 梦见 我 锯 前 我 这 诗人 - ,

我梦见我面前站着诗人彭陶尔，

[huː] [ɪz] [ˈwʌndəfəli] [laɪk][maɪ] [ded] [ˈhʌzbənd][ɪn] [əˈpiərəns] [ænd; ənd][ɪn] [vɔɪs] .
 who is wonderfully like my dead husband in appearance and in voice .
 WHO 是 太棒了 喜欢 我的 死的 丈夫 在 外貌 和 在 嗓音 .

他的外貌和声音都和我已故的丈夫非常相似。

- [went] [ʌp][tuː; tə][hɪm] , [ænd; ənd][əˈbjuːzd][hɪm][ˈvaɪələntli] , [ænd; ənd] [ˈθret(ə)nd] [hɪm] [wɪð]
 Paaker went up to him , and abused him violently , and threatened him with
 - 去 向上 到 他 , 和 受虐 他 暴力 , 和 威胁 他 和
 [hɪz; ɪz][fɪst] ;
 his fist ;
 他的 拳头 ;

帕克走上前去，对他破口大骂，并用拳头威胁他；

[ðə; ði] [priːst] [reɪzd] [hɪz; ɪz][ɑːmz][ɪn] [preə(r)] ,
 the priest raised his arms in prayer ,
 这 牧师 提高 他的 武器 在 祷告 ,

神父举起双臂祈祷。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ] [sɔː] [hɪm] [ˈjestədeɪ] [æt; ət][ðə; ði][ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] — [bʌt; bət][nɒt][ɪn] [dɪˈvəʊʃn] , [bʌt; bət]
 just as I saw him yesterday at the festival — but not in devotion , but
 只是 作为 我 锯 他 昨天 在 这 节日 — 但 不是 在 虔诚 , 但
 [tuː; tə] [siːz] - ,
 to seize Paaker ,
 到 抢占 - ,

正如我昨天在节日上看到他那样——但不是为了表达敬意，而是为了抓住帕克。

[ænd; ənd] [ˈres(ə)l] [wɪð] [hɪm] .
 and wrestle with him .
 和 搏斗 和 他 .

与他摔跤。

[ðə; ði] ['strʌg(ə)] [dɪd][nɒt][lɑ:st] [lɒŋ] , [fɔ:(r); fə(r)] - [si:md] [tu:; tə] [ˈrɪŋk] [ʌp] , [ænd; ənd] [lɒst]
The struggle did not last long , for Paaker seemed to shrink up , and lost
这 斗争 做过 不是 最后的 长的 , 为了 - 似乎 到 收缩 向上 , 和 丢失的
[hɪz; ɪz]['hju:mən] [fɔ:m] ,
his human form ,
他的 人类 形式 ,

这场搏斗并没有持续太久，因为帕克似乎缩小了，失去了人形。

[ænd; ənd] [fel] [æt; ət][ðə; ði]['poʊɪts] [fi:t] — [nɒt][maɪ][sʌn] ,
and fell at the poet's feet — not my son ,
和 跌倒 在 这 诗人的 脚 — 不是 我的 儿子 ,
他跪倒在诗人脚下——不是我的儿子。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['eɪpləs] [lʌmp] [ɒv; əv] [kleɪ] [sʌt] [æz; əz][ðə; ði]['pɒtə(r)][ˈju:zɪz; ˈju:sɪz][tu:; tə] [meɪk] [dʒˈɑ:z]
but a shapeless lump of clay such as the potter uses to make jars
但 一个 无形 块 的 黏土 这样的 作为 这 陶工 用途 到 制作 罐子
[ɒv; əv] . "
of . "
的 : "

但就像陶工用来制作罐子的那种不成形的黏土块。

" [ə; eɪ][streɪndʒ] [dri:m] ! " [ɪkˈskeɪmd] [əməni] , [nɒt] [wɪˈðəʊt] [ˌædʒɪˈteɪ(ə)n] .
" **A strange dream ! " exclaimed Amenì , not without agitation .**
" 一个 奇怪的 梦 ! " 惊呼 阿门尼 , 不是 没有 搅动 .
“真是个奇怪的梦！”阿梅尼惊呼道，语气中带着一丝激动。

" [ə; eɪ] [ˈveri] [streɪndʒ] [dri:m] , [bʌt; bət][aɪ ˈti:][bəʊd] [ju:; jʊ] [gʊd] .
" **A very strange dream , but it bodes you good .**
" 一个 非常 奇怪的 梦 , 但 它 预兆 你 好的 .
“一个非常奇怪的梦，但它预示着你会好运。”

[kleɪ] , - , [ɪz] [ˈji:ldɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈkliːli] [ˈɪndɪkerts] [ðæt] [wɪt] [ðə; ði][gɒdz][prɪˈpeə(r)]
Clay , Setchem , is yielding , and clearly indicates that which the Gods prepare
黏土 , - , 是 屈服 , 和 清楚地 表示 那 哪个 这 神 准备
[fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] .
for you .
为了 你 .
黏土，塞特切姆，是柔软的，清楚地表明了神为你准备的东西。

[ðə; ði] [ˈɪmɔ:rtlɪz] [wɪl] [ɡɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ][nju:] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈbetə(r)][sʌn] [ɪnˈsted] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][wʌn]
The Immortals will give you a new and a better son instead of the old one
这 不朽者 将要 给 你 一个 新的 和 一个 更好的 儿子 反而 的 这 老的 一
 ,
 ,
 ,

不朽者会给你一个全新的、更优秀的儿子，而不是原来的那个。

[bʌt; bət][aɪ ˈti:][ɪz][nɒt] [rɪˈvi:ld] [tu:; tə][em ˈi:][baɪ] [wɒt] [mi:nz] .
but it is not revealed to me by what means .
但 它 是 不是 揭晓 到 我 经过 什么 方法 .
但我不知道是通过什么方式得知的。

[gəʊ] [naʊ] , [ænd; ənd][ˈsækrɪfaɪs][tu:; tə][ðə; ði][gɒdz] ,
Go now , and sacrifice to the Gods ,
去 现在 , 和 牺牲 到 这 神 ,
现在就去，向神灵献祭吧。

[ænd; ənd] [trʌst] [tu:; tə][ðə; ði][ˈwɪzdəm] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [gaɪd] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈju:nɪvɜ:s] ,
and trust to the wisdom of those who guide the life of the universe ,
和 相信 到 这 智慧 的 那些 WHO 指导 这 生活 的 这 宇宙 ,
并信赖那些引导宇宙生命存在的智慧。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ɔ:l][ˈmɔ:t(ə)l] [ˈkri:tʃəz] .
and of all mortal creatures .
和 的 全部 凡人 生物 .

以及所有凡人之中。

[jet] — [ai] [wɒd] [gɪv] [ju:; jʊ][wʌn][mɔ:(r)] [wɜ:d] [ɒv; əv][ədˈvaɪs] .
Yet — I would give you one more word of advice .
然而 — 我 会 给 你 — 更多的 单词 的 建议 .

不过——我还要再给你一句忠告。

[ɪf] - [ˈkɒmz] [tu:; tə][ju:; jʊ] [rɪˈpentənt] , [rɪˈsi:v] [hɪm][ˈkaɪndli] , [ænd; ənd][let][em ˈi:] [nəʊ] ;
If Paaker comes to you repentant , receive him kindly , and let me know ;
如果 - 来 到 你 悔改的 , 收到 他 亲切地 , 和 让 我 知道 ;

如果帕克悔改后来找你，请善待他，并告诉我；

[bʌt; bət] [ɪf] [hi:; hi] [wɪl] [nɒt] [ji:ld] , [kləʊz][jɔ:(r); jə(r)][rʊmz; ru:mz] [əˈɡenst] [hɪm] ,
but if he will not yield , close your rooms against him ,
但 如果 他 将要 不是 屈服 , 关闭 你的 房间 反对 他 ,

但如果他执意不肯让步，就关闭房门，把他拒之门外。

[ænd; ənd][let][hɪm] [dɪˈpɑ:t] [wɪˈðəʊt] [ˈteɪkɪŋ] [li:v] [ɒv; əv][ju:; jʊ] .
and let him depart without taking leave of you .
和 让 他 离开 没有 采取 离开 的 你 .

让他不告而别就离开。

" [wen] - , [mʌtʃ] [ɪnˈklərɪdʒd] , [wɒz; wəz] [gʌn] [əˈweɪ] , [əˈmeni] [sed] [tu:; tə][hɪmˈself] :
" When Setchem , much encouraged , was gone away , Ameni said to himself :
" 什么时候 - , 很多 鼓励 , 曾是 已消失 离开 , 阿门尼 说 到 他自己 :

“塞特赫姆深受鼓舞地离开后，阿梅尼心想：

" [ji:; ji] [wɪl] [faɪnd] [ˈsplendɪd] [kɒmpenˈseɪ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [kɔ:s] [ˈskaʊndrəl] ,
" She will find splendid compensation for this coarse scoundrel ,
" 她 将要 寻找 灿烂 赔偿 为了 这 粗 恶棍 ,

“她会为这个粗鲁的恶棍得到丰厚的补偿。”

[ænd; ənd][ji:; ji][jæl; jəl][nɒt] [spɔɪl] [ðə; ði] [tu:l] [wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [straɪk] [ˈaʊə(r)] [bləʊ] .
and she shall not spoil the tool we need to strike our blow .
和 她 将 不是 剧透 这 工具 我们 需要 到 罢工 我们的 吹 .

她绝不能破坏我们发动攻击所需的工具。

[ai][hæv; həv][ˈɒf(ə)n] [ˈdaʊtɪd] [haʊ] [fɑ:(r)] [dri:mz] [du:; də] , [ɪnˈdi:d] , [fɔ:ˈtel] [ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] ,
I have often doubted how far dreams do , indeed , foretell the future ,
我 有 经常 怀疑 如何 远的 梦境 做 , 的确 , 预言 这 未来 ,

我常常怀疑梦境究竟能在多大程度上预示未来。

[bʌt; bət][tu:; tə] - [deɪ] [maɪ] [feɪθ] [ɪn][ðem; ðəm][ɪz] [ɪnˈkri:st] .
but to - day my faith in them is increased .
但 到 - 天 我的 信仰 在 他们 是 增加 .

但今天我对他们的信心更加坚定了。

[ˈsɜ:t(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈmʌðərz] [hɑ:t] [si:z] [ˈfɑ:ðə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] [ˈeni] [ˈʌðə(r)][ˈhju:mən] [ˈbi:ɪŋ] .
Certainly a mother's heart sees farther than that of any other human being .
当然 一个 母亲的 心 看到 更远 比 那 的 任何 其他 人类 存在 .

母亲的心比任何人都看得更远。

" [æt; ət][ðə; ði][dɔ:(r)][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [haʊs] - [keɪm] [ʌp] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] [sʌnz] [ˈtʃəriət] .
" At the door of her house Setchem came up with her son's chariot .
" 在 这 门 的 她 房子 - 来了 向上 和 她 儿子的 战车 .

“塞切姆驾着她儿子的战车来到她家门口。”

[ðeɪ] [sɔ:] [i:t] [ˈʌðə(r)] , [bʌt; bət][bəuθ] [lʊkt] [əˈweɪ] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nʌt] [mi:t]
They saw each other , but both looked away , for they could not meet
他们 锯 每个 其他 , 但 两个都 看起来 离开 , 为了 他们 可以 不是 见面
[əˈfekʃənətli] ,
affectionately ,
亲切地 ,

他们彼此看见了，但都移开了视线，因为他们无法亲昵地相见。

[ænd; ənd] [wʊd] [nʌt] [mi:t] [ˈkəʊldli] .
and would not meet coldly .
和 会 不是 见面 冷冷地 .

不会冷淡对待。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈhɔ:sɪz] [ˌaʊtˈræn][ðə; ði][ˈlɪtə(r)] - [ˈbeərəz] , [ðə; ði][ˈmʌðə(r)][ænd; ənd][sʌn] [lʊkt] [raʊnd]
As the horses outran the litter - bearers , the mother and son looked round
作为 这 马匹 甩开 这 垃圾 - 持有者 , 这 母亲 和 儿子 看起来 圆形的
[æt; ət] [i:t] [ˈʌðə(r)] ,
at each other ,
在 每个 其他 ,

马匹甩开了抬轿的人，母子俩面面相觑。

[ðəə(r)] [aɪz] [met] , [ænd; ənd] [i:t] [felt][ə; eɪ][stæb][ɪn][ðə; ði] [hɑ:t] .
their eyes met , and each felt a stab in the heart .
他们的 眼睛 遇见 , 和 每个 毛毡 一个 刺 在 这 心 .

他们的目光相遇，彼此都感到一阵心痛。

[ɪn][ðə; ði] [ˈi:vnɪŋ] [ðə; ði][ˌpaɪəˈniə(r)] , [ˈɑ:ftə(r)][hi:; hi][hæd; həd][hæd; həd][æn; ən] [ˈɪntəvju:] [wɪð] [ðə; ði]
In the evening the pioneer , after he had had an interview with the
在 这 晚上 这 先锋 , 后 他 有 有 一个 面试 和 这
[ˈri:dʒənt] ,
Regent ,
摄政 ,

当晚，这位先驱者在与摄政王会面后，

[went] [tu:; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)][pʊ; əv][ˈse:tiˈaɪ][tu:; tə] [rɪˈsi:v] - [ˈblesɪŋ] [ɒn][ɔ:l][hɪz; ɪz]
went to the temple of Seti to receive Ameni's blessing on all his
去 到 这 寺庙 的 塞蒂 到 收到 - 祝福 在 全部 他的
[ˈʌndəˌteɪkɪŋz] .
undertakings .
事业 .

他前往塞提神庙，祈求阿梅尼保佑他的一切事业顺利进行。

[ðen] , [ˈɑ:ftə(r)][ˈsækrɪfaɪsɪŋ][ɪn][ðə; ði] [tu:m] [pʊ; əv][hɪz; ɪz][ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz] , [hi:; hi][set] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)]
Then , after sacrificing in the tomb of his ancestors , he set out for
然后 , 后 牺牲 在 这 墓 的 他的 祖先 , 他 放 出去 为了
[ˈsɪriə] .
Syria .
叙利亚 .

然后，他在祖先的墓地献祭后，启程前往叙利亚。

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [ˈɪntu:][hɪz; ɪz] [ˈtʃæriət] , [nju:z] [wɒz; wəz] [brɔ:t] [hɪm] [ðæt] [ðə; ði]
Just as he was getting into his chariot , news was brought him that the
只是 作为 他 曾是 获得 进入 他的 战车 , 消息 曾是 带来 他 那 这
[mæt] - [ˈmeɪkə(r)] ,
mat - maker ,
垫 - 制造商 ,

他正要登上战车时，有人告诉他，那个铺席匠，

[hu:] [hæd; həd] [sɔ:n] [θru:] [ðə; ði][mɑ:sts][æt; ət][ðə; ði] [geɪt] , [hæd; həd] [bi:n] [kɔ:t] .
who had sawn through the masts at the gate , had been caught .
WHO 有 锯切 通过 这 桅杆 在 这 门 , 有 到过 捕捉 .

锯断大门桅杆的人被抓住了。

" [pʊt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [aɪz] ！
" **Put out his eyes** ！
" 放 出去 他的 眼睛 ！

“挖出他的眼睛！”

" [hiː; hi][kraɪd] ； [ænd; ɐnd] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][lɑːst] [wɜːdz] [hiː; hi] [spəʊk] [æz; əz][hiː; hi] ['kwɪtɪd]
" **he cried** ； **and these were the last words he spoke as he quitted**
" 他 哭 ； 和 这些 是 这 最后的 字 他 辐 作为 他 辞职
[hɪz; ɪz] [həʊm] .
his home .
他的 家 .

“他哭了；这是他离开家时说的最后一句话。”

- [lʊkt] ['ɑːftə(r)][hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ； [jiː; ji][hæd; həd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][bɪd][hɪm]
Setchem looked after him for a long time ； **she had refused to bid him**
- 看起来 后 他 为了 一个 长的 时间 ； 她 有 拒绝 到 出价 他
[ˌfeə'wel] ,
farewell ,
告别 ,

塞特切姆照顾了他很长时间；她一直拒绝和他道别。

[ænd; ɐnd] [naʊ] [jiː; ji] [im'plɔː] [ðə; ði] [gɒdz] [tuː; tə] [tɜːn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] ,
and now she implored the Gods to turn his heart ,
和 现在 她 恳求 这 神 到 转动 他的 心 ,
现在她恳求神明改变他的心意，

[ænd; ɐnd][tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [hɪm][frɒm; frəm] ['mælɪs] [ænd; ɐnd][kraɪm] .
and to preserve him from malice and crime .
和 到 保存 他 从 恶意 和 犯罪 .
并保护他免受恶意和犯罪的侵害。

[ˈtʃæptə(r)] [ˌeks'eks'aɪ] .
CHAPTER XXXI .
章 xxxi .

第三十一章

[θriː] [deɪz] [hæd; həd] [pɑːst] [sɪns] [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪrɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] , [ænd; ɐnd] [ɔːl'dəʊ] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz]
Three days had passed since the pioneer's departure , **and although it was**
三 天 有 通过了 自从 这 先驱者的 离开 , 和 虽然 它 曾是
[stiːl] ['ɜːli] ,
still early ,
仍然 早期的 ,

先驱者出发已经三天了，虽然时间还早，

['bɪzi] [ˌpɒkjʊ'peɪ(ə)n][wɒz; wəz][ə'stɜː][ɪn] [bent] - - [wɜːk] - [rʊmz; ruːmz] .
busy occupation was astir in Bent - Anat's work - rooms .
忙碌的 职业 曾是 搅拌 在 弯曲 - - 工作 - 房间 .

Bent-Anat 的工作室里一片繁忙景象。

[ðə; ði] ['leɪdɪz] [hæd; həd] [pɑːst] [ðə; ði] ['stɔːmi] [naɪt] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [sək'sɪːdɪd] [ðə; ði] [ɪk'saɪtɪŋ]
The ladies had passed the stormy night , **which had succeeded the exciting**
这 女士们 有 通过了 这 暴风雨 夜晚 , 哪个 有 成功了 这 激动人心
[iːˌvniŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] ,
evening of the festival ,
晚上 的 这 节日 ,

女士们熬过了暴风雨之夜，而此前她们刚刚度过了激动人心的节日夜晚。

[wɪ'daʊt] [sliːp] .
without sleep .
没有 睡觉 .

彻夜未眠。

- [felt][ˈtʰaɪəd][ænd; ənd] [ˈsliːpi] [ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ] ,
Nefert felt tired and sleepy the next morning ,
- 毛毡 疲劳的 和 困 这 下一个 早晨 ,

第二天早上，奈费尔特感到疲倦和困倦。

[ænd; ənd] [begd] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [tuː; tə][ˌɪntrəˈdjuːs][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [njuː] [ˈdjuːtiz][fɔː(r); fə(r)]
and begged the princess to introduce her to her new duties for
和 乞求 这 公主 到 介绍 她 到 她 新的 职责 为了
[ðə; ði][fɜːst] [taɪm][nekst] [deɪ] ;
the first time next day ;
这 第一的 时间 下一个 天 ;

她恳求公主第二天就向她介绍自己的新职责；

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [spəʊk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ɪnˈkʌrɪdʒɪŋli] ,
but the princess spoke to her encouragingly ,
但 这 公主 辐 到 她 令人鼓舞的是 ,

但公主用鼓励的话语安慰她。

[təʊld][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [nəʊ][mæn][ʃʊd; ʃəd] [pʊt] [ɒf] [ˈduːɪŋ] [raɪt] [tɪl] [ðə; ði] [ˈmɒrəʊ] ,
told her that no man should put off doing right till the morrow ,
讲述 她 那 不 男人 应该 放 离开 正在做 正确的 直到 这 明天 ,

我告诉她，任何人都不应该把做好事拖到明天。

[ænd; ənd][ɜːrdʒd][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [hɜː(r); hə(r)][ˈɪntuː][hɜː(r); hə(r)] [ˈwɜːkʃɒp] .
and urged her to follow her into her workshop .
和 敦促 她 到 跟随 她 进入 她 车间 .

并劝她跟自己进工作室。

" [wiː; wi][mʌst; məst][bəʊθ] [kʌm] [tuː; tə] [ˈdɪfrənt] [maɪndz] , " [sed] [ʃiː; ʃi] .
" **We must both come to different minds** , " **said she** .
" 我们 必须 两个都 来 到 不同的 思想 , " 说 她 .

“我们俩必须达成共识，”她说。

" [aɪ][ˈɒf(ə)n] [ˈʌdə(r)] [ɪnˈvɒləntɹəli] ,
" **I often shudder involuntarily** ,
" 我 经常 不寒而栗 不由自主 ,

我经常不由自主地颤抖，

[ænd; ənd] [fiːl] [æz; əz] [ɪf] [aɪ][bɔː(r)][ə; eɪ][brænd] — [æz; əz] [ɪf] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ][steɪn][hɪə(r)][ɒn][maɪ]
and feel as if I bore a brand — as if I had a stain here on my
和 感觉 作为 如果 我 钻孔 一个 品牌 — 作为 如果 我 有 一个 弄脏 这里 在 我的
[ˈʃəʊldə(r)] [weə(r)] [aɪˈtiː][wɒz; wəz] [tʌtʃt] [baɪ] - [rʌf] [hænd] .
shoulder where it was touched by Paaker's rough hand .
肩膀 在哪里 它 曾是 感动 经过 - 粗糙的 手 .

感觉自己身上仿佛被烙上了印记——就像我的肩膀上留下了帕克粗糙的手触摸过的污渍。

" [ðə; ði][fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv][ˈleɪbə(r)] [geɪv] - [ə; eɪ] [gʊd] [ˈmeni] [ˈdɪfɪkəltɪz] [tuː; tə] [əʊvəˈkʌm] ;
" **The first day of labor gave Nefert a good many difficulties to overcome** ;
" 这 第一的 天 的 劳动 给予 - 一个 好的 许多 困难 到 克服 ;

“劳动的第一天就给奈弗特带来了许多困难；

[ɒn][ðə; ði][ˈsekənd] [deɪ] [ðə; ði] [wɜːk] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [bɪˈgʌn] [ɔːlˈredi] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃɑːm] [fɔː(r); fə(r)]
on the second day the work she had begun already had a charm for
在 这 第二 天 这 工作 她 有 开始 已经 有 一个 魅力 为了
[hɜː(r); hə(r)] ,
her ,
她 ,

第二天，她就开始做这项工作，这项工作已经让她着迷了。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [θɜːd] [ʃiː; ʃi] [ˌrɪˈdʒɔɪs] [ɪn][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [rɪˈzʌlts] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][keə(r)] .
and by the third she rejoiced in the little results of her care .
和 经过 这 第三 她 欣喜若狂 在 这 小的 结果 的 她 关心 .

到了第三个孩子出生时，她已经为自己辛勤付出所取得的些许成果感到欣慰。

[bent] - ['ænæt][hæd; həd][pʊt][hɜ:(r); hə(r)][In][ðə; ði] [raɪ] [plers] ,
Bent - Anat had put her in the right place ,
弯曲 - 安纳特有放她在这正确的地方 ,
弯腰阿纳特把她放在了合适的位置 ,
[fɔ:(r); fə(r)][fi:: ji][hæd; həd][ðə; ði][də'rek(ə)n][pʊ; əv][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['nʌmbə(r)][pʊ; əv] [jʌŋ] [g'ɜ:lz][ænd; ənd]
for she had the direction of a large number of young girls and
为了她有这个方向的一个大的数字的年轻的女孩们和
['wɪmɪn] ,
women ,
女性 ,
因为她领导着一大批年轻女孩和妇女 ,
[ðə; ði] [d'ɔ:təz] , [waɪvz] , [ænd; ənd] ['wɪdəʊz] [pʊ; əv] [ðəʊz] ['θi:bən] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)][æt; ət][ðə; ði]
the daughters , wives , and widows of those Thebans who were at the
这女儿们 , 妻子们 , 和寡妇的 那些底比斯 WHO 是 在 这
[wɔ:(r)] ,
war ,
战争 ,
那些参加战争的底比斯人的女儿、妻子和遗孀 ,
[ɔ:(r)] [hu:] [hæd; həd]['fɔ:lən][In][ðə; ði] [fi:ld] , [hu:] ['sɔ:tɪd] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] ['hi:lɪŋ] [hɜ:bs] .
or who had fallen in the field , who sorted and arranged the healing herbs .
或者 WHO 有倒下在这场地 , WHO 已排序和安排这康复草药 .
或者那些掉进田里的人 , 他们负责整理和分类药草。
[hɜ:(r); hə(r)] ['helpə] [sæt][In]['lɪt(ə)l] ['sɜ:klz] [pʊn][ðə; ði] [graʊnd] ;
Her helpers sat in little circles on the ground ;
她助手卫星在小的界在这地面 ;
她的助手们围坐在地上 , 形成一个个小圆圈 ;
[In][ðə; ði] [mɪdst] [pʊ; əv] [i:tʃ] [leɪ] [ə; eɪ] [greɪt] [hi:p] [pʊ; əv] [freɪ] [ænd; ənd][draɪ][plɑ:nts] ,
in the midst of each lay a great heap of fresh and dry plants ,
在这中间的每个躺一个伟大的堆的新鲜的和干燥植物 ,
每个堆放处中间都堆放着一大堆新鲜和干燥的植物。
[ænd; ənd][In] [frʌnt] [pʊ; əv] [i:tʃ] [wɜ:k] - ['wʊmən][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][pʊ; əv] ['pɑ:slz] [pʊ; əv][ðə; ði] [sɪ'lektɪd]
and in front of each work - woman a number of parcels of the selected
和在正面的每个工作 - 女士一个数字的包裹的这已选
[ru:tʃ] , [li:vz] , [ænd; ənd] ['flaʊəz] .
roots , leaves , and flowers .
根 , 树叶 , 和花朵 .
每位女工面前都摆放着若干包挑选好的根茎、叶子和花朵。
[æn; ən][əʊld] [fɪ'zɪ(ə)n] [prɪ'zɑɪdɪd][əʊvə(r)][ðə; ði] [həʊl] ,
An old physician presided over the whole ,
一个老的医生主持超过这所有的 ,
一位老医师主持了整个会议。
[ænd; ənd][hæd; həd] [ʃəʊn] - [ðə; ði][fɜ:st] [deɪ] [ðə; ði][pə'tɪkjələ(r)][plɑ:nts] [wɪtʃ] [hi:: hi] ['ni:dɪd] .
and had shown Nefert the first day the particular plants which he needed .
和有所示 - 这第一的天这特别的植物哪个他需要 .
第一天就向尼弗特展示了他需要的特定植物。
[ðə; ði][waɪf][pʊ; əv]['mi:nə] , [hu:] [wɒz; wəz][fʌnd][pʊ; əv] ['flaʊəz] , [hæd; həd] [su:n] [lɜ:nt] [ðem; ðəm][ɔ:l] ,
The wife of Mena , who was fond of flowers , had soon learnt them all ,
这妻子的梅纳 , WHO 曾是喜爱的花朵 , 有很快学会了他们全部 ,
梅纳的妻子喜爱花卉 , 很快就学会了所有这些花卉的名称。
[ænd; ənd][fi:: ji] [tɔ:t] ['wɪlɪŋli] , [fɔ:(r); fə(r)][fi:: ji] [lʌvd] ['tʃɪldrən] .
and she taught willingly , for she loved children .
和她教授心甘情愿 , 为了她喜爱孩子们 .
她乐于教书 , 因为她喜爱孩子。

[ʃiː, ʃɪ] [suːn] [hæd; həd] [ˈfeɪvərɪts] [əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ] [ˈtʃɪldrən] , [ænd; ənd] [njuː] [sʌm; səm][æz; əz] [ˈbiːɪŋ]
She soon had favorites among the children , and knew some as being
她 很快 有 收藏夹 之中 这 孩子们 , 和 知道 一些 作为 存在
[ɪnˈdʌstriəs] [ænd; ənd][ˈkeəf(ə)l] ,
industrious and careful ,
勤劳 和 小心 ,

她很快就有了自己偏爱的孩子，也知道有些孩子勤劳细心。

[ˈʌðə(r)z][æz; əz][ˈaɪd(ə)l][ænd; ənd] [ˈhiːdləs] :
others as idle and heedless :
其他的 作为 闲置的 和 鲁莽 :

另一些人则认为他们懒散、疏忽大意：

" [eɪ] ! [eɪ] !
" **Ay ! ay !**
" 哎 ! 哎 !

“哎！哎！”

" [ʃiː, ʃɪ] [ɪkˈskleɪmd] , [ˈbendɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][hɑːf] - [ˈneɪkɪd] [ˈmeɪdn] [wɪð] [greɪt] [ˈɑːmənd] - [ˈfeɪpt]
" **she exclaimed , bending over a little half - naked maiden with great almond - shaped**
" 她 惊呼 , 弯曲 超过 一个 小的 一半 - 裸 少女 和 伟大的 杏仁 - 形状
[aɪz] .
eyes .
眼睛 :

“她惊呼一声，弯下腰，看向一个半裸的小女孩，她有着一双杏仁状的大眼睛。”

" [juː, jʊ][ɑː(r); ə(r)][ˈmɪksɪŋ][ðəm; ðəm][ɔːl] [təˈgeðə(r)] .
" **You are mixing them all together .**
" 你 是 混合 他们 全部 一起 .

你把它们都混在一起了。

[jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)] , [æz; əz][juː, jʊ] [tel] [ˌem ˈiː] , [ɪz][æt; ət][ðə; ðɪ][wɔː(r)] .
Your father , as you tell me , is at the war .
你的 父亲 , 作为 你 告诉 我 , 是 在 这 战争 .

正如你所说，你的父亲正在战场上。

[səˈpəʊz] , [naʊ] , [æn; ən] [ˈæərəʊ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [straɪk] [hɪm] , [ænd; ənd] [ðɪs] [plɑːnt] , [wɪtʃ] [wʊd]
Suppose , now , an arrow were to strike him , and this plant , which would
认为 , 现在 , 一个 箭 是 到 罢工 他 , 和 这 植物 , 哪个 会
[hɜːt] [hɪm] ,
hurt him ,
伤害 他 ,

假设现在有一支箭射中了了他，而这种植物会伤害他，

[wɜː(r); wə(r)][leɪd][pɒn][ðə; ðɪ] [ˈbɜːnɪŋ] [wuːnd] [ɪnˈsted] [pɒ; əv] [ðɪs] [ˈʌðə(r)] ,
were laid on the burning wound instead of this other ,
是 铺设 在 这 燃烧 伤口 反而 的 这 其他 ,

被敷在了烧伤的伤口上，而不是另一个伤口上。

[wɪtʃ] [wʊd] [duː; də][hɪm] [ɡʊd] — [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ˈveri] [sæd] .
which would do him good — that would be very sad .
哪个 会 做 他 好的 — 那 会 是 非常 伤心 .

那对他有好处——那将非常令人难过。

" [ðə; ðɪ][tʃaɪld] [nˈɒdɪd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] , [ænd; ənd] [lʊkt] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] [θruː] [əˈgen] .
" **The child nodded her head , and looked her work through again .**
" 这 孩子 点头 她 头 , 和 看起来 她 工作 通过 再次 .

孩子点了点头，又仔细看了看自己的作品。

- [tɜ:nd] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈaɪdlə(r)] , [ænd; ənd] [sed] : " [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ˈtʃætərɪŋ] [əˈgen] ,
Nefert turned to a little idler , and said : " You are chattering again ,
- 转向 到 一个 小的 惰轮 , 和 说 : " 你 是 喋喋不休 再次 ,
[ænd; ənd] [ˈdu:ɪŋ] [ˈnʌθɪŋ] ,
and doing nothing ,
和 正在做 没有什么 ,

奈弗特转向一个闲散的小家伙，说道：“你又在喋喋不休，什么也不做。”

[ænd; ənd] [jet] [jɔ:(r); jə(r)][ˈfɑ:ðə(r)][ɪz][ɪn][ðə; ði] [fi:ld] .
and yet your father is in the field .
和 然而 你的 父亲 是 在 这 场地 .

然而，你的父亲却在前线作战。

[ɪf] [hi:; hi][wɜ:(r); wə(r)] [ɪl] [naʊ] , [ænd; ənd][hæz; həz][nəʊ][ˈmedsn; ˈmedɪsn] ,
If he were ill now , and has no medicine ,
如果 他 是 患病的 现在 , 和 有 不 药品 ,

如果他现在生病了，而且没有药，

[ænd; ənd] [ɪf] [æt; ət] [naɪt] [wen] [hi:; hi][ɪz] [əˈsli:p] [hi:; hi] [dri:mz] [ɒv; əv][ju:; jʊ] , [ænd; ənd] [si:z] [ju:; jʊ]
and if at night when he is asleep he dreams of you , and sees you
和 如果 在 夜晚 什么时候 他 是 睡着了 他 梦境 的 你 , 和 看到 你
[ˈsɪtɪŋ] [ˈaɪd(ə)l] ,
sitting idle ,
坐着 闲置的 ,

如果夜里他睡着后梦见了你，梦见你闲坐着，

[hi:; hi] [meɪ] [seɪ][tu:; tə][hɪmˈself] : - [naʊ] [aɪ] [maɪt] [get] [wel] ,
he may say to himself : ' Now I might get well ,
他 可能 说 到 他自己 : - 现在 我 可能 得到 出色地 ,

他可能会对自己说：“现在我或许会好起来的。”

[bʌt; bət][maɪ][ˈlɪt(ə)l][gɜ:l][æt; ət] [həʊm] [dʌz] [nɒt] [lʌv] [em ˈi:] ,
but my little girl at home does not love me ,
但 我的 小的 女孩 在 家 做 不是 爱 我 ,

但我家里的小女儿并不爱我。

[fɔ:(r); fə(r)][ji:; ji] [wʊd] [ˈrɑ:ðə(r)][sɪt] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)][hændz][ɪn][hɜ:(r); hə(r)][læp][ðæn; ðən] [sɔ:t] [hɜ:bs]
for she would rather sit with her hands in her lap than sort herbs
为了 她 会 相当 坐 和 她 双手 在 她 膝 比 种类 草药

[fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] [sɪk] [ˈfɑ:ðə(r)] . -
for her sick father . ' -
为了 她 生病的 父亲 : -

因为她宁愿双手放在膝上坐着，也不愿为生病的父亲挑选草药。

" [ðen] - [tɜ:nd] [tu:; tə][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [gru:p] [ɒv; əv][ðə; ði][gɜ:lz] , [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈsɔ:tɪŋ] [plɑ:nts]
" **Then Nefert turned to a large group of the girls , who were sorting plants**
" 然后 - 转向 到 一个 大的 团体 的 这 女孩们 , WHO 是 排序 植物
,
,
,

然后，内弗特转向一大群正在整理植物的女孩们，

[ænd; ənd] [sed] : " [du:; də][ju:; jʊ] , [ˈtʃɪldrən] , [nəʊ] [ðə; ði][ˈbrɪdʒɪn][ɒv; əv][ɔ:l] [ði:z] [ˈhəʊlsəm] ,
and said : " Do you , children , know the origin of all these wholesome ,
和 说 : " 做 你 , 孩子们 , 知道 这 起源 的 全部 这些 健康 ,
[ˈhi:lɪŋ] [hɜ:bs] ?
healing herbs ?
康复 草药 ?

他说：“孩子们，你们知道这些有益健康、具有疗愈功效的草药的来源吗？”

[ðə; ði] [gʊd] ['hɔ:rəs] [went] [aʊt][tu;; tə] [faɪt] [ə'genst] [seɪt] , [ðə; ði]['mɜ:dərə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] ,
The good Horus went out to fight against Seth , the murderer of his father ,
这 好的 荷鲁斯 去 出去 到 斗争 反对 塞思 , 这 凶手 的 他的 父亲 ,
善良的荷鲁斯出兵与杀害他父亲的塞特作战,

[ænd; ənd][ðə; ði]['hɒrəb(ə)l] ['enəmi] ['wu:ndɪd] ['hɔ:rəs][ɪn][ðə; ði] [aɪ] [ɪn][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] ;
and the horrible enemy wounded Horus in the eye in the struggle ;
和 这 可怕 敌人 受伤 荷鲁斯 在 这 眼睛 在 这 斗争 ;
可怕的敌人在战斗中伤了荷鲁斯的眼睛;

[bʌt; bət][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][əʊ'saɪərɪs] ['kɒŋkə] , [fɔ:(r); fə(r)] [gʊd] ['ɔ:lweɪz] ['kɒŋkəz] ['i:v(ə)l] .
but the son of Osiris conquered , for good always conquers evil .
但 这 儿子 的 奥西里斯 征服 , 为了 好的 总是 征服者 邪恶的 .
但是奥西里斯之子最终取得了胜利, 因为正义终将战胜邪恶。

[bʌt; bət] [wen] ['aɪsɪs] [sɔ:] [ðə; ði][bæd] [wu:nd] , [ʃi; ʃi] [prest] [hɜ:(r); hə(r)] [sʌnz] [hed] [tu;; tə][hɜ:(r); hə(r)]
But when Isis saw the bad wound , she pressed her son's head to her
但 什么时候伊西斯 锯 这 坏的 伤口 , 她 按下 她 儿子的 头 到 她
['bʊzəm] ,
bosom ,
怀 ,
但当伊西斯看到儿子的重伤时, 她将儿子的头紧紧地按在自己的胸前。

[ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] [hɑ:t] [wɒz; wəz][æz; əz][sæd][æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] ['eni] [pɔ:(r); pʊə(r)]['hju:mən]['mʌðə(r)]
and her heart was as sad as that of any poor human mother
和 她 心 曾是 作为 伤心 作为 那 的 任何 贫穷的 人类 母亲
[ðæt] [həʊldz][hɜ:(r); hə(r)] ['sʌfərɪŋ] [tʃaɪld][ɪn][hɜ:(r); hə(r)][ɑ:mz] .
that holds her suffering child in her arms .
那 持有 她 痛苦 孩子 在 她 武器 .
她的内心和任何一位抱着自己受苦孩子的母亲一样悲伤。

[ænd; ənd][ʃi; ʃi] [θɔ:t] : - [haʊ] ['i:zi] [aɪ 'ti:][ɪz][tu;; tə] [ɡɪv] [wu:ndz] ,
And she thought : ' How easy it is to give wounds ,
和 她 想法 : - 如何 简单的 它 是 到 给 伤口 ,
她心想: “给人造成伤害是多么容易啊。”

[ænd; ənd] [haʊ] [hɑ:d][aɪ 'ti:][ɪz][tu;; tə] [hi:l] [ðem; ðəm] ! -
and how hard it is to heal them ! ' -
和 如何 难的 它 是 到 愈合 他们 ! -
治愈这些伤痛是多么困难啊!

[ænd; ənd][səʊ][ʃi; ʃi] [wept] ; [wʌn][teə(r); tɪə]['ɑ:ftə(r)][ə'nʌðə(r)] [fel] [ɒn][ðə; ði] [ɜ:θ] ,
and so she wept ; one tear after another fell on the earth ,
和 所以 她 哭泣 ; 一 撕 后 其他 跌倒 在 这 地球 ,
于是她哭了起来; 一滴滴眼泪落在地上。

[ænd; ənd][weə'r'eɪə(r)] [ðeɪ] ['wetɪd] [ðə; ði] [graʊnd] [ðeə(r)] [spræŋ] [ʌp][ə; eɪ]['kaɪndli] ['hi:lɪŋ] [plɑ:nt] . "
and wherever they wetted the ground there sprang up a kindly healing plant . "
和 无论 他们 湿润 这 地面 那里 弹簧 向上 一个 亲切地 康复 植物 : "
他们用水浇灌过的地方, 都长出了具有疗愈功效的植物。

" ['aɪsɪs][ɪz] [gʊd] ! " [kraɪd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɡɜ:l] ['ɒpəzɪt] [tu;; tə][hɜ:(r); hə(r)] .
" **Isis is good ! " cried a little girl opposite to her .**
" 伊西斯 是 好的 ! " 哭 一个 小的 女孩 对面的 到 她 :
“伊西斯真好! ”她对面一个小女孩喊道。

['mʌðə(r)] [sez] ['aɪsɪs] [lʌvz] [tʃɪldrən] [wen] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [gʊd] . "
Mother says Isis loves children when they are good . "
母亲 说道 伊西斯 爱 孩子们 什么时候 他们 是 好的 : "
母亲说: “伊西斯喜欢乖孩子。”

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmʌðə(r)][ɪz] [raɪt] , " [rɪˈplaɪd] - .
" Your mother is right , " replied Nefert .
" 你的 母亲 是 正确的 , " 回复 - .

“你母亲说得对,”内弗特回答道。

" [ˈaɪsɪs] [hɜ:'self] [hæz; həz][hɜ:(r); hə(r)][diə(r)][ˈlɪt(ə)][sʌn] [ˈhɔ:rəs] ; [ænd; ənd] [ˈevri] [ˈhju:mən] [ˈbi:ɪŋ] [ðæt]
" Isis herself has her dear little son Horus ; and every human being that
" 伊西斯 她自己 有 她 亲爱的 小的 儿子 荷鲁斯 ; 和 每一个 人类 存在 那
[daɪz] ,
dies ,
死亡 ,

“伊西斯自己有她心爱的小儿子荷鲁斯；而每一个死去的人，

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [gʊd] , [brɪˈkʌmz] [ə; eɪ][tʃaɪld] [əˈgen] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈɡɒdes; ˈɡɒdəs] [meɪks]
and that was good , becomes a child again , and the Goddess makes
和 那 曾是 好的 , 变成 一个 孩子 再次 , 和 这 女神 制作
[aɪˈti:][hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] ,
it her own ,
它 她 自己的 ,

那很好，她又变回了孩子，女神也把她据为己有。

[ænd; ənd] [teɪks] [aɪˈti:][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [breɪst] ,
and takes it to her breast ,
和 需要 它 到 她 胸部 ,

然后把它抱到胸前，

[ænd; ənd] [ˈnɜ:sɪz] [aɪˈti:] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)][ˈsɪstə(r)] [ˈnefθɪs] [tɪl] [hi:; hi] [ɡrəʊz] [ʌp][ænd; ənd][kæn; kən]
and nurses it with her sister Nephthys till he grows up and can
和 护士 它 和 她 姐姐 奈芙蒂斯 直到 他 生长 向上 和 能
[faɪt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)] .
fight for his father .
斗争 为了 他的 父亲 .

她和妹妹奈芙蒂斯一起照顾他，直到他长大成人，能够为父亲而战。

" - [əbˈzɜ:vɪd] [ðæt] [waɪl] [ʃi:; ʃi] [spəʊk] [wʌn][ʊv; əv][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [wɒz; wəz] [ˈkraɪɪŋ] .
" Nefert observed that while she spoke one of the women was crying .
" - 观察到 那 尽管 她 辐 一 的 这 女性 曾是 哭泣 .

“内弗特注意到，在她说话的时候，其中一个女人在哭。

[ʃi:; ʃi] [went] [ʌp][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [ˈlɜ:nɪd] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)]
She went up to her , and learned that her husband and her
她 去 向上 到 她 , 和 学习 那 她 丈夫 和 她
[sʌn] [wɜ:(r); wə(r)][bəʊθ] [ded] ,
son were both dead ,
儿子 是 两个都 死的 ,

她走上前去，得知她的丈夫和儿子都已经去世了。

[ðə; ði][ˈfɔ:mə(r)][ɪn] [ˈsɪriə] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈlætə(r)][ˈɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz] [rɪˈtɜ:n] [tu:; tə][ˈi:dʒɪpt] .
the former in Syria , and the latter after his return to Egypt .
这 以前的 在 叙利亚 , 和 这 后者 后 他的 返回 到 埃及 .

前者是在叙利亚，后者是在他返回埃及之后。

" [pɔ:(r); pʊə(r)] [səʊl] ! " [sed] - .
" Poor soul ! " said Nefert .
" 贫穷的 灵魂 ! " 说 - .

“可怜的人儿！”内弗特说道。

" [naʊ] [ju:; jʊ] [waɪl] [bi:; bi] [ˈveri] [ˈkeəf(ə)l] , [ðæt] [ðə; ði] [wu:ndz] [ʊv; əv][ˈʌðə(r)z] [meɪ] [bi:; bi] [hi:ld] .
" Now you will be very careful , that the wounds of others may be healed .
" 现在 你 将要 是 非常 小心 , 那 这 伤口 的 其他的 可能 是 已治愈 .

“现在你要非常小心，好让别人的伤口得以医治。”

[ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)] [ə'baʊt] ['aɪsɪs] .
I will tell you something more about Isis .
我 将要 告诉 你 某物 更多的 关于 伊西斯 .

我再跟你说说关于伊西斯的事情。

[ʃiː; ʃi] [lʌvd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbænd] [əʊ'saɪərɪs] ['diəli] , [æz; əz][juː; jʊ][dɪd][jɔː(r); jə(r)] [ded] ['hʌzbænd] ,
She loved her husband Osiris dearly , as you did your dead husband ,
她 喜爱 她 丈夫 奥西里斯 亲爱的 , 作为 你 做过 你的 死的 丈夫 ,
[ænd; ənd][ai][mai] ['hʌzbænd] ['mi:nə] ,
and I my husband Mena ,
和 我 我的 丈夫 梅纳 ,

她深爱着她的丈夫奥西里斯，就像你深爱着你已故的丈夫一样，我也深爱着我的丈夫梅纳。

[bʌt; bət][hiː; hi] [fel] [ə; eɪ]['vɪktɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [ʊv; əv] [seɪt] ,
but he fell a victim to the cunning of Seth ,
但 他 跌倒 一个 受害者 到 这 狡猾 的 塞思 ,

但他却中了塞斯的诡计。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt] [tel] [weə(r)] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['bɒdi] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] ['kærid] [ə'weɪ] ,
and she could not tell where to find the body that had been carried away ,
和 她 可以 不是 告诉 在哪里 到 寻找 这 身体 那 有 到过 携带 离开 ,
她也说不出被运走的尸体在哪里。

[waɪl] [juː; jʊ][kæn; kən]['vɪzɪt][jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbænd] [ɪn][hɪz; ɪz] [greɪv] .
while you can visit your husband in his grave .
尽管 你 能 访问 你的 丈夫 在 他的 严重 .

你可以去丈夫的墓前祭拜。

[ðen] ['aɪsɪs] [went] [θruː] [ðə; ði][lənd] [lə'mentɪŋ] , [ænd; ənd] [ɑː] !
Then Isis went through the land lamenting , and ah !
然后 伊西斯 去 通过 这 土地 哀叹 , 和 啊 !

然后伊西斯哀叹着走遍大地，啊！

[wɒt] [wɒz; wəz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ʊv; əv]['iːdʒɪpt] , [wɪt] [rɪ'siːvd] [ɔːl][ɪts] ['fruːtflnəs] [frɒm; frəm]
what was to become of Egypt , which received all its fruitfulness from
什么 曾是 到 变得 的 埃及 , 哪个 已收到 全部它是 丰硕 从
[əʊ'saɪərɪs] .
Osiris :
奥西里斯 :

埃及的命运将会如何？它的一切繁荣昌盛都源于奥西里斯。

[ðə; ði]['seɪkrɪd] [naɪl] [wɒz; wəz][draɪd] [ʌp] , [ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ] [bleɪd] [ʊv; əv]['vɜːdʒə(r)][wɒz; wəz] [griːn] [ɒn]
The sacred Nile was dried up , and not a blade of verdure was green on
这 神圣 尼罗河 曾是 干燥 向上 , 和 不是 一个 刀刃 的 绿意盎然 曾是 绿色的 在
[ɪts][bæŋks] .
its banks :
它是 银行 :

神圣的尼罗河干涸了，河岸上寸草不生。

[ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] [griːvd] ['əʊvə(r)] [ðɪs] [bɪ'jɒnd] [wɜːdz] ,
The Goddess grieved over this beyond words ,
这 女神 伤心 超过 这 超过 字 ,

女神对此悲痛欲绝，难以言表。

[ænd; ənd][wʌn][ʊv; əv][hɜː(r); hə(r)] [tiəz] [fel] [ɪn][ðə; ði][bed][ʊv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
and one of her tears fell in the bed of the river ,
和 一 的 她 眼泪 跌倒 在 这 床 的 这 河 ,
她的一滴眼泪落在了河床上。

[ænd; ənd] [r'miːdiətli] [aɪ 'tiː][brɪ'gæŋ][tuː; tə][raɪz] .
and immediately it began to rise .
和 立即地 它 开始 到 上升 .

它立刻开始上升。

[jʊː; jʊ] [nəʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðæt] [iːt] [ɪnʌn'deɪŋ] [ə'raɪzɪz][frɒm; frəm][ə; eɪ][teə(r); tɪə][ɒv; əv][ˈaɪsɪs] .
You know , of course , that each inundation arises from a tear of Isis .
你 知道 , 的 课程 , 那 每个 洪水 出现 从 一个 撕 的 伊西斯 .

当然，你也知道，每一次洪水都源于伊西斯女神的一滴眼泪。

[ðʌs] [ə; eɪ] [ˈwɪdɔʊz] [ˈsɒrəʊ] [meɪ] [brɪŋ] [ˈblesɪŋ] [tuː; tə] [mˈlɪənz] [ɒv; əv][ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] .
Thus a widow's sorrow may bring blessing to millions of human beings .
因此 一个 寡妇的 悲哀 可能 带来 祝福 到 百万 的 人类 生物 .

因此，寡妇的悲伤或许能给千百万人带来福祉。

" [ðə; ði] [ˈwʊmən] [hæd; həd] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ə'tentɪvli] , [ænd; ənd] [wen] - [siːst]
" **The woman had listened to her attentively , and when Nefert ceased**
" 这 女士 有 听着 到 她 认真地 , 和 什么时候 - 停止
[ˈspiːkɪŋ] [ʃiː; ʃi] [sed] :
speaking she said :
请讲 她 说 :

“那女人认真地听着她说话，等奈弗特说完后，她说道：

" [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [stɪl] [θriː] [ˈlɪt(ə)l] [bræt] [ɒv; əv][maɪ] [sʌnz] [tuː; tə] [fiːd] , [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][waɪf] ,
" **But I have still three little brats of my son's to feed , for his wife ,**
" 但 我 有 仍然 三 小的 小鬼们 的 我的 儿子的 到 喂养 , 为了 他的 妻子 ,

“但我还有我儿子的三个小孩子要养，这是他妻子的。”

[huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈwɒʃəwʊmən] , [wɒz; wəz][ˈiːt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ][ˈkrɒkədəɪl] [waɪl] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][æt; ət]
who was a washerwoman , was eaten by a crocodile while she was at
WHO 曾是 一个 洗衣妇 , 曾是 吃 经过 一个 鳄鱼 尽管 她 曾是 在
[wɜːk] .
work .
工作 .

她是一名洗衣妇，在工作时被鳄鱼吃掉了。

[pɔː(r); pʊə(r)][fəʊks][mʌst; məst] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] , [ænd; ənd][nɒt][fɔː(r); fə(r)][ˈʌðə(r)z] .
Poor folks must work for themselves , and not for others .
贫穷的 各位 必须 工作 为了 他们自己 , 和 不是 为了 其他的 .

穷人必须为自己工作，而不是为别人工作。

[ɪf] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [dɪd][nɒt] [peɪ] [ˌjuː 'es] , [aɪ][kʊd; kəd][nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [wuːndz] [ɒv; əv][ðə; ði]
If the princess did not pay us , I could not think of the wounds of the
如果 这 公主 做过 不是 支付 我们 , 我 可以 不是 思考 的 这 伤口 的 这
[ˈsəʊldʒəz] ,
soldiers ,
士兵 ,

如果公主不付钱给我们，我根本无暇顾及士兵们的伤势。

[huː] [duː; də][nɒt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][em 'iː] .
who do not belong to me .
WHO 做 不是 属于 到 我 .

那些不属于我的人。

[aɪ][eɪ 'em][nəʊ][lɒŋgə(r)] [strɒŋ] , [ænd; ənd][fɔː(r)] [maʊðz] [tuː; tə] [fɪl] —
I am no longer strong , and four mouths to fill —
我 是 不 更长 强的 , 和 四 嘴 到 充满 —

我已不再强壮，还要养活四张嘴——

" - [wɒz; wəz] [ʃɒkt] — [æz; əz][ʃiː; ʃi][ˈɒf(ə)n][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [njuː]
" **Nefert was shocked — as she often was in the course of her new**
" - 曾是 震惊 — 作为 她 经常 曾是 在 这 课程 的 她 新的
[ˈdjuːtɪz] — [ænd; ənd] [begd] [bent] - [næt] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði][ˈweɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwʊmən] .
duties — and begged Bent - Gnat to raise the wages of the woman .
职责 — 和 乞求 弯曲 - 蚱 到 增加 这 工资 的 这 女士 .

“内弗特感到震惊——就像她在履行新职责时经常感到震惊一样——她恳求弯蚱提高那个女人的工资。

" ['wɪlɪŋli] , " [sed] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] .
" **Willingly** , " **said the princess** .
" 心甘情愿 , " 说 这 公主 .

“我愿意,”公主说。

" [haʊ] [kʊd; kəd][ai] [bi:t] [daʊn] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'sɪstənt] .
" **How could I beat down such an assistant** .
" 如何 可以 我 打 向下 这样的 一个 助手 .

“我怎么能打败这样的助手呢？”

[kʌm] [naʊ] [wɪð] [ˌem 'i:] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
Come now with me into the kitchen .
来 现在 和 我 进入 这 厨房 .

现在跟我来厨房。

[ai][ˌeɪ 'em] ['hævɪŋ] [sʌm; səm] [fru:t] [pækt] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ]['fɑ:ðə(r)][ænd; ənd] ['brʌðəz] ;
I am having some fruit packed for my father and brothers ;
我 是 拥有 一些 水果 包装 为了 我的 父亲 和 兄弟 ;

我正在打包一些水果，准备送给我的父亲和兄弟；

[ðəə(r)][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ][bɒks][fɔ:(r); fə(r)]['mi:nə] [tu:] .
there must be a box for Mena too .
那里 必须 是 一个 盒子 为了 梅纳 也 .

也应该给梅纳留一个盒子。

" - ['fɒləʊd] [hɜ:(r); hə(r)] ['rɔɪəl] [frend] ,
" **Nefert followed her royal friend** ,
" - 随后 她 皇家 朋友 ,

妮菲特跟随她的皇室朋友，

[faʊnd] [ðem; ðəm] ['pækɪŋ] [ɪn][wʌn] [keɪs] [ðə; ði]['gəʊldən] [deɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊ'eɪsɪs][ɒv; əv]['ɑ:mən] ,
found them packing in one case the golden dates of the oasis of Amon ,
成立 他们 包装 在 一 案件 这 金的 日期 的 这 绿洲 的 阿蒙 ,

发现他们把阿蒙绿洲的金枣装在一个箱子里。

[ænd; ənd][ɪn][ə'nʌðə(r)][ðə; ði][dɑ:k] [deɪts] [ɒv; əv]['nju:biə] , [ðə; ði] [kɪŋz] ['feɪvərɪt] [sɔ:t] .
and in another the dark dates of Nubia , the king's favorite sort .
和 在 其他 这 黑暗的 日期 的 努比亚 , 这 国王的 最喜欢的 种类 .

另一处则描绘了努比亚的暗枣，那是国王最喜欢的枣子。

" [let] [ˌem 'i:] [pæk] [ðem; ðəm] !
" **Let me pack them** !
" 让 我 盒 他们 !

“让我来打包吧！”

" [kraɪd] - ; [ʃi:; ʃi] [meɪd] [ðə; ði] ['sɜ:vənts] ['empti] [ðə; ði][bɒks] [ə'gen] ,
" **cried Nefert ; she made the servants empty the box again** ,
" 哭 - ; 她 制成 这 仆人 空的 这 盒子 再次 ,

“妮菲特叫道；她让仆人们再次把盒子里的东西倒出来。”

[ænd; ənd][ˌɑ:r 'i:] - [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] ['veəriəs] - ['kʌləd] [deɪts] [ɪn]['ɡreɪsf(ə)] ['pætənz] , [wɪð] [ˈʌðə(r)] [fru:ts]
and re - arranged the various - colored dates in graceful patterns , with other fruits
和 关于 - 安排 这 各种各样的 - 有色 日期 在 优美 图案 , 和 其他 水果

[prɪ'zɜ:vɪd] [ɪn]['ʃʊɡə(r)] .
preserved in sugar .
保存完好 在 糖 .

并将各种颜色的枣子重新排列成优美的图案，与其他用糖腌制的水果放在一起。

[bent] - ['ænæt] [lʊkt] [ɒn] , [ænd; ənd] [wen] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ʃi:; ʃi] [tʊk] [hɜ:(r); hə(r)][hænd] .
Bent - Anat looked on , and when she had finished she took her hand .
弯曲 - 安纳特 看起来 在 , 和 什么时候 她 有 完成的 她 采取 她 手 .

弯腰阿纳特看着她，说完后，她握住了她的手。

" [wɒt'evə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['fɪŋgəz] [hæv; həv] [tʌtʃt] , " [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] , " [teɪks] [sʌm; səm] ['prɪti]
" **Whatever** **your** **fingers** **have** **touched** , " **she** **exclaimed** , " **takes** **some** **pretty**
" 任何 你的 手指 有 感动 , " 她 惊呼 , " 需要 一些 漂亮的
[ˈæspekt] .
aspect .
方面 :

“凡是你手指触碰过的东西，”她惊呼道，“都会呈现出某种美丽的面貌。”

[gɪv] [ˌem 'iː] [ðæt] [skræp][ɒv; əv][pə'paɪrəs] ; [aɪ][æɪ; ʃəl][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [keɪs] , [ænd; ənd] [raɪt] [ə'pɒn]
Give **me** **that** **scrap** **of** **papyrus** ; **I** **shall** **put** **it** **in** **the** **case** , **and** **write** **upon**
给 我 那 废料 的 纸莎草 ; 我 将 放 它 在 这 案件 , 和 写 之上
[ˌaɪ 'tiː] :
it :
它 :

把那张莎草纸碎片给我；我要把它放进盒子里，然后在上面写字：

" - [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [pækt] [fɔː(r); fə(r)] [kɪŋ] ['ræmisiːz] [baɪ][hɪz; ɪz] ['dɔːtərz] ['kleɪvə(r)] ['helpmeɪt] ,
" ' **These** **were** **packed** **for** **king** **Rameses** **by** **his** **daughter's** **clever** **helpmate** ,
" - 这些 是 包装 为了 国王 拉美西斯 经过 他的 女儿的 聪明的 帮手 ,
[ðə; ði][waɪf][ɒv; əv]['miːnə] . -
the **wife** **of** **Mena** . '
这 妻子 的 梅纳 . -

“这些是拉美西斯国王的女儿的贤内助，也就是米娜的妻子，为他打包的。”

" ['ɑːftə(r)][ðə; ði][mɪd] - [deɪ] [rest][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ə'weɪ] ,
" **After** **the** **mid** - **day** **rest** **the** **princess** **was** **called** **away** ,
" 后 这 中 - 天 休息 这 公主 曾是 称为 离开 ,
午休过后，公主被叫走了。

[ænd; ənd] - [rɪ'meɪnd] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['aʊəz] [ə'ləʊn] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːk] - ['wɪmɪn] .
and **Nefert** **remained** **for** **some** **hours** **alone** **with** **the** **work** - **women** .
和 - 剩余 为了 一些 小时 独自的 和 这 工作 - 女性 .

于是，内费尔特独自和女工们待了几个小时。

[wen] [ðə; ði] [sʌn] [went] [daʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪzi] [kraʊd] [wɜː(r); wə(r)][ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] ,
When **the** **sun** **went** **down** , **and** **the** **busy** **crowd** **were** **about** **to** **leave** ,
什么时候 这 太阳 去 向下 , 和 这 忙碌的 人群 是 关于 到 离开 ,
当太阳落山，熙熙攘攘的人群即将离开时，

- [dɪ'teɪnd] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [sed] : " [ðə; ði] [sʌn] - [bɑːk] [ɪz] ['sɪŋkɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['westən]
Nefert **detained** **them** , **and** **said** : " **The** **Sun** - **bark** **is** **sinking** **behind** **the** **western**
- 被拘留 他们 , 和 说 : " 这 太阳 - 吠 是 下沉 在后面 这 西
[hɪlz] ;
hills ;
丘陵 ;

内弗特拦住了他们，说道：“太阳船正在西边的山丘后面下沉；

[kʌm] , [let][juː 'es] [preɪ] [tə'geðə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [wiː; wi] [lʌv] [ɪn]
come , **let** **us** **pray** **together** **for** **the** **king** **and** **for** **those** **we** **love** **in**
来 , 让 我们 祈祷 一起 为了 这 国王 和 为了 那些 我们 爱 在
[ðə; ði] [fiːld] .
the **field** .
这 场地 :

来吧，让我们一起为君王和我们在战场上所爱的人祈祷。

[iːtʃ] [ɒv; əv][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] : [juː; jʊ] [tʃɪldrən] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðəz] , [juː; jʊ]
Each **of** **you** **think** **of** **her** **own** : **you** **children** **of** **your** **fathers** , **you**
每个 的 你 思考 的 她 自己的 : 你 孩子们 的 你的 父亲们 , 你
['wɪmɪn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][sʌnz] ,
women **of** **your** **sons** ,
女性 的 你的 儿子们 ,

你们各人要为自己着想：你们父辈的儿女，你们儿子的妻子，

[ænd; ənd][wiː; wi] [waɪvz] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈdɪstənt] [ˈhʌzbəndz] ,
and we wives of our distant husbands ,
和 我们 妻子们 的 我们的 遥远 丈夫们 ,
还有我们这些远在他乡的丈夫的妻子,

[ænd; ənd][let][juː ˈes] [ɪnˈtri:t] [ˈɑːmən] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [rɪˈtʰɜːn] [tuː; tə][juː ˈes][æz; əz] [ˈsɜːt(ə)nli] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] ,
and let us entreat Amon that they may return to us as certainly as the
和 让 我们 恳求 阿蒙 那 他们 可能 返回 到 我们 作为 当然 作为 这
sun ,
太阳 ,
让我们恳求阿蒙神, 让他们像太阳一样确定地回到我们身边。

[wɪtʃ] [naʊ] [liːvz] [juː ˈes] , [wɪl] [raɪz] [əˈgen] [tuː; tə] - [ˈmɒrəʊ] [ˈmɔːnɪŋ] .
which now leaves us , will rise again to - morrow morning .
哪个 现在 树叶 我们 , 将要 上升 再次 到 - 明天 早晨 .
现在离我们而去的, 明天早上又将再次升起。

" - [nelt] [daʊn] , [ænd; ənd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] .
" Nefert knelt down , and with her the women and the children .
" - 跪下 向下 , 和 和 她 这 女性 和 这 孩子们 .
“奈弗特跪了下来, 妇女和儿童也和她一起跪了下来。”

[wen] [ðeɪ] [rəʊz] , [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [gɜːl] [went] [ʌp][tuː; tə] - , [ænd; ənd] [sed] , [ˈpʊlɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]
When they rose , a little girl went up to Nefert , and said , pulling her
什么时候 他们 玫瑰 , 一个 小的 女孩 去 向上 到 - , 和 说 , 拉 她
[dres] :
dress :
裙子 :
他们起身时, 一个小女孩走到妮菲特面前, 拉着她的裙子说:

" [ðəʊ] [ˈmeɪdɪst][juː ˈes] [niːl] [hɪə(r)] [ˈjestədeɪ] , [ænd; ənd] [ɔːlˈredi] [maɪ][ˈmʌðə(r)][ɪz][ˈbetə(r)] ,
" Thou madest us kneel here yesterday , and already my mother is better ,
" 你 最 我们 下跪 这里 昨天 , 和 已经 我的 母亲 是 更好的 ,
[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][aɪ] [preɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] . "
because I prayed for her . "
因为 我 祈祷 为了 她 : "
“昨天你让我们跪在这里, 我母亲的病情已经好转了, 因为我为她祈祷了。”

" [nəʊ] [daʊt] , " [sed] - , [ˈstrəʊkɪŋ] [ðə; ði] [tʃaɪldz] [blæk] [heə(r)] .
" No doubt , " said Nefert , stroking the child's black hair .
" 不 怀疑 , " 说 - , 抚摸 这 孩子的 黑色的 头发 :
“毫无疑问,”内弗特一边抚摸着孩子的黑发一边说道。

[ʃiː; ʃi] [faʊnd] [bent] - [ˈænæt][ɒn][ðə; ði] [ˈterəs] [ˈmedəˌtetɪvli] [ˈgeɪzɪŋ] [əˈkrɒs] [tuː; tə][ðə; ði] [nəˈkrɒpəlɪs] ,
She found Bent - Anat on the terrace meditatively gazing across to the Necropolis ,
她 成立 弯曲 - 安纳特 在 这 阳台 冥想地 凝视 穿过 到 这 墓地 ,
她发现本特-阿纳特正坐在露台上沉思, 凝视着对面的墓地。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˈfeɪdɪŋ] [ˈɪntuː] [ˈdɑːknəs] [bɪˈfɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .
which was fading into darkness before her eyes .
哪个 曾是 褪色 进入 黑暗 前 她 眼睛 :
在她眼前, 一切都渐渐消失在黑暗中。

[ʃiː; ʃi] [ˈstɑːtɪd] [wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ðə; ði] [laɪt] [ˈfʊtsteps] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [frend] .
She started when she heard the light footsteps of her friend .
她 开始 什么时候 她 听到 这 光 脚步声 的 她 朋友 :
她听到朋友轻盈的脚步声, 吓了一跳。

" [aɪ][eɪ ˈem] [dɪˈstɜːbɪŋ] [ðɪː] , " [sed] - , [əˈbaʊt][tuː; tə][rɪˈtaɪə(r)] .
" I am disturbing thee , " said Nefert , about to retire .
" 我 是 令人不安 你 , " 说 - , 关于 到 退休 :
“我打扰到你了,”内弗特说着, 准备离开。

" [nəʊ] , [steɪ] , " [sed] [bent] - ['ænæt] .
" **No** , **stay** , " **said Bent** - **Anat** .
" 不 , 停留 , " 说 弯曲 - 安纳特 .

“不，留下来，”本特-阿纳特说道。

" [ai] [θæŋk] [ðə; ði] [gɒdz] [ðæt] [ai][hæv; həv][ju:; jʊ] , [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [hɑ:t] [ɪz][sæd] — ['pɪtɪfəli] [sæd] . " **I thank the Gods that I have you , for my heart is sad — pitifully sad .** "
" 我 感谢 这 神 那 我 有 你 , 为了 我的 心 是 伤心 — 可怜地 伤心 . "
“我感谢诸神让我拥有你，因为我的心很悲伤——非常悲伤。”

" [ai] [nəʊ] [weə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] [θɔ:ts] [wɜ:(r); wə(r)] , " [sed] - ['sɒftli] .
" **I know where your thoughts were , " said Nefert softly .**
" 我 知道 在哪里 你的 想法 是 , " 说 - 轻轻 .
“我知道你在想什么，”奈弗特轻声说道。

" [wel] ? " [ɑ:skt] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] .
" **Well ? " asked the princess .**
" 出色地 ? " 问 这 公主 .

“怎么样？”公主问道。

" [wɪð] - . "
" **With Pentaur .** "
" 和 - . "

“与彭塔尔一起。”

" [ai] [θɪŋk] [ɒv; əv][hɪm] — ['ɔ:lweɪz][ɒv; əv][hɪm] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] , " [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [els]
" **I think of him — always of him , " replied the princess , " and nothing else**
" 我 思考 的 他 — 总是 的 他 , " 回复 这 公主 , " 和 没有什么 别的
[ˈɒkjupaɪz] [maɪ] [hɑ:t] .
occupies my heart .
占据 我的 心 .

“我满脑子都是他——总是想着他，”公主回答说，“我的心里没有别的事物。”

[ai][eɪ 'em][nəʊ][lɒŋɡə(r)][maɪ'self] .
I am no longer myself .
我 是 不 更长 我 .

我已不再是我自己了。

[wɒt] [ai] [θɪŋk] [ai] [ɔ:t] [nɒt][tu:; tə] [θɪŋk] , [wɒt] [ai] [fi:l] [ai] [ɔ:t] [nɒt][tu:; tə] [fi:l] ,
What I think I ought not to think , what I feel I ought not to feel ,
什么 我 思考 我 应该 不是 到 思考 , 什么 我 感觉 我 应该 不是 到 感觉 ,
我所想的，我不应该想；我所感受到的，我不应该感受。

[ænd; ənd] [jet] , [ai] ['kænɒt] [kə'mɑ:nd] [aɪ 'ti:] ,
and yet , I cannot command it ,
和 然而 , 我 不能 命令 它 ,

然而，我无法命令它发生。

[ænd; ənd][ai] [θɪŋk] [maɪ] [hɑ:t] [wʊd] [bli:d] [tu:; tə] [deθ] [ɪf] [ai][traɪd][tu:; tə][kʌt] [aʊt] [ðəʊz] [θɔ:ts]
and I think my heart would bleed to death if I tried to cut out those thoughts
和 我 思考 我的 心 会 流血 到 死亡 如果 我 尝试 到 切 出去 那些 想法
[ænd; ənd] ['fi:lɪŋz] .
and feelings .
和 情怀 .

我觉得如果我试图切断这些想法和感觉，我的心会痛得死去活来。

[ai][hæv; həv] [br'heɪvd] ['streɪndʒli] , [neɪ] [ˌʌnbɪ'kʌmɪŋli] ,
I have behaved strangely , nay unbecomingly ,
我 有 表现 奇怪的 , 不 不合时宜的 ,
我的行为很奇怪，甚至可以说是不得体。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [hɑ:d] [tu:; tə] [ɪn'dʒə(r)] [ɪz] ['hæŋɪŋ] ['əʊvə(r)] [em 'i:] ,
and now that which is hard to endure is hanging over me ,
和 现在 那 哪个 是 难的 到 忍受 是 绞刑 超过 我 ,
而现在, 那难以承受的痛苦正悬在我头顶。

[ˈsʌmθɪŋ] [streɪndʒ] - [wɪtʃ] [wɪl] [pə'hæps] [draɪv] [ju:; jʊ] [frɒm; frəm] [em 'i:] [bæk] [tu:; tə] [jɔ:(r); jə(r)]
something strange - which will perhaps drive you from me back to your
某物 奇怪的 - 哪个 将要 也许 驾驶 你 从 我 后退 到 你的
[ˈmʌðə(r)] . "
mother . "
母亲 . "

一些奇怪的事情——或许会让你离开我, 回到你母亲身边。

" [aɪ] [wɪl] [ʃeə(r)] ['evriθɪŋ] [wɪð] [ju:; jʊ] , " [kraɪd] - .
" **I will share everything with you** , " **cried Nefert** .
" 我 将要 分享 一切 和 你 , " 哭 - .

“我会把一切都告诉你,”内弗特喊道。

" [wɒt] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] ['hæpən] ?
" **What is going to happen** ?
" 什么 是 去 到 发生 ?

接下来会发生什么?

[ɑ:(r); ə(r)] [ju:; jʊ] [ðen] [nəʊ] [lɒŋɡə(r)] [ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv] ['ræmisi:z] ? "
Are you then no longer the daughter of Rameses ? "
是 你 然后 不 更长 这 女儿 的 拉美西斯 ? "

那么, 你不再是拉美西斯的女儿了吗?

" [aɪ] [əʊd] [maɪ'self] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] , " ['ɑ:nsə(r)d]
" **I showed myself to the people as a woman of the people** , " **answered**
" 我 显示 我 到 这 人们 作为 一个 女士 的 这 人们 , " 回答
[bent] - ['ænæt] ,
Bent - Anat ,
弯曲 - 安纳特 ,

“我向人民展现了我作为人民女性的形象,”本特-阿纳特回答道。

" [ænd; ənd] [aɪ] [mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] .
" **and I must take the consequences** .
" 和 我 必须 拿 这 结果 .

“我必须承担后果。”

[bɛk] [ɪn] - , [ðə; ði] [haɪ] - [pri:st] [ɒv; əv] ['ɑ:mən] , [hæz; həz] [bi:n] [wɪð] [em 'i:] ,
Bek en Chunsu , the high - priest of Amon , has been with me ,
贝克 英文 - , 这 高的 - 牧师 的 阿蒙 , 有 到过 和 我 ,
阿蒙神庙的大祭司贝克·春苏一直陪伴着我。

[ænd; ənd] [aɪ] [hæv; həv] [hæd; həd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [kɒnvə'seɪ(ə)n] [wɪð] [hɪm] .
and I have had a long conversation with him .
和 我 有 有 一个 长的 对话 和 他 .

我和他进行了长时间的谈话。

[ðə; ði] ['wɜ:ði] [mæn] [ɪz] [gʊd] [tu:; tə] [em 'i:] , [aɪ] [nəʊ] ,
The worthy man is good to me , I know ,
这 值得 男人 是 好的 到 我 , 我 知道 ,

我知道, 这位值得尊敬的人对我很好。

[ænd; ənd] [maɪ] ['fɑ:ðə(r)] ['ɔ:dəd] [em 'i:] [tu:; tə] ['fɒləʊ] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] [brɪ'fɔ:(r)] ['eni] [wʌnz] .
and my father ordered me to follow his advice before any one's .
和 我的 父亲 订购 我 到 跟随 他的 建议 前 任何 一个人的 .

父亲命令我, 在听取任何人的建议之前, 必须听从他的建议。

[hiː; hi] [ʃəʊd] [ˌem ˈiː] [ðæt] [ai][hæv; həv] [əː] [ˈdiːpli] .
He showed me that I have erred deeply .
他 显示 我 那 我 有 犯错 深 :

他让我意识到我犯了一个很严重的错误。

[ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [ʌnˈkliːnəs] [ai] [went] [ˈɪntuː][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtemplz] [ɒv; əv][ðə; ði] [nəˈkrɒpəlɪs] ,
In a state of uncleanness I went into one of the temples of the Necropolis ,
在 一个 状态 的 不洁 我 去 进入 一 的 这 寺庙 的 这 墓地 ,

我当时浑身不洁，走进了墓地的一座神庙。

[ænd; ənd][ˈɑːftə(r)][ai][hæd; həd][wʌns] [biːn] [ˈɪntuː][ðə; ði] - - [haʊs] [ænd; ənd] [ɪnˈkɜːd]
and after I had once been into the paraschites ' house and incurred
和 后 我 有 一次 到过 进入 这 - - 房子 和 已发生
- [dɪsˈpleʒə(r)] ,
Ameni's displeasure ,
- - 不满 ,

有一次我去了寄居者的家，惹恼了阿梅尼，

[ai][dɪd][ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ][ˈsekənd] [taɪm] .
I did it a second time .
我 做过 它 一个 第二 时间 :

我做了第二次。

[ðeɪ] [nəʊ] [ˈəʊvə(r)][ðeə(r)][ɔːl] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði][ˈfestɪvəl; ˈfestəvəl] .
They know over there all that took place at the festival .
他们 知道 超过 那里 全部 那 采取 地方 在 这 节日 :

他们那边的人都知道音乐节上发生的一切。

[naʊ] [ai][mʌst; məst][ˌʌndəˈgəʊ][ˌpɜːərɪfɪˈkeɪ](ə)n] , [ˈaɪðə(r)] [wɪð] [ɡreɪt] [səˈlemnəti] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv]
Now I must undergo purification , either with great solemnity at the hands of
现在 我 必须 经历 纯化 , 任何一个 和 伟大的 严肃 在 这 双手 的
[əməni] [hɪmˈself] ,
Ameni himself ,
阿门尼 他自己 ,

现在我必须接受净化仪式，要么由阿梅尼亲自以极其庄严的方式进行，

[brɪˈɔː(r)][ɔːl][ðə; ði] [priːsts] [ænd; ənd][ˈnəʊblz][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ˈseːtiːˈaɪ] ,
before all the priests and nobles in the House of Seti ,
前 全部 这 神父 和 贵族 在 这 房子 的 塞蒂 ,

在塞提王室的所有祭司和贵族面前，

[ɔː(r)][baɪ] [pəˈɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpɪlɡrɪmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈemərəld] - [ˈhæθɔː(r)] ,
or by performing a pilgrimage to the Emerald - Hathor ,
或者 经过 表演 一个 朝圣 到 这 翠 - 哈索尔 ,

或者通过向翡翠哈索尔进行朝圣，

[ˌʌndə(r)] [huːz] [ˈɪnfluəns] [ðə; ði] [ˈpreʃəs] [stəʊnz] [ɑː(r); ə(r)] [hjuːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɒks] , [ˈmet(ə)lz]
under whose influence the precious stones are hewn from the rocks , metals
在下面 谁 影响 这 宝贵的 石头 是 凿 从 这 岩石 , 金属
[dʌɡ] [aʊt] ,
dug out ,
挖 出去 ,

在他的影响下，人们从岩石中凿出宝石，开采金属。

[ænd; ənd][ˈpɜːərɪfaɪd][baɪ][ˈfaɪə(r)] .
and purified by fire .
和 纯化 经过 火 :

并经火净化。

[ðə; ði][ˈɡɒdes; ˈɡɒdəs][[æɪ; ʃəl] [pɜːdʒ] [ˌem ˈiː][frəm; frəm][maɪ] [ʌnˈkɪnnəs] [æz; əz][ˈmet(ə)l][ɪz][pɜːrdʒd]

The Goddess shall purge me from my uncleanness as metal is purged
这 女神 将 清除 我 从 我的 不洁 作为 金属 是 已清除

[frəm; frəm][ðə; ði] [drɒs] .

from the dross .
从 这 浮渣 .

女神将涤除我的污秽，如同金属去除杂质一般。

[æt; ət][ə; eɪ] [deɪz] ['dʒɜːni] [ænd; ənd][mɔː(r)][frəm; frəm][ðə; ði][maɪnz] , [æn; ən] [əˈbʌndənt] [striːm] [fləʊz]

At a day's journey and more from the mines , an abundant stream flows
在 一个 天 旅行 和 更多的 从 这 矿井 , 一个 丰富 溪流 流量

[frəm; frəm][ðə; ði][ˈhəʊli] ['maʊntən] - ['saɪnaɪ] ,

from the holy mountain - Sinai ,
从 这 圣 山 - 西奈山 ,

从矿区出发，经过一天多的路程，便可到达从圣山西奈山流出的丰沛溪流。

" [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] - — [ænd; ənd][nɪə(r)][ˌaɪ ˈtiː][stændz][ðə; ði][ˈsæŋktʃuəri][ɒv; əv]

" as it is called by the Mentut — and near it stands the sanctuary of
" 作为 它 是 称为 经过 这 - — 和 靠近 它 站立 这 避难所 的

[ðə; ði][ˈɡɒdes; ˈɡɒdəs] ,

the Goddess ,
这 女神 ,

“正如门图特人所称呼的那样——女神的圣殿就坐落在它附近，

[ɪn] [wɪtʃ] [priːsts] [grɑːnt][ˌpʃʊərɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] .

in which priests grant purification .
在 哪个 神父 授予 纯化 .

祭司们在此施行净化仪式。

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪz][ə; eɪ] [lɒŋ] [wʌn] , [θruː] [ðə; ði] ['dezət] , [ænd; ənd][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [siː] ;

The journey is a long one , through the desert , and over the sea ;
这 旅行 是 一个 长的 一 , 通过 这 沙漠 , 和 超过 这 海 ;

这是一段漫长的旅程，要穿越沙漠，还要跨越海洋；

[bʌt; bət] [bæk] [ɪn] - [ədˈvaɪzɪz][ˌem ˈiː][tuː; tə][ˈventʃə(r)][ˌaɪ ˈtiː] .

But Bek en Chunsu advises me to venture it .
但 贝克 英文 - 建议 我 到 风险投资 它 .

但贝克·春苏建议我冒险一试。

[əməni] , [hiː; hi] [sez] , [ɪz][nɒt] ['eɪmiəbli] [dɪˈspəʊzd] [təˈwɔːdz] [ˌem ˈiː] ,

Ameni , he says , is not amiably disposed towards me ,
阿门尼 , 他 说道 , 是 不是 友好地 处置 向 我 ,

他说，阿梅尼对我的态度并不友好。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][aɪ] [ɪnˈfrɪndʒ] [ðə; ði] [ˈɔːdɪnəns] [wɪtʃ] [hiː; hi][ˈvæljuːz] [əˈbʌv] [ɔːl][ˈʌðə(r)z] .

because I infringed the ordinance which he values above all others .
因为 我 侵权 这 条例 哪个 他 值 多于 全部 其他的 .

因为我违反了他最为珍视的法令。

[aɪ][mʌst; məst][səbˈmɪt][tuː; tə][ˈdʌb(ə)l] [srˈverəti] , [hiː; hi] [sez] ,

I must submit to double severity , he says ,
我 必须 提交 到 双倍的 严重性 , 他 说道 ,

他说：“我必须接受双倍的严厉惩罚。”

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] [lʊk] [fɜːst][tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪrst] [ræŋk] ;

because the people look first to those of the highest rank ;
因为 这 人们 看 第一的 到 那些 的 这 最高 秩 ;

因为人们首先关注的是地位最高的人；

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [went] [ʌn'pʌnɪʃt] [fɔ:(r); fə(r)] [kən'tempt] [ɒv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd] [ɪnstrɪ'tju:ʃənz] [ðeə(r)]
and if I went unpunished for contempt of the sacred institutions there
和 如果 我 去 未受惩罚 为了 鄙视 的 这 神圣 机构 那里
[maɪt] [bi:; bi] ['ɪmɪtətəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kraʊd] .
might be imitators among the crowd .
可能 是 模仿者 之中 这 人群 .

如果我因藐视神圣制度而未受到惩罚，那么人群中可能会出现效仿者。

[hi:; hi] [spi:ks] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['meɪzə(r)] [hɑ:ts] [wɪð] [æn; ən]
He speaks in the name of the Gods , and they measure hearts with an
他 说话 在 这 姓名 的 这 神 , 和 他们 措施 心 和 一个
[i:kwəl] ['meɪzə(r)] .
equal measure .
平等的 措施 .

他以神的名义说话，而神用同样的标准来衡量人心。

[ðə; ði] [el] - ['meɪzə(r)] [ɪz][ðə; ði]['sɪmb(ə)][ɒv; əv][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv] [tru:θ] .
The ell - measure is the symbol of the Goddess of Truth .
这 艾尔 - 措施 是 这 象征 的 这 女神 的 真相 .

肘尺是真理女神的象征。

[aɪ] [fi:l] [ðæt] [aɪ 'ti:][ɪz][ɔ:l] [nɒt][ʌn'dʒʌst] ;
I feel that it is all not unjust ;
我 感觉 那 它 是全部 不是 不公正 ;

我觉得这一切并非全然不公；

[ænd; ənd] [jet] [aɪ][faɪnd][aɪ 'ti:][hɑ:d] [tu:; tə] [səb'mɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [pri:sts] [dɪ'kri:] ,
and yet I find it hard to submit to the priest's decree ,
和 然而 我 寻找 它 难的 到 提交 到 这 牧师的 法令 ,

然而，我却很难服从神父的命令。

[fɔ:(r); fə(r)][aɪ][eɪ 'em][ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv] ['ræmisi:z] ! "
for I am the daughter of Rameses ! "
为了 我 是 这 女儿 的 拉美西斯 ！ "

因为我是拉美西斯的女儿！

" [aɪ] , [ɪn'di:d] ! " [ɪk'skleɪmd] - , " [ænd; ənd][hi:; hi][ɪz][hɪm'self] [ə; eɪ] [gɒd] ! "
" **Aye , indeed ! " exclaimed Nefert , " and he is himself a God ! "**
" 是的 , 的确 ！ " 惊呼 - , " 和 他 是 他自己 一个 上帝 ！ "

“没错！”内弗特惊呼道，“他简直就是神！”

" [bʌt; bət][hi:; hi] [tɔ:t] [em 'i:][tu:; tə] [rɪ'spekt] [ðə; ði] [lɔ:z] !
" **But he taught me to respect the laws !**
" 但 他 教授 我 到 尊重 这 法律 ！

但他教会了我尊重法律！

" [ɪntə'rʌptɪd] [ðə; ði] [prɪn'ses] .
" **interrupted the princess .**
" 中断 这 公主 .

“公主打断了她的话。”

" [aɪ] [dɪ'skʌst] [ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] [wɪð] [bæk] [ɪn] - .
" **I discussed another thing with Bek en Chunsu .**
" 我 讨论 其他 事物 和 贝克 英文 - .

“我和 Bek en Chunsu 还讨论了另一件事。

[ju:; jʊ] [nəʊ] [aɪ][rɪ'dʒektɪd][ðə; ði] [su:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ri:dʒənt] .
You know I rejected the suit of the Regent .
你 知道 我 拒绝 这 套装 的 这 摄政 .

你知道我拒绝了摄政王的诉讼。

[hi:; hi][mʌst; məst] ['si:kɹətli] [bi:; bi] [mʌtʃ] [vekst] [wið] [,em 'i:] .

He must secretly be much vexed with me .
他 必须 偷偷 是 很多 烦恼 和 我 .

他肯定暗地里很生我的气。

[ðæt] [ɪn'di:d] [wʊd] [nɒt] [ə'la:m][,em 'i:] ,

That indeed would not alarm me .
那 的确 会 不是 警报 我 ,

那倒不会让我感到担忧。

[bʌt; bət][hi:; hi][ɪz][ðə; ði] ['gɑ:diən] [ænd; ənd][prə'tektə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [əʊvə(r)][,em 'i:][baɪ][maɪ]['fɑ:ðə(r)] ,

but he is the guardian and protector appointed over me by my father ,
但 他 是 这 监护 人 和 保护 者 任命 超过 我 经过 我的 父亲 ,

但他是我父亲指定的监护人和保护人。

[ænd; ənd] [jet] [kæn; kən][ai] [tɜ:n] [tu:; tə][hɪm][ɪn] ['kɒnfɪdəns] [fɔ:(r); fə(r)] ['kaʊnsɪ] , [ænd; ənd][help] ?

and yet can I turn to him in confidence for counsel , and help ?
和 然而 能 我 转动 到 他 在 信心 为了 法律 顾问 , 和 帮助 ?

但我能否向他倾诉衷肠, 寻求建议和帮助呢?

[nəʊ] !

No !
不 !

不!

[ai][,ei 'em] [sti:l] [ə; eɪ]['wʊmən] , [ænd; ənd] ['ræmisi:z] - ['dɔ:tə(r)] !

I am still a woman , and Rameses ' daughter !
我 是 仍然 一个 女士 , 和 拉美西斯 - 女儿 !

我依然是女人, 而且是拉美西斯的女儿!

['su:nə(r)] [wɪl] [ai]['træv(ə)] [θru:] [ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [dɪ'zɜ:ts] [ðæn; ðən][hju:'mɪliet][maɪ]['fɑ:ðə(r)] [θru:]

Sooner will I travel through a thousand deserts than humiliate my father through
俄克拉荷马 将要 我 旅行 通过 一个 千 沙漠 比 羞辱 我的 父亲 通过

[hɪz; ɪz][tʃaɪld] .

his child .
他的 孩子 .

我宁愿穿越千百个沙漠, 也不愿通过我的孩子来羞辱我的父亲。

[baɪ][tu:; tə] - ['mɒrəʊ] [ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][dɪ'saɪdɪd] ; [bʌt; bət] , [ɪn'di:d] , [ai][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [dɪ'saɪdɪd]

By to - morrow I shall have decided ; but , indeed , I have already decided
经过 到 - 明天 我 将 有 决定 ; 但 , 的确 , 我 有 已经 决定

[tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['dʒɜ:ni] ,

to make the journey ,
到 制作 这 旅行 ,

明天我就会做出决定; 但实际上, 我已经决定启程了。

[hɑ:d][æz; əz][,aɪ 'ti:] [ɪz][tu:; tə] [li:v] [mʌtʃ] [ðæt] [ɪz][hɪə(r)] .

hard as it is to leave much that is here .
难的 作为 它 是 到 离开 很多 那 是 这里 .

虽然很难割舍这里的许多东西。

[du:; də][nɒt][fɪə(r)] , [dɪə(r)] !

Do not fear , dear !
做 不是 害怕 , 亲爱的 !

亲爱的, 别害怕!

[bʌt; bət][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [tu:] ['tendə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒɜ:ni] , [ænd; ənd][tu:; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

but you are too tender for such a journey , and to such a
但 你 是 也 投标 为了 这样的 一个 旅行 , 和 到 这样的 一个

['dɪstəns] ; [ai] [maɪt] — "

distance ; I might — "
距离 ; 我 可能 — "

但你太过娇弱, 不适合这样的旅程, 也不适合这样的距离; 我或许——"

" [nəʊ] , [nəʊ] , " [kraɪd] - .
" **No** , **no** , " **cried Nefert** - .
" 不 , 不 , " 哭 - .

“不，不，”内弗特喊道。

" [aɪ][eɪ 'em][ˈgəʊɪŋ] , [tu:] , [ɪf] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði][fɔ:(r)] [ˈpɪlər] [ɒv; əv][ˈhev(ə)n] ,
" **I am going , too , if you were going to the four pillars of heaven** ,
" 我 是 去 , 也 , 如果 你 是 去 到 这 四 柱子 的 天堂 ,
“如果你们要去天上的四柱子那里，我也要去。”

[æɪt; æt][ðə; ði][ˈlɪmɪts][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] - .
at the limits of the earth - .
在 这 限制 的 这 地球 - .

在地球的边缘。

[ju:; jʊ][hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n][em 'i:][ə; eɪ] [nju:][laɪf] ,
You have given me a new life ,
你 有 给定 我 一个 新的 生活 ,
你给了我新生，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [sprʌʊt] [ðæt] [ɪz] [ɡri:n] [wɪðɪn] [em 'i:] [wʊd] [ˈwɪðə(r)] [ə'ɡen] [ɪf] [aɪ][hæd; həd][tu:; tə]
and the little sprout that is green within me would wither again if I had to
和 这 小的 发芽 那 是 绿色的 之内 我 会 枯萎 再次 如果 我 有 到
[rɪˈtɜ:n] [tu:; tə][maɪ][ˈmʌðə(r)] - .
return to my mother - .
返回 到 我的 母亲 - .

如果我不得不回到母亲身边，我心中那一点点绿色的萌芽就会再次枯萎。

[ˈəʊnli][ʃi:; ʃɪ][ɔ:(r)][aɪ][kæn; kən][bi:; bi][ɪn][ˈaʊə(r)] [haʊs] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ɑ:r 'i:] - [ˈentə(r)][aɪ 'ti:][ˈəʊnli] [wɪð]
Only she or I can be in our house , and I will re - enter it only with
仅有的 她 或者 我 能 是 在 我们的 房子 , 和 我 将要 关于 - 进入 它 仅有的 和
[ˈmi:nə] - .
Mena - .
梅纳 - .

只有她和我才能待在我们的房子里，而且我只会和梅娜一起进去。

" [aɪ 'ti:][ɪz][ˈset(ə)ld] — [aɪ][mʌst; məst][gəʊ] , " [sed] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] - .
" **It is settled — I must go , " said the princess** - .
" 它 是 定居 — 我 必须 去 , " 说 这 公主 - .

“就这么定了——我必须走了。”公主说道。

" [əʊ] ! [ɪf] [ˈəʊnli][maɪ][ˈfɑ:ðə(r)][wɜ:(r); wə(r)][nɒt][səʊ][fɑ:(r)] [ɒf] , [ænd; ənd] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd] [kən'sʌlt] [hɪm]
" **Oh ! if only my father were not so far off , and that I could consult him**
" 哦 ! 如果 仅有的 我的 父亲 是 不是 所以 远的 离开 , 和 那 我 可以 咨询 他
! " ! " ! " ! " ! "

“唉！要是我父亲没那么远就好了，那样我就可以向他请教了！”

" [jes] ! [ðə; ði][wɔ:(r)] , [ænd; ənd][ˈɔ:lweɪz][ðə; ði][wɔ:(r)] ! " [saɪd] - .
" **Yes ! the war , and always the war ! " sighed Nefert** - .
" 是的 ! 这 战争 , 和 总是 这 战争 ! " 叹了口气 - .

“是啊！战争，永远都是战争！”内弗特叹了口气。

" [waɪ] [du:; də][nɒt] [men] [rest] [ˈkɒntent] [wɪð] [wɒt] [ðeɪ] [hæv; həv] , [ænd; ənd][prɪ'fɜ:(r)][ðə; ði][ˈkwəɪət]
" **Why do not men rest content with what they have , and prefer the quiet**
" 为什么 做 不是 男人 休息 内容 和 什么 他们 有 , 和 更喜欢 这 安静的
[pi:s] ,
peace ,
和平 ,

为什么人们不满足于自己所拥有的，而更喜欢平静安宁的生活呢？

[wɪtʃ] [meɪks] [laɪf] ['lʌvli] , [tuː; tə] ['aɪd(ə)] [feɪm] ? " which makes life lovely , to idle fame ? " 哪个 制作 生活 迷人的 , 到 闲置的 名声 ? "
难道虚名就能让生活变得美好吗？

" [wʊd] [ðeɪ] [biː; bi] [men] ? " Would they be men ? " 会 他们 是 男人 ?
他们会是男人吗？

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [lʌv] [ðem; ðəm] ? " [kraɪd] [bent] - ['ænæt] ['iːgəli] . should we love them ? " cried Bent - Anat eagerly . 应该 我们 爱 他们 ? " 哭 弯曲 - 安纳特 急切地 .
“我们应该爱他们吗？”本特-阿纳特急切地喊道。

" [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [maɪnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] , [tuː] , [bent] [ɒn] [wɔː(r)] ? " Is not the mind of the Gods , too , bent on war ? " 是 不是 这 头脑 的 这 神 , 也 , 弯曲 在 战争 ?
难道诸神的心思不也是一心想发动战争吗？

[dɪd] [juː; jʊ] ['evə(r)] [siː] [ə; eɪ] [mɔː(r)] [sə'blaɪm] [saɪt] [ðæn; ðən] - , Did you ever see a more sublime sight than Pentaur , 做过 你 曾经 看 一个 更多的 升华 视线 比 - ,
你见过比彭塔尔更壮丽的景象吗？

[ɒn] [ðæt] ['iːvnɪŋ] [wen] [hiː; hi] ['brændɪʃ] [ðə; ði] [steɪk] [hiː; hi] [hæd; həd] ['pʊld] [ʌp] , on that evening when he brandished the stake he had pulled up , 在 那 晚上 什么时候 他 挥舞 这 赌注 他 有 拉 向上 ,
那天晚上，他挥舞着拔出的木桩，

[ænd; ənd] [ɪk'spəʊzd] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə] [prə'tekt] [æn; ən] [ɪnəs(ə)nt] [gɜːl] [huː] [wɒz; wəz] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] ? " and exposed his life to protect an innocent girl who was in danger ? " 和 裸露 他的 生活 到 保护 一个 清白的 女孩 WHO 曾是 在 危险 ? "
他为了保护一个身处险境的无辜女孩而冒着生命危险？

" [aɪ] [deəd] [nɒt] [wʌns] [lʊk] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kɔːt] , " [sed] - . " I dared not once look down into the court , " said Nefert . " 我 敢于 不是 一次 看 向下 进入 这 法庭 , " 说 - .
“我一次也不敢往下看一眼法庭，”内费尔特说。

" [aɪ] [wɒz; wəz] [ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən] ['æɡəni] [ɒv; əv] [maɪnd] . " I was in such an agony of mind . " 我 曾是 在 这样的 一个 痛苦 的 头脑 .
我当时精神极度痛苦。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [laʊd] [kraɪ] [stɪl] [rɪŋz] [ɪn] [maɪ] [ɪəz] . " But his loud cry still rings in my ears . " 但 他的 大声 哭 仍然 戒指 在 我的 耳朵 . "
但他那声响亮的喊叫声至今仍在我耳边回响。

" [səʊ] [rɪŋz] [ðə; ði] [wɔː(r)] [kraɪ] [ɒv; əv] ['hɪərəʊz] [brɪ'fɔː(r)] [huːm] [ðə; ði] ['enəmi] [kweɪlz] ! " So rings the war cry of heroes before whom the enemy quails ! " 所以 戒指 这 战争 哭 的 英雄 前 谁 这 敌人 鹌鹑 !
“这就是英雄们的战斗呐喊，敌人在他们面前瑟瑟发抖！ ”

" [ɪk'skleɪmd] " exclaimed " 惊呼
“惊呼道”

[bent] - ['ænæt] . Bent - Anat . 弯曲 - 安纳特 .

弯曲解剖学。

" [aɪ] , ['tru:li][səʊ] [rɪŋz] [ðə; ði][wɔ:(r)][kraɪ] ! " [sed] [prɪns] - ,
" **Aye** , **truly** **so** **rings** **the** **war** **cry** ! " **said** **prince** **Rameri** ,
" 是的 , 真的 所以 戒指 这 战争 哭 ! " 说 王子 - ,
" 没错, 这的确是响亮的战吼! "拉梅里王子说道。

[hu:] [hæd; həd] ['entəd] [hɪz; ɪz] ['sɪstəz] [hɑ:f] - [dɑ:k] [ru:m] [ʌnpə'si:vd] [baɪ][ðə; ði] [tu:] ['wɪmɪn] .
who **had** **entered** **his** **sister's** **half** - **dark** **room** **unperceived** **by** **the** **two** **women** .
WHO 有 进入 他的 姐妹 一半 - 黑暗的 房间 未被察觉的 经过 这 二 女性 .
他悄悄溜进了姐姐昏暗的房间, 两个女人都没察觉。

[ðə; ði] [prɪn'ses] [tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [bɔɪ] .
The **princess** **turned** **to** **the** **boy** .
这 公主 转向 到 这 男生 .
公主转向男孩。

" [haʊ] [ju:; jʊ] ['fraɪ(ə)nd] [em 'i:] !
" **How** **you** **frightened** **me** !
" 如何 你 害怕 我 !
你吓到我了!

" [ʃi:; ʃi] [sed] .
" **she** **said** .
" 她 说 .
她说。

" [ju:; jʊ] ! " [sed] - [ə'stɒnɪʃt] .
" **You** ! " **said** **Rameri** **astonished** .
" 你 ! " 说 - 惊讶 .
"你! "拉梅里惊讶地说。

" [jes] , [em 'i:] .
" **Yes** , **me** :
" 是的 , 我 :
"是的, 是我。"

[aɪ] [ju:st] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [staʊt] [hɑ:t] , [bʌt; bət] [sɪns] [ðæt] ['i:vniŋ] [aɪ] ['fri:kwəntli] ['tremb(ə)l] ,
I **used** **to** **have** **a** **stout** **heart** , **but** **since** **that** **evening** **I** **frequently** **tremble** ,
我 用过的 到 有 一个 肥硕 心 , 但 自从 那 晚上 我 频繁地 颤抖 ,
我以前心脏很强壮, 但自从那天晚上之后, 我经常发抖。

[ænd; ənd][æn; ən]['ægəni][ɒv; əv]['terə(r)] ['kɒmz] ['əʊvə(r)][em 'i:] , [aɪ][du:; də][nɒt] [nəʊ] [waɪ] .
and **an** **agony** **of** **terror** **comes** **over** **me** , **I** **do** **not** **know** **why** .
和 一个 痛苦 的 恐怖 来 超过 我 , 我 做 不是 知道 为什么 .
一阵莫名的恐惧袭来, 我不知道为什么。

[aɪ] [bɪ'li:v] [sʌm; səm]['di:mən] [kə'mændz] [em 'i:] . "
I **believe** **some** **demon** **commands** **me** . "
我 相信 一些 恶魔 命令 我 . "
我相信是某个恶魔在控制我。

" [ju:; jʊ] [kə'mɑ:nd] , [weər'evə(r)][ju:; jʊ][gəʊ] ; [ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [kə'mændz] [ju:; jʊ] , " [kraɪd] - .
" **You** **command** , **wherever** **you** **go** ; **and** **no** **one** **commands** **you** , " **cried** **Rameri** .
" 你 命令 , 无论 你 去 ; 和 不 一 命令 你 , " 哭 - .
"无论你走到哪里, 你都发号施令; 没有人能命令你,"拉梅里喊道。

" [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ænd; ənd]['tju:mʌlt][ɪn][ðə; ði] ['væli] , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [ki:] , [stɪl] ['ædʒɪteɪt]
" **The** **excitement** **and** **tumult** **in** **the** **valley** , **and** **on** **the** **quay** , **still** **agitate**
" 这 激动 和 骚乱 在 这 谷 , 和 在 这 码头 , 仍然 激荡
[ju:; jʊ] .
you .
你 .
"山谷里和码头上的兴奋和喧嚣仍然让你激动不已。"

[ai][graɪnd][maɪ] [ti:θ] [maɪ'self] [wen] [ai][rɪ'membə(r)] [haʊ] [ðeɪ] [tɜ:nd] [em 'i:] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [sku:l] ,
I grind my teeth myself when I remember how they turned me out of the school ,
我 研磨 我的 牙齿 我 什么时候 我 记住 如何 他们 转向 我 出去 的 这 学校 ,

每当想起他们把我赶出学校的情景，我都会咬牙切齿。

[ænd; ənd] [haʊ] - [set][ðə; ði][dɒg][æt; ət][ju: 'es] .
and how Paaker set the dog at us .
和 如何 - 放 这 狗 在 我们 :

以及帕克是如何放狗攻击我们的。

[ai][hæv; həv] [gɒn] [θru:] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [tə'deɪ] [tu:] . "
I have gone through a great deal today too . "
我 有 已消失 通过 一个 伟大的 交易 今天 也 :

我今天也经历了很多事。

" [weə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ju:; jʊ][səʊ] [lɒŋ] ? " [ɑ:skt] [bent] - ['ænæt] .
" **Where were you so long ?** " **asked Bent - Anat** .
" 在哪里 是 你 所以 长的 ? " 问 弯曲 - 安纳特 :

“你这段时间都去哪儿了？”本特-阿纳特问道。

" [maɪ]['ʌŋk(ə)l]['ɑ:nɪ] [kə'mɑ:nd] [ðæt][ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd][nɒt] [li:v] [ðə; ði] ['pæləs] . "
" **My uncle Ani commanded that you should not leave the palace** . "
" 我的 叔叔 阿尼 命令 那 你 应该 不是 离开 这 宫殿 :

“我的叔叔阿尼命令你不准离开宫殿。”

" [ai][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [eɪ'ti:n] [j'iəz] [əʊld][nekst] [mʌnθ] , " [sed] [ðə; ði] [prɪns] , " [ænd; ənd] [ni:d] [nəʊ]
" **I shall be eighteen years old next month** , " **said the prince** , " **and need no**
" 我 将 是 十八 年 老的 下一个 月 , " 说 这 王子 , " 和 需要 不
[tju:tə(r)] . "
tutor . "
导师 :

“我下个月就十八岁了，”王子说，“不需要家庭教师了。”

" [bʌt; bət][jɔ:(r); jə(r)][fɑ:ðə(r)] — " [sed] [bent] - ['ænæt] .
" **But your father —** " **said Bent - Anat** .
" 但 你的 父亲 — " 说 弯曲 - 安纳特 :

“但是你父亲——”本特-阿纳特说道。

" [maɪ]['fɑ:ðə(r)] " — [ɪntə'rʌptɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] , " [hi:; hi]['lɪt(ə)l] [nəʊz] [ðə; ði]['ri:dʒənt] .
" **My father** " — **interrupted the boy** , " **he little knows the Regent** .
" 我的 父亲 " — 中断 这 男生 , " 他 小的 知道 这 摄政 :

“我的父亲，”男孩打断道，“他对摄政王知之甚少。”

[bʌt; bət][ai][ʃæl; ʃəl] [raɪt] [tu:; tə][hɪm] [wɒt] [ai][hæv; həv] [tə'deɪ] [hɜ:d] [sed] [baɪ] ['dɪfrənt] ['pi:p(ə)l] .
But I shall write to him what I have today heard said by different people .
但 我 将 写 到 他 什么 我 有 今天 听到 说 经过 不同的 人们 :

但我会把我今天从不同的人那里听到的话写信告诉他。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][hæv; həv] [swɔ:n] [ə'li:dʒəns] [tu:; tə]['ɑ:nɪ][æt; ət][ðæt] ['veri] [fi:st] [ɪn][ðə; ði]
They were to have sworn allegiance to Ani at that very feast in the
他们 是 到 有 宣誓 忠诚 到 阿尼 在 那 非常 盛宴 在 这
['væli] ,
valley ,
谷 ,

他们原本应该在山谷里的那次宴会上向阿尼宣誓效忠。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][ɪz][kwaɪt]['əʊpənli] [sed] [ðæt] ['ɑ:nɪ][ɪz] ['eɪmɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [θrəʊn] ,
and it is quite openly said that Ani is aiming at the throne ,
和 它 是 相当 公然 说 那 阿尼 是 瞄准 在 这 王座 ,

众所周知，阿尼的目标是王位。

[ænd; ənd][ɪn'tendz][tu:; tə][dɪ'pəʊz][ðə; ði][kɪŋ] .
and intends to depose the king .
和 意图 到 免职 这 国王 .

并意图废黜国王。

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][raɪt] , [aɪ 'ti:][ɪz] ['mædnəs] — [bʌt; bət][ðeə(r)][məʊst; məst][bi:; bi] ['sʌmθɪŋ] [br'haɪnd][aɪ 'ti:]
You are right , it is madness — but there must be something behind it
你 是 正确的 , 它 是 疯狂 — 但 那里 必须 是 某物 在后面 它
[ɔ:l] .
all .
全部 .

你说得对，这简直太疯狂了——但这一切背后一定有原因。

" - [tɜ:nd] [peɪl] , [ænd; ənd][bent] - ['ænæt] [ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)] [pə'tɪkjələz] .
" Nefert turned pale , and Bent - Anat asked for particulars .
" - 转向 苍白 , 和 弯曲 - 安纳特 问 为了 细节 .

“内弗特脸色苍白，本特-阿纳特追问详情。”

[ðə; ði][prɪns] [rɪ'pi:tɪd] [ɔ:l][hi:; hi][hæd; həd] ['gæðəd] , [ænd; ənd] ['ædɪd] ['lɑ:fɪŋ] : " ['ɑ:nɪ][dɪ'pəʊz]
The prince repeated all he had gathered , and added laughing : " Ani depose
这 王子 重复 全部 他 有 聚集 , 和 额外 笑 : " 阿尼 免职
[maɪ]['fɑ:ðə(r)] !
my father !
我的 父亲 !

王子重复了他所收集到的一切，并笑着补充道：“阿尼废黜我父亲！”

[aɪ 'ti:][ɪz][æz; əz] [ɪf] [aɪ][traɪd][tu:; tə] [snætʃ] [ðə; ði][sta:(r)][ɒv; əv]['aɪsɪs][frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ][tu:; tə] [laɪt]
It is as if I tried to snatch the star of Isis from the sky to light
它 是 作为 如果 我 尝试 到 抢夺 这 星星 的 伊西斯 从 这 天空 到 光
[ðə; ði][læmps] — [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [mʌtʃ] ['wɒntɪd] [hɪə(r)] . "
the lamps — which are much wanted here . "
这 灯 — 哪个 是 很多 通缉 这里 . "

这就像我试图从天上摘下伊西斯之星来点亮这里急需的灯盏一样。

" [aɪ 'ti:][ɪz][mɔ:(r)] ['kʌmftəb(ə)l] [ɪn][ðə; ði][dɑ:k] , " [sed] - .
" It is more comfortable in the dark , " said Nefert .
" 它 是 更多的 舒服的 在 这 黑暗的 , " 说 - .

“在黑暗中更舒服，”内费尔特说。

" [nəʊ] , [let][ju: 'es][hæv; həv] [laɪts] , " [sed] [bent] - ['ænæt] .
" No , let us have lights , " said Bent - Anat .
" 不 , 让 我们 有 灯 , " 说 弯曲 - 安纳特 .

“不，让我们有灯吧，”本特-阿纳特说道。

" [aɪ 'ti:][ɪz]['betə(r)][tu:; tə][tɔ:k] [wen] [wi:; wi][kæn; kən] [si:] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] [feɪs] [tu:; tə] [feɪs] .
" It is better to talk when we can see each other face to face .
" 它 是 更好的 到 讲话 什么时候 我们 能 看 每个 其他 脸 到 脸 .

“最好还是面对面交谈。”

[aɪ][hæv; həv][nəʊ] [br'li:f] [ɪn][ðə; ði] ['fu:lɪʃ] [tɔ:k][ɒv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] ;
I have no belief in the foolish talk of the people ;
我 有 不 信仰 在 这 愚蠢 讲话 的 这 人们 ;

我不相信民众的愚蠢言论；

[bʌt; bət][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][raɪt] — [wi:; wi][məʊst; məst] [brɪŋ] [aɪ 'ti:][tu:; tə][maɪ] ['fɑ:ðəz] ['nɒlɪdʒ] . "
but you are right — we must bring it to my fathers knowledge . "
但 你 是 正确的 — 我们 必须 带来 它 到 我的 父亲们 知识 . "

但你说得对——我们必须让我父亲知道这件事。

" [aɪ] [hɜ:d] [ðə; ði]['waɪldɪst] ['gɒsɪp] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] , " [sed] - .
" I heard the wildest gossip in the City of the Dead , " said Rameri .
" 我 听到 这 最狂野的 闲话 在 这 城市 的 这 死的 , " 说 - .

“我在死者之城听到了最离奇的流言蜚语，”拉梅里说道。

" [juː; jʊ] ['ventʃəd] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] ?
" You ventured over there ?
" 你 冒险 超过 那里 ?

你冒险去了那边？

[haʊ] ['veri] [rɒŋ] ！ "
How very wrong ！ "
如何 非常 错误的 ！ "

大错特错！

" [ai] [dis'gaɪzd] [maɪ'self][ə; eɪ]['lɪt(ə)] , [ænd; ənd][ai][hæv; həv] [gʊd] [njuːz] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
" I disguised myself a little , and I have good news for you .
" 我 伪装 我 一个 小的 , 和 我 有 好的 消息 为了 你 .

“我稍微伪装了一下，而且我有个好消息要告诉你。”

['prɪti] - [ɪz] [mʌtʃ] ['betə(r)] .
Pretty Uarda is much better .
漂亮的 - 是 很多 更好的 .

Pretty Uarda 好多了。

[ʃiː; ʃɪ] [rɪ'siːvd] [jɔː(r); jə(r)]['prez(ə)nt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [haʊs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ə'gen] .
She received your present , and they have a house of their own again .
她 已收到 你的 展示 , 和 他们 有 一个 房子 的 他们的 自己的 再次 .

她收到了你的礼物，他们又拥有了自己的房子。

[kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [wɒz; wəz] [bɜːnt] [daʊn] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['tʌmbld] - [daʊn] ['hɒvl] ,
Close to the one that was burnt down , there was a tumbled - down hovel ,
关闭 到 这 一 那 曾是 烧焦的 向下 , 那里 曾是 一个 翻滚 - 向下 茅屋 ,

在被烧毁的那间小屋附近，有一间坍塌的棚屋。

[wɪtʃ] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] [suːn] [pʊt] [tə'geðə(r)] [ə'gen] ; [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['biədɪd] ['səʊldʒə(r)] ,
which her father soon put together again ; he is a bearded soldier ,
哪个 她 父亲 很快 放 一起 再次 ; 他 是 一个 留着胡子的 士兵 ,

她父亲很快又把东西组装好了；他是一位留着胡子的军人。

[huː] [ɪz][æz; əz] [mʌtʃ] [laɪk][hɜː(r); hə(r)][æz; əz][ə; eɪ] ['hedʒhɒg] [ɪz][laɪk][ə; eɪ] [waɪt] [dʌv] .
who is as much like her as a hedgehog is like a white dove .
WHO 是 作为 很多 喜欢 她 作为 一个 刺猬 是 喜欢 一个 白色的 鸽子 .

谁跟她如此不同，就像刺猬跟白鸽一样。

[ai] ['ɒfəd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)][gɜːlz] ,
I offered her to work in the palace for you with the other girls ,
我 提供 她 到 工作 在 这 宫殿 为了 你 和 这 其他 女孩们 ,

我曾提议让她和其他女孩一起在宫里为你工作。

[fɔː(r); fə(r)] [gʊd] ['weɪdʒɪz] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃɪ] [wʊd] [nɒt] ; [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃɪ][hæz; həz][tuː; tə][weɪt] [ɒn]
for good wages , but she would not ; for she has to wait on
为了 好的 工资 , 但 她 会 不是 ; 为了 她 有 到 等待 在

[hɜː(r); hə(r)] [sɪk] ['grænmʌðə(r)] ,
her sick grandmother ,
她 生病的 祖母 ,

她愿意接受高薪，但她不愿意；因为她要照顾生病的祖母。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃɪ][ɪz] [praʊd] , [ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [sɜːv] ['eni] [wʌn] . "
and she is proud , and will not serve any one . "
和 她 是 自豪的 , 和 将要 不是 服务 任何 一 . "

她很骄傲，不会为任何人效力。

" [aɪ 'ti:] [si:m] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [wið] [ðə; ði] - - ['pi:p(ə)l] , " [sed] [bent] -
" **It seems you were a long time with the paraschites ' people , " said Bent** -
" 它 似乎 你 是 一个 长的 时间 和 这 - - 人们 , " 说 弯曲 -
[ˈænæt] [rɪ'pru:vɪŋli] .
Anat reprovingly .
安纳特 责备地 .

“看来你和寄居者们待了很久啊，”本特-阿纳特责备地说。

" [aɪ][ʊd; jəd][hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [wɒt] [hæz; həz] [ˈhæpənd] [tu:; tə][em 'i:] [maɪt] [hæv; həv] [sɜ:vd]
" **I should have thought that what has happened to me might have served**
" 我 应该 有 想法 那 什么 有 发生 到 我 可能 有 服务
[ju:; jʊ][æz; əz][ə; eɪ] [ˈwɔ:nɪŋ] . " **you as a warning** . "
你 作为 一个 警告 . "
"我原以为我的遭遇能给你一个警示。”

" [aɪ] [wɪl] [nɒt][bi:; bi][ˈbetə(r)][ðæn; ðən][ju:; jʊ] !
" **I will not be better than you !**
" 我 将要 不是 是 更好的 比 你 ！
“我不会比你强！ ”

" [kraɪd][ðə; ði] [bɔɪ] .
" **cried the boy** .
" 哭 这 男生 .
“男孩喊道。”

" [br'saɪdz] , [ðə; ði] - [ɪz] [ded] , [ænd; ənd] - ['fɑ:ðə(r)][ɪz][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['səʊldʒə(r)] ,
" **Besides , the paraschites is dead , and Uarda's father is a respectable soldier ,**
" 除了 , 这 - 是 死的 , 和 - 父亲 是 一个 可敬 士兵 ,
[hu:] [kæn; kən] [dɪ'faɪl] [nəʊ][wʌn] .
who can defile no one .
WHO 能 亵渎 不 一 .
“此外，寄居者已经死了，乌尔达的父亲是一位受人尊敬的士兵，他不可能玷污任何人。”

[aɪ][kept] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] .
I kept a long way from the old woman .
我 保留 一个 长的 方式 从 这 老的 女士 .
我离那个老妇人远远的。

[tu:; tə] - ['mɒrəʊ] [aɪ][eɪ 'em][ˈgəʊɪŋ] [ə'gen] .
To - morrow I am going again .
到 - 明天 我 是 去 再次 .
明天我还要再去一次。

[aɪ] ['prɒmɪst] [hɜ:(r); hə(r)] . " **I promised her** . "
我 承诺 她 . "
我答应过她。

" ['prɒmɪst] [hu:] ? " [ɑ:skt] [hɪz; ɪz][ˈsɪstə(r)] .
" **Promised who ? " asked his sister** .
" 承诺 WHO ? " 问 他的 姐姐 .
“答应谁？ ”他妹妹问。

" [hu:] [bʌt; bət] - ?
" **Who but Uarda ?**
" WHO 但 - ?
除了乌尔达还能有谁？

[ʃiː; ʃi] [lʌvz] [ˈflaʊəz] , [ænd; ənd] [sɪnz] [ðə; ði] [rəʊz] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [nɒt]
She loves flowers , and since the rose which you gave her she has not
她 爱 花朵 , 和 自从 这 玫瑰 哪个 你 给予 她 她 有 不是
[siːn] [wʌn] .
seen one .
已见 一 .

她很喜欢花，自从你送她那朵玫瑰后，她就再也没见过花了。

[aɪ][hæv; həv] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈɡɑːdnə(r)] [tuː; tə] [kʌt] [em ˈiː] [ə; eɪ] [ˈbɑːskɪt] [fʊl] [ɒv; əv] [ˈrəʊzɪz] [tuː; tə] - [ˈmɒrəʊ]
I have ordered the gardener to cut me a basket full of roses to - morrow
我 有 订购 这 园丁 到 切 我 一个 篮子 满的 的 玫瑰 到 - 明天
[ˈmɔːnɪŋ] ,
morning ,
早晨 ,

我已经吩咐园丁明天早上给我摘一篮玫瑰花。

[ænd; ənd][æɪ; əɪ] [teɪk] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [maɪˈself] . "
and shall take them to her myself . "
和 将 拿 他们 到 她 我 . "

我会亲自带他们去见她。

" [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] ! " [kraɪd] [bent] - [ˈænæt] .
" **That you will not !** " **cried Bent - Anat** .
" 那 你 将要 不是 ! " 哭 弯曲 - 安纳特 .

“你休想！”本特-阿纳特喊道。

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [bʌt; bət] [hɑːf] [ə; eɪ] [tʃaɪld] — [ænd; ənd] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [gɜːrɪz] [seɪk] [tuː] ,
" **You are still but half a child — and , for the girl's sake too** ,
" 你 是 仍然 但 一半 一个 孩子 — 和 , 为了 这 女孩们 清酒 也 ,

“你仍然只是个半大孩子——而且，也为了那个女孩，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [ɡɪv] [aɪ ˈtiː] [ʌp] . "
you must give it up . "
你 必须 给 它 向上 . "

你必须放弃它。

" [wiː; wi] [ˈəʊnli] [ˈɡɒsɪp] [təˈgeðə(r)] , " [sed] [ðə; ði] [prɪns] [ˈkʌləɪŋ] , " [ænd; ənd] [nəʊ] [wʌn] [æɪ; əɪ]
" **We only gossip together ,** " **said the prince coloring ,** " **and no one shall**
" 我们 仅有的 闲话 一起 , " 说 这 王子 染色 , " 和 不 一 将
[ˈrekəɡnaɪz] [em ˈiː] .
recognize me .
认出 我 .

“我们只是聚在一起闲聊，”王子涂着颜色说，“没有人会认出我。”

[bʌt; bət] [ˈsɜːt(ə)nli] , [ɪf] [juː; jʊ] [miːn] [ðæt] , [aɪ] [wɪl] [liːv] [ðə; ði] [ˈbɑːskɪt] [ɒv; əv] [ˈrəʊzɪz] ,
But certainly , if you mean that , I will leave the basket of roses ,
但 当然 , 如果 你 意思是 那 , 我 将要 离开 这 篮子 的 玫瑰 ,

当然，如果您是这个意思，我会留下那篮玫瑰花。

[ænd; ənd] [ɡəʊ] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [əˈləʊn] .
and go to her alone .
和 去 到 她 独自的 .

然后独自去找她。

[nəʊ] — [ˈsɪstə(r)] , [aɪ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [fəˈbɪd(ə)n] [ðɪs] ; [ʃiː; ʃi] [ɪz] [səʊ] [ˈtʃɑːmɪŋ] , [səʊ] [waɪt] ,
No — sister , I will not be forbidden this ; she is so charming , so white ,
不 — 姐姐 , 我 将要 不是 是 禁止 这 ; 她 是 所以 迷人 , 所以 白色的 ,

不——姐姐，我不会被禁止这样做；她如此迷人，如此洁白。

[səʊ] [ˈdʒent(ə)] , [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs] [ɪz] [səʊ] [sɒft] [ænd; ənd] [swiːt] !
so gentle , and her voice is so soft and sweet !
所以 温和的 , 和 她 嗓音 是 所以 柔软的 和 甜的 !

她如此温柔，声音也如此轻柔甜美！

[ænd; ənd][ʃiː; ʃɪ][hæz; həz][ˈlɪt(ə)] [fi:t] , [æz; əz] [smɔ:l] [æz; əz] — [wɒt] [ʃæl; ʃəl][ai] [seɪ] ?
And she has little feet , as small as — what shall I say ?
和 她 有 小的 脚 , 作为 小的 作为 — 什么 将 我 说 ?

她的脚很小, 小得像——我该怎么说呢?

— [æz; əz] [smɔ:l] [ænd; ənd][ˈgreɪsf(ə)][æz; əz] - [hænd] .
— **as small and graceful as Nefert's hand** .
— 作为 小的 和 优美 作为 - 手 .
——像奈费尔特的的手一样小巧优雅。

[wiː; wi] [tɔ:kt] [məʊst][əˈbaʊt] - .
We talked most about Pentaur .
我们 谈话 最多 关于 - .

我们聊得最多的是 Pentaur。

[ʃiː; ʃɪ] [nəʊz] [hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)] , [hu:] [ɪz][ə; eɪ] [ˈɡɑ:dnə(r)] , [ænd; ənd] [nəʊz] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [di:l] [əˈbaʊt] [hɪm] .
She knows his father , who is a gardener , and knows a great deal about him .
她 知道 他的 父亲 , WHO 是 一个 园丁 , 和 知道 一个 伟大的 交易 关于 他 .
她认识他的父亲, 他父亲是一名园丁, 所以她对他的情况非常了解。

[ˈəʊnli] [θɪŋk] !
Only think !
仅有的 思考 !

只需思考!

[ʃiː; ʃɪ] [sez] [ðə; ði][ˈpəʊɪt] [ˈkænɒt] [biː; bi][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈpeərənts] ,
she says the poet cannot be the son of his parents ,
她 说道 这 诗人 不能 是 这 儿子 的 他的 父母 ,

她说, 诗人不可能是他父母的儿子。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈspɪrɪt] [ðæt] [hæz; həz] [kʌm] [daʊn] [ɒn] [ɜ:θ] — [pəˈhæps] [ə; eɪ] [ɡɒd] .
but a good spirit that has come down on earth — perhaps a God .
但 一个 好的 精神 那 有 来 向下 在 地球 — 也许 一个 上帝 .

但是一位降临人间的善良灵魂——或许是一位神。

[æt; ət][fɜ:st][ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈtɪmɪd] , [bʌt; bət] [wen] [ai] [spəʊk] [ɒv; əv] - [ʃiː; ʃɪ] [ɡruː] [ˈi:gə(r)] ;
At first she was very timid , but when I spoke of Pentaur she grew eager ;
在 第一的 她 曾是 非常 胆小 , 但 什么时候 我 辐 的 - 她 生长 渴望的 ;

起初她非常胆怯, 但当我提起彭陶尔时, 她就变得很感兴趣;

[hɜ:(r); hə(r)] [ˈrevərəns] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] [ɪz][ˈɔ:lməʊst][aɪˈdɒlətri] — [ænd; ənd] [ðæt] [vekst] [ˌem ˈi:] . "
her reverence for him is almost idolatry — and that vexed me . "
她 尊敬 为了 他 是 几乎 偶像崇拜 — 和 那 烦恼 我 . "

他对他的崇敬近乎偶像崇拜——这让我很恼火。

" [juː; jʊ] [wʊd] [ˈrɑ:ðə(r)][ʃiː; ʃɪ][ʊd; ʃəd] [ˈrevərəns] [juː; jʊ][səʊ] , " [sed] - [ˈsmaɪɪŋ] .
" **You would rather she should reverence you so , " said Nefert smiling** .
" 你 会 相当 她 应该 尊敬 你 所以 , " 说 - 微笑 .

"你宁愿她如此尊敬你,"内费尔特笑着说。

" [nɒt] [æt; ət][ɔ:l] , " [kraɪd] - .
" **Not at all , " cried Rameri** .
" 不是 在 全部 , " 哭 - .

“一点也不,”拉梅里喊道。

" [bʌt; bət][ai] [helpt] [tuː; tə] [seɪv] [hɜ:(r); hə(r)] , [ænd; ənd][ai][ˌeɪ ˈem][səʊ] [ˈhæpi] [wen] [ai][ˌeɪ ˈem] [ˈsɪtɪŋ]
" **But I helped to save her , and I am so happy when I am sitting**
" 但 我 帮助 到 节省 她 , 和 我 是 所以 快乐的 什么时候 我 是 坐着
[wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] ,
with her ,
和 她 ,

但我帮助救了她, 现在能和她坐在一起我感到非常高兴。

[ðæt][tu:; tə] - ['mɒrəʊ] , [ai][ei 'em] [rɪ'zɒlvd] , [ai] [wi] [pʊt][ə; ei]['flaʊə(r)][ɪn][hɜ:(r); hə(r)][heə(r)] .
that to - tomorrow , I am resolved , I will put a flower in her hair .
那 到 - 明天 , 我 是 已解决 , 我 将要 放 一个 花 在 她 头发 .
我下定决心, 明天一定要在她头发上别一朵花。

[ai 'ti:][ɪz] [red] ['sɜ:t(ə)nli] , [bʌt; bət][æz; əz] [θɪk] [æz; əz] [jɔ:z] , [bent] - ['ænæt] ,
It is red certainly , but as thick as yours , Bent - Anat ,
它 是 红色的 当然 , 但 作为 厚的 作为 你的 , 弯曲 - 安纳特 ,
它确实是红色的, 但和你的一样粗, Bent-Anat。

[ænd; ənd][ai 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [dɪ'laɪtʃ(ə)] [tu:; tə][ʌn'fɑ:s(ə)n][ai 'ti:][ænd; ənd] [strəʊk] [ai 'ti:] .
and it must be delightful to unfasten it and stroke it .
和 它 必须 是 愉快 到 解开 它 和 中风 它 .
解开它, 抚摸它, 一定很令人愉悦。

" [ðə; ði] ['leɪdɪz] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ə; ei] [glɑ:ns] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] [dɪ'saɪdɪdli]
" The ladies exchanged a glance of intelligence , and the princess said decidedly
" 这 女士们 交换 一个 瞥一眼 的 智力 , 和 这 公主 说 绝对地
:
:
:
:
两位女士交换了一个心照不宣的眼神, 公主斩钉截铁地说:

" [ju:; jʊ] [wi] [nɒt][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [tu:; tə] - ['mɒrəʊ] , [maɪ]['lɪt(ə)][sʌn] ! "
" You will not go to the City of the Dead to - tomorrow , my little son ! "
" 你 将要 不是 去 到 这 城市 的 这 死的 到 - 明天 , 我的 小的 儿子 ! "
“我的孩子, 你明天不会去亡灵之城! ”

" [ðæt] [wi:; wi] [wi] [si:] , [maɪ]['lɪt(ə)]['mʌðə(r)] !
" That we will see , my little mother !
" 那 我们 将要 看 , 我的 小的 母亲 !
“我们走着瞧, 我的小妈妈! ”

" [hi:; hi] ['ɑ:nsə(r)d] ['lɑ:fɪŋ] ; [ðen] [hi:; hi] [tɜ:nd] [greɪv] .
" He answered laughing ; then he turned grave .
" 他 回答 笑 ; 然后 他 转向 严重 .
他笑着回答, 然后神情变得严肃起来。

" [ai] [sɔ:] [maɪ] [sku:l] - [frend] [ə'ndɑ:nə] [tu:] , " [hi:; hi] [sed] .
" I saw my school - friend Anana too , " he said .
" 我 锯 我的 学校 - 朋友 阿纳纳 也 , " 他 说 .
“我还看到了我的同学阿纳纳,”他说。

" [ɪn'dʒʌstɪs] [reɪn] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]['se.ti:'aɪ] !
" Injustice reigns in the House of Seti !
" 不公正 统治 在 这 房子 的 塞蒂 !
“塞提家族内部充斥着不公正! ”

- [ɪz][ɪn]['prɪz(ə)n] , [ænd; ənd] ['jestədeɪ] ['i:vniŋ] [ðeɪ] [sæt][ɪn]['dʒʌdʒmənt][ə'pɒn][hɪm] .
Pentaur is in prison , and yesterday evening they sat in judgment upon him .
- 是 在 监狱 , 和 昨天 晚上 他们 卫星 在 判断 之上 他 .
彭陶尔被关进了监狱, 昨天晚上他们对他进行了审判。

[maɪ]['ʌŋk(ə)][wɒz; wəz]['prez(ə)nt] , [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [paʊnst] [ə'pɒn][ðə; ði]['pəʊɪt] ,
My uncle was present , and would have pounced upon the poet ,
我的 叔叔 曾是 展示 , 和 会 有 猛扑 之上 这 诗人 ,
我叔叔当时也在场, 他肯定会扑向那位诗人。

[bʌt; bət] [əmeni] [tʊk] [hɪm]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [prə'tekʃ(ə)n] .
but Ameni took him under his protection .
但 阿门尼 采取 他 在下面 他的 保护 .
但阿梅尼收留了他。

[wɒt] [wɒz; wəz][ˈfaɪnəli][dɪˈsaɪdɪd] , [ðə; ði][ˈpju:p(ə)lz][kʊd; kəd][nɒt] [lɜ:n] , [bʌt; bət][,aɪ ˈti:][mʌst; məst]
What was finally decided , the pupils could not learn , but it must
什么 曾是 最后 决定 , 这 学生 可以 不是 学习 , 但 它 必须
[hæv; həv] [bi:n] [ˈsʌmθɪŋ] [bæd] ,
have been something bad ,
有 到过 某物 坏的 ,
最终的决定, 学生们都无法得知, 但肯定不是什么好事。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][sʌŋ][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtreʒərə(r)] [hɜ:d] [əməni] [ˈseɪŋ] , [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ˈsɪtɪŋ] , [tu:; tə][əʊld]
for the son of the Treasurer heard Ameni saying , after the sitting , to old
为了 这 儿子 的 这 财务主管 听到 阿门尼 说 , 后 这 坐着 , 到 老的
:
Gagabu :
:
:
司库的儿子听见阿梅尼在会议结束后对老加加布说:

- [ˈpʌnɪʃmənt] [hi:; hi] [dɪˈzɜ:vs] , [bʌt; bət][ai] [wɪl] [nɒt][let][hɪm][bi:; bi] [əʊvəˈwelmd] ;
' **Punishment he deserves , but I will not let him be overwhelmed ;**
- 惩罚 他 值得 , 但 我 将要 不是 让 他 是 不堪重负 ;
“他理应受到惩罚, 但我不会让他屈服;
- [ænd; ənd][hi:; hi][kæn; kən][hæv; həv] [ment] [nəʊ][wʌŋ][bʌt; bət] - .
' **and he can have meant no one but Pentaur .**
- 和 他 能 有 意思是 不 一 但 - .
“他指的只能是彭陶尔。”

[tu:; tə] - [ˈmɒrəʊ] [ai] [wɪl] [gəʊ][ˈəʊvə(r)] , [ænd; ənd] [lɜ:n] [mɔ:(r)] ; [ˈsʌmθɪŋ] [ˈfraɪtʃ(ə)l] ,
To - morrow I will go over , and learn more ; something frightful ,
到 - 明天 我 将要 去 超过 , 和 学习 更多的 ; 某物 可怕 ,
明天我将过去, 了解更多; 一些可怕的事情。

[ai][,eɪ ˈem][əˈfreɪd] — [ˈsevrəl] [jɪˈiəz] [ɒv; əv] [ɪmˈprɪznmənt] [ɪz][ðə; ði] [li:st] [ðæt] [wɪl] [ˈhæpən] [tu:; tə][hɪm]
I am afraid — several years of imprisonment is the least that will happen to him
我 是 害怕的 — 一些 年 的 监禁 是 这 至少 那 将要 发生 到 他
:
:
:
恐怕他至少会被判处几年监禁。

" [bent] - [ˈænæt][hæd; həd] [tɜ:nd] [ˈveri] [peɪl] .
" **Bent - Anat had turned very pale .**
" 弯曲 - 安纳特 有 转向 非常 苍白 .
“本特-阿纳特脸色变得非常苍白。”

" [ænd; ənd] [wɒtˈevə(r)] [ðeɪ] [du:; də][tu:; tə][hɪm] , " [ʃi:; ʃɪ][kraɪd] , " [hi:; hi] [wɪl] [ˈsʌfə(r)][fɔ:(r); fə(r)][maɪ]
" **And whatever they do to him , " she cried , " he will suffer for my**
" 和 任何 他们 做 到 他 , " 她 哭 , " 他 将要 遭受 为了 我的
[seɪk] !
sake !
清酒 !
“无论他们对他做什么,”她喊道, “他都会为了我的缘故而受苦! ”

[əʊ] , [ʃi:; ʃɪ] [ɒmˈnɪpətənt] [gɒdz] , [help][hɪm] — [help][,em ˈi: , [bi:; bi][ˈmɜ:sɪf(ə)l][tu:; tə][ju: ˈes][bəʊθ] !
Oh , ye omnipotent Gods , help him — help me , be merciful to us both !
哦 , 是的 无所不能 神 , 帮助 他 — 帮助 我 , 是 仁慈 到 我们 两个都 !
全能的神啊, 请帮助他——也请帮助我, 请怜悯我们俩!

" [ʃi:; ʃɪ] [ˈkʌvəd] [hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)][hændz] , [ænd; ənd][left][ðə; ði] [ru:m] .
" **She covered her face with her hands , and left the room .**
" 她 涵盖 她 脸 和 她 双手 , 和 左边 这 房间 .
她用双手捂住脸, 离开了房间。

- [ɑ:skt]
Rameri asked
- 问

拉梅里问道

- :
Nefert :
- :

尼弗尔特：

[wɒt] [kæn; kən][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə][maɪ]['sɪstə(r)] ?
What can have come to my sister ?
什么 能 有 来 到 我的 姐姐 ？

我妹妹到底遭遇了什么？

[ʃi:; ʃɪ] [si:m] [kwɔɪt] [streɪndʒ][tu:; tə][em 'i:] ;
she seems quite strange to me ;
她 似乎 相当 奇怪的 到 我 ；

我觉得她很奇怪；

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ju:; jʊ] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi] . "
and you too are not the same as you used to be . "
和 你 也 是 不是 这 相同的 作为 你 用过的 到 是 . "

你也和以前不一样了。

" [wi:; wi][bəuθ][hæv; həv][tu:; tə][faɪnd][ʼaʊə(r)] [wei] [ɪn] [nju:] ['sɜ:kəmstənsɪz] . "
" **We both have to find our way in new circumstances . "**
" 我们 两个都 有 到 寻找 我们的 方式 在 新的 情况 . "

“我们都必须适应新的环境。”

" [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] ? "
" **What are they ? "**
" 什么 是 他们 ？ "

“这些是什么？ ”

" [ðæt] [aɪ] ['kænɒt] [ɪk'spleɪn][tu:; tə][ju:; jʊ] !
" **That I cannot explain to you !**
" 那 我 不能 解释 到 你 ！

我无法向你解释！

— [bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [ə'priəz] [tu:; tə][em 'i:][ðæt] [ju:; jʊ] [su:n] [meɪ] [ɪk'spiəriəns] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]
— **but it appears to me that you soon may experience something of the**
— 但 它 出现 到 我 那 你 很快 可能 经验 某物 的 这
[seɪm] [kaɪnd] .
same kind .
相同的 种类 .

但依我看来，你很快可能也会遇到类似的事情。

- , [du:; də][nɒt][gəʊ] [ə'gen] [tu:; tə][ðə; ðɪ] - .
Rumeri , do not go again to the paraschites .
- , 做 不是 去 再次 到 这 - .

鲁梅里，不要再去见那些寄居者了。

" ['tʰæptə(r)] [,ɛks'ɛks'tu:] .
" **CHAPTER XXXII** :
" 章 xxxii .

“第三十二章

[ˈɜːli] [ɒn][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [kleɪ][ðə; ði] [dwɔːf] [ˈneɪmuː] [went] [pɑːst][ðə; ði] [rɪˈstɔːd] [hʌt] [ɒv; əv] -
Early on the following clay the dwarf Nemu went past the restored hut of Uarda's
早期的 在 这 下列的 黏土 这 矮人 尼姆 去 过去的 这 恢复 小屋 的 -
[ˈfɑːðə(r)] — [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈfɔːməli] [lɪvd; ˈlaɪvd] [wɪð] [hɪz; ɪz][waɪf] — [wɪð] [ə; eɪ][mæn][ɪn][ə; eɪ]
father — in which he had formerly lived with his wife — with a man in a
父亲 — 在 哪个 他 有 以前 居住地 和 他的 妻子 — 和 一个 男人 在 一个
[lɒŋ] [kɔːs] [rəʊb] ,
long coarse robe ,
长的 粗 长袍 ,
在随后的泥土路上, 矮人尼姆与一个身穿长袍的男子经过了乌尔达父亲修复后的茅屋——他以前和妻子就住在那里。

[ðə; ði] [ˈstjuːəd] [ɒv; əv][sʌm; səm][ˈnəʊb(ə)l][ˈfæməli] .
the steward of some noble family .
这 管家 的 一些 高贵 家庭 .
某个贵族家庭的管家。

[ðeɪ] [went] [təˈwɔːdz] [əʊld] - [keɪv] - [ˈdwelɪŋ] .
They went towards old Hekt's cave - dwelling .
他们 去 向 老的 - 洞穴 - 住宅 .
他们朝着老赫克特的洞穴住所走去。
" [aɪ] [wʊd] [beg] [ðiː] [tuː; tə][weɪt] [daʊn] [hɪə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] , [ˈnəʊb(ə)l] [ɔːd] , " [sed] [ðə; ði] [dwɔːf] ,
" **I would beg thee to wait down here a moment , noble lord** , " **said the dwarf** ,
" 我 会 求 你 到 等待 向下 这里 一个 片刻 , 高贵 主 , " 说 这 矮人 ,
"请您稍等片刻, 尊贵的领主,"矮人说道。

" [waɪl] [aɪ] [əˈnaʊns] [ðiː] [tuː; tə][maɪ][ˈmʌðə(r)] . "
" **while I announce thee to my mother** . "
" 尽管 我 宣布 你 到 我的 母亲 . "
"同时, 我向我母亲介绍你。"

" [ðæt] [saʊndz] [ˈveri] [grænd] , " [sed] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] .
" **That sounds very grand** , " **said the other** .
" 那 声音 非常 盛大 , " 说 这 其他 .
"听起来很宏伟,"另一个人说。

" [haʊˈevə(r)] , [səʊ][biː; bi][aɪ ˈtiː] .
" **However , so be it** .
" 然而 , 所以 是 它 .
"然而, 就这样吧。"

[bʌt; bət] [steɪ] !
But stay !
但 停留 !
但是请留下!

[ðə; ði][əʊld][ˈwʊmən] [ɪz][nɒt] [tuː; tə][kɔːl] [em ˈiː][baɪ][maɪ] [neɪm] [ɔː(r)][baɪ][maɪ][ˈtaɪt(ə)l] .
The old woman is not to call me by my name or by my title .
这 老的 女士 是 不是 到 称呼 我 经过 我的 姓名 或者 经过 我的 标题 .
老妇人不准直呼我的名字和头衔。

[ʃiː; ʃɪ][ɪz][tuː; tə][kɔːl] [em ˈiː] - [ˈstjuːəd] - — [ðæt]
She is to call me ' steward ' — that
她 是 到 称呼 我 - 管家 - — 那
她要称呼我为“管家”——

[nəʊ][wʌn] [meɪ] [nəʊ] .
no one may know .
不 — 可能 知道 .
可能没人知道。

[bʌt; bət] , [ɪn'di:d] , [nəʊ][wʌn] [wʊd] ['rekəɡnaɪz][em 'i:][ɪn] [ðɪs] [dres] .
But , indeed , no one would recognize me in this dress .
但 , 的确 , 不 一 会 认 出 我 在 这 裙 子 .

但事实上，穿成这样，没人会认出我来。

" [nɜ:mu:] [hɜ:s(ə)nd] [tu:; tə][ðə; ði] [keɪv] , [bʌt; bət][br'fɔ:(r)][hi:; hi] [ri:tʃt] [hɪz; ɪz][mʌðə(r)][ji:; ji] [kɔ:ld]
" Nemu hastened to the cave , but before he reached his mother she called
" 尼姆 加快 到 这 洞穴 , 但 前 他 达到 他的 母亲 她 称为
[aʊt] :
out :
出去 :

尼姆急忙赶往山洞，但还没走到母亲身边，母亲就喊道：

" [du:; də][nɒt] [ki:p] [maɪ] [lɔ:d] ['wertɪŋ] — [aɪ] [nəʊ] [hɪm] [wel] .
" Do not keep my lord waiting — I know him well .
" 做 不是 保持 我的 主 等待 — 我 知道 他 出色地 .

“不要让我的主人久等——我很了解他。”

" [nɜ:mu:][leɪd][hɪz; ɪz][fɪŋɡə(r)][tu:; tə][hɪz; ɪz][lɪps] .
" Nemu laid his finger to his lips .
" 尼姆 铺设 他的 手指 到 他的 嘴唇 :

尼姆把手指放在嘴唇上。

" [ju:; jʊ][a:(r); ə(r)][tu:; tə][kɔ:l] [hɪm] ['stju:əd] , " [sed] [hi:; hi] .
" You are to call him steward , " said he :
" 你 是 到 称呼 他 管家 , " 说 他 :

“你要称呼他为管家，”他说。

" [ɡʊd] , " ['mʌtə] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] .
" Good , " muttered the old woman .
" 好的 , " 低声说道 这 老的 女士 :

“好，”老妇人低声说道。

" [ðə; ði] ['ɒstrɪtʃ] [pʊts] [hɪz; ɪz] [hed] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] ['feðə] [wen] [hi:; hi] [dʌz] [nɒt] [wɒnt] [tu:; tə][bi:; bi]
" The ostrich puts his head under his feathers when he does not want to be
" 这 鸵鸟 放置 他的 头 在下面 他的 羽毛 什么时候 他 做 不是 想 到 是
[si:n] . " seen :
" 已见 :

“鸵鸟不想被人看到的时候，就会把头埋进羽毛里。”

" [wɒz; wəz][ðə; ði] [jʌŋ] [prɪns] [lɒŋ] [wɪð] - ['jestədeɪ] ? "
" Was the young prince long with Uarda yesterday ? "
" 曾是 这 年轻的 王子 长的 和 - 昨天 ? "

“昨天那位小王子和乌尔达在一起很久了吗？ ”

" [nəʊ] , [ju:; jʊ] [fu:l] , " [lɑ:ft] [ðə; ði] [wɪtʃ] , " [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [pleɪ] [tə'geðə(r)] .
" No , you fool , " laughed the witch , " the children play together .
" 不 , 你 傻子 , " 笑了 这 巫婆 , " 这 孩子们 玩 一起 :

“不，你这个傻瓜，”女巫笑道，“孩子们一起玩耍。”

- [ɪz][ə; eɪ][kɪd] [wɪ'ðəʊt] [hɔ:nz] , [bʌt; bət] [hu:] ['fænsɪz] [hi:; hi] [nəʊz] [weə(r)] [ðeɪ] [ɔ:t] [tu:; tə]
Rameri is a kid without horns , but who fancies he knows where they ought to
- 是 一个 孩子 没有 角 , 但 WHO 幻想 他 知道 在哪里 他们 应该 到
[grəʊ] . grow :
生长 :

拉梅里是个没有角的孩子，但他自以为知道角应该长在哪里。

- [ɪz][ə; eɪ][mɔ:(r)] ['deɪndʒərəs] ['raɪv(ə)] [wɪð] [ðə; ði] [red] - ['hedɪd] [gɜ:l] .
Pentaur is a more dangerous rival with the red - headed girl .
- 是 一个 更多的 危险的 竞争对手 和 这 红色的 - 标题 女孩 :

彭塔尔是红发女孩更危险的对手。

[meɪk] [heɪst] , [naʊ] ; [ði:z] [stjuədʒ] [mɑst; məst][nɒt][bi:; bi][kept] ['weɪtɪŋ] ！
Make haste , now ; these stewards must not be kept waiting !
制作 匆忙 , 现在 ; 这些 管家 必须 不是 是 保留 等待 ！

快点，别让这些管家久等！

" [ðə; ði][əʊld][ˈwʊmən] [geɪv] [ðə; ði] [dwɔ:f] [ə; eɪ] [pʊʃ] , [ænd; ənd][hi:; hi] ['hʌrɪd] [bæk] [tu:; tə][ˈɑ:nɪ] ,
" **The old woman gave the dwarf a push , and he hurried back to Ani ,**
" 这 老的 女士 给予 这 矮人 一个 推 , 和 他 慌忙 后退 到 阿尼 ,
老妇人推了侏儒一把，侏儒便匆匆跑回了阿尼身边。

[waɪ] [fi:; fi] ['kærid] [ðə; ði][tʃaɪld] , [taɪd][tu:; tə][hɪz; ɪz] [bɔ:d] , [ˈɪntu:][ðə; ði] [keɪv] ,
while she carried the child , tied to his board , into the cave ,
尽管 她 携带 这 孩子 , 系 到 他的 木板 , 进入 这 洞穴 ,
她抱着绑在木板上的孩子走进了山洞。

[ænd; ənd] [θru:] [ðə; ði] [sæk] [ˈəʊvə(r)][hɪm] .
and threw the sack over him .
和 扔 这 解雇 超过 他 .

然后把麻袋扔到他身上。

[ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)][ðə; ði][ˈri:dʒənt] [stʊd] [brɪfɔ:(r)][hɜ:(r); hə(r)] .
A few minutes later the Regent stood before her .
一个 很少 分钟 之后 这 摄政 站立 前 她 .

几分钟后，摄政王站在了她面前。

[fi:; fi] [baʊd] [brɪfɔ:(r)][hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪˈmi:nə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz][mɔ:(r)][laɪk][ðə; ði][ˈsɪŋə(r)] [ˈbeki] [ðæn; ðən]
She bowed before him with a demeanor that was more like the singer Beki than
她 鞠躬 前 他 和 一个 风度 那 曾是 更多的 喜欢 这 歌手 贝基 比
[ðə; ði] [ˈsɔ:sərəs] - ,
the sorceress Hekt ,
这 巫婆 - ,

她向他鞠躬，姿态更像是歌手贝基，而不是女巫赫克特。

[ænd; ənd] [begd] [hɪm][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði][ˈəʊnli] [si:t] [fi:; fi] [pəˈzest] .
and begged him to take the only seat she possessed .
和 乞求 他 到 拿 这 仅有的 座位 她 拥有 .

她恳求他坐到她唯一的座位上。

[wen] , [wɪð] [ə; eɪ] [weɪv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hænd] , [hi:; hi] [dɪˈklaɪnd] [tu:; tə][saɪt] [daʊn] , [fi:; fi] [sed] :
When , with a wave of his hand , he declined to sit down , she said :
什么时候 , 和 一个 海浪 的 他的 手 , 他 拒绝 到 坐 向下 , 她 说 :
他挥手拒绝坐下，她便说：

" [jes] — [jes] — [bi:; bi] ['si:tɪd] ！
" **Yes — yes — be seated !**
" 是的 — 是的 — 是 坐着 ！

“是——是——请坐！ ”

[ðen] [ðəʊ] [wɪlt] [nɒt][bi:; bi] [si:n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['væli] , [bʌt; bət][bi:; bi] [skri:nd] [baɪ][ðə; ði] [rɒks]
then thou wilt not be seen from the valley , but be screened by the rocks
然后 你 枯萎 不是 是 已见 从 这 谷 , 但 是 筛选 经过 这 岩石
[kləʊz][baɪ] .
close by .
关闭 经过 .

这样，从山谷里就看不到你，因为附近的岩石可以把你遮挡住。

[waɪ] [hæst] [ðəʊ] [tʃəʊzn] [ðɪs] [ˈaʊə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðəɪ] [ˈvɪzɪt] ? " **Why hast thou chosen this hour for thy visit ? "**
为什么 哈斯特 你 选定 这 小时 为了 你的 访问 ? "

你为何选择此时前来拜访？

" [br'kæz; br'kɒz][ðə; ði]['mætə(r)] ['presɪz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [spi:k] , " ['ɑ:nsə(r)d] ['ɑ:nɪ] ;
" Because the matter presses of which I wish to speak , " answered Ani ;
" 因为 这 事情 出版社 的 哪个 我 希望 到 说话 , " 回答 阿尼 ;
" 因为我所要谈的事情迫在眉睫, "阿尼回答道;

" [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['i:vniŋ] [aɪ] [maɪt] ['i:zəli] [bi:; bi] ['tʃælɪndʒd] [baɪ][ðə; ði] [wɒtʃ] .
" and in the evening I might easily be challenged by the watch .
" 和 在 这 晚上 我 可能 容易地 是 挑战 经过 这 手表 .
"到了晚上, 我很容易就会受到手表的质疑。"

[maɪ] [dis'gaɪz] [ɪz] [gʊd] .
My disguise is good .
我的 伪装 是 好的 .
我的伪装很成功。

['ʌndə(r)] [ðɪs] [rəʊb][aɪ][weə(r)][maɪ]['ju:ʒuəl] [dres] .
Under this robe I wear my usual dress .
在下面 这 长袍 我 穿 我的 通常 裙子 .
长袍里面我穿着平常的裙子。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [aɪ][jæl; ʃəl][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [tu:m] [ɒv; əv][maɪ]['fɑ:ðə(r)] ,
From this I shall go to the tomb of my father ,
从 这 我 将 去 到 这 墓 的 我的 父亲 ,
我将由此前往我父亲的坟墓。

[weə(r)] [aɪ][jæl; ʃəl] [teɪk] [ɒf] [ðɪs] [kɔ:s] [θɪŋ] , [ænd; ənd] [ði:z] ['ʌðə(r)] [dis'figəmənt] ,
where I shall take off this coarse thing , and these other disfigurements ,
在哪里 我 将 拿 离开 这 粗 事物 , 和 这些 其他 毁容 ,
我将在哪里脱掉这件粗糙的东西, 以及其他这些毁容之处?

[ænd; ənd][jæl; ʃəl] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] ['tʃəriət] , [wɪtʃ] [ɪz] [ɔ:l'redi] ['ɔ:dəd] .
and shall wait for my chariot , which is already ordered .
和 将 等待 为了 我的 战车 , 哪个 是 已经 订购 .
我将等待我的战车, 战车已经订好了。

[aɪ][jæl; ʃəl] [tel] ['pi:p(ə)] [aɪ][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [vaʊ] [tu:; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [greɪv] ['hʌmbli] ,
I shall tell people I had made a vow to visit the grave humbly ,
我 将 告诉 人们 我 有 制成 一个 发誓 到 访问 这 严重 谦卑地 ,
我会告诉人们, 我曾发誓要谦卑地去祭拜坟墓。

[ænd; ənd][ɒn] [fʊt] , [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [naʊ] [fʊl'fɪld] . "
and on foot , which I have now fulfilled . "
和 在 脚 , 哪个 我 有 现在 已完成 . "
而且是步行完成的, 我现在已经完成了这项任务。

" [wel] [plænd] , " ['mʌtə] [ðə; ði][əʊld]['wʊmən] .
" Well planned , " muttered the old woman .
" 出色地 计划 , " 低声说道 这 老的 女士 .
"计划得很周全,"老妇人低声说道。

['ɑ:nɪ] ['pɔɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [dwɔ:f] , [ænd; ənd] [sed] [pə'lartli] : " [jɔ:(r); jə(r)]['pju:p(ə)] .
Ani pointed to the dwarf , and said politely : " Your pupil .
阿尼 尖 到 这 矮人 , 和 说 礼貌地 : " 你的 瞳孔 .
阿尼指着矮人, 礼貌地说: “你的学生。”

" [sɪns] [hɜ:(r); hə(r)] ['nærətɪv] [ðə; ði] ['sɔ:sərəs] [wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ə; eɪ][miə(r)] [wɪtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz]
" Since her narrative the sorceress was no longer a mere witch in his eyes
" 自从 她 叙述 这 巫婆 曾是 不 更长 一个 仅仅 巫婆 在 他的 眼睛
.
:
.
“自从她讲述了自己的故事后, 在他眼中, 女巫不再仅仅是一个女巫了。”

老妇人明白了这一点，并以极其正式的屈膝礼向他行礼。

她脚边一只驯养的渡鸦张开黑色的喙，发出了一声响亮的尖叫。

她往洞穴里扔了一块奶酪，鸟儿就跳着追了上去。

他拍打着被剪短的翅膀，一言不发。

“我必须和你谈谈彭陶尔的事，”阿尼说道。

老妇人眼中闪过一丝光芒，急切地问道：“他怎么样了？”

“我有理由认为他对我来说很危险，”摄政王回答说。

他挡了我的路。

他犯下了许多罪行，甚至包括谋杀；但他却深受塞提王室的宠信。

他们会心甘情愿地让他逍遥法外。

[ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [pʊv; əv] ['sɪtɪŋ] [ɪn][dʒʌdʒmənt][pʌn] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] ,
They have the right of sitting in judgment on each other ,
他们 有 这 正确的 的 坐着 在 判断 在 每个 其他 ,
他们有权互相评判。

[ænd; ənd][ai] ['kænɒt] [ɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [dr'sɪʒnz] ; [ðə; ði] [deɪ] [br'fʊ:(r)] ['jestədeɪ] [ðeɪ]
and I cannot interfere with their decisions ; the day before yesterday they
和 我 不能 干扰 和 他们的 决策 ; 这 天 前 昨天 他们
[prə'naʊnst] [ðeə(r)] ['sentəns] .
pronounced their sentence .
发音 他们的 句子 .

我不能干涉他们的决定；前天他们已经宣判了。

[ðeɪ] [wʊd] [send] [hɪm][tu:; tə][ðə; ði] ['kwɔ:ri:z] [pʊv; əv] - .
They would send him to the quarries of Chennu .
他们 会 发送 他 到 这 采石场 的 - .
他们会把他送到钦努的采石场。

[- [ɪz] [naʊ] ['geɪbəl] - ; [ðə; ði] ['kwɔ:ri:z] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][pʊv; əv] [ɪ'no:məs] [ɪk'stent] ,
[Chennu is now Gebel Silsileh ; the quarries there are of enormous extent ,
[- 是 现在 盖贝尔 - ; 这 采石场 那里 是 的 巨大的 程度 ,
[Chennu现在被称为Gebel Silsileh；那里的采石场规模巨大，

[ænd; ənd][ɔ:lməʊst][ɔ:l][ðə; ði]['sændstəʊn] [ju:st] [fʊ:(r); fə(r)] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] ['templz] [pʊv; əv] ['ʌpə(r)] ['i:dʒɪpt]
and almost all the sandstone used for building the temples of Upper Egypt
和 几乎 全部 这 砂岩 用过的 为了 建筑 这 寺庙 的 上 埃及
[wɒz; wəz] [brɔ:t] [frɒm; frəm] [ðens] .
was brought from thence .
曾是 带来 从 因此 .
上埃及神庙所用的几乎所有砂岩都来自那里。

[ðə; ði] [naɪl] [ɪz][nærəʊə(r)][ðeə(r)][ðæn; ðən] [ə'bʌv] , [ænd; ənd] [lɑ:dʒ] ['stelə] , [wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'rektɪd] [ðeə(r)]
The Nile is narrower there than above , and large stela , were erected there
这 尼罗河 是 较窄 那里 比 多于 , 和 大的 石碑 , 是 竖立 那里
[baɪ] ['ræmisi:z] [aɪ'aɪ] .
by Rameses II .
经过 拉美西斯 二 .
那里的尼罗河比上面提到的要窄，拉美西斯二世在那里竖立了大型石碑。

[hɪz; ɪz] [sək'sesə(r)] - , [pʌn] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn'skraɪbd] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [hɪmz] [tu:; tə][ðə; ði] [naɪl]
his successor Merneptah , on which were inscribed beautiful hymns to the Nile
他的 接班人 - , 在 哪个 是 铭文 美丽的 赞美诗 到 这 尼罗河
,
.
,
他的继任者梅尔内夫塔赫，上面刻有赞美尼罗河的美丽颂歌。

[ænd; ənd][lɪsts][pʊv; əv][ðə; ði]['sækrɪfaisɪz][tu:; tə][bi:; bi] ['ɒfəd] [æt; ət][ðə; ði] [naɪl] - ['festɪvlz] .
and lists of the sacrifices to be offered at the Nile - festivals .
和 列表 的 这 牺牲 到 是 提供 在 这 尼罗河 - 节日 .
以及尼罗河节庆活动中要献祭的祭品清单。

[ði:z] [ɪn'skrɪpʃnz] [kæn; kən][bi:; bi] [rɪ'stɔ:d] [baɪ][kəm'pærɪs(ə)n] ,
These inscriptions can be restored by comparison ,
这些 铭文 能 是 恢复 经过 比较 ,
这些铭文可以通过比对来恢复。

[ænd; ənd][maɪ] [frend] [stɜ:n] [ænd; ənd][ai][hæd; həd][ðə; ði][,sætɪs'fæk](ə)n][ɒv; əv] ['du:ɪŋ] [ðɪs] [ɒn][ðə; ði]
and my friend Stern and I had the satisfaction of doing this on the
和 我的 朋友 斯特恩 和 我 有 这 满意 的 正在做 这 在 这
[spɒt] ([ˈtsartʃrɪft] [fɜ:(r)] - [ˈpra:x] ,
spot (Zeitschrift fur Agyptische Sprache ,
点 (杂志 毛皮 - 语言 ,

我和我的朋友斯特恩当场就完成了这件事，我们感到非常满意（Zeitschrift fur Agyptische Sprache,
- , [pi:] . - .)]
1873 , p : 129 .)]
- , p . - .)]
1873年，第129页。）

" [ɔ:l] [maɪ] [əb'dʒekʃnz] [wɜ:(r); wə(r)] [,disri'gɑ:did] , [ænd; ənd] [naʊ] ['neɪmu:] , [gəʊ][ˈəʊvə(r)][tu:; tə][ðə; ði]
All my objections were disregarded , and now Nemu , go over to the
" 全部 我的 反对意见 是 被忽视 , 和 现在 尼姆 , 去 超过 到 这
[greɪv] [ɒv; əv]
grave of
严重 的

“我的所有反对意见都被置之不理，现在，尼姆，去你的坟墓吧。”
- , [ænd; ənd] [weɪt] [ðəə(r)][fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] — [ai] [wɪ] [tu:; tə] [spi:k] [tu:; tə][ɔ:(r); jə(r)][ˈmʌðə(r)]
Anienophis , and wait there for me — I wish to speak to your mother
- , 和 等待 那里 为了 我 — 我 希望 到 说话 到 你的 母亲
[ə'leɪʊn] .
alone .
独自的 .

阿尼诺菲斯，你在那里等我——我想单独和你母亲谈谈。
" ['neɪmu:] [baʊd] , [ænd; ənd] [ðen] [went] [daʊn] [ðə; ði][sləʊp] , [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] , [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [tru:] ,
" Nemu bowed , and then went down the slope , disappointed , it is true ,
" 尼姆 鞠躬 , 和 然后 去 向下 这 坡 , 失望的 , 它 是 真的 ,
尼姆鞠了一躬，然后失望地走下山坡，确实如此。

[bʌt; bət][[ʊə(r)][ɒv; əv] ['lɜ:nɪŋ] ['leɪtə(r)] [wɒt] [ðə; ði] [tu:] [hæd; həd] [dɪ'skʌst] [tə'geðə(r)] .
but sure of learning later what the two had discussed together .
但 当然 的 学习 之后 什么 这 二 有 讨论 一起 .
但他确信之后会知道两人谈话的内容。

[wen] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)][mæn][hæd; həd] [ˌdɪsə'prɪəd] , [ˈɑ:nɪ] [ɑ:skt] :
When the little man had disappeared , Ani asked :
什么时候 这 小的 男人 有 消失 , 阿尼 问 :
小矮人消失后，阿尼问道：

" [hæv; həv][ju:; jʊ] [stɪl] [ə; eɪ] [hɑ:t] [tru:] [tu:; tə][ðə; ði][əʊld] ['rɔɪəl] [haʊs] ,
" Have you still a heart true to the old royal house ,
" 有 你 仍然 一个 心 真的 到 这 老的 皇家 房子 ,
“你是否依然对古老的王室怀有忠诚之心？”

[tu:; tə] [wɪt] [ɔ:(r); jə(r)][ˈpeərənts][wɜ:(r); wə(r)][səʊ] ['feɪθfəli] [ə'tætʃt] ?
to which your parents were so faithfully attached ?
到 哪个 你的 父母 是 所以 忠实 随附的 ?
你父母如此忠诚依恋的那件事？

" [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [n'ɒdɪd] .
" The old woman nodded .
" 这 老的 女士 点头 .
老妇人点了点头。

" [ðen] [ju:; jʊ] [wɪl] [nɒt] [rɪ'fju:z] [ɔ:(r); jə(r)][help] [tə'wɔ:dz] [ɪts][ˌrestə'reɪ](ə)n] .
" Then you will not refuse your help towards its restoration .
" 然后 你 将要 不是 拒绝 你的 帮助 向 它是 恢复 .
“那么你就不会拒绝帮助它恢复原貌。”

[jʊː; jʊ] [ʌndə'stænd] [haʊ] [ˈnesəsəri] [ðə; ði] [ˈpriːsthəd] [ɪz][tuː; tə][em 'iː] ,
You understand how necessary the priesthood is to me ,
你 理解 如何 必要的 这 圣职 是 到 我 ,
你明白圣职对我有多么重要。

[ænd; ənd][ai][hæv; həv] [swɔːn] [nɒt][tuː; tə] [meɪk] [ˈeni] [ə'tempt] [ɒn] - [laɪf] ; [bʌt; bət] ,
and I have sworn not to make any attempt on Pentaur's life ; but ,
和 我 有 宣誓 不是 到 制作 任何 试图 在 - 生活 ; 但 ,
我已发誓绝不谋害彭陶尔 ; 但是 ,

[ai] [rɪ'piːt] [aɪ 'tiː] , [hiː; hi][stændz][ɪn][maɪ] [wei] .
I repeat it , he stands in my way .
我 重复 它 ; 他 站立 在 我的 方式 :
我再说一遍, 他挡了我的路。

[ai][hæv; həv][maɪ][spaɪz][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ˈseːtiː'aɪ] ,
I have my spies in the House of Seti ,
我 有 我的 间谍 在 这 房子 的 塞蒂 ,
我在塞提王室安插了眼线。

[ænd; ənd][ai] [nəʊ] [θruː] [ðem; ðəm] [wɒt] [ðə; ði] [ˈsendɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpəʊɪt][tuː; tə] - [ˈriːəli]
and I know through them what the sending of the poet to Chennu really
和 我 知道 通过 他们 什么 这 发送 的 这 诗人 到 - 真的
[miːnz] .
means .
方法 :

我通过他们了解到, 将诗人派往钦努的真正含义是什么。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm] [ðeɪ] [wɪl] [let][hɪm] [hjuː] [ˈsændstəʊn] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [ˈəʊnli] [ɪm'pruːv] [hɪz; ɪz]
For a time they will let him hew sandstone , and that will only improve his
为了 一个 时间 他们 将要 让 他 槎 砂岩 , 和 那 将要 仅有的 提升 他的
[helθ] ,
health ,
健康 ,
他们会让他暂时从事砂岩开采工作, 这对他的健康只有好处。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ɪz][æz; əz] [ˈstɜːdi] [æz; əz][ə; eɪ] [triː] .
for he is as sturdy as a tree .
为了 他 是 作为 结实的 作为 一个 树 :
因为他像树一样坚固。

[ɪn] - , [æz; əz][juː; jʊ] [nəʊ] , [br'saɪdz] [ðə; ði] [ˈkwɔːriːz] [ðeə(r)][ɪz][ðə; ði] [greɪt] [ˈkɒlɪdʒ] [ɒv; əv]
In Chennu , as you know , besides the quarries there is the great college of
在 - , 作为 你 知道 , 除了 这 采石场 那里 是 这 伟大的 大学 的
[priːsts] ,
priests ,
神父 ,
如你所知, 在钦努, 除了采石场之外, 还有一所著名的僧侣学院。

[wɪtʃ] [ɪz][ɪn][kləʊz] [ə'laɪəns] [wɪð] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ɒv; əv][ˈseːtiː'aɪ] .
which is in close alliance with the temple of Seti .
哪个 是 在 关闭 联盟 和 这 寺庙 的 塞蒂 :
它与塞提神庙关系密切。

[wen] [ðə; ði] [flʌd] [br'ɡɪnz] [tuː; tə][raɪz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [həʊld][ðə; ði] [greɪt] [naɪl] - [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl][ɪn]
When the flood begins to rise , and they hold the great Nile - festival in
什么时候 这 洪水 开始 到 上升 , 和 他们 抓住 这 伟大的 尼罗河 - 节日 在
- ,
Chennu ,
- ,
当洪水开始上涨, 他们在切努举行盛大的尼罗河节时,

[ðə; ði] [pri:sts] [ðeə(r)][hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [θri:] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪmɪnɪlz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)]
the priests there have the right of taking three of the criminals who are
这 神父 那里 有 这 正确的 的 采取 三 的 这 罪犯 WHO 是
['wɜ:kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kwɔ:ri:z] ['ɪntu:][ðeə(r)] [haʊs] [æz; əz] ['sɜ:vənts] .
working in the quarries into their house as servants .
在职的 在 这 采石场 进入 他们的 房子 作为 仆人 .

那里的神父有权将三个在采石场工作的罪犯带回家做仆人。

[ˈnæt(ə)rəli] [ðeɪ] [wɪl] , [nekst][jɪə(r)] , [tʃu:z] - , [set][hɪm][æt; ət] ['lɪbəti] — [ænd; ənd][ai][[æɪ; jəl]
Naturally they will , next year , choose Pentaur , set him at liberty — and I shall
自然 他们 将要 , 下一个 年 , 选择 - , 放 他 在 自由 — 和 我 将
[bi:; bi] [lɑ:ft] [æt; ət] . "
be laughed at . "
是 笑了 在 . "

明年他们自然会选择彭塔尔，释放他——而我则会成为众人嘲笑的对象。

" [wel] [kən'sɪdəd] ！ " [sed] [eɪd] - .
" **Well considered ！ " said aid Hekt .**
" 出色地 经过考虑的 ！ " 说 援助 - .

“考虑得很周全！”赫克特助手说道。

" [ai][hæv; həv]['teɪkən] ['kaʊnsɪ] [wɪð] [maɪ'self] , [wɪð] - , [ænd; ənd]['i:v(ə)n] [wɪð] ['neɪmu:] , "
" **I have taken counsel with myself , with Katuti , and even with Nemu ,** "
" 我 有 已采取 法律顾问 和 我 , 和 - , 和 甚至 和 尼姆 , "
[kən'tɪnju:d] ['ɑ:nɪ] ,
continued Ani ,
持续 阿尼 ,

“我曾向自己、卡图蒂，甚至尼姆商量过，”阿尼继续说道。

" [bʌt; bət][ɔ:l] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [sə'dʒestɪd] , [ðəʊ] ['sɜ:t(ə)nli] ['præktɪkəbl] , [wɒz; wəz]
" **but all that they have suggested , though certainly practicable , was**
" 但 全部 那 他们 有 建议 , 尽管 当然 切实可行的 , 曾是
[ʌnəd'vaɪzəb(ə)l] ,
unadvisable ,
不建议 ,

但他们提出的所有建议，虽然切实可行，却并不明智。

[ænd; ənd][æt; ət] ['eni] [reɪt] [mʌst; məst][hæv; həv][led][tu:; tə] [kən'dʒektʃə] [wɪtʃ] [ai][mʌst; məst] [naʊ] [ə'vɔɪd]
and at any rate must have led to conjectures which I must now avoid
和 在 任何 速度 必须 有 引领 到 猜想 哪个 我 必须 现在 避免
.
:
.

无论如何，这必然会导致一些我现在必须避免的猜测。

[wɒt] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)][ə'pɪnjən] ? "
What is your opinion ? "
什么 是 你的 观点 ? "

你的意见是什么？

" - [reɪs] [mʌst; məst][bi:; bi] [ɪk'stə:mineɪt] ！
" **Assa's race must be exterminated ！**
" - 种族 必须 是 灭绝 ！

“阿萨的种族必须被灭绝！”

" ['mʌtə] [ðə; ði][əʊld][ˈwʊmən] [ˈhɔ:slɪ] .
" **muttered the old woman hoarsely .**
" 低声说道 这 老的 女士 沙哑地 .

“老妇人沙哑地低声说道。”

[ʃiː ʃi] [geɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [graʊnd] , [rɪ'flektɪŋ] .
She gazed at the ground , reflecting .
她 凝视 在 这 地面 , 反思 .

她低头看着地面，陷入沉思。

" [let] [ðə; ði][bəʊt][biː bi] ['skʌtl] , " [ʃiː ʃi] [sed] [æt; ət][lɑːst] ,
" Let the boat be scuttled , " she said at last ,
" 让 这 船 是 沉没 , " 她 说 在 最后的 ,
"让船凿沉吧，"她最后说道。

" [ænd; ənd][sɪŋk] [wɪð] [ðə; ði] [tʃeɪnd] ['prɪznər] [brɪ'fɔː(r)][aɪ 'tiː] ['riːtʃɪz] - . "
" and sink with the chained prisoners before it reaches Chennu . " "
" 和 下沉 和 这 连锁 囚犯 前 它 到达 - . " "
"在抵达钦努之前，就和那些被锁链束缚的囚犯一起沉没。"

" [nəʊ] - [nəʊ] ; [aɪ] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðæt] [maɪ'self] , [ænd; ənd][nɛɪmuː] [tuː] [əd'vaɪzɪd][aɪ 'tiː] , " [kraɪd][ɪ'ɑːnɪ] .
" No - no ; I thought of that myself , and Nemu too advised it , " cried Ani .
" 不 - 不 ; 我 想法 的 那 我 , 和 尼姆 也 建议 它 , " 哭 阿尼 .
"不不，那是我自己想到的，尼姆也建议过，"阿尼喊道。

" [ðæt] [hæz; hæz] [biːn] [dʌn] [ə; eɪ] [hʌndrəd] [taɪmz] , [ænd; ənd] [əməni] [wɪl] [rɪ'gɑːd] [em 'iː][æz; əz][ə; eɪ]
" That has been done a hundred times , and Ameni will regard me as a
" 那 有 到过 完毕 一个 百 时代 , 和 阿门尼 将要 看待 我 作为 一个
[pɜːdʒərə(r)] ,
perjurer ,
伪证者 ,
"这种事已经发生过一百次了，阿梅尼会把我当成作伪证的人。"

[fɔː(r); fə(r)][aɪ][hæv; həv] [swɔːn] [nɒt][tuː; tə] [ə'tempt] - [laɪf] . "
for I have sworn not to attempt Pentaur's life . "
为了 我 有 宣誓 不是 到 试图 - 生活 . " "
因为我已发誓绝不谋害彭陶尔。

" [tuː; tə][biː bi][ʊə(r)] , [ðəʊ] [hæst] [swɔːn] [ðæt] , [ænd; ənd][men] [kiːp] [ðeə(r)] [wɜːd] — [tuː; tə] [iːtʃ]
" To be sure , thou hast sworn that , and men keep their word — to each
" 到 是 当然 , 你 哈斯特 宣誓 那 , 和 男人 保持 他们的 单词 — 到 每个
[ʌðə(r)] . [weɪt] [ə; eɪ][məʊmənt] ,
other . Wait a moment ,
其他 . 等待 一个 片刻 ,
"的确，你已经发过誓，而人与人之间都会信守诺言。稍等片刻，

[haʊ] [wʊd] [ðɪs] [duː; də] ?
how would this do ?
如何 会 这 做 ?
这样行不行？

[let] [ðə; ði] [ʃɪp] [riːtʃ] - [wɪð] [ðə; ði] ['prɪznər] , [bʌt; bət] , [baɪ][ə; eɪ]['siːkrət][ɪ'ɔːdə(r)][tuː; tə][ðə; ði]
Let the ship reach Chennu with the prisoners , but , by a secret order to the
让 这 船 抵达 - 和 这 囚犯 , 但 , 经过 一个 秘密 命令 到 这
[kæptɪn] ,
captain ,
队长 ,
让船只载着俘虏抵达钦努，但船长接到秘密命令：

[pɑːs][ðə; ði] ['kwɔːriːz] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] , [ænd; ənd][hɛɪs(ə)n][ɒn][æz; əz][fɑːst][æz; əz]['pɒsəb(ə)][æz; əz][fɑː(r)]
pass the quarries in the night , and hasten on as fast as possible as far
经过 这 采石场 在 这 夜晚 , 和 趋 在 作为 快速地 作为 可能的 作为 远的
[æz; əz][iːθi'əʊpiə] .
as Ethiopia .
作为 埃塞俄比亚 .
趁着夜色穿过采石场，然后尽快赶往埃塞俄比亚。

[frɒm; frəm][ˈsuːɑːn] ,
From **Suan** ,
从 苏安 ,

来自苏安

— [[Ǿə; ði][ˈməʊdem][æˈswɑːn][æt; ət][Ǿə; ði][fɜːst][ˈkætərækt] .] — [Ǿə; ði] [ˈprɪznər] [meɪ] [biː; bi]
— [**The** **modem** **Assuan** **at** **the** **first** **cataract** .] — **the** **prisoners** **may** **be**
— [这 调制解调器 阿苏安 在 这 第一的 白内障 .] — 这 囚犯 可能 是
[ˈkɒndʌktɪd] [θruː] [Ǿə; ði] [ˈdezət] [tuː; tə][Ǿə; ði][gəʊld] [ˈwɜːkɪŋz] .
conducted **through** **the** **desert** **to** **the** **gold** **workings** .
实施 通过 这 沙漠 到 这 金子 运作 .

—[现代阿苏安在第一瀑布处。]—囚犯可能会被押送穿过沙漠前往金矿。

[fɔː(r)] [wiːks] [ɔː(r)][ˈiːv(ə)n] [eɪt] [meɪ] [pɑːs] [brɪˈfɔː(r)][aɪˈtiː][ɪz] [nəʊn] [hɪə(r)] [wɒt] [hæz; həz] [ˈhæpənd] .
Four **weeks** **or** **even** **eight** **may** **pass** **before** **it** **is** **known** **here** **what** **has** **happened** .
四 周 或者 甚至 八 可能 经过 前 它 是 已知 这里 什么 有 发生 .

这里可能要过四周甚至八周才能知道发生了什么。

[ɪf] [əməni] [əˈtæks] [Ǿiː] [əˈbaʊt][aɪˈtiː] , [Ǿaʊ] [wɪlt][biː; bi] [ˈveri] [ˈæŋɡri][æt; ət] [Ǿɪs] [ˈəʊvəsəɪt] ,
If **Ameni** **attacks** **thee** **about** **it** , **thou wilt** **be** **very** **angry** **at** **this** **oversight** ,
如果 阿门尼 攻击 你 关于 它 , 你 枯萎 是 非常 生气的 在 这 监督 ,

如果阿梅尼因此事攻击你，你会对你的疏忽感到非常愤怒。

[ænd; ɐnd][kænst][sweə(r)][baɪ][ɔːl][Ǿə; ði] [ɡɒdz] [ɒv; əv][Ǿə; ði] [ˈhevənz] [ænd; ɐnd][ɒv; əv][Ǿə; ði] [əˈbɪs] ,
and **canst** **swear** **by** **all** **the** **Gods** **of** **the** **heavens** **and** **of** **the** **abyss** ,
和 罐 发誓 经过全部 这 神 的 这 天 和 的 这 深渊 ,

并能以天上和深渊所有神明的名义发誓，

[Ǿæt] [Ǿaʊ] [hæst][nɒt] [əˈtemptɪd] - [laɪf] .
that **thou** **hast** **not** **attempted** **Pentaur's** **life** .
那 你 哈斯特 不是 尝试过 - 生活 .

你没有试图谋害彭陶尔。

[mɔː(r)] [wiːks] [wɪl] [pɑːs] [ɪn][ɪnˈkwəɪəɪz] .
More **weeks** **will** **pass** **in** **enquiries** .
更多的 周 将要 经过 在 查询 .

调查还需要几周时间。

[ˈmiːnwaɪl] [duː; də][Ǿaɪ] [best] , [ænd; ɐnd] - [duː; də][hɪz; ɪz] , [ænd; ɐnd] [Ǿaʊ] [ɑːt] [kɪŋ] .
Meanwhile **do** **thy** **best** , **and** **Paaker** **do** **his** , **and** **thou** **art** **king** .
同时 做 你的 最好的 , 和 - 做 他的 , 和 你 艺术 国王 .

与此同时，你尽力而为，帕克也尽力而为，你就是王。

[æn; ən] [əʊθ] [ɪz] [ˈiːzəli] [ˈbrəʊkən][baɪ][ə; eɪ][ˈseptə(r)] ,
An **oath** **is** **easily** **broken** **by** **a** **sceptre** ,
一个 誓言 是 容易地 破碎的 经过 一个 权杖 ,

誓言很容易被权杖打破。

[ænd; ɐnd] [ɪf] [Ǿaʊ] [wɪlt] [ˈpɒzətɪvli] [kiːp] [Ǿaɪ] [wɜːd] [liːv] - [æt; ət][Ǿə; ði][gəʊld] [maɪnz] .
and **if** **thou wilt** **positively** **keep** **thy word** **leave** **Pentaur** **at** **the** **gold** **mines** .
和 如果 你 枯萎 积极地 保持 你的 单词 离开 - 在 这 金子 矿井 .

如果你真能信守诺言，就把彭陶尔留在金矿吧。

[nʌn] [hæv; həv] [jet] [rɪˈtɜːnd] [frɒm; frəm] [ðens] .
None **have** **yet** **returned** **from** **thence** .
没有任何 有 然而 返回 从 因此 .

至今无人从那里返回。

[maɪ] [ˈfɑː.ðərz] [ænd; ɐnd][maɪ] [ˈbrʌðərz] [bəʊnz] [hæv; həv] [bliːtɪt] [ðeə(r)] . "
My **father's** **and** **my** **brother's** **bones** **have** **bleached** **there** . "
我的 父亲的 和 我的 兄弟 骨头 有 漂白 那里 . "

我父亲和我哥哥的骸骨都在那里被晒白了。

" [bʌt; bət] [əmeni] [wɪl] ['nevə(r)] [brɪ'li:v] [ɪn][ðə; ði] [mis'teɪk] , " [kraɪd][ɪ'ɑ:nɪ] , [ˈæŋkʃəsli] [ɪntə'rʌptɪŋ]
" **But Ameni will never believe in the mistake** , " **cried Ani , anxiously interrupting**
" 但 阿门尼 将要 绝不 相信 在 这 错误 , " 哭 阿尼 , 焦虑地 打断
[ðə; ði] [wɪtʃ] .
the witch .
这 巫婆 .

“但是阿梅尼永远不会相信这个错误，”阿尼焦急地打断女巫的话，喊道。

" [ðen] [əd'mɪt] [ðæt] [ðəʊ] [geɪv] [ðə; ði][ɔ:də(r)] , " [ɪk'skleɪmd] - .
" **Then admit that thou gavest the order** , " **exclaimed Hekt** .
" 然后 承认 那 你 给予 这 命令 , " 惊呼 - .
“那就承认是你下的命令吧！”赫克特喊道。

" [ɪk'spleɪn] [ðæt] [ðəʊ] [hædst] [lɜ:nɪd] [wɒt] [ðeɪ] [prə'pəʊzd] [ɪ'du:ɪŋ] [wɪð] - [æt; ət] - ,
" **Explain that thou hadst learned what they proposed doing with Pentaur at Chennu** ,
" 解释 那 你 哈斯特 学习 什么 他们 建议的 正在做 和 - 在 - ,
“解释一下你已经了解到他们在切努打算对彭陶尔做什么，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðəɪ] [wɜ:d] [ɪn'di:d] [wɒz; wəz] [kept] , [bʌt; bət] [ðæt] [ə; eɪ][ˈkrɪmɪn(ə)] [kʊd; kəd] [nɒt] [bi:; bi]
and that thy word indeed was kept , **but that a criminal could not be**
和 那 你的 单词 的确 曾是 保留 , 但 那 一个 刑事 可以 不是 是
[left] [ʌn'pʌnɪʃt] .
left unpunished .
左边 未受惩罚 .

而且你的诺言确实得到了遵守，但罪犯不能逍遥法外。

[ðeɪ] [wɪl] [meɪk] [ˈfɜ:ðə(r)] [ɪn'kwəɪərɪz] , [ænd; ənd] [ɪf] - [ˈgrænsʌn] [ɪz] [faʊnd] [stɪl] [ˈlɪvɪŋ] [ðəʊ] [wɪlt]
They will make further enquiries , **and if Assa's grandson is found still living thou wilt**
他们 将要 制作 更远 查询 , 和 如果 - 孙子 是 成立 仍然 活的 你 枯萎
[bi:; bi][ˈdʒʌstɪfaɪd] .
be justified .
是 合理的 .

他们会进行进一步调查，如果发现阿萨的孙子还活着，你的指控就成立了。

[ˈfɒləʊ] [maɪ][əd'vaɪs] , [ɪf] [ðəʊ] [wɪlt] [pru:v] [ðə'self] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈstju:əd] [ɒv; əv][ðəɪ] [haʊs] ,
Follow my advice , **if thou wilt prove thyself a good steward of thy house** ,
跟随 我的 建议 , 如果 你 枯萎 证明 你自己 一个 好的 管家 的 你的 房子 ,
听从我的建议，如果你想证明自己是家中的好管家，

[ænd; ənd][ˈmɑ:stə(r)][ɒv; əv][ɪts] [ɪn'herɪtəns] . "
and master of its inheritance . "
和 掌握 的 它是 遗产 . "
并继承了它的遗产。

" [aɪ 'ti:] [wɪl] [nɒt][du:; də] , " [sed] [ðə; ði][ˈri:dʒənt] .
" **It will not do** , " **said the Regent** .
" 它 将要 不是 做 , " 说 这 摄政 .
“这行不通，”摄政王说道。

" [aɪ] [ni:d] - [sə'pɔ:t] — [nɒt][fɔ:(r); fə(r)][tu:; tə] - [deɪ] [ænd; ənd][tu:; tə] - [ˈmɒrəʊ] [ˈəʊnli] .
" **I need Ameni's support — not for to - day and to - morrow only** .
" 我 需要 - 支持 — 不是 为了 到 - 天 和 到 - 明天 仅有的 .
“我需要阿梅尼的支持——不仅仅是今天和明天。”

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [brɪ'kʌm] [hɪz; ɪz][blaɪnd] [tu:l] ; [bʌt; bət][hi:; hi][mʌst; məst] [brɪ'li:v] [ðæt] [aɪ][eɪ 'em] .
I will not become his blind tool ; **but he must believe that I am** .
我 将要 不是 变得 他的 瞎的 工具 ; 但 他 必须 相信 那 我 是 .
我不会成为他的盲目工具；但他必须相信我会成为他的盲目工具。

" [ðə; ði][əʊld][ˈwʊmən] [ˈrʌg] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈʃəuldəz] , [rəʊz] , [went][ˈɪntu:][hɜ:(r); hə(r)] [keɪv] ,
" **The old woman shrugged her shoulders , rose , went into her cave ,**
" 这 老的 女士 耸了耸肩 她 肩膀 , 玫瑰 , 去 进入 她 洞穴 ,
[ænd; ənd] [brɔ:t] [aʊt][ə; eɪ][ˈfaɪəl] .
and brought out a phial .
和 带来 出去 一个 小瓶 .

老妇人耸了耸肩，站起身，走进山洞，拿出一个小瓶。

" [teɪk] [ðɪs] , " [ʃi:; ji] [sed] .
" **Take this , " she said .**
" 拿 这 , " 她 说 .

“拿着这个，”她说。

" [fɔ:(r)] [drɒps][ɒv; əv][,aɪ ˈti:] [ɪn][hɪz; ɪz][waɪn] [ɪnˈfæləbli] [diˈstrɔɪ] [ðə; ði] [ˈdrɪŋkərz] [ˈsensɪz] ;
" **Four drops of it in his wine infallibly destroys the drinker's senses ;**
" 四 滴 的 它 在 他的 葡萄酒 绝对正确 摧毁 这 饮酒者的 感官 ;

“只要在酒里滴四滴，就能彻底摧毁饮酒者的感官；

[traɪ][ðə; ði] [drɪŋk] [ɒn][ə; eɪ] [slɛv] , [ænd; ənd] [ðəʊ] [wɪlt] [si:] [haʊ] [ɪˈfektʃuəl] [,aɪ ˈti:] [ɪz] .
" **try the drink on a slave , and thou wilt see how effectual it is . "**
尝试 这 喝 在 一个 奴隶 , 和 你 枯萎 看 如何 有效的 它 是 . "

让奴隶试试这饮料，你就会知道它有多有效了。

" [wɒt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][du:; də] [wɪð] [,aɪ ˈti:] ? " [ɑ:skt] [ˈɑ:nɪ] .
" **What shall I do with it ? " asked Ani .**
" 什么 将 我 做 和 它 ? " 问 阿尼 .

“我该拿它怎么办呢？”阿尼问道。

" [ˈdʒʌstɪfaɪ] [ðəɪˈself] [tu:; tə] [əməni] , " [sed] [ðə; ði] [wɪtʃ] [ˈlɑ:fɪŋ] .
" **Justify thyself to Ameni , " said the witch laughing .**
" 证明合法 你自己 到 阿门尼 , " 说 这 巫婆 笑 .

“向阿梅尼证明你的清白吧，”女巫笑着说。

" [ˈɔ:də(r)][ðə; ði] [ʃɪps] [ˈkæptɪn] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪ:] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [rɪˈtɜ:nz] ;
" **Order the ship's captain to come to thee as soon as he returns ;**
" 命令 这 船的 队长 到 来 到 你 作为 很快 作为 他 返回 ;

“命令船长一回来就来见你；

[,entəˈteɪn] [hɪm] [wɪð] [waɪn] — [ænd; ənd] [wen] [əməni] [si:z] [ðə; ði] [dɪˈstræktɪd] [retʃ] ,
entertain him with wine — and when Ameni sees the distracted wretch ,
招待 他 和 葡萄酒 — 和 什么时候 阿门尼 看到 这 愣 可怜虫 ,

用酒款待他——当阿梅尼看到这个心不在焉的家伙时，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][hi:; hi][nɒt] [bɪˈli:v] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ][fɪt][ɒv; əv] [ˈkreɪzɪnəs] [hi:; hi] [seɪld] [pɑ:st] - ? "
why should he not believe that in a fit of craziness he sailed past Chennu ? "
为什么 应该 他 不是 相信 那 在 一个 合身 的 疯狂 他 航行 过去的 - ? "

他为何不相信自己是是在一时冲动下驶过了切努？

" [ðæt] [ɪz][ˈkleɪvə(r)] !
" **That is clever !**
" 那 是 聪明的 !

“这真是个聪明的主意！ ”

[ðæt] [ɪz] [ˈsplendɪd] !
that is splendid !
那 是 灿烂 !

太棒了！

" [ɪkˈskleɪmd] [ˈɑ:nɪ] .
" **exclaimed Ani .**
" 惊呼 阿尼 .

“安妮惊呼道。”

乌尔达：古埃及浪漫史——(Uarda a Romance of Ancient Egypt — Volume)
 第4/4页

" [wɒt] [ɪz][wʌns] [rɪ'mɑ:kəb(ə)] ['nevə(r)] [br'kʌmz] ['kɒmən] .
 " **What is once remarkable never becomes common** .
 " 什么 是 一次 卓越 绝不 变成 常见的 .

“曾经非凡的事物永远不会变得平庸。”

[ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv] ['sɪŋəz] — [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [ðə; ði]['waɪzɪst][ɒv; əv] ['wɪmɪn]
You were the greatest of singers — you are now the wisest of women
 你 是 这 最 的 歌手 — 你 是 现在 这 最明智的 的 女性
 — [maɪ]['leɪdɪ]['bɛki] . "
 — **my lady Beki** . "
 — 我的 女士 贝基 . "

你曾是最伟大的歌手——如今你是最睿智的女人——我的贝基夫人。

" [aɪ][eɪ 'em][nəʊ][lɒŋɡə(r)] ['bɛki] , [aɪ][eɪ 'em] - , " [sed] [ðə; ði][əʊld]['wʊmən] ['ɔ:tli] .
 " **I am no longer Beki , I am Hekt , " said the old woman shortly** .
 " 我 是 不 更长 贝基 , 我 是 - , " 说 这 老的 女士 不久 .

“我不再是贝基了，我是赫克特，”老妇人简短地说。

" [æz; əz][ju:; jʊ] [wɪl] !
 " **As you will !**
 " 作为 你 将要 !

“如你所愿！ ”

[ɪn] [tru:θ] , [ɪf] [aɪ][hæd; həd]['evə(r)] [hɜ:d] - ['sɪŋɪŋ] ,
In truth , if I had ever heard Beki's singing ,
 在 真相 , 如果 我 有 曾经 听到 - 歌唱 ,

事实上，如果我曾经听过贝基的歌声，

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [baʊnd] [tu:; tə] [stɪl] ['greɪtə(r)] ['græɪtɪju:d][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)][ðæn; ðən][aɪ] [naʊ] [eɪ 'em]
I should be bound to still greater gratitude to her than I now am
 我 应该 是 边界 到 仍然 更大的 感激 到 她 比 我 现在 是
 [tu:; tə] - ,
to Hekt ,
 到 - ,

我应该对她怀有比现在对赫克特更大的感激之情。

" [sed] ['ɑ:nɪ]['smɑɪɪŋ] .
 " **said Ani smiling** .
 " 说 阿尼 微笑 .

阿尼笑着说。

" [stɪl] , [aɪ] ['kænɒt] [kwɪt][ðə; ði]['waɪzɪst]['wʊmən][ɪn] [θi:bz] [wɪ'dəʊt] ['ɑ:skɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)][wʌn] ['sɪəriəs]
 " **Still , I cannot quit the wisest woman in Thebes without asking her one serious**
 " 仍然 , 我 不能 辞职 这 最明智的 女士 在 底比斯 没有 问 她 — 严肃的
 ['kwestʃən] .
question .
 问题 .

“不过，我不能就这样离开底比斯最睿智的女人，而不问她一个严肃的问题。”

[ɪz][aɪ 'ti:]['ɡɪv(ə)n][tu:; tə][ju:; jʊ][tu:; tə] [ri:d] [ðə; ði]['fju:tʃə(r)] ?
Is it given to you to read the future ?
 是 它 给定 到 你 到 读 这 未来 ?

你天生就能预知未来吗？

[hæv; həv][ju:; jʊ] [mi:nz] [æt; ət][ɔ:(r); jə(r)] [kə'mɑ:nd] [weə'baɪ] [ju:; jʊ][kæn; kən] [si:] ['weðə(r)] [ðə; ði] [greɪt]
Have you means at your command whereby you can see whether the great
有 你 方法 在 你的 命令 由此 你 能 看 无论 这 伟大的
[steɪk] — [ju:; jʊ] [nəʊ] [wɪtʃ] [aɪ] [mi:n] — [jæl; jəl][bi:; bi][wʌn][ɔ:(r)] [lɒst] ?
stake — you know which I mean — shall be won or lost ?
赌注 — 你 知道 哪个 我 意思是 — 将 是 韩元 或者 丢失的 ?

你是否有办法可以查看这场重大赌注——你知道我指的是什么——是会赢还是会输？

" - [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd] [sed] ['ɑ:ftə(r)] [rɪ'flektɪŋ] [ə; eɪ] [ɔ:t] [taɪm] :
" **Hekt looked at the ground , and said after reflecting a short time :**
" - 看起来 在 这 地面 , 和 说 后 反思 一个 短的 时间 :
赫克特低头看了看地面，略作沉思后说道：

" [aɪ] ['kænɒt] [dɪ'saɪd] [wɪð] ['sɜ:t(ə)nti] , [bʌt; bət][ðəɪ][ə'feə(r)][stændz] [wel] .
" **I cannot decide with certainty , but thy affair stands well .**
" 我 不能 决定 和 肯定 , 但 你的 事务 站立 出色地 .
“我不能肯定地说，但你的事目前看来一切顺利。”

[lʊk] [æt; ət] [ðɪ:z] [tu:] [hɔ:ks] [wɪð] [ðə; ði] [tʃeɪn] [ɒn][ðeə(r)] [fi:t] .
Look at these two hawks with the chain on their feet .
看 在 这些 二 老鹰 和 这 链 在 他们的 脚 .
看看这两只脚上拴着链子的鹰。

[ðeɪ] [teɪk] [ðeə(r)] [fu:d] [frɒm; frəm][nəʊ][wʌn][bʌt; bət][em 'i:] .
They take their food from no one but me :
他们 拿 他们的 食物 从 不 一 但 我 :
他们只从我这里拿食物。

[ðə; ði][wʌn] [ðæt] [ɪz] ['məʊltɪŋ] , [wɪð] [kləʊzd] , [greɪ] ['aɪlɪdz] , [ɪz] ['ræmisi:z] ; [ðə; ði] [smɑ:t] ,
The one that is moulting , with closed , grey eyelids , is Rameses ; the smart ,
这 一 那 是 换毛 , 和 关闭 , 灰色的 眼睑 , 是 拉美西斯 ; 这 聪明的 ,
那只正在换毛、闭着灰色眼睑的兔子是拉美西斯；聪明的，

[smu:ð] [wʌn] , [wɪð] ['ʃaɪnɪŋ] [aɪz] , [ɪz] [ðəɪ'self] .
smooth one , with shining eyes , is thyself .
光滑的 一 , 和 灼灼 眼睛 , 是 你自己 .
光滑的，明亮的双眸，就是你自己。

[,aɪ 'ti:] ['kɒmz] [tu:; tə] [ðɪs] — [wɪtʃ] [ɒv; əv][ju:; jʊ][laɪvz; lɪvz][ðə; ði] ['lɒŋɡɪst] .
It comes to this — which of you lives the longest .
它 来 到 这 — 哪个 的 你 生活 这 最长 .
最终会得出这样的结论——你们之中谁活得最久。

[səʊ][fa:(r)] , [ðəʊ] [hæst][ðə; ði] [əd'vɑ:ntɪdʒ] .
So far , thou hast the advantage .
所以 远的 , 你 哈斯特 这 优势 .
目前来看，你占优势。

" ['ɑ:nɪ][ka:st][æn; ən]['i:v(ə)l] [glɑ:ns] [æt; ət][ðə; ði] [kɪŋz] [sɪk] [hɔ:k] ; [bʌt; bət] - [sed] :
" **Ani cast an evil glance at the king's sick hawk ; but Hekt said :**
" 阿尼 投掷 一个 邪恶的 瞥一眼 在 这 国王的 生病的 鹰 ; 但 - 说 :
阿尼恶狠狠地瞥了一眼国王生病的鹰；但赫克特说：

" [bəʊθ][mʌst; məst][bi:; bi] ['tri:tɪd] [ɪɡ'zæktli][ə'lɑ:k] .
" **Both must be treated exactly alike .**
" 两个都 必须 是 治疗 确切地 同样 .
“两者必须一视同仁。”

[fɛrt] [wɪl] [nɒt][bi:; bi] [dʌn] ['vaɪələns] [tu:; tə] . "
Fate will not be done violence to . "
命运 将要 不是 是 完毕 暴力 到 : "
命运不容侵犯。

" [fi:d] [ðem; ðəm] [wel] , " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði][ˈri:dʒənt] ; [hi;; hi] [θru:] [ə; eɪ] [pɜ:s] [ˈɪntu:] - [læp] ,
" **Feed them well** , " **exclaimed the Regent; he threw a purse into Hekt's lap** ,
" 喂养 他们 出色地 , " 惊呼 这 摄政 ; 他 扔 一个 钱包 进入 - 膝 ,
"好好款待他们！"摄政王喊道，然后把一个钱袋扔到赫克特的腿上。

[ænd; ənd] [ˈædɪd] , [æz; əz][hi;; hi] [prɪˈpeəd] [tu;; tə] [li:v] [hɜ:(r); hə(r)] :
and added , as he prepared to leave her :
和 额外 , 作为 他 准备 到 离开 她 :
临走前，他又补充道：

" [ɪf] [ˈeniθɪŋ] [ˈhæpənz] [tu;; tə][ˈaɪðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][bɜːdz] [let][em ˈi:] [nəʊ] [æt; ət][wʌnz][baɪ][ˈneɪmu:] .
" **If anything happens to either of the birds let me know at once by Nemu** .
" 如果 任何事物 发生 到 任何一个 的 这 鸟类 让 我 知道 在 一次 经过 尼姆 .
"如果这两只鸟中的任何一只出了什么事，请立即通过尼姆告诉我。"

" [ˈɑ:nɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] , [ænd; ənd] [wɔ:kt] [təˈwɔ:dz] [ðə; ði] [ˈneɪbəriŋ] [tu:m] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
" **Ani went down the hill , and walked towards the neighboring tomb of his**
" 阿尼 去 向下 这 爬坡道 , 和 步行 向 这 邻接 墓 的 他的
[ˈfɑ:ðə(r)] ;
father ;
父亲 ;
阿尼下了山，朝他父亲的坟墓走去；

[bʌt; bət] - [lɑ:ft] [æz; əz][fi;; ji] [lʊkt] [ˈɑ:ftə(r)][hɪm] , [ænd; ənd] [ˈmʌtə] [tu;; tə] [hɜ:'self] :
but Hekt laughed as she looked after him , and muttered to herself :
但 - 笑了 作为 她 看起来 后 他 , 和 低声说道 到 她自己 :
但赫克特看着他，忍不住笑了，喃喃自语道：

" [naʊ] [ðə; ði] [fu:l] [wɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][em ˈi:][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][bɜ:d] !
" **Now the fool will take care of me for the sake of his bird** !
" 现在 这 傻子 将要 拿 关心 的 我 为了 这 清酒 的 他的 鸟 !
"现在这个傻瓜会为了他的鸟照顾我！"
[ðæt] [ˈsmaɪlɪŋ] , [ˈspɪrɪtləs] , [ˈɪndələnt] - [ˈmaɪndɪd][mæn] [wʊd] [ru:l] [ˈi:dʒɪpt] !
That smiling , spiritless , indolent - minded man would rule Egypt !
那 微笑 , 死气沉沉 , 懒惰的 - 有思想 男人 会 规则 埃及 !
那个面带微笑、精神萎靡、懒散的男人将会统治埃及！

[eɪ ˈem][ai] [ðen] [səʊ] [mʌt] [ˈwaɪzə(r)][ðæn; ðən][ˈʌðə(r)][fəʊks] ,
Am I then so much wiser than other folks ,
是 我 然后 所以 很多 更明智 比 其他 各位 ,
难道我就比其他人聪明得多吗？

[ɔ:(r)][du;; də] [nʌn] [bʌt; bət] [fu:lz] [kʌm] [tu;; tə] [kənˈsʌlt] - ?
or do none but fools come to consult Hekt ?
或者 做 没有任何 但 傻瓜 来 到 咨询 - ?
难道只有傻瓜才会来咨询赫克特吗？

[bʌt; bət] [ˈræmisi:z] [tʃəʊz] [ˈɑ:nɪ][tu;; tə] [ˌreprɪˈzent] [hɪm] !
But Rameses chose Ani to represent him !
但 拉美西斯 选择 阿尼 到 代表 他 !
但拉美西斯选择阿尼作为他的代表！

[pəˈhæps] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hi;; hi] [θɪŋks] [ðæt] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [pəˈtɪkjələli] [ˈklevə(r)][ɑ:(r); ə(r)][nɒt]
perhaps because he thinks that those who are not particularly clever are not
也许 因为 他 思考 那 那些 WHO 是 不是 特别 聪明的 是 不是
[pəˈtɪkjələli] [ˈdeɪndʒərəs] .
particularly dangerous .
特别 危险的 .
或许是因为他认为那些不太聪明的人并不特别危险。

[ɪf] [ðæt] [ɪz] [wɒt] [hiː; hi] [θɔːt] , [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [waɪz] ,
If that is what he thought , he was not wise ,
如果 那 是 什么 他 想法 , 他 曾是 不是 明智的 ,
如果他真是那样想的, 那他就不明智了。

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ][wʌn][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][ɪz][səʊ][self] - [ˈkɒnfɪdənt] [ænd; ənd] [ˈɪnsələnt] [æz; əz][dʒʌst] [sʌt]
for no one usually is so self - confident and insolent as just such
为了 不 一 通常 是 所以 自己 - 自信的 和 傲慢的 作为 只是 这样的
[æn; ən][ˈɪdiət] .
an idiot .
一个 笨蛋 .

因为通常没有人会像这种白痴一样如此自信和傲慢。
" [ˈiːtekst] [ˈɛdɪtərz] [bʻʊkmaːks] :
" **ETEXT EDITOR'S BOOKMARKS** :
" 电子文本 编辑的 书签 :

“电子文本编辑器书签：
[eɪdʒ] [wen] [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][ˈiːv(ə)n][bæd][ˈlɪkə(r)] [teɪsts] [ɒv; əv] [ˈhʌni]
Age when usually even bad liquor tastes of honey
年龄 什么时候 通常 甚至 坏的 酒 口味 的 蜂蜜
到了某个年纪, 即使是劣质酒也会尝起来像蜂蜜一样甜。

[haʊ] [ˈiːzi] [,aɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə] [ɡɪv] [wuːndz] , [ænd; ənd] [haʊ] [hɑːd][,aɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə] [hiːl]
How easy it is to give wounds , and how hard it is to heal
如何 简单的 它 是 到 给 伤口 , 和 如何 难的 它 是 到 愈合
造成创伤很容易, 而治愈创伤却很难。

[ˈkɪzrə] [kɔːld] [waɪn][ðə; ði][səʊp][ɒv; əv] [ˈsɒrəʊ]
Kisra called wine the soap of sorrow
基斯拉 称为 葡萄酒 这 肥皂 的 悲哀
基斯拉称酒为悲伤的肥皂

[nəʊ][wʌn][səʊ][self] - [ˈkɒnfɪdənt] [ænd; ənd] [ˈɪnsələnt] [æz; əz][dʒʌst] [sʌt] [æn; ən][ˈɪdiət]
No one so self - confident and insolent as just such an idiot
不 一 所以 自己 - 自信的 和 傲慢的 作为 只是 这样的 一个 笨蛋
没有人比这种白痴更自信、更傲慢了。

[ðə; ði][ˈmʌðə(r)][ɒv; əv] [ˈfɔːsaɪt] [lʊks] [ˈbækwədʒ]
The mother of foresight looks backwards
这 母亲 的 远见 看起来 向后
远见之母回顾过去

听书破万卷

开口如有神

